SKIL®

COMPACT MULTI-MATERIAL SAW
5330 (F0155330 . .)

GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	8	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	111
F	NOTICE ORIGINALE	13	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	119
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	20	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	125
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	27	SK	PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	133
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	34	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	140
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	39	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	146
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	46	SLO	IZVIRNA NAVODILA	152
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	51	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	158
E	MANUAL ORIGINAL	57	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	163
P	MANUAL ORIGINAL	64	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	170
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	71	MK	ИЗВОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	176
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	78	AL	UDHËZIMET ORIGJINALE	184
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	85	AR	دليل الاستعمال	201
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	91	FA	راهنماي اصلي	197
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	97			
UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	104			

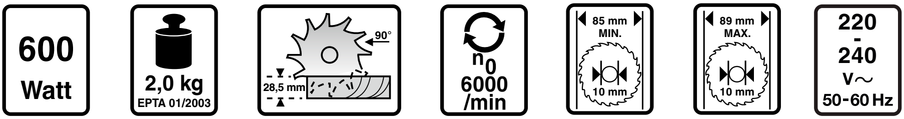
www.skil.com

SKIL Europe BV - Konijnenberg 60
4825 BD Breda - The Netherlands

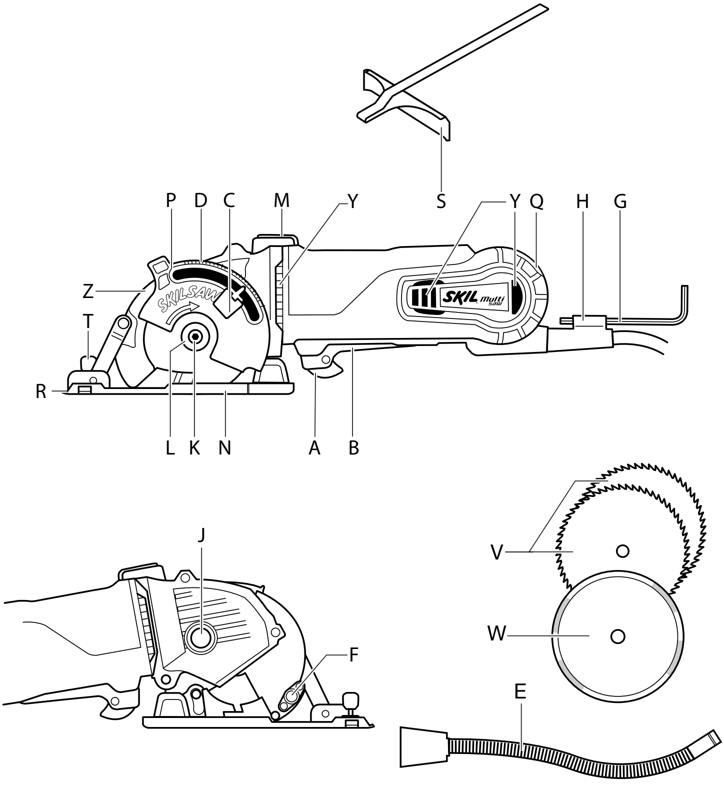
09/14
2610Z05874

1

5330



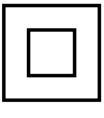
2



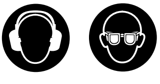
3

4

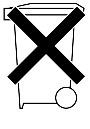
5



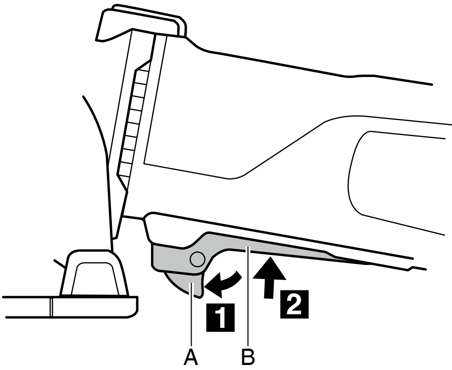
6



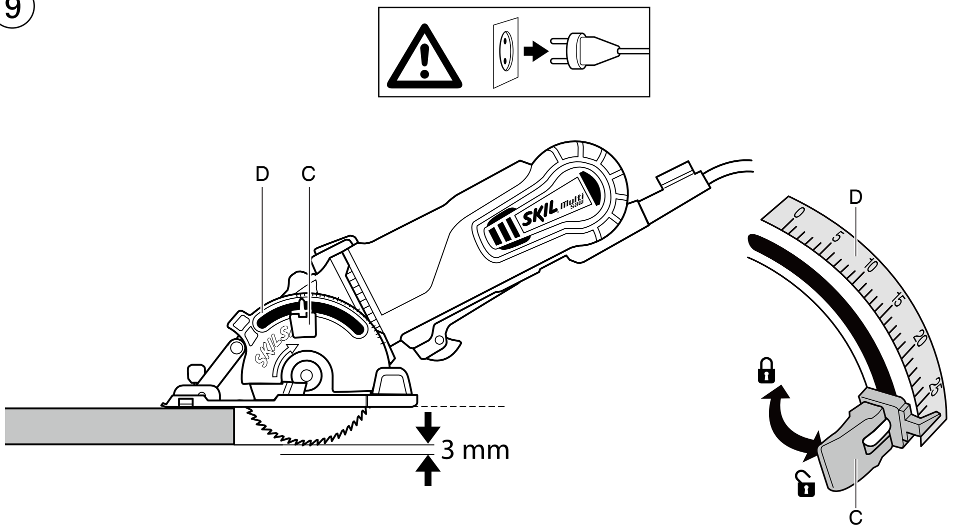
7



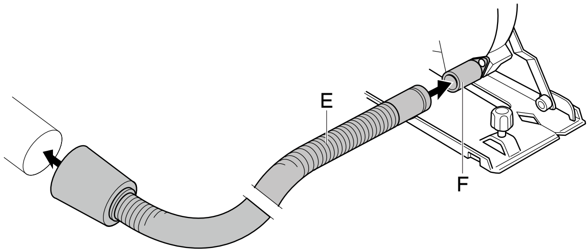
8

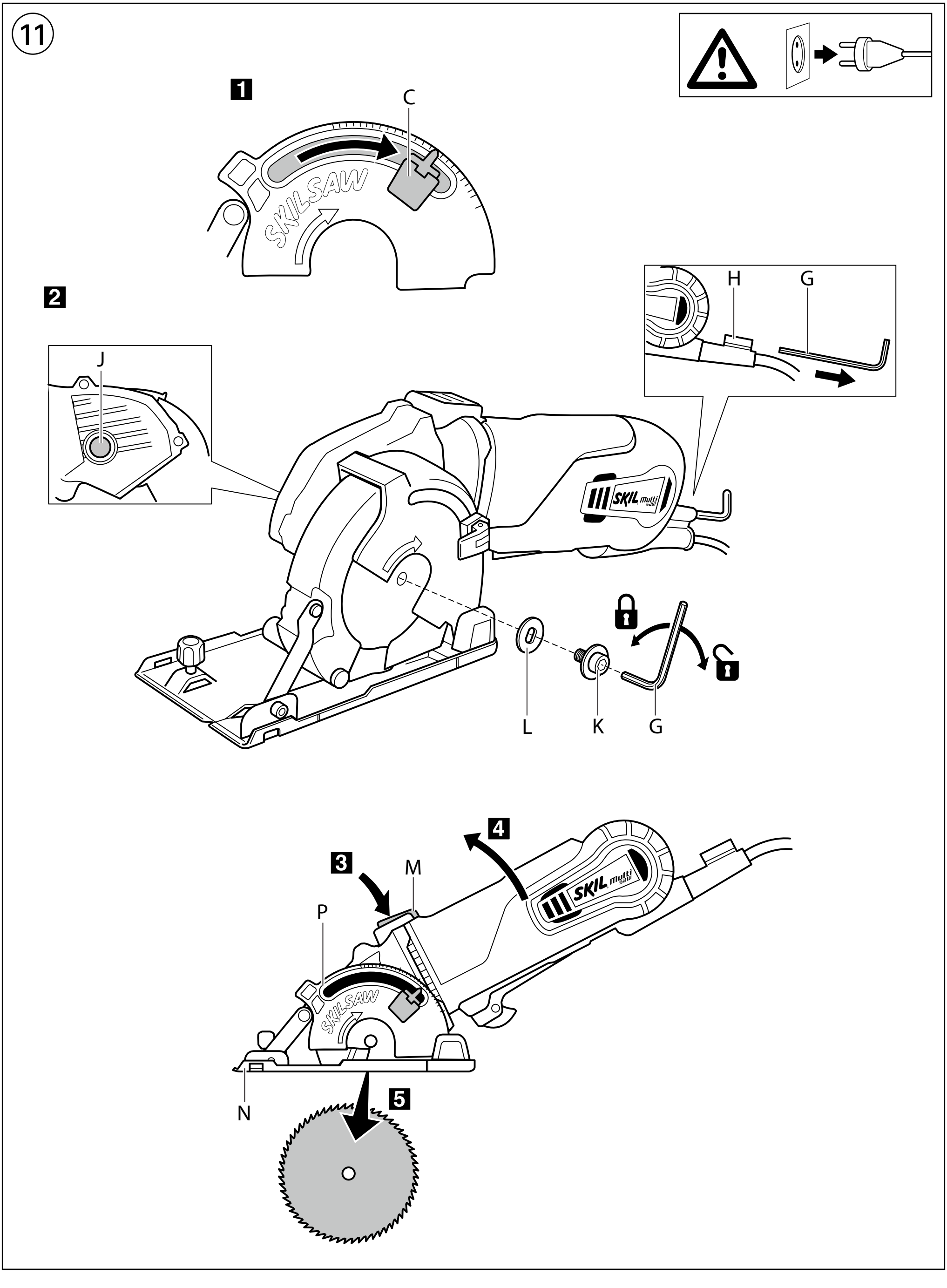


9



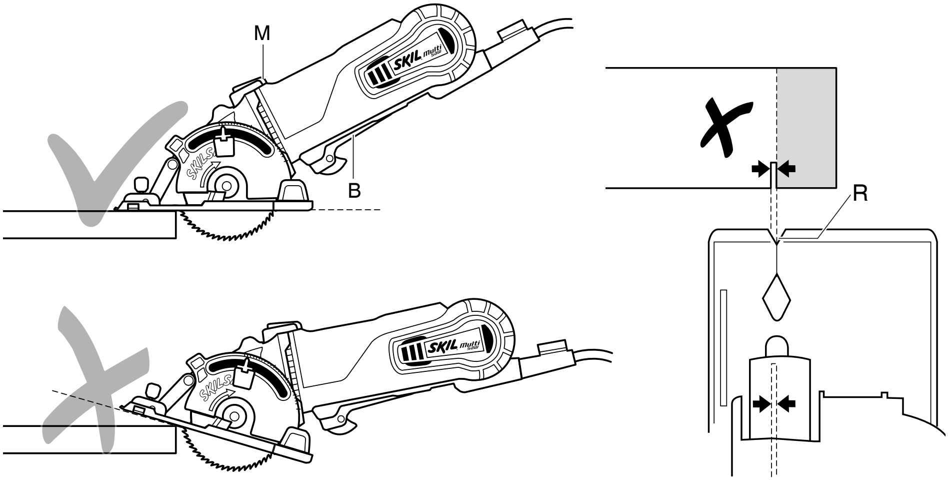
10



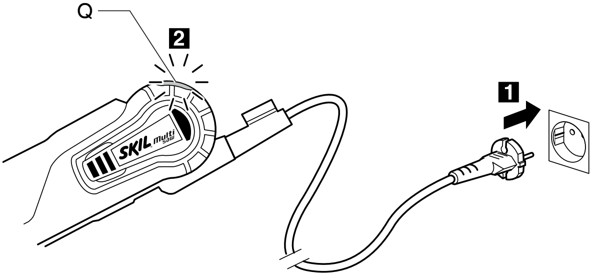


11
1
C
SKILSAW
2
J
H
G
SKIL multi saw
L
K
G
4
3
M
P
SKIL multi saw
SKILSAW
N
5

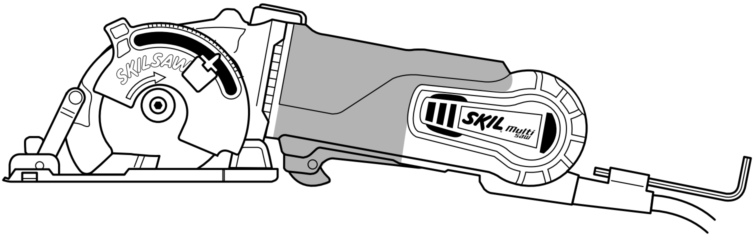
12



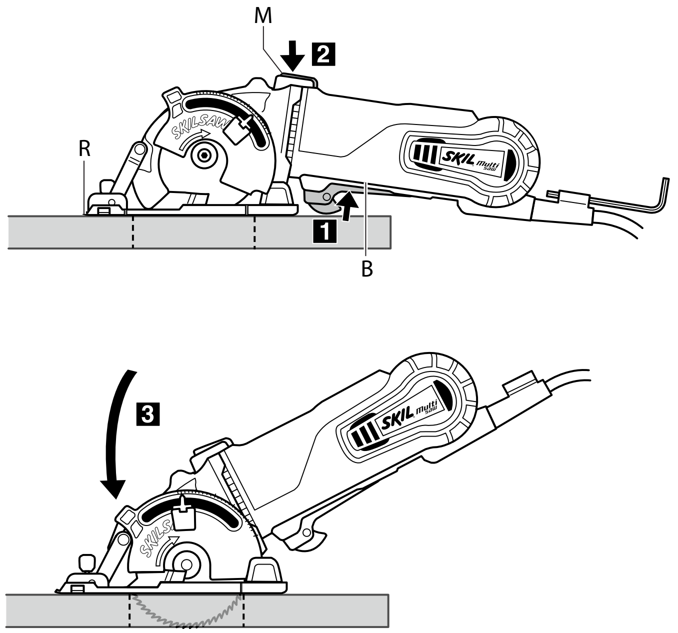
13



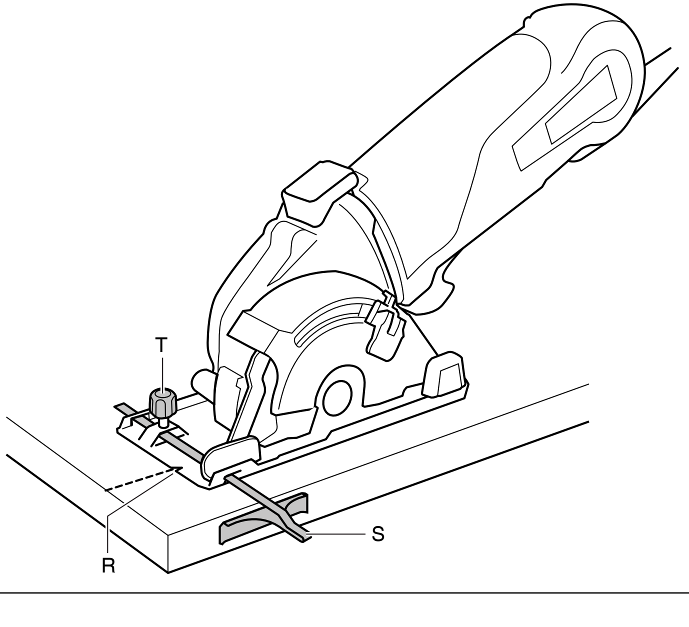
14

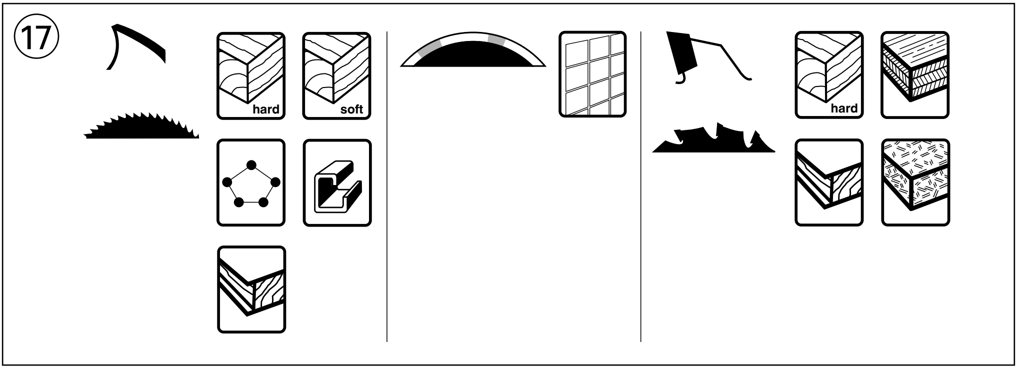


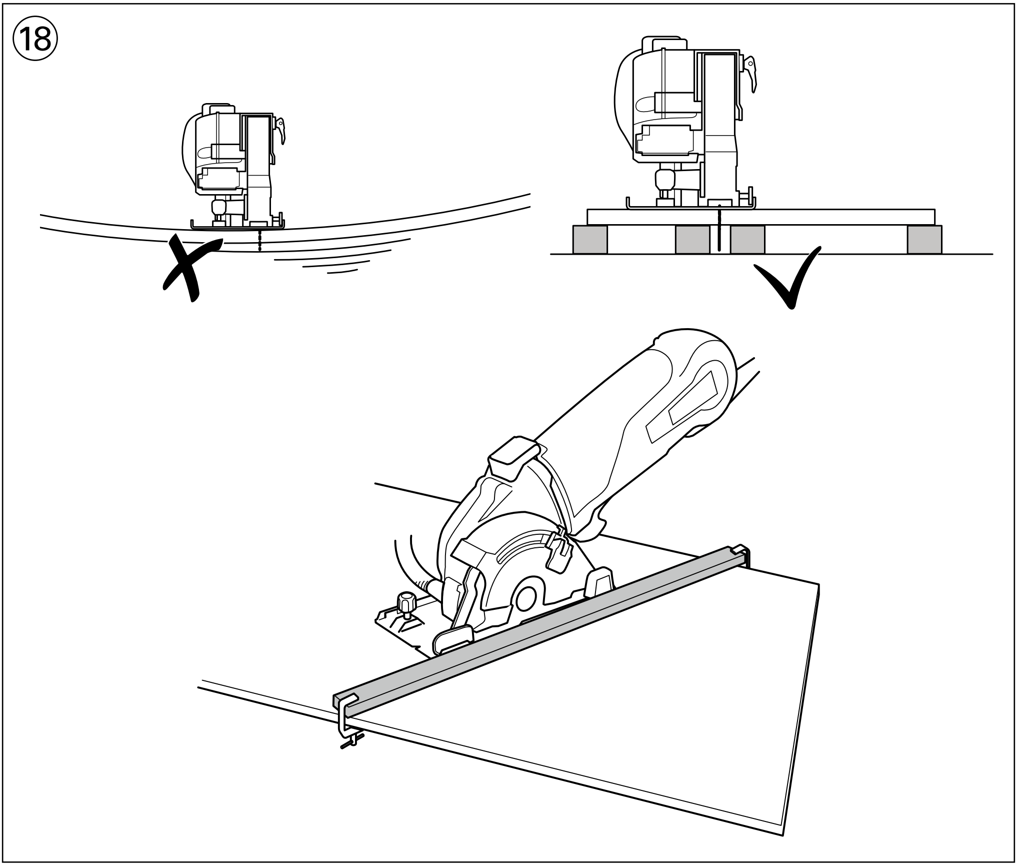
15



16







ACCESSORIES → WWW.SKIL.COM

GB

Compact multi-material saw 5330

INTRODUCTION

- This tool is intended for lengthways and crossways sawing of wood, chipboard, plywood, aluminium, tiles, stone, plastic and lightweight construction materials held in a fixed position
- This tool is intended for making short cuts only
- This tool is not intended for professional use
- Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ④

TECHNICAL DATA ①

TOOL ELEMENTS ②

A Safety switch
B Trigger switch
C Clamp for setting cutting depth
D Cutting depth scale
E Dust extraction hose
F Connection for dust extraction
G Hex key
H Storage for hex key
J Spindle-lock button
K Blade bolt
L Clamping flange
M Knob for plunge cutting
N Foot plate
P Upper guard
Q Indicator “Power On”
R Line-of-cut indicator
S Parallel guide
T Knob for adjusting parallel guide
V Hardened steel saw blade
W Diamond disc
Y Ventilation slots
Z Lower guard

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY
a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY
a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY
a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE
a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do

the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MULTI SAWS

1) CUTTING PROCEDURES

a) ⚠ **DANGER : Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the saw, they can not be cut by the blade.

b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

d) **Never hold the workpiece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

f) **When ripping always use a parallel guide or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

2) KICKBACK CAUSES AND RELATED WARNINGS

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back towards operator
- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below

a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backwards while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding. Avoid cutting nails or screws.

c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

3) GUARD FUNCTION

a) **Check guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard so that the blade is exposed.** If saw is accidentally dropped, guard may be bent. Check to make sure that guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

b) **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
c) **Assure that the base plate of the saw will not shift while performing the "plunge cut" when the blade bevel setting is not at 90°.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kickback.
d) **Always observe that the guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

4) CUT-OFF MACHINE SAFETY WARNINGS

a) **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
b) **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to the power tool, it does not assure safe operation.
c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can fly apart.
d) **Wheels must be used only for recommended applications.** For example: Do not grind with the side of a cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding; side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
g) **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
h) **Do not use damaged wheels. Before each use inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
i) **Wear personal protective equipment ⑥. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond the immediate area of operation.
k) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** A cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
l) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
m) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
n) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
o) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
p) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
q) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

5) KICKBACK AND RELATED WARNINGS

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.
- For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on the direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.
- Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** The accessory may kickback over your hand.
c) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
e) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm, or toothed saw blade.**Such blades create frequent kickback and loss of control.
f) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
g) **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion, otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
h) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
i) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
j) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

GENERAL
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety
- Before using the tool for the first time, it is recommended to receive practical information
- This tool is not suitable for wet cutting ③
- **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**
- Never use the tool for side grinding
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person
- **Do not operate the power tool stationary** (it is not designed for operation with a saw table)
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- **Do not saw ferrous metals** (red hot chips can ignite the dust extraction)
- **When working stone, use dust extraction; the vacuum cleaner must be approved for the extraction of stone dust** (using this equipment reduces dust-related hazards)
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with

ACCESSORIES
- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- **Use only saw blades/cut-off wheels with a minimum diameter of 85 mm, a maximum diameter of 89 mm and a spindle hole of 10 mm**
- Never use grinding discs with this tool

BEFORE USE
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- Be familiar with the controls and the proper use of the tool
- Remove all obstacles on top of as well as underneath the cutting path before you start cutting
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- **Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance** (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock)
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)

DURING USE
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool
- Never use the tool without the original protection guard system
- Do not attempt to cut extremely small workpieces

- **Do not work overhead with the power tool** (sufficient control of the power tool is not ensured in this working manner)
- In case of jamming or electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug

AFTER USE

- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

④ Read the instruction manual before use
⑤ Double insulation (no earth wire required)
⑥ Wear protective glasses and hearing protection
⑦ Do not dispose of the tool together with household waste material

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

USE

- On/off ⑧
  - switch on tool by first pressing knob A forward and then pulling trigger switch B
  - switch off tool by releasing trigger switch B
- Adjusting cutting depth (0-28,5 mm) ⑨
  - loosen clamp C
  - set desired cutting depth using scale D
  - tighten clamp C
  - for an optimal quality cut the saw blade should not extend more than 3 mm below the workpiece
  - be aware that the actual depth of cut of the diamond disc differs approx. 2 mm from the depth of cut indicated on scale D
  - ! **always make trial cuts first to verify actual line of cut**
- Dust suction ⑩
  - connect vacuum cleaner hose E to connection F and vacuum cleaner as illustrated
  - ! **never let the vacuum cleaner hose interfere with the lower guard or the cutting operation**
  - ! **do not use vacuum cleaner when cutting metal**
- Changing saw blade ⑪
  - ! **disconnect the plug**
  - ! **ensure that the blade has come to a complete standstill**
  - set cutting depth to the maximum
  - take hex key G from storage H
  - push spindle-lock button J and hold it while you remove blade bolt K by turning hex key G CLOCKWISE (= in same direction as arrow printed on saw blade)
  - ! **push spindle-lock button J only when tool is at a standstill**
  - release spindle-lock button J
  - remove flange L
  - press knob M with your thumb
  - lift up foot N and remove saw blade
  - ! **change saw blade with saw teeth and arrow printed on saw blade pointing in same direction as arrow on upper guard P**
  - mount flange L
  - firmly tighten blade bolt K by turning hex key G COUNTER-CLOCKWISE while pushing spindle-lock button J
  - release spindle-lock button J
- Operating the tool ⑫
  - set desired cutting depth
  - connect plug to power source (light Q turns on indicating that the tool is receiving power) ⑬
  - press knob M with your thumb
  - place tool with front end of foot flat on workpiece
  - tilt tool forward with line-of-cut indicator R lined up with desired line of cut marked on the workpiece
  - ! **ensure that the saw teeth are not engaged into the workpiece**
  - switch on the tool
  - ! **the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
  - ! **do not force the tool** (apply light and continuous pressure in order to avoid overheating the blade tips and, in case of cutting plastics, melting the plastic material)
  - ! **while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)** ⑭
  - after completing the cut switch off tool by releasing trigger B
  - ! **ensure that the blade has come to a complete standstill, before you lift the tool from the workpiece**
- Plunge cutting ⑮
  - switch on the tool
  - ! **the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
  - press knob M with your thumb
  - tilt tool forward with line-of-cut indicator R lined up with desired line of cut marked on the workpiece
  - gradually move tool forward
  - ! **never pull tool backwards**
- Parallel guide S ⑯
  - for making exact cuts along a workpiece edge
  - can be inserted in either side of foot

  Adjusting parallel guide
  - loosen knob T
  - adjust to desired cutting width by using parallel guide scale (use line-of-cut indicator R as 0-reference)
  - tighten knob T

APPLICATION ADVICE

- Only use sharp saw blades of the correct type ⑰
  - use hardened steel saw blade V ② for cutting wood, aluminium, plastic and all sorts of laminated wood
  - use diamond disc W ② for cutting ceramics and tiles
- Cutting large panels ⑱
  - support panel close to the cut either on floor, table or workbench
  - ! **set cutting depth so that you cut through panel and not through support**

- in case parallel guide does not allow desired width of cut, clamp or nail straight piece of wood to workpiece as a guide, and use the right side of the foot against this guide
- Splinter-free cutting
  - always face the good side of the workpiece down
  - fasten a straight piece of wood on the workpiece by means of 2 clamps
- For more tips see www.skil.com

MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Always keep tool and cord clean (especially ventilation slots Y ②)

  ! **disconnect the plug before cleaning**
- Always keep the area around lower guard Z ② clean (remove dust and chips by blowing out with compressed air or with a brush)
- Clean saw blade immediately after use (especially from resin and glue)
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
  - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑦ will remind you of this when the need for disposing occurs

DECLARATION OF CONFORMITY CE

- We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical data” is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60745, EN 61000, EN 55014, in accordance with the provisions of the directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU
- **Technical file at**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden	Olaf Dijkgraaf
Operations & Engineering	Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is 94 dB(A) and the sound power level 105 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration ✱ (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s^2)

  ✱ when cutting wood 2.8 m/s^2

  ✱ when cutting metal 2.9 m/s^2
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
  - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
  - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level

  ! **protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

Scie compacte polyvalente 5330

INTRODUCTION

- Cet outil est prévu pour scier longitudinalement et transversalement du bois, des panneaux de particules, des panneaux en contreplaqué, de l’aluminium, des dalles, de la pierre, des matériaux de construction en plastique et légers, maintenu(s) en position fixe
- Cet outil est conçu uniquement pour des coupes de brève durée
- Cet outil n’est conçu pour un usage professionnel
- Lisez attentivement ce manuel d’instruction avant d’utiliser l’outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ④

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

ELEMENTS DE L’OUTIL ②

A Interrupteur de sécurité
B Gâchette
C Pince pour régler la profondeur de coupe
D Échelle de profondeur de coupe
E Tuyau d’extraction des poussières
F Connexion pour l’extraction des poussières
G Clé hexagonale
H Rangement pour la clé hexagonale
J Bouton de blocage de l’arbre
K Boulon de la lame
L Bride de serrage
M Bouton pour le sciage en plongée
N Semelle
P Protection supérieure
Q Témoin d’alimentation
R Indicateur de la ligne de coupe
S Guide parallèle

T Bouton de réglage du guide longitudinal
V Lame de scie en acier trempé
W Disque diamanté
Y Fentes de ventilation
Z Carter intérieur

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

⚠ **ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c) **Evitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.

4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de**

ranger l'outil. Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.

d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) SERVICE

a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR SCIES POLYVALENTES

1) PROCEDURES DE COUPE

a) ⚠ **DANGER : N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.

b) **Ne placez pas la main sous la pièce.** Le protecteur ne protège pas de la lame sous la pièce.

c) **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il faut que moins d'un dent complet de la denture de lame soit visible au-dessous de la pièce à travailler.

d) **Ne tenez jamais la pièce à travailler dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plateforme stable.** Il est important que la pièce à travailler soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame, ou la perte de contrôle.

e) **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** Le contact de l'accessoire coupant avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

f) **Lorsque vous sciez, utilisez toujours un guide parallèle.** Vous améliorerez la précision de la coupe et réduirez les risques d'adhésion de la lame.

g) **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme (diamètre et rond) des alésages centraux sont convenables.** Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie ne fonctionneront pas bien, provoquant une perte de contrôle.

h) **N'utilisez jamais des rondelles ou des boulons de lame endommagés ou inadéquats.** Les rondelles et les boulons de lame sont conçus spécialement pour votre lame, pour une performance et une sécurité d'utilisation optimales.

2) CAUSES DU CONTRECOUP ET AVERTISSEMENTS CORRESPONDANTS

- Le contrecoup est une réaction soudaine à une lame pincée, qui adhère ou mal alignée, faisant se soulever la scie hors de la pièce, vers l'utilisateur
- Lorsque la lame est pincée ou qu'elle adhère étroitement avec la fermeture de la rainure, la lame se bloque et la réaction du moteur pousse rapidement l'outil vers l'arrière, c'est-à-dire vers l'utilisateur
- Si la lame se tord ou s'aligne mal dans la rainure, les dents du bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface supérieure du bois, faisant sortir la lame de la coupe et la faisant sauter vers l'utilisateur
- Le contrecoup est dû à une mauvaise utilisation de l'outil et/ou à des procédures ou conditions d'utilisation incorrectes, qui peuvent être évitées en prenant les précautions indiquées ci-dessous

a) **Tenez fermement la scie des deux mains et placez vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de contrecoup. Placez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame.** Un contrecoup peut faire sauter la scie en arrière, mais les forces de contrecoup peuvent être contrôlées par l'opérateur en prenant quelques precautions.

b) **Lorsque la lame adhère, ou qu'elle cesse de couper pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et tenez la scie immobile dans la pièce, jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. N'essayez jamais d'enlever la scie de la pièce ou de tirer la scie vers l'arrière lorsque la lame est en mouvement, car vous entraîneriez un contrecoup.** Faites des essais et prenez les mesures nécessaires pour éliminer la cause of de l'adhésion de la lame. Évitez de couper des clous et des vis.

c) **Lorsque vous replacez la scie dans la pièce, centrez la lame de la scie dans la rainure, et vérifiez que les dents ne sont pas enfoncées dans la pièce.** Si la lame adhère, elle peut sortir ou reculer hors de la pièce lorsque la scie redémarre.

d) **Soutenez les grands panneaux pour réduire les risques de pincement ou de contrecoup de la lame.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés dessous, des deux côtés, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.

e) **N'utilisez pas de lame émoussée ou endommagée.** Les lames mal aiguisées ou fixées peuvent produire une rainure trop étroite et entraîner une friction excessive, l'adhésion de la lame ou un contrecoup.

f) **Les leviers de réglage d'angle et de profondeur de la lame doivent être bien serrés avant de faire une coupe.** Si un réglage de lame change durant la coupe, il peut entraîner une adhésion et un contrecoup.
g) **Soyez d'autant plus prudent lorsque vous découpez des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.** La lame saillante peut couper des objets qui peuvent entraîner un contrecoup.

3) FONCTIONNEMENT DU PROTECTEUR

a) **Vérifiez que le protecteur soit bien fermé avant chaque utilisation. Ne mettez pas la scie en marche si le protecteur ne se déplace pas librement et n'enferme pas la lame instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le protecteur de sorte que la lame soit exposée.** Si la scie tombe accidentellement, le protecteur peut se tordre. Assurez-vous après vérification que le protecteur se déplace librement et n'entre pas en contact avec la lame ou tout autre élément, dans tous les angles et profondeurs de coupe.
b) **Vérifiez le fonctionnement et l'état du ressort de rappel du protecteur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation.** Le protecteur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.
c) **Assurez-vous que la semelle de la scie ne dérivera pas en réalisant la "coupe plongeante" lorsque le réglage du biseau de la lame n'est pas à 90°.** La déviation de la lame entraînera un grippage et probablement un contrecoup.
d) **Vérifiez toujours que le protecteur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol.**Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière, et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

4) AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES TRONÇONNEUSES À DISQUES

a) **Le protecteur fourni avec l'outil doit être solidement fixé sur l'outil électrique et positionné pour assurer une sécurité maximale, la partie de la meule exposée à l'opérateur étant la plus faible possible. Se placer soi-même et faire placer les personnes présentes hors du plan de la meule rotative.**Le protecteur aide à protéger l'opérateur des fragments cassés de meule et d'un contact accidentel avec la meule.
b) **Utiliser uniquement des meules pour tronçonnage diamantées avec votre outil électrique.** Le fait qu'un accessoire puisse être fixé sur votre outil électrique ne suffit pas à assurer un fonctionnement en toute sécurité.
c) **La vitesse de rotation admissible de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse de rotation maximale de l'outil électroportatif.** Les accessoires qui tournent à une vitesse de rotation supérieure à celle qui est admise risquent d'être détruits.
d) **Les meules ne doivent être utilisées que pour les utilisations recommandées.** Par ex.: Ne jamais poncer avec la surface latérale d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont faits pour enlever de la matière avec le bord du disque. Les forces latérales agissant sur de telles meules peuvent en provoquer la destruction.
e) **Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule à tronçonner que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés supportent la meule à tronçonner réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule à tronçonner.
f) **Le diamètre extérieur et la largeur de l'accessoire doivent correspondre aux cotes de votre outil électroportatif.** Les accessoires de mauvaises dimensions ne peuvent pas être protégés ni contrôlés de façon suffisante.
g) **L'alésage des meules et des flasques doit être adapté à l'axe de l'outil électrique.** Les meules et les flasques dont les trous d'alésage ne sont pas adaptés au matériel de montage de l'outil vont se déséquilibrer, vibrer de manière excessive et peuvent être à l'origine d'une perte de contrôle.
h) **Ne pas utiliser de meules endommagées. Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de fragments et de fissures sur les meules. En cas de chute de l'outil ou de la meule, vérifier l'absence de dommages ou installer une meule en bon état. Après examen et installation de la meule, se placer soi-même et faire placer les personnes présentes hors du plan de la meule rotative et faire fonctionner l'outil pendant une minute à vide à la vitesse maximale.** Les meules endommagées vont normalement se casser au cours de cette période d'essai.
i) **Porter des équipements de protection personnels ⑥. Selon l'utilisation, porter une protection complète pour le visage, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Si nécessaire, porter un masque anti-poussière, une protection acoustique, des gants de protection ou un tablier spécial qui vous protège de petites particules de matériau causées par le meulage.** Protéger vos yeux de corps étrangers projetés dans l'air lors des différentes utilisations. Les masques anti-poussière ou les masques respiratoires doivent filtrer la poussière générée lors de l'utilisation. Une exposition trop longue au bruit fort peut entraîner une perte d'audition.
j) **Garder une distance de sécurité suffisante entre votre zone de travail et les personnes se trouvant à proximité. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuel.** Des fragments de pièces ou d'accessoires cassés peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone directe de travail.
k) **Ne tenir l'outil électroportatif qu'aux poignées isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre câble d'alimentation.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
l) **Garder le câble de secteur à distance des accessoires en rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le câble de secteur peut être sectionné ou happé

et votre main ou votre bras risquent d'être happés par l'accessoire en rotation.

m) **Déposer l'outil électroportatif seulement après l'arrêt total de l'accessoire.** L'accessoire en rotation peut toucher la surface sur laquelle l'outil est posé, ce qui risque de vous faire perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

n) **Ne pas laisser tourner l'outil électroportatif pendant que vous le portez.** Suite à un contact involontaire, vos vêtements peuvent être happés par l'accessoire en rotation, et l'accessoire peut rentrer dans votre corps.

o) **Nettoyer régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électroportatif.** La ventilation du moteur aspire de la poussière dans le carter, et de la poussière de métal en trop grande quantité peut causer des dangers électriques.

p) **Ne pas utiliser l'outil électroportatif lorsqu'il y a des matériaux inflammables à proximité.** Les étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.

q) **Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides.** L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.

5) CONTRECOUP ET AVERTISSEMENTS CORRESPONDANTS

- Le contrecoup est une réaction soudaine d'une meule en rotation lorsque celle-ci est pincée ou accrochée. Le pincement ou l'accrochage provoque un décrochage rapide de la meule en rotation qui force l'outil électrique qui n'est plus contrôlé dans la direction opposée à celle du sens de rotation de la meule au point du coincement.
- Par ex., si une meule s'accroche ou si elle se bloque dans la pièce, le bord de la meule qui entre dans la pièce peut se coincer et faire que la meule se déplace ou causer un contrecoup. En fonction du sens de rotation de la meule à l'endroit de blocage, la meule s'approche ou s'éloigne alors de l'utilisateur. Les meules peuvent également casser.
- Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou une utilisation incorrecte de l'outil électroportatif. Il peut être évité en prenant des mesures de précaution comme celles décrites ci-dessous.

a) **Bien tenir l'outil électroportatif et se mettre dans une position permettant de faire face à des forces de contrecoup. Utiliser toujours la poignée supplémentaire, s'il y en a une, pour contrôler au maximum les forces de contrecoup ou les couples de réaction lors de l'accélération à pleine vitesse.** Par des mesures de précaution appropriées, la personne travaillant avec l'outil peut contrôler le contrecoup et les forces du contrecoup.

b) **Ne pas mettre votre main à proximité des accessoires en rotation.** Lors d'un contrecoup, l'accessoire risque de passer sur votre main.

c) **Eviter la zone se trouvant devant et derrière le disque à tronçonner en rotation.** Si vous éloignez de vous le disque à tronçonner qui se trouve dans la pièce à travailler, l'outil électroportatif peut être projeté directement vers vous dans le cas d'un contrecoup.

d) **Etre extrêmement vigilant lors du travail de coins, d'arêtes coupantes etc. Eviter que les accessoires ne rebondissent contre pièce à travailler et ne se coincent.** L'accessoire en rotation a tendance à se coincer aux coins, arêtes coupantes ou quand il rebondit. Ceci cause une perte de contrôle ou un contrecoup.

e) **Ne pas monter de chaîne coupante, de lame à ciseler, de meule diamantée segmentée avec un espace périphérique supérieur à 10mm ou de lame de scie dentée.** De telles lames sont souvent à l'origine de rebonds ou de pertes de contrôle.

f) **Eviter de coincer le disque à tronçonner ou d'appliquer une pression trop élevée. Ne pas réaliser des coupes trop profondes.** Une surcharge du disque à tronçonner en augmente la sollicitation, donc le risque de se coincer ou de se bloquer, ce qui entraînerait un contrecoup ou la destruction de la meule.

g) **Si le disque à tronçonner se coince ou lors d'une interruption de travail, mettre l'outil électroportatif hors fonctionnement et le tenir tranquillement jusqu'à l'arrêt total de la meule. Ne jamais essayer de sortir du tracé le disque à tronçonner encore en rotation, sinon il y a un risque de contrecoup.** Déterminer la cause du blocage et l'éliminer.

h) **Ne pas remettre l'outil électroportatif en marche tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler. Attendre que le disque à tronçonner ait atteint sa vitesse de rotation maximale avant de continuer prudemment la coupe.** Sinon, le disque risque de se coincer, sauter de la pièce ou causer un contrecoup.

i) **Soutenir des grands panneaux ou de grandes pièces à travailler afin de réduire le risque d'un contrecoup causé par un disque à tronçonner coincé.** Les grandes pièces risquent de s'arquer sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue des deux côtés par des supports, près du tracé ainsi qu'aux bords de la pièce.

j) **Faire preuve d'une prudence particulière lorsqu'une coupe en plongée est effectuée dans des murs ou dans d'autres endroits difficiles à reconnaître.** Le disque à tronçonner qui pénètre dans le mur peut heurter des conduites de gaz ou d'eau, des conduites électriques ou des objets pouvant causer un contrecoup.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

GENERALITES

- Cet outil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité
- Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, s'en faites enseigner le maniement pratique
- Cet outil ne convient pas pour couper à mouillage ③
- **Débranchez toujours l'outil avant tout réglage ou changement d'accessoire**
- N'utilisez jamais l'outil pour le meulage latéral
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé; faites-le remplacer par un technicien qualifié
- **Ne faites pas fonctionner l'outil à l'arrêt** (il n'est pas conçu pour fonctionner avec une table de sciage)

- **Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- **Ne sciez pas de métaux ferreux** (des copeaux chauds rougis pourraient mettre le feu à l'extraction de poussières)
- **Lorsque vous travaillez la pierre, utilisez l'extraction de poussières ; l'aspirateur doit être approuvé pour l'extraction de la poussière de pierre** (l'utilisation de cet équipement réduit les risques liés aux poussières)
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler

ACCESSOIRES
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- **Utilisez uniquement des lames de scie/disques à tronçonner d'un diamètre minimum de 85 mm, d'un diamètre maximum de 89 mm et dont l'alésage de broche est de 10 mm**
- Ne jamais utilisez de disques de meulage avec cet outil

AVANT L'USAGE
- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail
- Familiarisez-vous avec les commandes et le bon fonctionnement de l'outil
- Enlevez tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- **Fixez solidement la pièce à travailler** (une pièce fixée à l'aide de dispositifs de fixation est davantage assurée que si elle était tenue à la main)
- **Utilisez des détecteurs appropriés afin de localiser la présence de conduites électriques ou bien s'adresser à la société locale de distribution** (un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie et une décharge électrique; le fait d'endommager une conduite de gaz peut entraîner une explosion; le fait d'endommager une conduite d'eau peut entraîner des dégâts matériels ou causer une décharge électrique)
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A

PENDANT L'USAGE
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Tenez toujours le câble éloigné des parties mobiles de l'outil; orientez le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil
- Ne jamais utilisez votre outil sans le guide de sécurité d'origine
- Ne jamais tentez de couper de trop fines pièces
- **Ne travaillez jamais au-dessus de l'outil** (il n'est pas possible d'assurer un contrôle suffisant de l'outil en travaillant de cette manière)
- En cas de blocage ou d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, n'y touchez pas, mais débranchez immédiatement la prise

APRES L'USAGE
- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées
- Après la mise hors service de l'outil, ne jamais arrêtez la rotation de l'accessoire en y appliquant une force latérale

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

④ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
⑤ Double-isolation (ne nécessite pas de mise à la terre)
⑥ Utilisez des lunettes de protection et des casques anti-bruit
⑦ Ne jetez pas l'outil dans les ordures ménagères

UTILISATION

- Marche/arrêt ⑧
  - mettez en marche l'outil en enfonçant d'abord le bouton A vers l'avant, puis en tirant sur la gâchette B
  - arrêtez l´outil en relâchant la gâchette B
- Réglage de la profondeur de coupe (0-28,5 mm) ⑨
  - desserrez la fixation C
  - réglez la profondeur de coupe souhaitée en utilisant l'échelle D
  - serrez la fixation C
  - pour une qualité parfaite de coupe, la lame de scie ne doit jamais dépasser de plus de 3 mm la pièce à travailler
  - notez que la profondeur de coupe réelle du disque diamanté diffère d'env. 2 mm de la profondeur de coupe indiquée sur l'échelleD
  - ! **effectuez toujours un essai préalable afin de vérifier la ligne de coupe**
- Aspiration de poussières ⑩
  - connectez le tuyau de l'aspirateur E à la connexion F et à l'aspirateur comme indiqué
  - ! **ne laissez jamais le tuyau de l'aspirateur gêner le carter inférieur ou l'opération de coupe**
  - ! **ne pas utilisez l'aspirateur quand vous coupez des métaux**
- Changement des lames de scie ⑪
  - ! **débranchez la fiche**
  - ! **s'assurez que la lame se soit bien stabilisée**
  - réglez la profondeur de coupe au maximum
  - prenez la clé hexagonale G de son magasin H
  - appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre J et maintenez-le tandis que vous enlevez le boulon de la

lame K en faisant tourner la clé hexagonale G DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE (= dans le même sens que la flèche imprimée sur la lame de scie)
- ! **appuyez sur le bouton J de blocage de l'arbre uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté**
- relâchez le bouton J de blocage de l'arbre
- enlevez la bride L
- poussez le bouton M à l'aide du pouce
- soulevez le pied N et enlevez la lame de la scie
- ! **changez la lame, les dents de scie et la flèche imprimée à la lame pointée dans le même direction que la flèche située sur la protection supérieure P**
- montez la bride L
- serrez fermement le boulon de la lame K en faisant tourner la clé hexagonale G DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE tout en poussant le bouton de blocage de l'arbre J
- relâchez le bouton J de blocage de l'arbre

- Utilisation de l'outil ⑫
  - réglez la profondeur de coupe souhaitée
  - branchez la fiche sur une prise secteur (le témoin Q s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension) ⑬
  - poussez le bouton M à l'aide du pouce
  - posez l'outil avec le devant de la semelle bien à plat sur la pièce à travailler
  - inclinez l'outil vers l'avant avec l'indicateur de la ligne de coupe R aligné avec la ligne de coupe souhaitée marquée sur la pièce à travailler
  - ! **assurez-vous que les dents de la lame n'entrent pas dansla pièce à travailler**
  - mettez en marche l'outil
  - ! **l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lamen'entre dans la pièce à travailler**
  - ! **ne forcez pas l'outil** (effectuez une pression légère et constante afin d'éviter la surchauffe des bouts de lame et, si vous coupez du plastique, la fonte du matériel plastique)
  - ! **lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la(les) zone(s) de couleur grise** ⑭
  - une fois la coupe faite, arrêtez l'outil en relâchant la gâchette B
  - ! **avant de retirer l'outil de la pièce à travailler, s'assurez que la lame se soit bien stabilisée**
- Coupes plongeantes ⑮
  - mettez en marche l'outil
  - ! **l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lamen'entre dans la pièce à travailler**
  - poussez le bouton M à l'aide du pouce
  - inclinez l'outil vers l'avant avec l'indicateur de la ligne de coupe R aligné avec la ligne de coupe souhaitée marquée sur la pièce à travailler
  - déplacez progressivement l'outil vers l'avant
  - ! **ne jamais tirez l'outil vers l'arrière**
- Guide parallèle S ⑯
  - pour effectuer des coupes de précision le long d'un bord d'une pièce à travailler
  - peut être monté de n'importe quel côté de la semelle

  Réglage du guide parallèle
  - desserrez le bouton T
  - réglez à la largeur de coupe souhaitée à l'aide de l'échelle du guide parallèle (utilisez l'indicateur de ligne de coupe R comme référence 0)
  - serrez le bouton T

CONSEILS D'UTILISATION

- Utilisez seulement des lames de scie coupantes et appropriées ⑰
  - utilisez une lame de scie en acier trempé V ② pour couper du bois, de l'aluminium, du plastique et toutes sortes de panneaux stratifiés
  - utilisez un disque diamanté W ② pour couper la céramique et les dalles
- Coupe de larges panneaux ⑱
  - placez le panneau sur des cales soit au sol, sur un établi ou une table
  - ! **réglez la profondeur de coupe pour éviter de couper le support de travail**
  - dans le cas où le guide parallèle ne permetrait pas de régler la largeur de coupe, fixez une règle à la pièce à travailler pour servir de guide et utilisez le côté droit de la semelle contre ce guide
- Couper sans éclats
  - toujours inversez la partie visible de la pièce à travailler
  - attachez un morceau de bois rectiligne sur la pièce à travailler au moyen de 2 serre-joints
- Pour des suggestions complémentaires voyez www.skil.com

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations Y ②)
  - ! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Gardez toujours la zone autour du carter inférieur Z ② propre (enlevez la poussière et les copeaux en les nettoyant à l'air comprimé ou avec une brosse)
- Toujours nettoyez la lame de scie après toute utilisation (tout particulièrement dans le cas d'utilisation de résine)
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
  - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skil.com)

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement

- le symbole ⑦ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

DÉCLARATION DE CONFORMITE CE

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous “Caractéristiques techniques” est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 60745, EN 61000, EN 55014, conformément aux termes des réglementations en vigueur 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE
- **Dossier technique auprès de**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

BRUIT/VIBRATION

- Mesuré selon EN 60745 le niveau de la pression sonore de cet outil est 94 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 105 dB(A) (déviation standard: 3 dB), et la vibration ✱ (somme vectorielle des trois axes directionnels; incertitude K = 1,5 m/s²)
  ✱ pendant le coupage du bois 2,8 m/s²
  ✱ pendant le coupage du métal 2,9 m/s²
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l’essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l’exposition aux vibrations lors de l’utilisation de l’outil pour les applications mentionnées
  - l’utilisation de l’outil dans d’autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d’exposition
  - la mise hors tension de l’outil et sa non-utilisation pendant qu’il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d’exposition

  ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l’outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

Kompakte Multimaterialsäge 5330

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug dient zum Sägen von Längs- und Querschnitten in Holz, Spanplatten, Sperrholz, Aluminium, Fliesen, Stein, Kunststoff und Leichtbaumaterialien, die in einer festen Position gehalten werden
- Dieses Werkzeug ist nur für kleine Schnitte bestimmt
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren ④

TECHNISCHE DATEN ①

WERKZEUGKOMPONENTEN ②

A Sicherheitsschalter
B Auslöseschalter
C Klammer für das Einstellen der Schnitttiefe
D Schnitttiefenskala
E Staubabsaugschlauch
F Anschluss zur Staubabsaugung
G Sechskantschlüssel
H Halterung für Sechskantschlüssel
J Spindelarretierungsknopf
K Sägeblattbolzen
L Spannflansch
M Knopf für Einstechsägen
N Fußplatte
P Oberer Blattschutz
Q Anzeige “Ein/Aus”
R Sichtkeil
S Seitenanschlag
T Knopf zur Einstellung des Seitenanschlags
V Sägeblatt aus gehärtetem Stahl
W Diamantscheibe
Y Lüftungsschlitze
Z Unterer Blattschutz

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff “Elektrowerkzeug” bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise**

verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.

4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SERVICE

a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MULTISÄGEN

1) SÄGEVERFAHREN

a) ⚠ **GEFAHR : Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide

Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

b) **Nicht unter das Werkstück reichen.** Die Schutzhaube kann Sie nicht vor dem Sägeblatt unter dem Werkstück schützen.

c) **Schnitttiefe der Werkstückdicke anpassen.** Unter dem Werkstück muss etwas weniger als ein kompletter Zahn der Blattzähne sichtbar sein.

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei Denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f) **Beim Längssägen stets einen Seitenanschlag oder eine gerade Schnittführung benutzen.** Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und Verklemmen des Sägeblatts weniger wahrscheinlich gemacht.

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) **Niemals beschädigte oder ungeeignete Sägeblattunterlegscheiben oder -bolzen benutzen.** Sägeblattunterlegscheiben und -bolzen wurden eigens für Ihre Säge konstruiert, um optimale Leistung und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

2) RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE WARNHINWEISE

- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingezwängtes, verklemmtes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt, wodurch eine Säge unkontrolliert aus dem Werkstück heraus – zum Bediener hin – angehoben wird
- Wenn das Sägeblatt eingezwängt ist oder vom nach unten schließenden Sägeschlitz stark eingeklemmt wird, kommt das Sägeblatt zum Stillstand und wird das Gerät durch den laufenden Motor rasch zum Bediener hin zurück gezwungen
- Wenn das Sägeblatt sich beim Schneiden verdreht oder falsch ausgerichtet wird, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in der Holzoberfläche festfressen mit der Folge, dass sich das Sägeblatt aus dem Sägeschlitz heraushebt und – zum Bediener hin – rückwärts springt
- Rückschlag ist das Ergebnis von Werkzeugmissbrauch und/oder unsachgemäßen Bedienverfahren bzw. Einsatzbedingungen und kann durch Ergreifung entsprechender Maßnahmen (siehe unten) vermieden werden

a) **Die Säge stets mit beiden Händen fest im Griff haben und Ihre Arme so positionieren, dass Sie Rückschlagkräften entgegenwirken können. Ihren Körper seitlich vom Sägeblatt positionieren, niemals in einer Linie mit dem Sägeblatt.** Durch Rückschlag könnte die Säge rückwärts springen, aber Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen werden.

b) **Wenn das Sägeblatt klemmt, oder wenn ein Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, den Schalter loslassen und die Säge bewegungslos im Material halten, bis das Sägeblatt völlig zum Stillstand kommt. Niemals versuchen, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder die Säge rückwärts zu ziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist, ansonsten kann es zu Rückschlag kommen.** Dies untersuchen und Abhilfemaßnahmen ergreifen, um die Ursachen für das klemmende Sägeblatt zu beseitigen. Das Schneiden von Nägeln oder Schrauben vermeiden.

c) **Beim erneuten Anlauf einer Säge im Werkstück das Sägeblatt im Sägeschlitz zentrieren und nachprüfen, dass die Sägezähne nicht mit dem Material im Eingriff stehen.** Wenn das Sägeblatt klemmt, kann es nach oben wandern oder kann es zu Rückschlag vom Werkstück kommen, wenn die Säge wieder anläuft.

d) **Große Platten abstützen, um das drohende Klemmen bzw. Rückschlagen des Sägeblatts zu minimieren.** Große Platten neigen zum Durchbiegen unter ihrem eigenen Gewicht. Die Platte muss auf beiden Seiten unten abgestützt werden, d.h. nahe an der Schnittlinie und nahe am Plattenrand.

e) **Kein stumpfes oder beschädigtes Sägeblatt benutzen.** Ungeschärfte oder falsch geschränkte Sägeblätter erzeugen schmale Sägeschlitze; die Folge sind übertriebene Reibung, Sägeblattklemmen und Rückschlag.

f) **Sägeblatttiefe und Gehrungen einstellende Sicherungshebel müssen vor dem Schneiden fest und sicher sitzen.** Wenn sich die Sägeblatteinstellung beim Schneiden ändert, kann dies zu Klemmen und Rückschlag führen.

g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

3) FUNKTION DER SCHUTZHAUBE

a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

c) **Sichern Sie beim “Tauchschnitt”, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

4) SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENNSCHLEIFMASCHINEN

a) **Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf.** Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

b) **Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

c) **Die zulässige Drehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.

d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden.** Z. B.: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe für die von Ihnen gewählte Trennscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Trennscheibe und verringern so die Gefahr eines Trennscheibenbruchs.

f) **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessenes Zubehör kann nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

g) **Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

h) **Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.

i) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung ⑥. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

j) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochenes Zubehör können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

k) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

l) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Zubehör fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Zubehör geraten.

m) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Zubehör kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

n) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör erfasst werden, und das Zubehör sich in Ihren Körper bohren.

o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

p) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
q) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

5) RÜCKSCHLAG UND ENTSPRECHENDE WARNHINWEISE

- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.
- Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehendes Zubehör.** Das Zubehör kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Zubehör vom Werkstück zurückprallt und verklemmt.** Das rotierende Zubehör neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzen.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei "Taschenschnitten" in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINES

- Dieses Werkzeug ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen, benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Werkzeug zu benutzen ist
- Vor der erstmaligen Anwendung des Werkzeuges wird die Einholung praktischer Informationen empfohlen
- Dieses Werkzeug ist für Naßschnitte nicht geeignet ③
- **Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen**
- Verwenden Sie das Werkzeug nie zum Seitenschleifen
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen
- **Verwenden Sie das Werkzeug nie feststehen** (es ist nicht für die Verwendung mit einem Sägetisch ausgelegt)
- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend)
- **Sägen Sie keine Nichteisenmetalle** (glühende Metallspäne können die Staubabsaugung entzünden)
- **Verwenden Sie beim Sägen von Stein die Staubabsaugung; der Staubsauger muss für die Absaugung von Steinstaub ausgelegt sein** (die Verwendung dieser Ausrüstung reduziert von Staub ausgehende Gefahren)
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein

(Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegskrankheiten beim Bediener oder Umstehenden führen); **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben

ZUBEHÖR
- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- **Verwenden Sie nur Sägeblätter/Trennscheiben mit einem Mindestdurchmesser von 85 mm, einem Maximaldurchmesser von 89 mm und einem Spindellochdurchmesser von 10 mm**
- Niemals Schleifscheiben mit diesem Werkzeug verwenden

VOR DER ANWENDUNG
- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt
- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermelden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung vertraut
- Bevor Sie mit dem Schnitt beginnen, alle Hindernisse von der Ober- wie auch von der Unterfläche entfernen, die auf der Schnittstrecke liegen
- **Sichern Sie das Werkstück** (ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit der Hand)
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu** (Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen; Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen; Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen)
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat

WÄHREND DER ANWENDUNG
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- Das Kabel immer von umlaufenden Teilen des Werkzeuges fernhalten; das Kabel nach hinten vom Werkzeug weg führen
- Das Werkzeug niemals ohne das Original-Schutz benutzen
- Nicht versuchen sehr kleine Werkstücke zu sägen
- **Arbeiten Sie mit diesem Elektrowerkzeug nicht über Kopf** (bei dieser Arbeitsweise ist keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug gewährleistet)
- Im Falle von Blockieren, atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen, das Werkzeug sofort abschalten und den Netzstecker ziehen
- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen

NACH DER ANWENDUNG
- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein
- Zubehör darf nach dem Ausschalten des Antriebes nicht durch seitliches Gegendrücken gebremst werden

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

④ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
⑤ Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich)
⑥ Schutzbrille und Gehörschutz tragen
⑦ Das Werkzeug nicht in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- Ein-/Aus-Schalten ⑧
  - zum Einschalten des Werkzeugs erst den Schalter A nach vorne drücken und dann den Auslöseschalter B betätigen
  - das Werkzeug durch Lösen von Auslöseschalter B abschalten
- Schnitttiefeneinstellung (0-28,5 mm) ⑨
  - lösen Sie die Klammer C
  - stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe mit Hilfe der Skala D ein
  - stellen Sie die Klammer C fest
  - für eine optimale Schnittgüte sollte das Sägeblatt nicht mehr als 3 mm unter dem Werkstück überstehen
  - bitte beachten Sie, dass die tatsächliche Schnitttiefe der Diamantscheibe ca. 2 mm von der an der Skala D angezeigten Schnitttiefe abweicht

  ! **immer zuerst einen Probeschnitt ausführen, um dieeffektive Schnittlinie zu überprüfen**
- Staubabsaugung ⑩
  - schließen Sie den Staubsaugerschlauch E wie abgebildet an den Anschluss F und an den Staubsauger an

  ! **achten Sie darauf, daß der Staubsaugerschlauch die Öffnung des unteren Blattschutzes oder die Schnittarbeit niemals hemmt**

  ! **Staubsauger nicht verwenden beim Sägen von Metall**
- Sägeblattwechsel ⑪

  ! **Netzstecker ziehen**

  ! **stellen Sie sicher, daß das Blatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist**
  - stellen Sie die Schnitttiefe auf das Maximum ein
  - Sechskantschlüssel G aus Halterung H nehmen
  - drücken Sie den Spindelarretierungs-Schalter J und halten Sie ihn gedrückt, solange Sie den Sägeblattbolzen entfernen K, indem Sie den Sechskantschlüssel G IM UHRZEIGERSINN (= Richtung des Pfeils auf dem Sägeblatt) drehen

- ! **Spindelarretierungsknopf J nur bei stillstehendem Werkzeug drücken**
- - Spindelarretierungsknopf J loslassen
- - Flansch L entfernen
- - Knopf M mit Ihrem Daumen drücken
- - heben Sie den Fuß N und entfernen Sie das Sägeblatt
- ! **wechseln Sie das Sägeblatt, wobei Sägezähne und auf das Sägeblatt aufgedruckter Pfeil in dieselbe Richtung wie der Pfeil auf der oberen Schutzhaube P zeigen**
- - Flansch L montieren
- - ziehen Sie den Blattbolzen gut fest K, indem sie den Sechskantschlüssel G GEGEN DEN UHRZEIGERSINN drehen, während Sie den Spindelarretierungsknopf drücken J
- - Spindelarretierungsknopf J loslassen

- Bedienung des Werkzeuges ⑫
  - gewünschte Schnittiefe einstellen
  - den Stecker in die Steckdose stecken (Anzeige Q leuchtet auf und zeigt an, dass das Werkzeug Strom erhält) ⑬
  - Knopf M mit Ihrem Daumen drücken
  - Werkzeug mit der Fußvorderseite flach auf dem Werkstück positionieren
  - das Werkzeug mit Sichtkeil R nach vorn kippen in einer Reihe mit gewünschter Schnittlinie, die auf dem Werkstück markiert ist
  - ! **stellen Sie sicher, daß die Sägeblattzähne nicht im Werkstück verkeilt sind**
  - das Werkzeug einschalten
  - ! **die Säge muß erst die Höchstgeschwindigkeit erreichen bevor dasSägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**
  - ! **drücken Sie nicht übermäßig auf das Werkzeug** (wenden Sie einen leichten und gleichmäßigen Druck an, um die Blattspitzen nicht zu überhitzen und beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffmaterials zu vermeiden)
  - ! **Werkzeug beim Arbeiten immer am grauen Griffbereich fassen** ⑭
  - nach Abschluß des Schnittes das Werkzeug durch Lösen von Schalter B ausschalten
  - ! **stellen Sie sicher, daß das Blatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug vom Werkstück entfernen**
- Einsetzschnitt ⑮
  - das Werkzeug einschalten
  - ! **die Säge muß erst die Höchstgeschwindigkeit erreichen bevor dasSägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**
  - Knopf M mit Ihrem Daumen drücken
  - das Werkzeug mit Sichtkeil R nach vorn kippen in einer Reihe mit gewünschter Schnittlinie, die auf dem Werkstück markiert ist
  - bewegen Sie das Werkzeug langsam vorwärts
  - ! **das Werkzeug grundsätzlich nicht rückwärts führen**
- Seitenanschlag S ⑯
  - für exakte Parallelschnitte zur Werkstückkante
  - kann beiderseitig in den Fuß eingesetzt werden

Einstellung Seitenanschlag
  - Knopf T lösen
  - auf gewünschte Schnittbreite einstellen mit Seitenanschlagskala (Sichtkeil R als 0-Referenz verwenden)
  - Knopf T wieder anziehen

ANWENDUNGSHINWEISE

- Nur scharfe Sägeblätter vom richtigen Typ ⑰ benutzen
  - verwenden Sie das Sägeblatt aus gehärtetem Stahl V ② zum Sägen von Holz, Aluminium, Kunststoff und allen Sorten von Sperrholz
  - verwenden Sie die Diamantscheibe W ② zum Sägen von Keramik und Fliesen
- Zuschnitt großer Platten bzw. Tafeln ⑱
  - die Platte nahe der Schnittlinie entweder am Boden, auf einem Tisch oder einer Werkbank stützen
  - ! **die Schnittiefe so einstellen, daß Sie die Plattedurchtrennen und nicht in die Auflagestützen sägen**
  - falls der Seitenanschlag die gewünschten Schnittbreite nicht ermöglicht, eine gerade Holzleiste auf das Werkstück klemmen oder nageln, die als Schnittführung dient, und das Werkzeug mit der rechten Fußseite an dieser Führungsleiste führen
- Splitterfreies Sägen
  - die Oberfläche des Werkstücks grundsätzlich nach unten zeigend auflegen
  - ein massives Holzstück auf Ihrem Arbeitsstück mit 2 Schraubklemmen montieren
- Für mehr Tips siehe www.skil.com

WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze Y ②)
  - ! **Netzstecker vor dem Säubern ziehen**
- Halten Sie den Bereich um den unteren Blattschutz Z ② herum stets sauber (entfernen Sie Staub und Späne mit Hilfe von Druckluft oder einem Besen)
- Das Sägeblatt unmittelbar nach der Benutzung reinigen (insbesondere von Harz- und Leimrückständen)
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
  - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skil.com)

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederververtung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol ⑦ erinnern

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

- Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60745, EN 61000, EN 55014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU
- **Technische Unterlagen bei**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

GERÄUSCH/VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 60745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 94 dB(A) und der Schalleistungspegel 105 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB), und die Vibration ✱ (Vektorsumme dreier Richtungen; Unsicherheit K = 1,5 m/s^2)
  ✱ beim Sägen von Holz 2,8 m/s^2
  ✱ beim Sägen von Metall 2,9 m/s^2
- Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
  - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
  - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**

  ! **schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

Compacte zaag voor meerdere materialen 5330

INTRODUCTIE

- Deze machine is bestemd voor het in de lengte en dwars zagen van hout, spaanplaat, multiplex, aluminium, tegels, steen, plastic en lichte bouwmaterialen in een vaste positie
- Deze machine is uitsluitend bestemd voor het zagen van korte stukken
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen ④

TECHNISCHE GEGEVENS ①

MACHINE-ELEMENTEN ②

A Veiligheidsschakelaar
B Trekkerschakelaar
C Klem voor instellen zaagdiepte
D Zaagdiepte-schaalverdeling
E Stofopvangslang
F Aansluiting voor stofopvang
G Zeskantsleutel
H Opbergplaats voor zeskantsleutel
J Asvergrendelknop
K Zaagbladbout
L Spanmoer
M Knop voor invallend zagen
N Voetplaat
P Bovenste beschermkap
Q Indicator "Stroom aan"
R Zaaglijn-indikator
S Breedtegeleider
T Knop voor instellen breedtegeleider
V Gehard stalen zaagblad
W Diamantschijf
Y Ventilatie-openingen
Z Onderste beschermkap

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.**

Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvang-voorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) SERVICE

a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR MULTIZAGEN

1) ZAAGMETHODE

a) ⚠ **GEVAAR : Houd uw handen uit de buurt van de zaagomgeving en het zaagblad.** Als u de zaagmachine

met beide handen vasthoudt, kunnen uw handen niet door het zaagblad verwond worden.

b) **Reik niet naar iets onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad.

c) **Stel de zaagdiepte in op de dikte van het werkstuk.** Onder het werkstuk dient minder dan een volledige tand van de zaagbladtanden zichtbaar te zijn.

d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in uw hand of op uw been vast. Zet het werkstuk in een stabiele opname vast.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, om het gevaar van contact met het lichaam, vastklemmen van het zaagblad of verlies van de controle te minimaliseren.

e) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

f) **Gebruik voor het afzagen van een langwerpig stuk hout altijd een breedtegeleider of een recht stuk hout als geleider.** Daarmee wordt nauwkeuriger gezaagd en de kans op het verklemmen van het zaagblad verkleind.

g) **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste maat en met een passende vorm van het opnameboorgat (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet bij de montagedelen van de zaagmachine passen, lopen niet rond en leiden tot het verliezen van de controle.

h) **Gebruik nooit beschadigde of niet passende flenzen of bouten bij het zaagblad.** De zaagbladflenzen en -bout zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestatie en veiligheid tijdens het werk.

2) TERUGSLAG - OORZAKEN EN BIJBEHORENDE WAARSCHUWINGEN

- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgeklemd, vastgelopen of niet goed uitgelijnd zaagblad, waardoor de zaag ongecontroleerd uit het werkstuk omhoog richting gebruiker springt
- Indien het zaagblad vastgeklemd zit of vastloopt in de zich sluitende zaagsnede, blokkeert het blad en zorgt de reactie-kracht van de motor ervoor, dat de machine snel richting gebruiker terug springt
- Als het zaagblad in de zaagsnede vervormd raakt of niet recht in de zaagsnede loopt, kunnen de zaagtanden aan de achterkant van het zaagblad in de bovenste laag van het hout grijpen, met als gevolg dat het zaagblad uit de zaagsnede klimt en terug naar de gebruiker springt
- Terugslag is het resultaat van verkeerd gebruik van de machine en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden en kan voorkomen worden door de juiste voorzorgsmaatregelen in acht te nemen, zoals hieronder aangegeven

a) **Houd de zaag altijd stevig met beide handen vast en positioneer uw armen zodanig, dat u de krachten die ontstaan bij machine-terugslag kunt weerstaan. Positioneer uw lichaam aan één kant van het zaagblad, in ieder geval niet op dezelfde lijn als het zaagblad.** Terugslag kan ervoor zorgen, dat de zaag naar achteren springt, maar terugslag-krachten kunnen door de gebruiker gecontroleerd worden als de juiste voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden.

b) **Laat de schakelaar los, indien het zaagblad vastloopt, of indien om een andere reden het zaagproces onderbroken wordt, en houd de machine bewegingsloos in het materiaal todat het zaagblad volkomen tot stilstand komt. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen, of trek de zaag nooit naar achteren als het zaagblad in beweging is, want anders ontstaat terugslag.** Onderzoek en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van vastlopen van het zaagblad te elimineren. Vermijd het zagen in spijkers en schroeven.

c) **Plaats, bij het opnieuw starten van de machine als deze zich in het werkstuk bevindt, het zaagblad midden in de zaagsnede en controleer of de zaagtanden niet in het materiaal vastzitten.** Als het zaagblad vastloopt, kan het uit het werkstuk lopen of een terugslag-reactie geven als de machine opnieuw wordt gestart.

d) **Ondersteun grote panelen om het risico van vastklemmen en terugslaan van het zaagblad tot een minimum te beperken.** Grote panelen hebben de neiging onder hun eigen gewicht door te zakken. De steunpunten moeten aan beide kanten onder het paneel geplaatst worden, vlakbij de zaagsnede en vlakbij de zijkant van het paneel.

e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Een onscherp of onjuist geplaatst zaagblad zorgt voor een smalle zaagsnede met grote wrijving, vastlopen van het zaagblad en machine-terugslag als gevolg.

f) **De bedieningshendels voor het instellen van zaagdiepte en verstekhoek moeten stevig vastzitten, voordat u gaat zagen.** Als de zaagblad-instelling verschuift tijdens het zagen, kan dit vastlopen van het zaagblad en machine-terugslag tot gevolg hebben.

g) **Wees bijzonder voorzichtig bij zaagwerkzaamheden in bestaande muren of andere plaatsen zonder voldoende zicht.** Het invallende zaagblad kan bij zaagwerkzaamheden in niet-zichtbare voorwerpen blokkeren en een terugslag veroorzaken.

3) FUNCTIE VAN BESCHERMKAP

a) **Controleer voor elk gebruik of de beschermkap correct sluit. Gebruik de zaagmachine niet als de beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de beschermkap nooit in de geopende stand vast. Anders is het zaagblad onbeschermd.** Als de zaagmachine op de vloer valt, kan de beschermkap verbogen worden. Controleer dat de beschermkap vrij beweegt en bijalle zaaghoeken en zaagdiepten het zaagblad of andere delen niet aanraakt.

b) **Controleer de toestand en functie van de veer van de beschermkap. Als de beschermkap en de veer niet correct werken, dient u de zaagmachine te laten nazien voordat u deze gebruikt.** Beschadigde delen, plakkende aanslag of ophoping van spanen laten de onderste beschermkap vertraagd werken.

c) **Als u invallend zaagt en u dat niet haaks doet, dient u de grondplaat van de zaagmachine vast te zetten om zijwaarts verschuiven te voorkomen.** Zijwaarts

verschuiven kan tot vastklemmen van het zaagblad en daarmee tot terugslag leiden.

d) **Leg de zaagmachine niet op de werkbank of op de vloer zonder dat de beschermkap het zaagblad bedekt.**Een onbeschermd uitlopend zaagblad beweegt de zaagmachine tegen de zaagrichting en zaagt wat er in de weg komt. Let op de uitlooptijd van de zaagmachine.

4) VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DOORSLIJPMACHINES

a) **De bij het elektrische gereedschap behorende beschermkap moet stevig aangebracht en zodanig ingesteld zijn dat een maximum aan veiligheid wordt bereikt. Dat wil zeggen dat het kleinst mogelijke deel van het slijpgereedschap open naar de bediener wijst. Blijf uit de buurt van het vlak van de ronddraaiende slijpschijf en houd andere personen uit de buurt.** De beschermkap moet de bediener beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijpgereedschap.

b) **Gebruik alleen met diamant bezette doorslijpschijven voor uw elektrische gereedschap.** Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.

c) **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens zo hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven.** Toebehoren dat sneller draait dan is toegestaan, kan onherstelbaar worden beschadigd.

d) **Slijptoebehoren mag alleen worden gebruikt voor de geadviseerde toepassingsmogelijkheden.** Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor materiaalafname met de rand van de schijf. Een zijwaartse krachtinwerking op dit slijptoebehoren kan het toebehoren breken.

e) **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen in de juiste maat voor de door u gekozen doorslijpschijf.** Geschikte flenzen steunen de doorslijpschijf en verminderen zo het gevaar van een breuk van de doorslijpschijf.

f) **De buitendiameter en de dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maatgegevens van het elektrische gereedschap.** Inzetgereedschappen met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.

g) **Slijpschijven en flenzen moeten nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen.** Inzetgereedschappen die niet nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen tot het verlies van de controle leiden.

h) **Gebruik geen beschadigde slijpschijven. Controleer vóór het gebruik de slijpschijven altijd op afsplinteringen en scheuren. Als het elektrische gereedschap of de slijpschijf valt, dient u te controleren of het gereedschap of de slijpschijf beschadigd is, of u dient een onbeschadigde slijpschijf te gebruiken. Nadat u de slijpschijf gecontroleerd en ingezet heeft, laat u het elektrische gereedschap een minuut lang met het maximale toerental lopen. Blijf daarbij uit de buurt van het vlak van de ronddraaiende slijpschijf en houd andere personen uit de buurt.** Beschadigde slijpschijven meestal gedurende deze testtijd.

i) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting ⑥. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag voor zover van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkhandschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en metaaldeeltjes tegenhoudt.** Uw ogen moeten worden beschermd tegen wegvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of adembeschermingsmasker moet het bij de toepassing ontstaande stof filteren. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.

j) **Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand bevinden van de plaats waar u werkt. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen.** Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschappen kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.

k) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

l) **Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Als u de controle over het elektrische gereedschap verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of meegenomen en uw hand of arm kan in het ronddraaiende inzetgereedschap terechtkomen.

m) **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.

n) **Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden meegenomen en het inzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.

o) **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** De motorventilator trekt stof in de behuizing en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

p) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.

q) **Gebruik geen inzetgereedschappen waarvoor vloeibare koelmiddelen vereist zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan tot een elektrische schok leiden.

5) TERUGSLAG EN BIJBEHORENDE WAARSCHUWINGEN

- Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van het vasthaken of blokkeren van een draaiende slijpschijf. Vasthaken of blokkeren leidt tot abrupte stilstand van het ronddraaiende inzetgereedschap. Daardoor wordt een

ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetgereedschap versneld op de plaats van de blokkering.

- Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk vasthaakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk invalt, zich vastgrijpen. Daardoor kan de slijpschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de bediener toe of van de bediener weg, afhankelijk van de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.
- Een terugslag is het gevolg van het verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

a) **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de grootst mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten bij het op toeren komen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.

b) **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Het inzetgereedschap kan bij de terugslag over uw hand bewegen.

c) **Mijd de omgeving voor en achter de ronddraaiende doorslijpschijf.** Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan in het geval van een terugslag het elektrische gereedschap met de draaiende schijf rechtstreeks naar u toe worden geslingerd.

d) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat inzetgereedschappen van het werkstuk terugspringen en vastklemmen.** Het ronddraaiende inzetgereedschap neigt er bij hoeken, scherpe randen of wanneer het terugspringt toe om zich vast te klemmen. Dit veroorzaakt een controleverlies of terugslag.

e) **Gebruik geen ketting- of vertand zaagblad en geen diamantschijf met meer dan 10 mm brede sleuven tussen de segmenten.** Zulke inzetgereedschappen veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.

f) **Voorkom blokkeren van de doorslijpschijf en te hoge aandrukkracht. Slijp niet overmatig diep.** Een overbelasting van de doorslijpschijf vergroot de slijtage en de gevoeligheid voor kantelen of blokkeren en daardoor de mogelijkheid van een terugslag of breuk van het slijptoebehoren.

g) **Als de doorslijpschijf vastklemt of als u de werkzaamheden onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de nog draaiende doorslijpschijf uit de groef te trekken. Anders kan een terugslag het gevolg zijn.** Stel de oorzaak van het vastklemmen vast en maak deze ongedaan.

h) **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken voordat u het doorslijpen voorzichtig voortzet.** Anders kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.

i) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een ingeklemde doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden worden ondersteund, vlakbij de slijpgroef en aan de rand.

j) **Wees bijzonder voorzichtig bij invallend frezen in bestaande muren of andere plaatsen zonder voldoende zicht.** De invallende doorslijpschijf kan bij het doorslijpen van gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

ALGEMEEN

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen ten aanzien van het gebruik van deze machine door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Laat u zich vóór het eerste gebruik van de machine ook praktisch over de bediening uitleg geven
- Deze machine is niet geschikt voor nat-zagen ③
- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een instelling verandert of een accessoire verwisselt**
- Gebruik de machine nooit voor afbraamwerkzaamheden
- Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd is; laat dit door een erkende vakman vervangen
- **Bedien het elektrische gereedschap niet stationair** (dit is niet ontworpen voor gebruik met een zaagtafel)
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- **Zaag geen harde metalen** (hete splinters kunnen de stofopvang in brand zetten)
- **Gebruik stopopvang als u met steen werkt. De stofzuiger moet zijn goedgekeurd voor de opvang van steenstof** (als u deze apparatuur gebruikt, vermindert u stofgerelateerde gevaren)
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Neem voor de door u te bewerken materialen de nationale voorschriften aangaande stofopvang in acht

ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van de machine garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt

- Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine
- **Gebruik uitsluitend zaagbladen/doorslijpschijven met een minimale diameter van 85 mm, een maximale diameter van 89 mm en een asgat van 10 mm**
- Gebruik nooit afbraam-slijpschijven bij deze machine

VÓÓR GEBRUIK

- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de machine, overeenkomt met de netspanning
- Voorkom schade, die kan onstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze, voordat u aan een karwei begint
- Wees op de hoogte van de knoppen en het juiste gebruik van de machine
- Verwijder, voordat u begint te zagen, alle obstakels zowel boven als onder het zaagvlak
- **Zet het werkstuk vast** (een werkstuk, dat is vastgezet met klemmen of in een bankschroef, zit steviger vast dan wanneer het met de hand wordt vastgehouden)
- **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf** (contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden; beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden; breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan tot een elektrische schok leiden)
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère

TIJDENS GEBRUIK

- Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB(A) overschrijden; draag oorbeschermers
- Houd het snoer altijd verwijderd van de bewegende delen van uw machine; richt het snoer naar achteren, van de machine weg
- Gebruik uw machine nooit zonder het originele beschermkapsysteem
- Probeer niet om uitzonderlijk kleine werkstukken te zagen
- **Werk niet boven uw hoofd met het elektrische gereedschap** (voldoende controle over het elektrische gereedschap is bij deze werkwijze niet gegarandeerd)
- Schakel, in geval van blokkeren of electrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact
- Raak het snoer niet aan, als dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact

NA GEBRUIK

- Als u de machine wegzet moet de motor uitgeschakeld zijn en de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Na uitschakeling van uw machine, nooit een draaiend acccessoire stoppen door er aan de zijkant iets tegenaan te drukken

UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE

④ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
⑤ Dubbele isolatie (geen aarddraad nodig)
⑥ Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
⑦ Geef de machine niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- Aan/uit ⑧
  - schakel de machine in door eerst de knop A naar voren te drukken en dan aan de schakelaar te trekken B
  - zet de machine uit door trekker-schakelaar B los te laten
- Instellen zaagdiepte (0-28,5 mm) ⑨
  - draai de klem C los
  - stel de gewenste zaagdiepte in met behulp van de schaalverdeling D
  - zet de klem C vast
  - voor een optimale zaagsnede mag het zaagblad niet meer dan 3 mm onder het werkstuk uitsteken
  - houd er rekening mee dat de werkelijke zaagdiepte van de diamantschijf ongeveer 2 mm verschilt van de zaag die is aangegeven op de schaalverdeling D
  - ! **altijd eerst uitproberen op een stuk afvalmateriaal**
- Stofafzuiging ⑩
  - sluit de slang van de stofzuiger E aan op de aansluiting F en de stofzuiger, zoals afgebeeld
  - ! **laat de stofzuigerslang nooit het openen van de beschermkap of het zagen belemmeren**
  - ! **gebruik de stofzuiger niet bij het zagen van metaal**
- Verwisselen van het zaagblad ⑪
  - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
  - ! **zorg ervoor, dat het zaagblad tot stilstand gekomen is**
  - stel de zaagdiepte in het maximum
  - haal zeskantsleutel G uit opbergplaats H
  - druk op asvergrendelknop J en houd deze ingedrukt terwijl u zaagbladbout K verwijdert door zeskantsleutel G RECHTSOM te draaien (in de richting van de pijl op het zaagblad)
  - ! **druk asvergrendelknop J alleen in als machine helemaal stilstaat**
  - laat asvergrendelknop J los
  - verwijder flens L
  - druk op knop M met uw duim
  - til de voet N omhoog en verwijder het zaagblad
  - ! **verwissel het zaagblad met de zaagtanden en de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijzend als de pijl op de bovenste beschermkap P**
  - monteer flens L
  - draai zaagbladbout K stevig aan door zeskantsleutel G LINKSOM te draaien terwijl u op asvergrendelknop J drukt
  - laat asvergrendelknop J los
- Werken met de machine ⑫
  - stel gewenste zaagdiepte in
  - steek de stekker in het stopcontact (lampje Q licht op om aan te geven dat de machine stroom krijgt) ⑬
  - druk op knop M met uw duim
  - plaats machine met voorkant van voet goed vlak op het werkstuk
  - kantel machine naar voren met zaaglijn-indikator R op één lijn met op werkstuk aangegeven gewenste zaaglijn
  - ! **zorg dat de zaagtanden het werkstuk niet raken**
  - zet de machine aan
  - ! **het zaagblad moet eerst op volle snelheid zijn voordat u het in het werkstuk leidt**

! **forceer de machine niet** (oefen lichte en constante druk uit om oververhitting van de zaagbladpunten en het smelten van kunststof materiaal te voorkomen)

! **houd de machine tijdens het werk altijd vast bij het(de) grijs-gekleurde greepvlak(ken)** ⑭

- schakel uw machine, na het maken van de zaagsnede, uit door trekker B los te laten

! **zorg ervoor, dat het zaagblad tot stilstand gekomen is, voordat u de machine van het werkstuk haalt**

• Inval-zagen ⑮
  - zet de machine aan

  ! **het zaagblad moet eerst op volle snelheid zijn voordat u het in het werkstuk leidt**
  - druk op knop M met uw duim
  - kantel machine naar voren met zaaglijn-indikator R op één lijn met op werkstuk aangegeven gewenste zaaglijn
  - beweeg de machine geleidelijk naar voren

  ! **de machine nooit naar achteren trekken**

• Breedtegeleider S ⑯
  - voor het maken van een precieze zaagsnede langs de rand van een werkstuk
  - kan aan beide kanten van de voet bevestigd worden

Instellen breedtegeleider
  - draai knop T los
  - stel gewenste zaagbreedte in met behulp van schaal op breedtegeleider (gebruik zaaglijn-indikator R als 0-referentiepunt)
  - draai knop T vast

TOEPASSINGSADVIES

• Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen van het juiste type ⑰
  - gebruik een gehard stalen zaagblad V ② voor het zagen van hout, aluminium, plastic en allerlei soort laminaathout
  - gebruik de diamantschijf W ② voor het zagen van keramiek en tegels

• Zagen van grote panelen ⑱
  - ondersteun paneel dicht bij de zaagsnede op de grond, een tafel of een werkbank

  ! **stel zaagdiepte zo in, dat u door paneel en niet door de ondersteuning zaagt**
  - indien breedtegeleider de gewenste zaagbreedte niet aankan, klem of spijker een recht stuk hout op werkstuk als een geleider, en gebruik de rechterkant van de voet tegen deze geleider

• Splintervrij zagen
  - leg de goede kant van het werkstuk altijd naar beneden
  - een recht stuk hout op het werkstuk bevestigen door middel van twee klemmen

• Voor meer tips zie www.skil.com

ONDERHOUD / SERVICE

• Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik

• Houd machine en snoer altijd schoon (met name de ventilatie-openingen Y ②)

  ! **trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen**

• Houd het gebied rondom de onderste beschermkap Z ② altijd schoon (verwijder stof en splinters met behulp van perslucht of een borstel)

• Maak zaagblad onmiddellijk na gebruik schoon (met name als er hars of lijm op zit)

• Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
  - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)

MILIEU

• **Geef electrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
  - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude electrische en electronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt electrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
  - symbool ⑦ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

CONFORMITEITSVERKLARING CE

• Wij verklaren als alleen verantwoordelijke, dat het onder "Technische gegevens" beschreven product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60745, EN 61000, EN 55014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU

• **Technisch dossier bij**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

GELUID/VIBRATIE

• Gemeten volgens EN 60745 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine 94 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 105 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie ✱ (vectorsom van drie richtingen; onzekerheid K = 1,5 m/s^2)
  ✱ bij het zagen van hout 2,8 m/s^2
  ✱ bij het zagen van metaal 2,9 m/s^2

• Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige

beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**

! **bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

Kompakt såg för flera material 5330

INTRODUKTION

- Det här verktyget är avsett för sågning av längs- och tvärsnitt i trä, spånskivor, plywood, aluminium, plattor, sten, plast och byggnadsmaterial med lätt vikt som hålls i ett fast läge
- Det här verktyget är endast avsett för korta kapningar
- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk ④

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ②

A Säkerhetsbrytare
B Strömbrytare
C Klämma för inställning av sågdjup
D Sågdjupsskala
E Dammuppsamlingsslang
F Anslutning för dammuppsamling
G Sexkantsnyckel
H Förvaring av sexkantsnyckel
J Spindellåsknapp
K Fästskruv för sågblad
L Fastspänningsfläns
M Knapp för insticksågning
N Fot
P Övre skydd
Q Indikator "Ström på"
R Siktskåra
S Sidoanslag
T Knapp för justering av sidoanslag
V Sågblad av härdat stål
W Diamantskiva
Y Ventilationsöppningar
Z Undre skydd

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ **OBS! Läs noga igenom alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.** Nedan använt begrepp "elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.

c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.

d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.

f) **Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.

3) PERSONSÄKERHET

a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller

ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innen du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lätttare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.

g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enlig dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5) SERVICE

a) **Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MULTISÅGAR

1) SÅGMETOD

a) ⚠ **FARA : Håll händerna på betryggande avstånd från sågområdet och sågklingan.** Om båda händerna hålls på sågen kan de inte skadas av sågklingan.

b) **Sträck dig inte under arbetsstycket.** Skyddet skyddar dig inte från sågbladet under arbetsstycket.

c) **Justera skärdjupet gentemot tjockleken av arbetsstykket.** Mindre än hela längden av en av sågklingans tänder skall vara synlig genom arbetsstykket.

d) **Arbetsstycket som ska sågas får aldrig hållas i handen eller över benen. Säkra arbetsstycket på ett stabilt stöd.** Det är viktigt att arbetsstycket hålls fast ordentligt för undvikande av kontakt med kroppen, inklämning av sågklinga eller förlorad kontroll över sågen.

e) **Håll fast elverktyget endast vid de isolerade handtagen när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.** Om elverktyget kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts elverktygets metalldelar under spänning som sedan leder till elstöt.

f) **Vid klyvsågning ska alltid ett sidoanslag eller ett raksågningsstycke användas.** Det gör att sågkanten blir rakare och minskar risken för att sågbladet kör fast.

g) **Använd alltid sågklingor i rätt storlek och med lämpligt infästningshål (t. ex. i stjärnform eller runt).** Sågklingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar orunt och leder till att kontrollen förloras över sågen.

h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar för att fästa sågbladet.** Brickorna och bultarna är speciellt tillverkade för sågen, för bästa prestanda och högsta säkerhet vid användningen.

2) BAKSLAG – ORSAKER OCH MOTSVARANDE VARNINGAR

- Ett bakslag är en plötslig reaktion på ett klämt, fastkört eller felställt sågblad, som gör att sågen lyfts upp och ut ur arbetsstycket på ett okontrollerat sätt
- Om sågbladet kläms eller körs fast hår genom att sågspåret stänger sig, stannar sågbladet och motorreaktionen driver enheten snabbt bakåt mot operatören
- Om sågbladet blir vridet eller felställt i spåret kan tänderna i bakre delen av sågbladet tränga in i övre delen av arbetsstycket, lämna spåret och hoppa bakåt mot operatören
- Ett bakslag orsakas av en felaktigt använd såg och kan undvikas med lämpliga skyddsåtgärder som beskrivs nedan

a) **Håll stadigt i sågen med båda händerna och håll armarna i ett läge som möjliggör att hålla stånd mot de bakslagskrafter som eventuellt uppstår. Stå alltid på sidan om sågklingan; håll aldrig sågklingan i linje med kroppen.** Vid ett bakslag kan sågen hoppa bakåt men användaren kan behärska bakslagskraften om lämpliga åtgärder vidtagits.

b) **Om sågklingan kommer i kläm eller arbetet avbryts, koppla från sågen och håll sågklingan i arbetsstycket tills den stannat fullständigt. Försök aldrig dra sågen ur arbetsstycket eller bakåt så länge sågklingan roterar eller risk finns för att bakslag uppstår.** Lokalisera och åtgärda orsaken för inklämning av sågklingan. Undvik att såga på spikar och skruvar.

c) **Vill du återstarta en såg som sitter i arbetsstycket centrera sågklingan i sågspåret och kontrollera att sågklingans tänder inte hakat upp sig i arbetsstycket.** Är sågklingan inklämd kan den gå upp ur arbetsstycket eller orsaka bakslag vid återstart av sågen.

d) **Stöd stora skivor för att reducera risken för ett bakslag till följd av inklämd sågklinga.** Stora paneler sackar gärna under sin egen vikt. Stöd måste placeras under panelen på båda sidorna, nära såglinjen och nära panelens kant.
e) **Använd inte oskarpa eller skadade sågklingor.** Sågklingor med oskarpa eller fel inriktade tänder medför till följd av ett för smalt sågspår ökad friktion, inklämning av sågklingan och bakslag.
f) **Handtagen för justering av sågdjup och sågvinkel måste vara åtdragna och säkrade före sågningen.** Om bladjusteringen ändras under sågningen kan sågklingan klämmas fast och orsaka bakslag.
g) **Var speciellt försiktig vid sågning i existerande väggar eller andra dolda områden.** Den inträngande sågklingan kan blockera vid sågning i dolda objekt och förorsaka bakslag.

3) KLINGSKYDDETS FUNKTION

a) **Kontrollera innan sågen används att klingskyddet stängs felfritt. Sågen får inte tas i bruk om klingskyddet inte är fritt rörligt och inte stänger omedelbart. Klingskyddet får inte klämmas eller bindas fast; i detta fall är sågklingan oskyddad.** Om sågen av misstag faller ner på golvet kan klingskyddet deformeras. Kontrollera att klingskyddet är fritt rörligt och att det vid alla snittvinklar och sågdjup varken berör sågklingan eller andra delar.
b) **Kontrollera fjäderns tillstånd och funktion på klingskyddet. Låt sågen repareras innan den tas i bruk om klingskyddet och fjädern inte fungerar felfritt.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller anhopningar av spån kan hindra det undre klingskyddets rörelse.
c) **Om sågning inte utförs rätvinkligt säkra vid “instickssågning” sågens fotplatta mot förskjutning i sidled.** En förskjutning i sidled kan medföra att sågklingan kläms fast och sedan leder till bakslag.
d) **Se till att sågklingan skyddas av klingskyddet när sågen läggs bort på arbetsbänk eller golv.** En oskyddad och ännu roterande sågklinga förflyttar sågen mot snittriktningen och risk finns att sågen sågar allt som är i vägen. Beakta även sågens eftergång.

4) SÄKERHETSVARNINGAR FÖR KAPSLIPMASKINER

a) **Sprängskyddet måste monteras ordentligt på elverktyget och bör inställas så att högsta möjliga säkerhet uppnås, dvs den del av slipkroppen som är vänd mot användaren måste vara så liten som möjligt. Håll dig själv och andra personer utanför slipskivans rotationsplan.** Sprängskyddet ska skydda användaren mot utslungade brottstycken från eller tillfällig kontakt med slipkroppen.
b) **För elverktyget får endast diamantbelagda kapskivor användas.** Även om tillbehör kan fästas på elverktyget utgör detta ingen garanti för en riskfri användning.
c) **Insatsverktygets tillåtna varvtal måste åtminstone motsvara elverktygets angivna högsta varvtal.** Tillbehör med en högre rotationshastighet kan förstöras.
d) **Slipkroppar får användas endast för rekommenderade arbeten,** t.ex.: Slipa aldrig med kapskivans sidoyta. Kapskivor är avsedda för materialavverkning med skivans kant. Om tryck från sidan utövas mot slipkroppen kan den spricka.
e) **För vald kapskiva ska oskadade spännflänsar i rätt storlek användas.** Lämpliga flänsar stöder kapskivan och reducerar sålunda risken för brott på kapskivan.
f) **Insatsverktygets yttre diameter och tjocklek måste motsvara elverktygets dimensioner.** Feldimensionerade insatsverktyg kan inte på betryggande sätt avskärmas och kontrolleras.
g) **Slipskivor och flänsar måste exakt passa till elverktygets slipspindel.** Insatsverktyg som inte exakt passar till elverktygets slipspindel roterar ojämnt, vibrerar kraftigt och kan leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.
h) **Skadade slipskivor får inte användas. Kontrollera slipskivorna före varje användning avseende splitterskador och sprickor. Om elverktyget eller slipskivan skulle falla ned, kontrollera om skada uppstått eller byt till en oskadad slipskiva. Du och andra personer ska efter kontroll och montering av slipskivan stå utanför slipskivans rotationsplan; låt sedan elverktyget rotera en minut på högsta varvtalet.** Skadade slipskivor går i de flesta fall sönder vid denna provkörning.
i) **Använd personlig skyddsutrustning ⑥. Använd alltefter avsett arbete ansiktsskärm, ögonskydd eller skyddsglasögon. Om så behövs använd dammfiltermask, hörselskydd, skyddshandskar eller skyddsförkläde som skyddar mot utslungade slip- och materialpartiklar.** Ögonen ska skyddas mot utslungade främmande partiklar som kan uppstå under arbetet. Damm- och andningsskydd måste kunna filtrera bort det damm som eventuellt uppstår under arbetet. Risk finns för hörselskada under en längre tids kraftigt buller.
j) **Se till att obehöriga personer hålls på betryggande avstånd från arbetsområdet. Alla som rör sig inom arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Brottstycken från arbetsstycket eller insatsverktygen kan slungas ut och orsaka personskada även utanför arbetsområdet.
k) **Håll fast elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatstillbehöret kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta elverktygets metalldelar under spänning och leda till elstöt.
l) **Håll nätsladden på avstånd från roterande insatsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över elverktyget kan nätsladden kapas eller dras in varvid risk finns för att din hand eller arm dras mot det roterande insatsverktyget.
m) **Lägg aldrig bort elverktyget innan insatsverktyget stannat fullständigt.** Det roterande insatsverktyget kan komma i beröring med underlaget varvid risk finns att du förlorar kontrollen över elverktyget.
n) **Elverktyget får inte rotera när det bärs.** Kläder kan vid tillfällig kontakt med det roterande insatsverktyget dras in varvid insatsverktyget dras mot din kropp.
o) **Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig anhopning av metalldamm kan orsaka farliga elströmmar.

p) **Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Risk finns för att gnistor antänder materialet.
q) **Använd inte insatsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Vatten eller andra kylvätskor kan medföra elstöt.

5) BAKSLAG OCH MOTSVARANDE VARNINGAR

- Ett bakslag är en plötslig reaktion hos slipskivan som beror på att den hakar fast eller blockerar. Blockerar eller hakar det roterande insatsverktyget upp sig finns risk för att det plötsligt stannar. Härvid accelererar ett okontrollerat elverktyg mot insatsverktygets rotationsriktning vid inklämningsstället.
- Om t.ex. en slipskiva hakar upp sig eller blockerar i arbetsstycket kan slipskivans kant i arbetsstycket klämmas fast varvid slipskivan bryts sönder eller orsakar bakslag. Slipskivan rör sig nu mot eller bort från användaren beroende på skivans rotationsriktning vid inklämningsstället. Härvid kan slipskivan även brytas sönder.
- Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av elverktyget. Detta kan undvikas genom skyddsåtgärder som beskrivs nedan.

a) **Håll stadigt i elverktyget samt kroppen och armarna i ett läge som är lämpligt för att motstå bakslagskrafter. Använd alltid stödhandtaget för bästa möjliga kontroll av bakslagskrafter och reaktionsmoment vid start.** Användaren kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder bättre behärska bakslags- och reaktionskrafterna.
b) **Håll alltid handen på betryggande avstånd från det roterande insatsverktyget.** Insatsverktyget kan vid ett bakslag gå mot din hand.
c) **Undvik området framför och bakom den roterande kapskivan.** Om du för kapskivan i arbetsstycket bort från kroppen kan i händelse av ett bakslag elverktyget med roterande skiva slungas mot din kropp.
d) **Var särskilt försiktig vid bearbetning av hörn, skarpa kanter osv. Håll emot så att insatsverktyget inte studsar ut från arbetsstycket eller kommer i kläm.** På hörn, skarpa kanter eller vid studsning tenderar det roterande insatsverktyget att komma i kläm. Detta kan leda till att kontrollen förloras eller att bakslag uppstår.
e) **Använd aldrig kedje- eller tandade sågklingor och inte heller segmenterade diamantskivor med spår bredare än 10 mm.** Sådana insatsverktyg orsakar ofta bakslag eller förlorad kontroll över elverktyget.
f) **Se till att kapskivan inte kommer i kläm och att den inte utsätts för högt mottryck. Försök inte skära för djupt.** Om kapskivan överbelastas ökar dess påfrestning och risk finns för att den snedvrids eller blockerar som sedan kan resultera i bakslag eller slipkroppsbrott.
g) **Om kapskivan kommer i kläm eller arbetet avbryts, koppla från elverktyget och håll det lugnt tills skivan stannat fullständigt. Försök aldrig dra ut en roterande kapskiva ur skärspåret då detta kan leda till bakslag.** Lokalisera och åtgärda orsaken för inklämning.
h) **Koppla inte åter på elverktyget om det sitter i arbetsstycket. Låt kapskivan uppnå fullt varvtal innan den försiktigt förs in i skärspåret för fortsatt kapning.** I annat fall kan skivan haka upp sig, hoppa ur arbetsstycket eller orsaka bakslag.
i) **För att reducera risken för ett bakslag till följd av inklämd kapskiva ska skivor och andra stora arbetsstycken stödas.** Stora arbetsstycken kan böjas ut till följd av hög egenvikt. Arbetsstycket måste därför stödas på båda sidorna både i närheten av skärspåret och vid kanten.
j) **Var speciellt försiktig vid “fickkapning” i dolda områden som t.ex. i en färdig vägg.** Där risk finns att kapskivan kommer i kontakt med gas- eller vattenledningar, elledningar eller andra föremål som kan orsaka bakslag.

EXTRA SÄKERHETSANVISNINGAR

ALLMÄNT

- Denna maskin får inte användas av barn eller personer med ett förståndshandikapp eller på annat sätt medsatt förmåga, såvida denna inte sker med överinseende av en vuxen person som ansvarar för personsäkerheten
- Det är bäst att få någon att visa dig hur maskinen används innan du använder den för första gången
- Denna maskin är inte lämplig till våtsågning ③
- **Dra alltid ur stickkontakten från väggurtaget innan du gör någon justering eller byter tillbehör**
- Använd aldrig verktyget för sidslipning
- Använd ej maskinen om sladden är trasig; låt den byta ut av en kvalificerad person
- **Använd inte maskinen som ett stationärt verktyg** (det är inte konstruerat för användning tillsammans med ett sågbord)
- **Asbesthaltigt material får inte bearbetas** (asbest anses vara cancerframkallande)
- **Såga inte järnmetall** (heta flisor kan antända dammuppsamlingen)
- **Vid arbete med sten ska dammuppsamlingen användas. Dammsugaren måste vara godkänd för uppsamling av stendamm** (användning av den här utrustningen minskar dammrelaterade risker)
- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inhalering kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/ sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Vissa typer av damm är klassificerade så som carcinogeniska (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Följ de nationella krav, som finns angående damm, för de material du skall arbete med

TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används
- Använd endast tillbehör vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar maskinens högsta tomgångsvarvtal
- **Använd endast sågblad/kapskivor med en minsta diameter på 85 mm, en största diameter på 89 mm och ett spindelhål på 10 mm**
- Använd aldrig slipskivor till denna maskin

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera alltid att den tillförda strömtypen stämmer med spänningen som anges på maskinens märkplåt
- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete
- Bekanta dig med kontrollerna och rätt användning av verktyget
- Se till att arbetsområdet är fritt från föremål innan du startar arbetet
- **Sätt fast arbetsstycket** (ett arbetsstycke fastsatt med skruvtvingar eller i ett skruvstäd är mera stabilt än om det hålls fast för hand)
- **Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag** (kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elstöt; en skadad gasledning kan leda till explosion; borrning i vattenledning kan förorsaka sakskador eller elstöt)
- Använd helt utrullade och säkra förlängningssladdar med kapacitet på 16 A

UNDER ANVÄNDNINGEN

- Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB(A); använd hörselskydd
- Håll alltid sladden på säkert avstånd från rörliga maskindelar; för sladden bakåt bort från maskinen
- Använd aldrig din maskin utan maskinens original säkerhetsdetaljer
- Såga ej extremt små arbetsstycken
- **Använd aldrig maskinen över huvudet** (tillräcklig kontroll över maskinen kan inte garanteras om det här arbetssättet används)
- I händelse av fastkörning, onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och dra ur stickkontakten
- Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten

EFTER ANVÄNDNINGEN

- När du ställer ifrån dig maskinen måste motorn vara frånslagen och de rörliga delarna ska ha stannat fullständigt
- Få aldrig tillbehöret att sluta rotera genom att utöva kraft på det från sidan efter det att maskinen har stängts av

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA PÅ VERKTYGET

④ Läs bruksanvisningen före användning
⑤ Dubbel isolering (ingen jordning krävs)
⑥ Använd skyddsglasögon och hörselskydd
⑦ Maskinen får inte kastas i hushållssoporna

ANVÄNDNING

- Till/från ⑧
  - slå på verktyget genom att först trycka knappen A framåt och sedan dra i avtryckaren B
  - stäng av maskinen genom att släppa strömbrytaren B
- Justering av sågdjup (0-28,5 mm) ⑨
  - lossa klämman C
  - ställ in önskat sågdjup med hjälp av skalan D
  - dra åt klämman C
  - för optimal sågning skall ej sågbladet överstiga mer än 3 mm under arbetsstycket
  - var medveten om att diamantskivans faktiska sågdjup skiljer sig cirka 2 mm från det sågdjup som skalan visar D
  - ! **gör alltid en provsågning först för att fastställa den verkliga såglinjen**
- Dammuppsugning ⑩
  - anslut dammsugarens slang E till anslutningen F och dammsugaren enligt bilden
  - ! **låt ej dammsugarslangen hindra undre klingskyddet eller sågning**
  - ! **använd inte dammsugare för skåring i metall**
- Sågbladsbyte ⑪
  - ! **drag ur stickkontakten**
  - ! **försäkra dig om att bladet helt har stannat**
  - ställ in maximalt sågdjup
  - ta fram hexnyckeln G från förvaringsutrymmet H
  - tryck in spindlens spärrknapp J och håll den intryckt medan du avlägsnar bladbulten K genom att vrida hexnyckeln G MEDURS (= i samma riktning som pilen på sågbladet)
  - ! **tryck bara på spindellåsknappen J medan verktyget står stilla**
  - släpp upp spindellåsknappen J
  - tag bort flänsen L
  - tryck in knappen M med tummen
  - lyft upp foten N och ta bort sågbladet
  - ! **placera det nya bladet så att sågtänderna och pilen på sågbladet pekar i samma riktning som pilen på övre skyddet P**
  - sätt tillbaka flänsen L
  - dra stadigt åt bladbulten K genom att vrida hexnyckeln G MOTURS medan du trycker in spindelns spärrknapp J
  - släpp upp spindellåsknappen J
- Använding av maskinen ⑫
  - ställ in önskat sågdjup
  - anslut kontakten till ett vägguttag (lampan Q tänds för att indikera att verktyget får ström) ⑬
  - tryck in knappen M med tummen
  - placera maskinen med fotplattans framsida plant på arbetsstycket
  - luta maskinen framåt med siktskåran R i linje med önskad såglinje som finns markerad på arbetsstycket
  - ! **se till at sågtänderna ej går emot arbetsstycket**
  - starta maskinen
  - ! **maskinen skall ha nått max. varvtal innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket**
  - ! **överbelasta inte maskinen** (använd lätt och jämnt tryck för att undvika överhettning av bladspetsarna och att plasten smälter om plastmaterial bearbetas)
  - ! **under arbetet, håll alltid verktyget i det grå greppet** ⑭
  - när du är färdig, stäng av maskinen genom att släppa avtryckaren B
  - ! **försäkra dig om att bladet helt har stannat innan maskinenlyfts från det sågade materialet**
- Dyksågning ⑮
  - starta maskinen
  - ! **maskinen skall ha nått max. varvtal innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket**
  - tryck in knappen M med tummen

- luta maskinen framåt med siktskåran R i linje med önskad såglinje som finns markerad på arbetsstycket
- flytta verktyget gradvis framåt

! **dra aldrig maskinen bakåt**

- Sidoanslag S ⑯
  - för exakt sågning längs arbetsstyckets kanter
  - kan infogas i båda sidorna av foten

  Justering av sidoanslag
  - lossa knapp T
  - justera till önskad sågvidd med hjälp av skalan på sidoanslaget (använd siktskåra R som 0-referens)
  - dra åt knapp T

ANVÄNDNINGSTIPS

- Använd endast skarpa sågblad av rätt sort ⑰
  - använd sågbladet av härdat stål V ② vid sågning av trä, aluminium, plast och alla slags trälaminat
  - använd diamantskivan W ② vid sågning av keramik och plattor
- Sågning av stora paneler ⑱
  - stöd panel nära sågning på ett golv, bord eller arbetsbänk

  ! **ställ in sågdjup så att du såg genom panelen och ej genom stödet**
  - om sidoanslaget är för kort för önskad sågvidd kläm eller spika fast en rak träbit till arbetsstycket som ett anhåll, och använd högra sidan av foten mot detta anhåll
- Splinterfri sågning
  - lägg alltid den finaste sidan av arbetsstycket nedåt
  - sätt fast en rak träbit på arbetsmaterialet med 2 tvingar
- För fler tips se www.skil.com

UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Håll alltid din maskin och sladden ren (speciellt ventilationsöppningarna Y ②)

  ! **drag ur stickkontakten innan rengöring**
- Håll alltid området runt det nedre skyddet Z ② rent (avlägsna damm och spån med hjälp av tryckluft eller en borste)
- Rengör sågbladet direkt efter användning (speciellt efter kåda och lim)
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
  - sänd in verktyget **i odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skil.com)

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
  - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
  - symbolen ⑦ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE CE

- Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt som beskrivs i "Tekniska data" överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN 60745, EN 61000, EN 55014, enligt bestämmelserna i direktiven 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU
- **Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

LJUD/VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60745 är på denna maskin 94 dB(A) och ljudeffektnivån 105 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration ✱ m/s^2 (vektorsumma i tre riktningar; onoggrannhet K = 1,5 m/s^2)

  ✱ vid sågning i trä 2,8 m/s^2

  ✱ vid sågning i metall 2,9 m/s^2
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60745; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
  - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
  - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån

  ! **skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

Kompakt sav til flere materialer 5330

INDLEDNING

- Dette værktøj er beregnet til at udføre længde- og tværsnitsavning i træ, spånplade, krydsfiner, aluminium, fliser, sten, plastik og lette byggematerialer, der holdes i en fast position
- Værktøjet er kun beregnet til at lave korte snit
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug ④

TEKNISKE DATA ①

VÆRKTØJETS DELE ②

A Sikkerhedsafbryder
B Udløserkontakt
C Klemme til indstilling af skæredybde
D Skala for skæredybde
E Støvudsugningsslange
F Tilslutning for støvudsugning
G Sekskantnøgle
H Opbevaring for stiftnøgle
J Spindellåseknap
K Klingebolt
L Spændeflange
M Knap til indstiksskæring
N Fodplade
P Øverste afskærmning
Q Indikatorlys "Tændt"
R Savlinie-indikator
S Sidestyr
T Knap til justering af save-gærde
V Hærdede stålsavklinger
W Diamantskive
Y Ventilationshuller
Z Nederste afskærmning

SIKKERHED

GENERALE SIKKERHEDSINSTRUKSER

⚠ **VIGTIGT! Læs alle advarselshenvisninger og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.** Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb "el værktøj" refererer til netdrevet el værktøj (med netkabel) og akkudrevet el værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
b) **Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

a) **Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4) OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.
d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5) SERVICE

a) **Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR MULTISAVE

1) SAVEPROCEDURE

a) **⚠ FARE : Hold fingrene væk fra saveområdet og savklingen.** Holdes saven med begge hænder, kan disse ikke kvæstes af savklingen.
b) **Stik ikke hånden ind under arbejdsemnet.** Skærmen kan ikke beskytte Dem mod savklingen neden under arbejdsemnet.
c) **Justerer dybdeindstillingen efter arbejdsstykket.** Mindre end en hel tand på saveklingen skal være synlig på undersiden af arbejdsstykket.
d) **Hold aldrig det emne, der skal saves i, i hånden eller hen over benet. Sikre emnet på en stabil holder.** Det er vigtigt at fastgøre emnet godt for at minimere fare for kropskontakt, klemning af savkling eller tab af kontrol.
e) **Hold altid kun el-værktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger eller værktøjets eget kabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også metaldele under spænding, hvilket fører til elektrisk stød.
f) **Når De saver på langs ad årerne, skal De altid bruge et sidestyr eller et lige stykke træ som styr.** Det giver større præcision og nedsætter risikoen for at savklingen sætter sig fast.
g) **Anvend altid savklinger i den rigtige størrelse og med passende boring (f.eks. stjerneformet eller rund).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, løber ikke rundt, hvorved du taber kontrollen.
h) **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte savklingeskiver eller -bolte.** Savklingeskiver og -bolte er specielt konstrueret til Deres sav for optimal præstation og sikker anvendelse.

2) TILBAGESLAG - ÅRSAGER OG TILSVARENDE ADVARSLER

- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en fastklemt, blokeret eller forkert indstillet savklinge, som får saven til at løfte sig op og ud af arbejdsemnet mod brugeren
- Når savklingen er fastklemt eller blokeret, fordi savsnittet lukker sig, går savklingen i stå og motorreaktionen driver hurtigt saven tilbage mod brugeren
- Hvis savklingen bliver skæv eller forkert rettet ind i savsnittet, kan tænderne på savklingens bagkant trænge ned i træets overflade, hvilket får savklingen til at komme ud af savsnittet og blive kastet tilbage mod brugeren
- Tilbageslag er resultatet af værktøjsmisbrug og/eller forkerte arbejdsmetoder eller -forhold og kan undgås ved at træffe nedenstående korrekte forholdsregler

a) **Hold godt fast i saven med begge hænder og anbring armene således, at De kan modstå tilbageslagskræfterne. Stå med kroppen ved siden af savklingen, ikke på linje med savklingen.** Tilbageslag kan bevirke, at saven kastes tilbage, men hvis der træffes de korrekte forholdsregler, kan brugeren klare tilbageslagskræfterne.
b) **Hvis savklingen sætter sig fast eller når savearbejdet af en eller anden grund afbrydes, skal afbryderen slippes og saven holdes ubevægelig i materialet, indtil savklingen står fuldstændigt stille. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdsemnet eller at trække saven baglæns, mens savklingen er i bevægelse, da der ellers kan opstå tilbageslag.** Find årsagen til at savklingen har sat sig fast og ret fejlen. Pas på ikke at save i søm eller skruer.
c) **Når saven startes i arbejdsemnet igen, anbring savklingen midt i savsnittet og sørg for at savtænderne ikke griber ind i arbejdsemnet.** Hvis savklingen sætter sig fast, kan den bevæge sig opad eller blive kastet tilbage fra arbejdsemnet, når saven startes igen.
d) **Understøt store arbejdsemner for at minimere risikoen for at savklingen klemmes fast og slås tilbage.** Store arbejdsemner har en tendens til at synke ned på midten under deres egen vægt, så der skal placeres understøtninger under arbejdsemnet i begge sider, tæt på snittet og i nærheden af emnets kant.
e) **Anvend aldrig en sløv eller beskadiget savklinge.** Uskarpe eller forkert indstillede savklinger giver smalle snit, som forårsager stor friktion, får savklingen til at sætte sig fast og giver tilbageslag.
f) **Klingedybde- og smigskæringslåsehåndtag skal være stramme og sidde godt fast, før De begynder at save.** Hvis savklingens indstilling ændrer sig under savningen, kan det bevirke, at savklingen sætter sig fast og giver tilbageslag.

g) **Vær særlig forsigtig, når der saves i bestående vægge eller andre områder, hvor man ikke har direkte indblik.** Den neddykkende savklinge kan blokere i forbindelse med savning i skjulte genstande, hvilket kan føre til et tilbageslag.

3) BESKYTTELSESSKÆRMENS FUNKTION

a) **Kontrollér altid før brug, at beskyttelsesskærmen lukker korrekt. Anvend ikke saven, hvis beskyttelsesskærmen ikke kan bevæges frit og den ikke lukker med det samme. Klem eller bind aldrig beskyttelsesskærmen fast; derved ville savklingen være ubeskyttet.** Falder saven utilsigtet ned på jorden, kan beskyttelsesskærmen deformeres. Sikre, at beskyttelsesskærmen bevæger sig frit og at den hverken berører savklinge eller andre dele, når der udføres snitvinkler.

b) **Kontrollér fjedertilstanden og -funktionen for beskyttelsesskærmen. Sørg for at få saven vedligeholdt før brug, hvis beskyttelsesskærm og fjeder ikke fungerer korrekt.** Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobede spåner er med til, at den nederste beskyttelsesskærm arbejder forsinket.

c) **Sikre ved "dyksnit", der ikke udføres i en ret vinkel, savens grundplade mod forskydning ud til siden.** En forskydning ud til siden kan medføre, at savklingen sætter sig i klemme, hvilket kan føre til tilbageslag.

d) **Saven må kun lægges fra på værktøjsbænken eller gulvet, hvis beskyttelsesskærmen dækker over savklingen.** En ubeskyttet, efterløbende savklinge bevæger saven mod snitretningen og saver i alt, hvad der kommer i nærheden af saven. Overhold savens efterløbstid.

4) SIKKERHEDSINSTRUKSER TIL SKÆRESLIBEMASKINER

a) **Beskyttelsesskærmen, der hører til el-værktøjet, skal være anbragt sikkert og indstillet på en sådan måde, at der nås maks. sikkerhed, dvs. at den mindst mulige del af slibeskiven skal pege hen imod betjeningspersonen. Hold dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor slibeskiven roterer.** Beskyttelsesskærmen skal beskytte betjeningspersonen mod brudstykker og tilfældig kontakt med slibeskiven/slibestiften.

b) **Anvend udelukkende diamantbesatte skæreskiver til el-værktøjet.** En mulig fastgørelse af tilbehøret til el-værktøjet sikrer ikke en sikker anvendelse.

c) **Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal mindst være så høj som den max. hastighed, der er angivet på el-værktøjet.** Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt.

d) **Slibeskiver/slibestifter må kun anvendes til de anbefalede formål.** F.eks.: Slib aldrig med sidefladen på en skæreskive. Skæreskiver er bestemt til materialeafslibning med kanten på skiven. Udsættes disse slibeskiver/slibestifter for sidevendt kraftpåvirkning, kan de ødelægges.

e) **Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse, der passer til den valgte skæreskive.** Egnede flanger støtter skæreskiven og forringer således faren for brud på skæreskiven.

f) **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit el-værktøj.** Forkert målte indsatsværktøjer kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.

g) **Slibeskiver og flanger skal passe nøjagtigt på el-værktøjets slibespindel.** Indsatsværktøj, der ikke passer nøjagtigt på el-værktøjets slibespindel, drejer ujævnt, vibrerer meget stærkt og kan medføre, at man taber kontrollen.

h) **Anvend ikke beskadigede slibeskiver. Kontrollér altid slibeskiverne for afsplintning og revner, før de tages i brug. Tabes el-værktøjet eller slibeskiven på jorden, skal du kontrollere, om det eller den er beskadiget eller anvend en ubeskadiget slibeskive. Når slibeskiven er kontrolleret og indsat, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor slibeskiven roterer, og lad maskinen køre i et minut ved højeste hastighed.** Beskadigede slibeskiver brækker for det meste i denne testtid.

i) **Brug personligt beskyttelsesudstyr ⑥. Brug helmaske til ansigtet, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Brug afhængigt af arbejdets art støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjenene skal beskyttes mod fremmede genstande, der flyver rundt i luften og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Udsættes du for høj støj i længere tid, kan du lide høretab.

j) **Sørg for tilstrækkelig afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr.** Brudstykker fra emnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og føre til kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.

k) **Hold altid kun el-værktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatstilbehøret kan ramme bøjede strømledninger eller el-værktøjets eget kabel.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte el-værktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.

l) **Hold netkablet væk fra roterende indsatsværktøj.** Taber du kontrollen over el-værktøjet, kan netkablet skæres over eller rammes, og din hånd eller din arm kan trækkes ind i det roterende indsatsværktøj.

m) **Læg aldrig el-værktøjet til side, før indsatsværktøjet står helt stille.** Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan tabe kontrollen over el-værktøjet.

n) **Lad ikke el-værktøjet køre, mens det bæres.** Dit tøj kan blive fanget ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.

o) **Rengør ventilationsåbningerne på dit el-værktøj med regelmæssige mellemrum.** Motoren trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.

p) **Brug ikke el-værktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan sætte ild i materialer.

q) **Brug ikke indsatsværktøj, der transporterer flydende kølemiddel.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

5) TILBAGESLAG OG TILSVARENDE ADVARSLER
- Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at en roterende slibeskive har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering fører til et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelereres et ukontrolleret el-værktøj mod indsatsværktøjets omdrejningsretning på blokeringsstedet.
- Sidder f.eks. en slibeskive fast eller blokerer i et emne, kan kanten på slibeskiven, der dykker ned i emnet, blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller fører til et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig så hen imod eller væk fra betjeningspersonen, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. I denne forbindelse kan slibeskiver også brække.
- Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af el-værktøjet. Det kan forhindres ved at træffe egnede forsigtighedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende.

a) **Hold godt fast i el-værktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne, når maskinen kører op i hastighed.** Betjeningspersonen kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede forsigtighedsforanstaltninger.

b) **Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af de roterende indsatsværktøjer.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd i forbindelse med et tilbageslag.

c) **Undgå området for og bag ved den roterende skæreskive.** Bevæger du skæreskiven i emnet væk fra dig selv, kan el-værktøjets roterende skive slynges direkte ind mod dig i tilfælde af et tilbageslag.

d) **Arbejd særlig forsigtig i områder som f.eks. hjørner, skarpe kanter osv. Forhindre at indsatsværktøjer slår tilbage fra emnet og sætter sig fast.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast, når det anvendes i hjørner, skarpe kanter eller hvis det springer tilbage. Dette medfører, at man taber kontrollen eller til tilbageslag.

e) **Brug ikke kæde- eller tandet savklinge samt ikke segmenteret diamantskive med mere end 10 mm brede slidser.** Sådant indsatsværktøj fører hyppigt til tilbageslag eller at man taber kontrollen over el-værktøjet.

f) **Undgå at skæreskiven blokerer eller får for højt modtryk. Foretag ikke meget dybe snit.** Overbelastes skæreskiven, øges skivens belastning og der er større tendens til, at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller brud på slibeskiven/slibestiften.

g) **Sidder skæreskiven i klemme eller afbryder du arbejdet, slukkes el-værktøjet og maskinen holdes roligt, til skiven er stoppet.** Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den roterer, da dette kan føre til et tilbageslag. Lokalisér og afhjælp fejlen.

h) **Tænd ikke for el-værktøjet, så længe den befinder sig i emnet. Sørg for at skæreskiven når op på sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af emnet eller forårsage et tilbageslag.

i) **Understøt plader eller store emner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store plader kan bøje sig under deres egen vægt. Emnet skal støttes på begge sider, både i nærheden af skæresnittet og ved kanten.

j) **Vær særlig forsigtig ved „lommesnit" i bestående vægge eller andre områder, hvor man ikke har direkte indblik.** Den neddykkende skæreskive kan forårsage et tilbageslag, når der skæres i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

EKSTRA SIKKERHEDSFORSKRIFTER

GENERELT
- Dette værktøj er ikke beregnet til brug for personer (herunder børn), der har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre disse personer er blevet givet instruktion og supervision i brugen af værktøjet fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed
- Inden værktøjet anvendes første gang, anbefales det, at man modtager praktisk undervisning
- Dette værktøj er ikke egnet til vandsavning ③
- **Fjern altid først stikket fra kontakten, førend De foretager nogle ændringer eller skifter tilbehør**
- Anvend aldrig værktøjet til sidelæns slibning
- Brug ikke værktøjet, hvis kablet er beskadiget; få det skiftet ud af en anerkendt fagmand
- **Du må ikke betjene det elektriske værktøj stationært** (det er ikke beregnet til brug med et savbord)
- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- **Du må ikke save i jernholdige metaller** (røde, varme metalspåner kan antænde støvudsugningsanordningen)
- **Når du arbejder med sten, skal du bruge støvudsugningsanordningen; støvsugeren skal være godkendt til udsugning af støv fra sten** (brug af dette udstyr reducerer støvrelaterede farer)
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Følg de nationale krav, hvad angår støv, for de materialer, du ønsker at arbejde med

TILBEHØR
- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør

- Der må kun benyttes tilbehør, hvis godkendte omdrejningstal er mindst så højt som værktøjets max. omdrejningstal i ubelastet tilstand
- **Brug kun savklinger/skæreskiver med en min. diameter på 85 mm, en maks. diameter på 89 mm og et spindelhul på 10 mm**
- Anvend aldrig slibeskiver til dette værktøj

INDEN BRUG

- Kontrollér altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på værktøjets navneskilt
- Undgå skader forårsaget af skruer, søm eller andre materialer i arbejdsstykket; fjern disse før De begynder at arbejde
- Gør dig bekendt med kontrollerne og den korrekte brug af værktøjet
- Fjern alle genstande såvel ovenpå som nedenunder savlinien, før De begynder at save
- **Fastgør emnet** (det er sikrere at holde emner i en fastgøringsanordning eller skruestik end med hånden)
- **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningsselskab** (kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød; beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion; brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød)
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A

UNDER BRUG

- Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB(A); brug høreværn
- Hold altid ledningen væk fra værktøjets bevægelige dele; før altid ledningen bagud, væk fra værktøjet
- Brug aldrig værktøjet uden den originale beskyttelsesskærm
- Forsøg ikke at save ekstremt små arbejdsstykker
- **Arbejd ikke med det elektriske værktøj over hovedet** (der kan ikke sikres tilstrækkelig kontrol over det elektriske værktøj i denne arbejdsstilling)
- I tilfælde af blokering eller ved elektrisk eller mekanisk fejlfunktion, afbryd straks værktøjet og tag stikket ud af kontakten
- Hvis kablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, ikke berør kablet, og straks træk ud stikket

EFTER BRUG

- Efter endt arbejde skal afbryderen afbrydes og alle bevægelige dele være stoppet før værktøjet sættes til side
- Efter at man har slukket for værktøjet, må man aldrig standse tilbehørets rotation ved at påføre en sidelæns kraft mod det

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET

④ Læs instruktionen inden brugen
⑤ Dobbelt isolering (jordforbindelse unødvendig)
⑥ Brug beskyttelsesbriller og høreværn
⑦ Værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BETJENING

- Tænd/sluk ⑧
  - start værktøjet ved først at trykke knappen A fremad og derefter trække i kontakten B
  - sluk værktøjet ved at slippe udløserkontakten B
- Indstilling af savdyben (0-28,5 mm) ⑨
  - løsn klemmen C
  - indstil den ønskede skæredybde ved hjælp af skalaen D
  - spænd klemmen C
  - for at opnå et perfekt kvalitetssnit bør savklingen ikke rage mere end 3 mm nedenfor arbejdsemnet
  - vær opmærksom på, at diamantskivens aktuelle skæredybde varierer ca. 2 mm fra den skæredybde, der er indikeret på skalaen D
  - ! **udfør altid et prøve snit, for at kontrollere den aktuelle savlinje**
- Støvopsugning ⑩
  - forbind støvsugerslangen E til tilslutning F og støvsuger som illustreret
  - ! **lad aldrig støvsugerslangen komme i kontakt med underskærmen eller savningen**
  - ! **brug ikke støvsuger ved savning i metal**
- Udskifting af savklinge ⑪
  - ! **træk stikket ud af kontakten**
  - ! **vær sikker på, at savklingen står fuldstændigt stille**
  - indstil skæredybde til maksimal
  - tag stiftnøglen G ud af opbevaringspladsen H
  - tryk på spindellåseknappen J og hold den nede, mens klingebolten fjernes K ved at dreje stiftnøglen G MED URET (= i samme retning som pilen, der er trykt på savklingen)
  - ! **tryk kun på spindellåseknappen J, når værktøjet ikke bevæger sig**
  - udløs spindellåseknappen J
  - fjern flangen L
  - tryk knappen M ind med tommelfingeren
  - løft foden op N og fjern savklingen
  - ! **udskift savklingen med savtænderne og pilen trykt på savklingen pegende i samme retning som pilen på den øverste afskærmning P**
  - montér flangen L
  - stram klingebolten K ved at dreje stiftnøglen G IMOD URET, mens der trykkes på spindellåseknappen J
  - udløs spindellåseknappen J
- Betjening af værktøjet ⑫
  - indstil den ønskede savdybde
  - sæt stikket i en stikkontakt (indikatorlyset Q tændes og viser, at strømmen er tilsluttet) ⑬
  - tryk knappen M ind med tommelfingeren
  - placer værktøjet med forenden af fodenden fladt imod arbejdsemnet
  - vip værktøjet fremad med savlinie-indikatoren R på linje med den ønskede savelinje markeret på arbejdsemnet
  - ! **sørg for at savtænderne ikke griber ind i arbejdsemnet**
  - tænd værktøjet
  - ! **værktøjet skal køre med max. hastighed inden savklingen berørerarbejdsemnet**
  - ! **overbelast ikke værktøjet** (anvend et let og vedvarende tryk for at undgå overophedning af savklinger og, i tilfælde af skæring af plastik, at smelte plastikmaterialet)
  - ! **under arbejde, hold altid om værktøjet på de grå markerede grebsområde(r)** ⑭

- når De er færdig med savningen, sluk værktøjet ved at slippe afbryderen B
- ! **vær sikker på, at savklingen står fuldstændigt stille, førend De løfter værktøjet væk fra arbejdsemnet**
- Dyksavning ⑮
  - tænd værktøjet
  - ! **værktøjet skal køre med max. hastighed inden savklingen berørerarbejdsemnet**
  - tryk knappen M ind med tommelfingeren
  - vip værktøjet fremad med savlinie-indikatoren R på linje med den ønskede savelinje markeret på arbejdsemnet
  - bevæg værktøjet gradvist fremover
  - ! **før aldrig værktøjet bagover**
- Sidestyr S ⑯
  - til præcise snit langs kanten af arbejdsemnet
  - kan sættes ind på begge sider af foden

  Justering af sidestyret
  - løsn knappen T
  - justér til den ønskede savbredde ved hjælp af skalaen på sidestyret (brug savlinie-indikatoren R som 0-reference)
  - spænd knappen T

GODE RÅD

- Brug kun skarpe savklinger af den korrekte type ⑰
  - brug den hærdede stålsavklinge V ② for at skære i træ, aluminium, plastik og alle former for lamineret træ
  - brug diamantskiven W ② for at skære i keramik og fliser
- Savning af store emner ⑱
  - støt emnet tæt på snittet, enten på gulvet, bordet eller arbejdsbænken
  - ! **indstil savdybden således at De saver gennem emnet og ikke gennem det som støtter emnet**
  - hvis sidestyret ikke er langt nok til den ønskede savbredde, så fastgør et lige stykke træ som styr og før højre side af foden imod dette styr
- Splintfri savning
  - læg altid den pæneste side af arbejdsemnet nedad
  - fastspænd et lige stykke træ på arbejdsstykket ved hjælp af 2 tvinger
- For flere tips se www.skil.com

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Hold værktøjet og ledningen ren (især ventilationshullerne Y ②)
  - ! **træk stikket ud før rensning**
- Hold altid området omkring den nederste afskærmning Z ② rent (fjern støv og spåner ved at blæse det ud med trykluft eller med en børste)
- Rengør savklingen straks efter brug (specielt for harpiks og lim)
- Skulle el værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
  - send den **uskilte** værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)

MILJØ

- **Elværktøj, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
  - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
  - symbolet ⑦ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

CE

- Vi erklærer under almindeligt ansvar, at det produkt, der er beskrevet under “Tekniske data”, er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 60745, EN 61000, EN 55014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2011/65/EU
- **Teknisk dossier hos**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

STØJ/VIBRATION

- Måles efter EN 60745 er lydtrykniveau af dette værktøj 94 dB(A) og lydeffektniveau 105 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet ✱ m/s^2 (vektorsum for tre retninger; usikkerhed K = 1,5 m/s^2)

  ✱ ved savning i træ 2,8 m/s^2

  ✱ ved savning i metal 2,9 m/s^2
- Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60745; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål
  - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
  - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
  - ! **beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre**

N

Kompakt universalsag til forskjellige materialer 5330

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er beregnet for saging i lengderetning og på tvers i tre, sponplate, kryssfiner, aluminium, fliser, stein, plast og lette byggematerialer som holdes fast i posisjon
- Dette verktøyet er kun beregnet for korte snitt
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk ④

TEKNISKE DATA ①

VERKTØYELEMENTER ②

A Sikkerhetsbryter
B Utløsningsbryter
C Klemme for innstilling av kuttedybde
D Skala for kuttedybde
E Støvfjerningsslange
F Kobling for støvfjerning
G Sekskantnøkkel
H Oppbevaring for sekskantnøkkel
J Spindellåseknapp
K Bladbolt
L Klemflens
M Knapp for spaltekutt
N Fotplate
P Øvre vern
Q Indikator "Strøm på"
R Saglinje-indikator
S Sidestiller
T Knott for justering av sidestiller
V Sagblad i herdet stål
W Diamantskive
Y Ventilasjonsåpninger
Z Underskjerm

SIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

⚠ **OBS! Les gjennom alle advarslene og anvisningene.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
b) **Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

a) **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
c) **Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY

a) **Ikke overbelast maskinen. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av maskinen.

d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

e) **Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

5) SERVICE

a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR UNIVERSALSAGER

1) SAGPROSEDYRE

a) ⚠ **FARE : Pass på at hendene ikke kommer inn i sagområdet og opp i sagbladet.** Når begge hendene holder sagen, kan sagbladet ikke skade hendene.

b) **Ikke strekk hånden under arbeidsstykket.** Skjermen kan ikke beskytte deg mot bladet under arbeidsstykket.

c) **Justér dybdeinnstillingen etter arbeidsstykket.** Halvparten av den nederste tannen på sagbladet skal være synlig på undersiden av arbeidsstykket.

d) **Hold aldri arbeidsstykket som skal sages fast med hånden eller over benet. Du må sikre arbeidsstykket på et stabilt feste.** Det er viktig å feste arbeidsstykket godt for å minimere faren ved kroppskontakt, fastklemming av sagbladet eller hvis du mister kontrollen.

e) **Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen.** Kontakt med en spenningsførende ledning setter også elektroverktøyets metalldeler under spenning og fører til elektriske støt.

f) **Når du sager på langs, må du allrid bruke sidestiller eller anviser for rett kant.** Det øker nøyaktigheten på sagkuttet og reduserer risikoen for at bladet skal sette seg fast.

g) **Bruk alltid sagblad med rett størrelse og med passende festehull (f. eks. stjerne-formet eller rund).** Sagblad som ikke passer sammen med sagens montasjedeler, går urundt og fører til tap av kontrollen.

h) **Bruk aldri bladskiver eller bolter som er skadet eller av feil type.** Bladskivene og boltene er laget spesielt for sagen, for å gå optimal ytelse og sikkerhet under bruk.

2) TILBAKESLAG - ÅRSAKER OG TILSVARENDE ADVARSLER

- Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på at sagbladet er klemt fast, sitter fast, eller er forskjøvet, slik at sagen er ute av kontroll og løfter seg opp og ut av arbeidsstykket og beveger seg mot operatøren
- Når bladet er i klemme eller sitter helt fast fordi spaltekniven stenger, vil bladet kjøre seg fast og motoren reagerer ved å kjøre verktøyet i stor fart bakover mot operatøren
- Hvis bladet blir vridd eller skjevt i kuttet, kan tennene på bakkanten av bladet grave seg ned i overflaten på trestykket slik at bladet kommer ut av spaltekniven og hopper bakover mot operatøren
- Tilbakeslag er en følge av at verktøyet misbrukes og/eller betjenes på feil måte eller under forhold som ikke egner seg; tilbakeslag kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som oppgitt nedenfor

a) **Hold sagen støtt med begge hendene og hold armene slik at du kan stå i mot kraften av tilbakeslaget. Stå slik at kroppen kommer på den ene eller andre siden av bladet, og ikke på linje med bladet.** Tilbakeslag kan få sagen til å hoppe bakover, men kraften i tilbakeslaget kan styres av operatøren, dersom du tar skikkelige forholdsregler.

b) **Når bladet kjører seg fast, eller når du av en eller annen grunn avbryter sagingen, frigjør bryteren og hold sagen helt stille i arbeidsstykket til bladet slutter helt å gå rundt. Forsøk aldri å trekke sagen ut av arbeidsstykket eller trekke sagen bakover mens bladet ennå roterer, eller kan det forårsake tilbakeslag.** Undersøk hvorfor bladet har kjørt seg fast og fjern årsaken til det. Unngå å skjære over nagler eller skruer.

c) **Når du starter sagen igjen i arbeidsstykket, sett sagbladet midt i spaltekniven og kontroller at sagtennene ikke biter inn i materialet.** Hvis sagbladet sitter fast, kan det bevege seg oppover eller slå tilbake fra arbeidsstykket i det sagen startes på nytt.

d) **Støtt større paneler for å redusere risikoen for tilbakeslag eller at bladet blir klemt fast.** Store paneler har en tendens til å bøye seg under sin egen vekt. Det er nødvendig å sette støtter under panelet på begge sider, like ved skjærelinjen og nær kanten av panelet.

e) **Ikke bruk et sagblad som er sløvt eller skadet.** Blad som er uslipte eller ikke skikkelig justert, kan gi smal

spaltekniv som forårsaker for mye friksjon, samt tilbakeslag og tendens til at bladet setter seg fast.

f) **Bladdybde og låsespaker for skråsaging må trekkes godt til og være støe før man begynner kuttet.** Hvis bladjusteringen endrer seg under sagingen, kan det forårsake tilbakeslag eller at bladet setter seg fast.

g) **Vær spesielt forsiktig ved saging i vegger eller andre uoversiktelige områder.** Det innstikkende sagbladet kan blokkere ved saging i skjulte objekter og forårsake et tilbakeslag.

3) VERNEDEKSELETS FUNKSJON

a) **Før hver bruk må du kontrollere om vernedekselet stenger helt. Ikke bruk sagen hvis vernedekselet ikke kan beveges fritt og ikke stenger straks. Du må aldri klemme eller binde vernedekselet fast; ellers er sagbladet ubeskyttet.** Hvis sagen skulle falle ned på bakken ved en feiltagelse, kan vernedekselet bøyes. Pass på at vernedekselet kan beveges fritt og ikke berører verken sagbald eller andre deler i alle skjærevinkler og -dybder.

b) **Kontroller fjærens funksjon og tilstand for vernedekselet. La sagen gjennomgå service før bruk, hvis vernedeksel og fjær ikke virker feilfritt.** Skadede deler, klebrige avleiringer eller sponhauger medfører at nedre vernedeksel reagerer forsinket.

c) **Ved "innstikksaging" som ikke utføres rettvinklet må du sikre grunnplaten til sagen mot en forskyvning mot siden.** En forskyvning mot siden kan føre til at sagbladet klemmes fast og slik utløse et tilbakeslag.

d) **Legg ikke sagen på arbeidsbenken eller gulvet uten at vernedekselet dekker til sagbladet.** Et ubeskyttet sagblad som fortsatt roterer, beveger sagen i motsatt retning av skjæreretningen og sager alt som er i veien. Ta hensyn til tiden sagen fortsatt roterer etter at den er slått av.

4) SIKKERHETSINFORMASJON FOR KUTTESLIPERE

a) **Vernedekselet som hører til elektroverktøyet må monteres sikkert og innstilles slik at det oppnås så stor sikkerhet som mulig, dvs. den minste delen på slipeskiven skal peke åpent mot brukeren. Hold deg selv og andre personer i nærheten utenfor området til den roterende slipeskiven.** Vernedekselet skal beskytte brukeren mot avbrukne deler og tilfeldig kontakt med slipeskiven.

b) **Bruk kun diamant-kappeskiver for dette el-verktøyet.** Selv om du kan feste tilbehøret på elektroverktøyet ditt, garanterer dette ikke sikker bruk.

c) **Det godkjente turtallet til innsatsverktøyet må være minst like høyt som det maksimale turtallet som er angitt på elektroverktøyet.** Tilbehør som dreies hurtigere enn godkjent, kan ødelegges.

d) **Slipeskiver må kun brukes til anbefalt type bruk, f.eks.:** Ikke slip med sideflaten til en kappeskive. Kappeskiver er beregnet til materialfjerning med kanten på skiven. Innvirkning av krefter fra siden kan føre til at slipeskivene brekker.

e) **Bruk alltid uskadede spennflenser i riktig størrelse for den kappeskiven du har valgt.** Egnede flenser støtter kappeskiven og reduserer slik faren for at kappeskiven brekker.

f) **Utvendig diameter og tykkelse på innsatsverktøyet må tilsvare målene for elektroverktøyet.** Gale innsatsverktøy kan ikke sikres eller kontrolleres tilstrekkelig.

g) **Slipeskiver og flenser må passe nøyaktig på slipespindelen til el-verktøyet.** Innsatsverktøy som ikke passer nøyaktig på slipespindelen til elektroverktøyet, roterer uregelmessig, vibrerer svært sterkt og kan føre til at du mister kontrollen.

h) **Bruk ikke skadede slipeskiver. Før hver bruk må du kontrollere om slipeskivene er splintret eller revnet. Hvis elektroverktøyet eller slipeskiven faller ned, må du kontrollere om de er skadet eller bruk en ikke skadet slipeskive. Når du har kontrollert og satt inn slipeskiven, må du holde personer som oppholder seg i nærheten unna den roterende slipeskiven og la verktøyet gå i ett minutt med maksimalt turtall.** Som regel brekker en skadet slipeskive i løpet av denne testtiden.

i) **Bruk personlig beskyttelsesutstyr ⑥. Avhengig av typen bruk må du bruke visir, øyebeskyttelse eller vernebriller. Om nødvendig må du bruke støvmaske, hørselvern, vernehansker eller spesialforkle som holder små slipe- og materialpartikler unna kroppen din.** Øynene bør beskyttes mot fremmedlegemer som kan fly rundt ved visse typer bruk. Støv- eller pustevernmasker må filtere den typen støv som oppstår ved denne bruken. Hvis du er utsatt for sterk støy over lengre tid, kan du miste hørselen.

j) **Pass på at andre personer holder tilstrekkelig avstand til arbeidsområdet ditt. Alle som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr.** Brukne deler til verktøyet eller brukne innsatsverktøy kan slynges ut og derfor også forårsake skader utenfor det direkte arbeidsområdet.

k) **Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatstilbehøret kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen.** Kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette elektroverktøyets metalldeler under spenning og føre til elektriske støt.

l) **Hold strømledningen unna roterende innsatsverktøy.** Hvis du mister kontrollen over elektroverktøyet kan strømledningen kappes eller komme inn i verktøyet, og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende innsatsverktøyet.

m) **Legg aldri elektroverktøyet ned før innsatsverktøyet er stanset helt.** Det roterende innsatsverktøyet kan komme i kontakt med overflaten der maskinen legges ned, slik at du kan miste kontrollen over elektroverktøyet.

n) **La aldri elektroverktøyet være innkoblet mens du bærer det.** Tøyet ditt kan komme inn i det roterende innsatsverktøyet hvis det tilfeldigvis kommer i kontakt med verktøyet og innsatsverktøyet kan da bore seg inn i kroppen din.

o) **Rengjør ventilasjonsåpningene til elektroverktøyet med jevne mellomrom.** Motorviften trekker støv inn i huset, og en stor oppsamling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.

p) **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kan antenne disse materialene.

q) **Bruk ikke innsatsverktøy som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektriske støt.

5) TILBAKESLAG OG TILSVARENDE ADVARSLER

- Tilbakeslag er en plutselig reaksjon som kan oppstå når en dreiende slipeskive blir hengende fast eller blokkerer. Opphenging eller blokkering fører til plutselig stans på det roterende innsatsverktøyet. Slik akselereres et ukontrollert elektroverktøy mot innsatsverktøyets dreieretning på blokkeringstedet.
- Hvis f.eks. en slipeskive henger seg opp eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten på slipeskiven som dykker inn i arbeidsstykket, henge seg opp og slik brekker slipeskiven eller forårsaker et tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg da mot eller bort fra brukeren, avhengig av skivens dreieretning på blokkeringsstedet. Slipeskiver kan da også brekke.
- Et tilbakeslag er resultat av en gal eller feilaktig bruk av elektroverktøyet. Det kan unngås ved å følge egnede sikkerhetstiltak som beskrevet nedenstående.

a) **Hold elektroverktøyet godt fast og plasser kroppen og armene dine i en stilling som kan ta imot tilbakeslagskrefter. Bruk alltid ekstrahåndtaket – hvis dette finnes – for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppkjøring.** Brukeren kan beherske tilbakeslags- og reaksjonsmomenter med egnede tiltak.

b) **Hold aldri hånden i nærheten av det roterende innsatsverktøyet.** Innsatsverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.

c) **Unngå området foran og bak den roterende kappeskiven.** Hvis kappeskiven beveger seg bort fra deg i arbeidsstykket, kan elektroverktøyet med den roterende skiven ved tilbakeslag slynges direkte mot kroppen din.

d) **Vær spesielt forsiktig i hjørner, på skarpe kanter osv. Du må forhindre at innsatsverktøy avprelles fra arbeidsstykket eller klemmes fast.** Det roterende innsatsverktøyet har en tendens til å klemmes fast i hjørner, på skarpe kanter eller hvis det avprelles. Dette forårsaker kontrolltap eller tilbakeslag.

e) **Ikke bruk kjede- eller tannet sagblad eller segmentert diamantskive med mer enn 10 mm brede slisser.** Slike innsatsverktøy fører ofte til tilbakeslag eller til at man mister kontrollen over elektroverktøyet.

f) **Unngå blokkering av kappeskiven eller for sterkt presstrykk. Ikke utfør for dype snitt.** En overbelastning av kappeskiven øker slitasjen og tendensen til fastkiling eller blokkering og dermed også muligheten til tilbakeslag eller brudd på slipeskiven.

g) **Hvis kappeskiven blokkerer eller du avbryter arbeidet, slår du av elektroverktøyet og holder det rolig til skiven er stanset helt. Forsøk aldri å trekke den roterende kappeskiven ut av snittet, ellers kan det oppstå et tilbakeslag.** Finn og fjern årsaken til blokkeringen.

h) **Ikke start elektroverktøyet igjen så lenge det befinner seg i arbeidsstykket. La kappeskiven oppnå det maksimale turtallet før du fortsetter forsiktig med snittet.** Ellers kan skiven henge seg opp, springe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.

i) **Støtt plater eller store arbeidsstykker for å redusere risikoen for tilbakeslag fra en fastklemt kappeskive.** Store arbeidsstykker kan bøyes av sin egen vekt. Arbeidsstykket må støttes på begge sider, både nær kappesnittet og på kanten.

j) **Vær spesielt forsiktig ved inndykkingssnitt i vegger eller andre uoversiktelige områder.** Den inntrengende kappeskiven kan treffe på gass- eller vannledninger, elektriske ledninger eller gjenstander som kan forårsake tilbakeslag.

EKSTRA SIKKERHETSADVARSLER

GENERELL

- Dette verktøyet må ikke brukes av barn eller personer med fysiske eller sansemessige handicap, eller som er mentalt tilbakestående, eller mangler erfaring og kunnskaper, med mindre de er under tilsyn og får opplæring i bruk av verktøyet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres
- Før verktøyet tas i bruk første gangen, må brukeren innhente praktisk informasjon
- Dette verktøyet er ikke beregnet for vannsaging ③
- **Ta alltid ut kontakten før du forandrer innstillinger på sagen eller skifter tilbehør**
- Verktøyet må aldri brukes til sliping av sider
- Bruk ikke verktøyet dersom kabel er skadet; få den skiftet ud af en anerkendt fagmand
- **Ikke bruk elektroverktøyet stasjonært** (det er ikke designet for bruk med et sagbord)
- **Ikke bearbeid asbestholdig material** (asbest kan fremkalle kreft)
- **Ikke sag i jernholdige metaller** (glødende spon kan antenne i støvfjerningen)
- **Ved arbeid i stein skal du bruke støvfjerning; støvsugeren må være godkjent for fjerning av steinstøv** (bruk av dette utstyret reduserer støvrelaterte faremomenter)
- Støv fra materialer som blyholdig maling, visse tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller inhalering av støv kan gi allergiske reaksjoner og/eller sykdommer i åndedrettsorganene for brukeren eller personer i nærheten); **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som f.eks. støv fra eik og bøk), spesielt sammen med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Følg de nasjonale krav, når det gjelder støv for de materialer du ønsker å arbeide med

TILBEHØR

- SKIL kan kun garantere et feilfritt verktøy dersom original-tilbehør brukes
- Bruk kun tilbehør med et godkjent turtall som er minst like høyt som verktøyets høyeste tomgangsturtall
- **Bruk kun sagblader/kappeskiver med minimum diameter på 85 mm, maksimum diameter på 89 mm, og spindelhull på 10 mm**
- Bruk aldri slipeskiver til dette verktøyet

FØR BRUK

- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på verktøyets merkeplate

- Ungå skade p.g.a. skruer, spiker eller andre elementer i arbeidsstykket; fjernes før man starter jobben
- Gjør deg kjent med kontrollene og riktig bruk av verktøyet
- Rydd unna alle hindringer i arbeidsområdet før du begynner å sage
- **Sett fast arbeidsstykket** (et arbeidsstykke som er sikret med klemmer, sitter sikrere enn om det holdes fast for hånd)
- **Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/ gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/ gass-/vannverket** (kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt; skader på en gassledning kan føre til eksplosjon; inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt)
- Bruk helt utrullet og sikker skjøteledning med en kapasitet på 16 A

UNDER BRUK

- Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB(A); bruk hørselvern
- Hold alltid kabelen borte fra bevegelige deler på verktøyet; før kabelen bakover bort fra verktøyet
- Bruk aldri verktøyet uten det orginale beskyttelses systemet
- Ikke forsøk å kutte ekstremt små materialer
- **Ikke bruk elektroverktøyet over hodet** (tilstrekkelig kontroll over elektroverktøyet er ikke sikret ved denne arbeidsmåten)
- Ved fastkjøring eller ved elektriske/mekaniske problemer, slå øyeblikkelig av bryteren og dra ut støpslet
- Hvis kabelen skades eller kappes under arbeid må kabelen ikke berøres, men støpselet straks trekkes ut

ETTER BRUK

- Når du setter bort verktøyet må bryteren slåes av, bevegelige deler må være helt stoppet
- Etter at verktøyet er slått av, prøv aldri å stoppe tilbehørets rotasjonen med bruk av sideveis kraft

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY

④ Les instruksjonsboken før bruk
⑤ Dobbeltisolert (ikke nødvendig med jordingsleder)
⑥ Bruk beskyttelsesbriller og hørselsvern
⑦ Kast aldri verktøy i husholdningsavfallet

BRUK

- Av/på ⑧
  - slå på verktøyet ved først å trykke knappen A fremover og så trykke inn avtrekkerbryteren B
  - slå av verktøyet ved å slippe utløserbryteren B
- Justering av kuttedybden (0-28,5 mm) ⑨
  - løsne klemmen C
  - still inn ønsket kuttedybde ved hjelp av skalaen D
  - stram til klemmen C
  - for optimal kvalitet på sagingen bør bladet ikke være mer enn 3 mm på undersiden av arbeidsstykket
  - merk deg at den faktiske kuttedybden med diamantskive avviker cirka 2 mm i forhold til kuttedybden som indikeres på skalaen D
  - ! **ta alltid et prøvekutt før start for å bekrefte utseende på kuttet**
- Støvoppsuging ⑩
  - koble støvsugerslangen E til koblingen F og støvsugeren som illustrert
  - ! **ikke la støvsugerslangen komme i kontakt med underskjermen eller selve kuttingen**
  - ! **bruk ikke støvsuger ved skjæring i metall**
- Sagbladbytte ⑪
  - ! **trekk ut støpselet av stikkontakten**
  - ! **forsikre deg om at bladet har stoppet helt**
  - still inn kuttedybden på maksimum
  - ta frem sekskantnøkkelen G fra oppbevaring H
  - trykk på spindellåseknappen J og hold den inne mens du fjerner bladbolten K ved å dreie sekskantnøkkelen G MED URVISEREN (= samme vei som pilen på sagbladet)
  - ! **vent med å trykke på spindellåsknappen J til verktøyet har stanset og er i ro**
  - slipp spindellåsknappen J
  - fjern flensen L
  - trykk inn knappen M med tommelen
  - løft opp fotplaten N og fjern sagbladet
  - ! **skift sagbladet slik at bladets tenner og pilen på bladet peker samme vei som pilen på det øvre dekselet P**
  - monter flensen L
  - stram bladbolten godt K ved å vri sekskantnøkkelen G MOT URVISEREN mens du trykker på spindellåseknappen J
  - slipp spindellåsknappen J
- Bruk av verktøyet ⑫
  - sett ønsket kuttedybde
  - sett pluggen i en stikkontakt (lyset Q kommer på som indikasjon på at verktøyet får strøm) ⑬
  - trykk inn knappen M med tommelen
  - sett verktøyet på arbeidsstykket med forsiden av fotplaten flatt ned på arbeidsstykket
  - føre verktøyet på skrå fremover med saglinje-indikatoren R på linje med ønsket saglinje markert på arbeidsstykket
  - ! **vær sikker på at sagtennene ikke fester seg i arbeidsstykket før start**
  - slå på verktøyet
  - ! **verktøyet må ha nådd max hastighet før sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket**
  - ! **ikke bruk makt på verktøyet** (før verktøyet lett og kontinuerlig for å unngå overoppheting av bladspissene, og ved kutting av plast, smelting av plastmaterialet)
  - ! **under arbeid, hold verktøyet alltid i grått(gråe) grepsområde(r)** ⑭
  - etter å ha fullført sagingen, slå av verktøyet ved å frigjøre bryter B
  - ! **forsikre deg om at bladet har stoppet helt før du løfter verktøyet fra arbeidsstykket**
- Spaltekutt ⑮
  - slå på verktøyet
  - ! **verktøyet må ha nådd max hastighet før sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket**
  - trykk inn knappen M med tommelen
  - føre verktøyet på skrå fremover med saglinje-indikatoren R på linje med ønsket saglinje markert på arbeidsstykket
  - skyv verktøyet gradvis fremover
  - ! **ikke før verktøyet bakover**

- Sidestiller S (16)
  - for å lage eksakte kutt langs arbeidsstykket
  - kan settes inn på begge sider av fotplaten

  Justering av sidestiller
  - løsne knott T
  - juster til ønsket kuttebredde ved å benytte skalaen på sidestiller (bruk saglinje-indikator R som 0-referanse)
  - stram knott T

BRUKER TIPS

- Bruk alltid skarpe sagblader av riktig type (17)
  - bruk sagblad i herdet stål V (2) til saging i tre, aluminium, plast og alle typer laminert tre
  - bruk diamantskive W (2) til saging i keramikk og fliser
- Kutte stor panel (18)
  - støtt panelet nære kuttet enten på gulvet, bordet eler arbeidsbenken
  - ! **sett kuttedybden slik at du kutter gjennom panelet og ikke gjennom det som støtter panelet**
  - derom sidestiller ikke er lang nok for ønsket sagbredde, sett fast en rett planke på arbeidsstykket som styring og før høyre side av fotplaten mot denne styring
- Splintfri saging
  - sag alltid på baksiden av materialet
  - fest da et stykke tre ved hjelp av 2 klemmer
- Se flere tips på www.skil.com

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Hold alltid verktøyet og kabelen ren (spesielt ventilasjonshullene Y (2))
  - ! **dra ut støpselet før rengjøring**
- Hold alltid området rundt underskjermen Z (2) rent (fjern støv og spon ved å blåse ut med trykkluft eller bruk en kost)
- Rengjør sagblad straks etter bruk (spesielt for kvae og lim)
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
  - send verktøyet **i montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skil.com)

MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
  - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
  - symbolet (7) er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

SAMSVARSERKLÆRING CE

- Vi erklærer som eneansvarlig at produktet som beskrives under "Tekniske data" stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60745, EN 61000, EN 55014, jf. bestemmelsene i direktivene 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2011/65/EU
- **Tekniske underlag hos**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

STØY/VIBRASJON

- Målt ifølge EN 60745 er lydtrykknivået av dette verktøyet 94 dB(A) og lydstyrkenivået 105 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået ✱ m/s² (vektorsum fra tre retninger; usikkerhet K = 1,5 m/s²)

  ✱ ved skjæring i tre 2,8 m/s²

  ✱ ved skjæring i metall 2,9 m/s²
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60745; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
  - bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået
  - tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået
  - ! **beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

Pieni monimateriaalisaha 5330

ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu paikallaan pidettävän puun, lastulevyn, vanerin, alumiinin, tiilien, kiven, muovin ja kevyiden rakennusmateriaalien pituus- ja poikittaissahaamiseen
- Tämä työkalu on tarkoitettu vain lyhyisiin leikkauksiin
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten (4)

TEKNISET TIEDOT (1)

LAITTEEN OSAT (2)

A Turvakytkin
B Kytkin

C Pidin leikkaussyvyyden asettamiseksi
D Sahaussyvyyden asteikko
E Pölynpoistoletku
F Liitäntä pölynpoistolle
G Kuusiokoloavain
H Säilytyspaikka kuusiokoloavainta varten
J Karanlukituspainike
K Teräpultti
L Kiristyslaippa
M Pistosahauksen nuppi
N Pohjalevy
P Ylempi suojus
Q Ilmaisin "Virta päällä"
R Sahauslinjan osoitin
S Sivuohjain
T Sivuohjaimen säätönuppi
V Karkaistusta teräksestä tehty sahanterä
W Timanttilaikka
Y Ilmanvaihto-aukot
Z Alasuojus

TURVALLISUUS

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

⚠ **HUOMIO! Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä**. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia. pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.
c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
e) **Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden**

käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

e) **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) HUOLTO

a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

MONIKÄYTTÖSAHAN TURVALLISUUSOHJEET

1) SAHAUSMENETELMÄ

a) **⚠ VAARA : Pidä kädet loitolla sahausalueelta ja sahanterästä.** Kun molemmat kädet pitelevät pyörösahaa, sahanterä ei pysty vahingoittamaan niitä.

b) **Älä kurota työkappaleen alapuolelle.** Suojus ei pysty suojaamaan sinua terältä työkappaleen alapuolella.

c) **Säädä sahaussyvyys sahattavan materiaalin paksuuden mukaiseksi.** Työkappaleen alapuolelta tulisi näkyä enimmillään hampaan verran sahanterää.

d) **Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaletta kädessä tai jalkojen päällä. Tue työkappaletta tukevaa alustaa vasten.** On tärkeää kiinnittää työkappale hyvin, jotta kosketus kehoon, sahanterän jääminen puristukseen ja hallinnan menettäminen estyisi.

e) **Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa saattaisit osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan sähköjohtoon.** Kosketus jännitteiseen johtoon saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

f) **Kuituja pitkin sahattaessa käytä aina sahausohjainta tai suorareunaista ohjainta.** Tämä parantaa sahauksen tarkkuutta ja vähentää terän kiinnitarttumista.

g) **Käytä aina oikean kokoisia ja oikealla kiinnitysreiällä varustettuja sahanteriä (esim. tähdenmuotoinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin pyörivät epäkeskeisesti ja johtavat sahan hallinnan menettämiseen.

h) **Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääriä terän välirenkaita tai pultteja.** Terän välirenkaat ja pultti on suunniteltu erityisesti sahaasi varten optimin suoritustason ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi.

2) TAKAPOTKU - SYY JA VASTAAVAT OHJEET

- Takapotku on äkillinen reaktio puristettuun, kiinnitarttuneeseen tai väärin kohdistettuun sahanterään nähden saaden aikaan kontrollin menettäneen sahan nousun ylös ja ulos työkappaleesta kohti käyttäjää
- Kun terä on puristettu tai kiinnitarttunut tiukasti halkaisun sulkeutuessa, terä pysähtyy ja moottorin reaktio ajaa laitteen nopeasti taaksepäin käyttäjää kohti
- Jos terä vääntyy tai on kohdistettu väärin sahaukseen, terän takareunassa olevat hampaat voivat pureutua puun yläpintaan saaden aikaan terän nousun halkaisusta ja hypähdyksen taaksepäin kohti käyttäjää
- Takapotkun aiheuttaa työkalun väärinkäyttö ja/tai väärät toimintamenetelmät; se voidaan välttää ryhtymällä seuraavassa kuvattuihin varotoimiin

a) **Pidä kädensijasta/-sijoista tiukasti kiinni ja pidä vartalosi ja käsivartesi asennossa, jossa voit kontrolloida mahdollisesta takapotkusta aiheutuvaa voimaa. Pidä vartalosi sahanterälinjan jommalla kummalla puolella, älä sahalinjan tasalla.** Mahdollinen takapotku saattaa aiheuttaa sahan hyppäämisen taaksepäin, mutta tämä on käyttäjän hallittavissa, mikäli siihen varaudutaan ja laitteesta pidetään oikeaoppisesti kiinni.

b) **Kun terä on tartttunut kiinni tai kun sahaus keskeytetään jostakin syystä, vapauta liipaisin ja pidä saha liikkumattomana materiaalissa, kunnes terä pysähtyy täysin. Älä koskaan yritä poistaa sahaa työkappaleesta tai vetää sahaa taaksepäin terän liikkuessa, muuten voi aiheutua takapotku.** Tutki tapausta ja ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin terän kiinnitarttumisen aiheuttavan syyn eliminoimiseksi. Vältä sahausta nauloihin tai ruuveihin.

c) **Kun saha käynnistetään uudelleen työkappaleeseen, aseta terä keskelle halkaisua ja tarkista, että sahan terät eivät ole kiinni materiaalissa.** Jos sahan terä on tarttunut kiinni, se voi ponnahtaa ylös tai saada aikaan takapotkun työkappaleesta saha uudelleenkäynnistettäessä.

d) **Tue suuret paneelit terän puristus- ja takapotkuriskin minimoimiseksi.** Suuret paneelit pyrkivät painumaan oman painonsa voimasta, tuet on asetettava molemmille puolille paneelia sahauslinjan ja paneelin reunan lähelle.

e) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita teriä.** Teroittamattomat tai väärin asetetut terät aiheuttavat kapean halkaisun seurauksena liialllinen kitka, terän tartunta ja takapotku.

f) **Terän syvyyden ja vinouden säädön lukitusvipujen on oltavat tiukalla ja turvallisia ennen sahauksen suorittamista.** Jos terän säätö muuttuu sahauksen aikana, seurauksena voi olla kiinnitarttuminen ja takapotku.

g) **Ole erityisen varovainen sahauksissa seiniin tai muihin alueisiin, joiden taustaa tai rakennetta et pysty näkemään.** Sahanterä saattaa upotessaan osua piilossa oleviin kohteisiin, jotka aiheuttavat takapotkun.

3) SUOJUKSEN TOIMINTA

a) **Tarkista ennen jokaista käyttöä, että suojus sulkeutuu moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos suojus ei liiku vapaasti ja sulkeudu välittömästi. Älä koskaan purista tai sido suojusta kiinni; tällöin**

sahanterä on suojaamaton. Jos saha tahattomasti putoaa lattiaan, saattaa suojus taipua. Varmista, että suojus liikkuu vapaasti, eikä kosketa sahanterää tai muita osia missään sahauskulmassa tai millään sahaussyvyydellä.

b) **Tarkista suojuksen jousen kunto ja toiminta. Anna huoltaa saha ennen käyttöä, jos suojus tai jousi ei toimi moitteettomasti. Alempi suojus saattaa toimia jäykkäliikkeisesti johtuen vioittuneista osista, tahmeista kerrostumista tai purun kasaantumista.**

c) **Estä sahan pohjalevyn sivuttainen siirtyminen, "upotussahauksessa", jota ei tehdä suorassa kulmassa.** Sivuttainen siirtyminen saattaa johtaa sahanterän puristukseen joutumiseen ja siten takaiskuun.

d) **Älä aseta sahaa työpenkille tai lattialle, ellei suojus peitä sahanterää.** Suojaamaton jälkikäyvä sahanterä kuljettaa sahaa taaksepäin ja sahaa kaiken, mikä osuu sen tielle. Ota tällöin sahan jälkikäyntiaika huomioon.

4) KATKAISUHIOMAKONEIDEN TURVALLISUUSOHJEET

a) **Sähkötyökaluun kuuluvan suojuksen täytyy olla tukevasti kiinni ja niin asennettu, että suurin mahdollinen turvallisuus saavutetaan, t.s. niin, että mahdollisimman pieni osa hiomatyökalusta on avoin käyttäjää kohti. Pidä itsesi ja lähellä olevat henkilöt poissa pyörivän hiomalaikan tasosta.** Suojuksen tulee suojata käyttävää henkilöä murtokappaleilta ja tahattomalta hiomatyökalun koskettamiselta.

b) **Käytä ainoastaan timanttipäällystettyjä katkaisulaikkoja sähkötyökalussasi.** Vain se, että pystyt kiinnittämään lisätarvikkeen sähkötyökaluusi, ei takaa sen turvallista käyttöä.

c) **Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri kuin sähkötyökalussa mainittu suurin kierrosluku.** Lisätarvike, joka pyörii sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa tuhoutua.

d) **Hiomatyökaluja saa käyttää ainoastaan siihen käyttöön mihin niitä suositellaan** esim.: Älä koskaan hio hiomalaikan sivupintaa käyttäen. Hiomalaikat on tarkoitettu hiontaan laikan ulkokehällä. Sivuttain kohdistuva voima saattaa murtaa hiomalaikan.

e) **Käytä aina virheetöntä, oikean kokoista ja muotoista kiinnityslaippaa valitsemallesi katkaisulaikalle.** Sopivat laipat tukevat katkaisulaikkaa ja vähentävät näin katkaisulaikan murtumisriskiä.

f) **Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee vastata sähkötyökalun mittatietoja.** Väärin mitoitettuja vaihtotyökaluja ei voida suojata tai hallita riittävästi.

g) **Hiomalaikkojen ja laippojen tulee sopia tarkasti sähkötyökalusi hiomakaraan.** Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi tarkkaan sähkötyökalun hiomakaraan, pyörivät epätasaisesti, tärisevät voimakkaasti ja saattavat johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.

h) **Älä käytä viallisia hiomalaikkoja. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei hiomalaikoissa ole pirstoutumia tai halkeamia. Jos sähkötyökalu tai hiomalaikka putoaa, tarkista, että se on kunnossa, tai käytä ehjää hiomalaikkaa. Kun olet tarkistanut ja asentanut hiomalaikan, pidä itsesi ja lähistöllä olevat henkilöt poissa pyörivän karalaikan tasosta ja anna sähkötyökalun käydä minuutin täydellä kierrosluvulla.** Vaurioituneet hiomalaikat murtuvat yleensä tämän testin aikana.

i) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ⑥. Käytä käytöstä riippuen kokokasvonaamiota, silmäsuojusta tai suojalaseja. Jos mahdollista, käytä pölynaamaria, kuulonsuojainta, suojakäsineitä tai erikoissuojavaatetta, joka suojaa sinut pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta.** Silmät tulee suojata lenteleviltä vierailta esineiltä, jotka saattavat syntyä eri käytössä. Pöly- tai hengityssuojanaamareiden täytyy suodattaa pois työstössä syntyvä pöly. Jos olet pitkään alttiina voimakkaalle melulle, saattaa se vaikuttaa heikentävästi kuuloon.

j) **Varmista, että muut henkilöt pysyvät turvallisella etäisyydellä työalueeltasi. Jokaisella, joka tulee työalueelle, tulee olla henkilökohtaiset suojavarusteet.** Työkappaleen tai murtuneen vaihtotyökalun osia saattavat sinkoutua kauemmas ja vahingoittaa ihmisiä myös varsinaisen työalueen ulkopuolella.

k) **Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa vaihtotyökalu saattaisi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sähkötyökalun omaan sähköjohtoon.** Kosketus jännitteiseen johtoon voi saattaa sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

l) **Pidä sähköjohto poissa pyörivistä vaihtotyökaluista.** Jos menetät sähkötyökalun hallinnan, saattaa verkkojohto tulla katkaistuksi tai tarttua kiinni ja vetää kätesi tai käsivartesi kiinni pyörivään vaihtotyökaluun.

m) **Älä aseta sähkötyökalua pois, ennen kuin vaihtotyökalu on pysähtynyt kokonaan.** Pyörivä vaihtotyökalu saattaa koskettaa lepopintaa ja voit menettää sähkötyökalusi hallinnan.

n) **Älä koskaan pidä sähkötyökalua käynnissä sitä kantaessasi.** Vaatteesi voi hetkellisen kosketuksen seurauksena tarttua kiinni pyörivään vaihtotyökaluun, joka saattaa porautua kehoosi.

o) **Puhdista sähkötyökalusi tuuletusaukkoja säännöllisesti.** Moottorin tuuletin imee pölyä työkalun koteloon, ja voimakas metallipölyn kasautuma voi synnyttää sähköisiä vaaratilanteita.

p) **Älä käytä sähkötyökalua palavien aineiden lähellä.** Kipinät voivat sytyttää näitä aineita.

q) **Älä käytä vaihtotyökaluja, jotka tarvitsevat nestemäistä jäähdytysainetta.** Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käyttö saattaa johtaa sähköiskuun.

5) TAKAISKU JA VASTAAVAT VARO-OHJEET

- Takaisku on juuttuneen tai lukkiutuneen pyörivän katkaisulaikan äkillinen reaktio. Juuttuminen tai lukkiutuminen johtaa pyörivän vaihtotyökalun äkilliseen pysähdykseen. Tällöin hallitsematon sähkötyökalu sinkoutuu tarttumakohdasta vaihtotyökalun kiertosuunnasta vastakkaiseen suuntaan.
- Jos esim. hiomalaikka tarttuu tai joutuu puristukseen työkappaleeseen, saattaa hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, juuttua kiinni aiheuttaen hiomalaikan ponnahduksen ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun. Hiomalaikka liikkuu silloin käyttävää henkilöä vasten tai poispäin hänestä, riippuen laikan

kiertosuunnasta tarttumakohdassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.
- Takaisku johtuu sähkötyökalun väärinkäytöstä tai käytöstä väärään tarkoitukseen. Se voidaan estää sopivin varotoimin, joita selostetaan seuraavassa.

a) **Pitele sähkötyökalua tukevasti ja saata kehosi ja käsivartesi asentoon, jossa pystyt vastaamaan takaiskuvoimiin. Käytä aina lisäkahvaa, jos sinulla on sellainen, jotta pystyisit parhaalla mahdollisella tavalla hallitsemaan takaiskuvoimia tai vastamomentteja työkalun ryntökäynnissä.** Käyttävä henkilö pystyy hallitsemaan takaisku ja vastamomenttivoimat noudattamalla sopivia suojatoimenpiteitä.

b) **Älä koskaan tuo kättäsi lähelle pyörivää vaihtotyökalua.** Vaihtotyökalu saattaa takaiskun sattuessa liikkua kätesi yli.

c) **Vältä aluetta pyörivän katkaisulaikan edessä ja takana.** Jos katkaisulaikka liikkuu työkappaleessa sinusta poispäin, saattaa sähkötyökalu takaiskun sattuessa singota suoraan sinua kohti laikan pyöriessä.

d) **Työskentele erityisen varovasti kulmien, terävien reunojen jne. alueella, estä vaihtotyökalua ponnahtamasta takaisin työkappaleesta ja juuttumasta kiinni.** Pyörivällä vaihtotyökalulla on taipumus juuttua kiinni kulmissa, terävissä reunoissa tai saadessaan kimmokkeen. Tämä johtaa hallinnan pettämiseen tai takaiskuun.

e) **Älä käytä ketju- tai hammastettua sahanterää eikä myöskään segmentoitua timanttilaikkaa, jonka rakojen leveys on yli 10 mm.** Tällaiset vaihtotyökalut aiheuttavat usein takaiskun tai sähkötyökalun hallinnan menettämisen.

f) **Vältä katkaisulaikan juuttumista kiinni ja liian suurta syöttöpainetta. Älä tee liian syviä leikkauksia.** Katkaisulaikan ylikuormitus kasvattaa sen rasitusta ja sen alttiutta kallistua tai juuttua kiinni ja siten takaiskun ja laikan murtumisen mahdollisuutta.

g) **Jos katkaisulaikka joutuu puristukseen tai keskeytät työn, tulee sinun pysäyttää sähkötyökalu ja pitää se rauhallisesti paikoillaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan koeta poistaa vielä pyörivää katkaisulaikkaa leikkauksesta, se saattaa aiheuttaa takaiskun.** Määrittele ja poista puristukseen joutumisen syy.

h) **Älä käynnistä sähkötyökalua uudelleen, jos laikka on kiinni työkappaleessa. Anna katkaisulaikan ensin saavuttaa täysi kierroslukunsa, ennen kuin varovasta jatkat leikkausta.** Muussa tapauksessa saattaa laikka tarttua kiinni, ponnahtaa ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.

i) **Tue litteät tai isot työkappaleet, katkaisulaikan puristuksen aiheuttaman takaiskuvaaran minimoimiseksi.** Suuret työkappaleet voivat taipua oman painonsa takia. Työkappaletta tulee tukea molemmilta puolilta, sekä katkaisuleikkauksen vierestä, että reunoista.

j) **Ole erityisen varovainen upotusleikkauksissa seiniin tai muihin alueisiin, joiden taustaa tai rakennetta et pysty näkemään.** Uppoava katkaisulaikka saattaa aiheuttaa takaiskun osuessaan kaasu- tai vesiputkiin, sähköjohtoihin tai muihin kohteisiin.

LISÄVARO-TURVALLISUUSOHJEITA

YLEISTÄ
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen vireys on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille ohjausta tai koulutusta työkalun käytössä
- Ennen työkalun käyttöä ensimmäistä kertaa on suositeltavaa tutustua käytännön toimia koskevaan informaatioon
- Tämä saha ei sovellu märkäsahaukseen ③
- **Irrota aina pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään säätöjä tai vaihdat tarviketta**
- Älä koskaan käytä työkalua sivun hiontaan
- Äla käytä työkalua, kun johto on vioittunut; vaan toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen
- **Älä käytä sähkötyökalua kiinteästi** (sitä ei ole suunniteltu käytettäväksi sahauspöydän kanssa)
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- **Älä sahaa rautametalleja** (punahehkuiset lastut voivat sytyttää pölynpoiston)
- **Työstäessäsi kiveä käytä pölynpoistoa; pölynimurin pitää olla hyväksytty kivipölyn poistoon** (tämän laitteen käyttö pienentää pölyyn liittyviä vaaroja)
- Materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkut puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (kosketuksiin joutuminen pölyn kanssa tai sen sisään hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivustakatsojille allergiareaktioita ja/tai hengitysvaivoja); **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Tietyntyyppiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammi- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Noudata maakohtaisia pölyyn liittyviä sääntöjä

VARUSTEET
- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä tarvikkeit
- Käytä vain tarvikkeita, joiden sallittu kierrosluku on vähintään yhtä suuri kuin laitteen suurin tyhjäkäyntikierrosluku
- **Käytä ainoastaan sahanteriä/katkaisulaikat, joiden vähimmäishalkaisija on 85 mm, enimmäishalkaisija 89 mm ja karan aukko 10 mm**
- Älä käytä hiomalaikkoja tämän koneen kanssa

ENNEN KÄYTTÖÄ
- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimilaatan osoittama jännite
- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua nauloista, ruuveista tai muista aineista työstettävässä materiaalissa; poista ne ennen työskentelyn aloittamista
- Varmista, että osaat varmasti ohjata työkalua ja käyttää sitä asianmukaisesti
- Poista kaikki esteet sahauslinjan ylä- ja alapuolelta ennen sahausta

- **Kiinnitä työstettävä kappale** (kiinnittimeen tai puristimeen kiinnitetty työstettävä kappale pysyy tukevammin paikoillaan kuin käsin pidettäessä)
- **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen** (kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun; kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen; vesijohtoon tunkeutuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun)
- Käytä täysin rullaamattomia ja turvallisia jatkejohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria

KÄYTÖN AIKANA

- Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää 85 dB(A); jolloin suositellaa kuulosuojaimien käyttöä
- Pidä johto aina poissa työkalun liikkuvien osien läheisyydestä; kohdista johto takaosaa kohti pois työkalusta
- Älä koskaan käytä konettasi ilman alkuperäisiä suojavarusteita
- Älä sahaa pieniä työkappaleita
- **Älä käytä sähkösähkötyökalua pään yläpuolella** (sähkötyökalun riittävää hallintaa ei voi varmistaa sillä työskentelytavalla)
- Jos saha juuttuu kiinni tai jos huomaat siinä sähköisen tai mekaanisen vian, sulje se heti ja irrota pistotulppa pistorasiasta
- Jos sähköjohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Kun panet koneen pois, sammuta moottori ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet
- Työkalu irtikytkettyäsi älä koskaan pysäytä varusteen pyörintää siihen kohdistetulla poikittaisella voimalla

TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET

④ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
⑤ Kaksoiseristys (ei tarvita maajohtoa)
⑥ Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
⑦ Älä hävitä konettasi tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- Käynnistys/pysäytys ⑧
  - käynnistä saha painamalla ensin nappia A eteenpäin ja sen jälkeen vetämällä liipaisinta B
  - sammuta työkalusta vapauttamalla kytkimestä B
- Sahaussyvyyden asetus (0-28,5 mm) ⑨
  - löysää pidin C
  - aseta haluamasi sahaussyvyys käyttäen asteikkoa D
  - Kiristä pidin C
  - jotta saataisiin paras mahdollinen sahauslaatu, sahanterä saa ulottua työkappaleen alapuolelle korkeintaan 3 mm
  - huomaa, että timanttilaikan todellinen sahaussyvyys eroaa noin 2 mm asteikon osoittamasta sahaussyvyydestä D
  - ! **suorita aina ensin koesahaus tarkistaaksesi todellisen sahauslinjan**
- Pölynimu ⑩
  - liitä pölynimurin letku E liitäntään F ja pölynimuriin kuten kuvassa
  - ! **varmista, että pölymurin letku ei pääse häiritsemään alasuojaa eikä sahausta**
  - ! **älä käytä pölynimuria kun sahaat metalleja**
- Sahanterän vaihto ⑪
  - ! **vedä pistoke pistorasiasta**
  - ! **varmista, että terä on täysin pysähtynyt**
  - aseta sahaussyvyys maksimiin
  - ota kuusiokoloavain G pidikkeestä H
  - paina karan lukitusnuppia J ja pidä se pohjassa irrottaessasi terän pultin K kääntämällä kuusiokoloavainta G MYÖTÄPÄIVÄÄN (= sahanterään painetun nuolen suuntaan)
  - ! **paina karanlukituspainiketta J vain sahan ollessa pysähdyksissä**
  - vapauta karanlukituspainike J
  - poista laippa L
  - paina nuppia M peukalollasi
  - nosta pohjalevy ylös N ja poista sahanterä
  - ! **vaihda sahanterä ja varmista, että hampaat ja terään merkitty nuoli ovat samansuuntaisia ylemmässä suojuksessa P olevan nuolen kanssa**
  - kiinnitä laippa L
  - kiristä terän pultti tukevasti K kääntämällä kuusiokoloavainta G VASTAPÄIVÄÄN painaen samalla karan lukitusnuppia J
  - vapauta karanlukituspainike J
- Työkalun käyttö ⑫
  - aseta haluamasi sahaussyvyys
  - yhdistä pistoke virtalähteeseen (valo Q syttyy ilmoittaen, että virta on kytketty työkaluun) ⑬
  - paina nuppia M peukalollasi
  - aseta saha työkappaleelle siten, että sen pohjalevyn etusivu lepää työkappaleen päällä
  - kallista työkalua eteenpäin siten, että sahauslinjan osoitin R yhtyy haluamaasi sahauslinjaan, joka on merkitty työkappaleeseen
  - ! **varmista, etteivät sahanterän hampaat ole kosketuksissa työkappaleeseen**
  - käynnistä kone
  - ! **koneen pitää käydä täysillä kierroksilla ennen sahanterän kosketusta työstettävään kappaleeseen**
  - ! **älä liikuta työkalua väkisin** (paina sitä kevyesti ja jatkuvasti välttääksesi terän kärkien ylikuumenemisen, ja jos sahaat muovia, muovin sulamisen)
  - ! **pidä työkalusta kiinni aina työskentelyn aikana harmaan värisestä kädensija(oi)sta** ⑭
  - kun työ on suoritettu, sulje saha kytkimestä B
  - ! **varmista, että terä on täysin pysähtynyt, ennen kuin irrotat sen työkappaleesta**
- Upotussahaus ⑮
  - käynnistä kone
  - ! **koneen pitää käydä täysillä kierroksilla ennen sahanterän kosketusta työstettävään kappaleeseen**
  - paina nuppia M peukalollasi
  - kallista työkalua eteenpäin siten, että sahauslinjan osoitin R yhtyy haluamaasi sahauslinjaan, joka on merkitty työkappaleeseen
  - vie sahaa asteittain eteenpäin
  - ! **älä koskaan vedä sahaa taaksepäin**

- Sivuohjain S ⑯
  - tarkkoihin sahauksiin työkappaleen reunan suunnassa
  - voidaan kiinnittää pohjalevyn molemmille puolille

  Sivuohjaimen säätö
  - vapauta nuppia T
  - aseta haluamasi sahausleveys käyttämällä suuntaisohjaimen asteikkoa (käytä sahauslinjan osoitinta R 0-arvon osoittimena)
  - kiristä nuppia T

VINKKEJÄ

- Käytä vain oikeantyyppisiä teräviä sahanteriä ⑰
  - käytä karkaistusta teräksestä tehtyä sahanterää V ② puun, alumiinin, muovin ja kaikenlaisen laminoidun puutavaran sahaamiseen
  - käytä timanttilaikkaa W ② keramiikan ja tiilien sahaamiseen
- Suurten levyjen sahaaminen ⑱
  - aseta levy ennen sahausta lattialle, pöydälle tai työpenkkiin
  - ! **aseta sahaussyvyys siten, että sahaus tapahtuu levyn läpi eikä osu sen tukialustaan**
  - jos sivuohjain ei salli halutun levyistä sahausta, kiinnitä suora puupala työkappaleeseen ohjaimeksi niin, että pohjalevyn oikea puoli tulee tätä ohjainta vasten
- Repeämätön katkaisusahaus
  - aseta työstettävänä olevan kappaleen hyvä puoli aina alaspäin
  - kiinnitä työkappaleeseen tukeva, suora puukappale 2 ruuvipuristimella
- Lisävinkkejä on tarjolla web-osoitteessa www.skil.com

HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Pidä työkalu ja johto puhtaina (varmista erityisesti ilma-aukkojen puhtaus Y ②)
  - ! **irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- Pidä alemman suojuksen Z ② ympäristö aina puhtaana (poista pöly ja lastut puhaltamalla paineilmalla tai harjalla)
- Puhdista sahanterä välittömästi käytön jälkeen (erityisesti pihkasta ja liimasta)
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
  - toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skil.com) ostotodiste mukaan liitettynä

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
  - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli ⑦ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

VAATIMUSTEN-MUKAISUUSVAKUUTUS CE

- Vakuutamme yksin vastaavamme siitä, että kohdassa “Tekniset tiedot” selostettu tuote vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja: EN 60745, EN 61000, EN 55014 direktiivien 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2011/65/EU määräysten mukaan
- **Tekninen tiedosto kohdasta**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna EN 60745 mukaan työkalun melutaso on 94 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 105 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja tärinän voimakkuus ✱ m/s^2 (kolmen suunnan vektorisumma; epävarmuus K = 1,5 m/s^2)

  ✱ puun sahattaessa 2,8 m/s^2

  ✱ metallin sahattaessa 2,9 m/s^2
- Tärinäsäteilytaso on mitattu standardin EN 60745 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
  - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
  - laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
  - ! **suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

E

Sierra compacta multiusos 5330

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está diseñada para serrar en sentido longitudinal y transversal madera, panel de aglomerado, madera contrachapada, aluminio, baldosas, piedra, plástico y materiales ligeros de construcción sujetos en una posición fija
- Esta herramienta se ha diseñado únicamente para hacer cortes pequeños
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional

- Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras ④

DATOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

A Interruptor de seguridad
B Interruptor de gatillo
C Abrazadera para ajustar el tope de corte
D Escala de profundidad de corte
E Manguera de extracción de polvo
F Conexión para la extracción de polvo
G Llave hexagonal
H Alojamiento para la llave hexagonal
J Botón de bloqueo del eje
K Tornillo de la hoja
L Brida de sujeción
M Botón para corte inclinado
N Base
P Protección superior
Q Indicador de encendido
R Indicador de la línea de corte
S Guía paralela
T Botón para ajuste de la guía paralela
V Hoja de sierra de acero endurecido
W Disco de diamante
Y Ranuras de ventilación
Z Guarda inferior

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta.
d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS

a) **Esté atento y emplee la herramienta con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a) **No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
e) **Cuide sus herramientas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.
f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5) SERVICIO

a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS MULTIUSO

1) PROCEDIMIENTOS DE SERRADO

a) ⚠ **DANGER : N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
b) **No meta la mano debajo de la pieza de trabajo.** La guarda no puede protegerle contra la hoja debajo de la pieza de trabajo.
c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Por debajo de la pieza de trabajo debe sobresalir al menos un diente de la hoja de sierra.
d) **Jamás sujete la pieza de trabajo con la mano o colocándola sobre sus piernas. Fije la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.** Es importante que la pieza de trabajo quede bien sujeta para reducir el riesgo a accidentarse, a que se atasque la hoja de sierra, o a perder del control sobre la herramienta.
e) **Únicamente sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable della herramienta.** El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas della herramienta le provoquen una descarga eléctrica.
f) **Al aserrar con corte longitudinal utilice siempre una guía de borde recto.** Esto mejora la precisión del corte y reduce las probabilidades de que la hoja se atasque.
g) **Siempre emplee hojas de sierra de dimensiones correctas, cuyo orificio se corresponda con el alojamiento en la brida de apoyo (romboidal o redondo).** Las hojas de sierra que no ajusten correctamente en los elementos de acoplamiento a la sierra, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre la sierra.
h) **No utilice arandelas o pernos de hoja dañados o incorrectos.** Las arandelas y el perno de la hoja fueron diseñados especialmente para su sierra, para proporcionar un rendimiento y una seguridad de funcionamiento óptimos.

2) RETROCESO - CAUSAS Y ADVERTENCIAS AL RESPECTO RETROCESO

- El retroceso es una reacción repentina producida en una hoja de sierra mal alineada, atascada o enganchada, que causa que una sierra incontrolada se levante y salga de la pieza de trabajo y salte hacia el operario
- Cuando la hoja se engancha o queda atrapada debido a que el corte de la sierra se cierra, la hoja se atasca y la reacción del motor impulsa la unidad rápidamente hacia atrás y contra el operador
- Si la hoja se tuerce o queda mal alineada en el corte, los dientes del borde posterior de la sierra pueden clavarse en la superficie superior de la madera haciendo que la hoja se salga del corte y salte hacia atrás y contra el operador
- La acción de retroceso es causada por la utilización incorrecta de la herramienta y los procedimientos o condiciones operativas incorrectas y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas, que se describen a continuación

a) **Mantenga la sierra bien agarrada con ambas manos y posicione los brazos para resistir las fuerzas de la acción de retroceso. Posicione el cuerpo a cualquier lado de la hoja, pero no alineado con la hoja.** La acción de retroceso podría causar que la sierra saltara hacia atrás, pero las fuerzas de la acción de retroceso pueden ser controladas por el operario si toma las precauciones apropiadas.
b) **Cuando la hoja está atascada o cuando se interrumpe un corte por cualquier razón, deje de pulsar el gatillo y sujete la sierra en el material**

hasta que la hoja se pare completamente. Nunca intente retirar la hoja de la pieza de trabajo ni tire de la sierra mientras la hoja está en movimiento o puede producirse una acción de retroceso. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atasco de la hoja. Evite cortar clavos o tornillos.

c) **Cuando vuelva poner en marcha una hoja en la pieza de trabajo, centre la hoja de la sierra en el corte y compruebe que los dientes de la sierra no estén enganchados en el material.** Si la hoja de la sierra está atascada, puede salirse o producir un acción de retroceso desde la pieza de trabajo cuando la sierra se vuelva a poner en marcha.

d) **Soporte los paneles grandes para minimizar el riesgo de que la hoja se enganche y produzca una acción de retroceso.** Los paneles tienden a hundirse bajo su propio peso, por lo tanto deberían colocarse soportes debajo del panel en ambos lados, cerca de la línea del corte y del borde del panel.

e) **No utilice una hoja embotada o dañada.** Las hojas sin afilar o colocadas incorrectamente producen un corte estrecho que causa fricción excesiva, enganche y acción de retroceso en la hoja.

f) **Las palancas de ajuste de profundidad y biselado de la hoja deben estar apretadas y seguras antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, puede causar atascos y acción de retroceso en la hoja.

g) **Vaya con cuidado extra cuando se cortan en paredes existentes u otras áreas ciegas.** La hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden causar acción de retroceso.

3) FUNCIONAMIENTO DE LA CAPERUZA PROTECTORA

a) **Antes de cada utilización asegúrese de que la caperuza protectora cierre perfectamente. No use la sierra si la caperuza protectora no gira libremente o si ésta no cubre de inmediato la hoja de sierra. Jamás bloquee o ate la caperuza protectora, ya que la hoja de sierra quedaría sin proteger.** Si la sierra se le cae puede que se deforme la caperuza protectora. Asegúrese de que la caperuza protectora se mueva libremente y que no llegue a tocar la hoja de sierra ni otras partes dentro de todo el recorrido de ajuste del ángulo y de la profundidad de corte.

b) **Controle el funcionamiento y el estado del muelle de recuperación de la caperuza protectora. Antes de su uso haga reparar la sierra si la caperuza protectora o el resorte no funcionasen correctamente.** Las piezas deterioradas, el material adherido pegajoso, o las virutas acumuladas, pueden hacer que la caperuza protectora se mueva con dificultad.

c) **Asegure la placa base contra un desplazamiento lateral si realiza "cortes por inmersión" que no sean perpendiculares.** El desplazamiento lateral de la hoja de sierra puede hacer que ésta se bloquee y retroceda bruscamente.

d) **No deposite la sierra si la caperuza protectora no cubre por completo la hoja de sierra.** Una hoja de sierra sin cubrir, que no esté completamente detenida, hace que la sierra salga despedida hacia atrás, cortando todo lo que encuentra a su paso. Considere el tiempo de marcha por inercia hasta la detención de la sierra.

4) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TRONZADORAS

a) **La caperuza protectora perteneciente a la herramienta eléctrica deberá montarse firmemente, cuidando que quede orientada de manera que ofrezca una seguridad máxima, o sea, cubriendo al máximo la parte del útil a la que queda expuesta el usuario. Cuide que Ud. y las demás personas en las inmediaciones se encuentren fuera del plano de rotación del disco.** La misión de la caperuza protectora es proteger al usuario de los fragmentos que puedan desprenderse del útil y del contacto accidental con éste.

b) **Utilice exclusivamente discos tronzadores diamantados en su herramienta eléctrica.** El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.

c) **Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica.** Aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse.

d) **Solamente emplee el útil para aquellos trabajos para los que fue concebido.** Por ejemplo, no emplee las caras de los discos tronzadores para amolar. En los útiles de tronzar el arranque de material se lleva a cabo con los bordes del disco. Si estos útiles son sometidos a un esfuerzo lateral ello puede provocar su rotura.

e) **Siempre use una brida en perfecto estado y del tamaño prescrito para el disco tronzador seleccionado.** Una brida adecuada soporta convenientemente el disco tronzador reduciendo así el peligro de rotura de este último.

f) **El diámetro exterior y el grosor del útil deberán corresponder con las medidas indicadas para su herramienta eléctrica.** Los útiles de dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse con suficiente seguridad.

g) **El diámetro de alojamiento de los discos y de las bridas deberá ajustar exactamente en el husillo de su herramienta eléctrica.** Los útiles que no ajusten exactamente sobre el husillo, al girar descentrados, generan unas vibraciones excesivas y pueden hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

h) **No emplee discos dañados. Antes de cada utilización inspeccione si los discos están desportillados o fisurados. Si se le cae la herramienta eléctrica o el disco, inspeccione si éste ha sufrido algún daño o monte otro disco en correctas condiciones. Una vez inspeccionado y montado el disco sitúese Ud. y las personas circundantes fuera del plano de rotación del disco y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto.** Por lo regular, los discos dañados suelen romperse al realizar esta comprobación.

i) **Utilice un equipo de protección personal ⑥. Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos, o unas gafas de**

protección. Dependiendo del trabajo a realizar, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un mandil especial adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados. Las gafas de protección deberán ser indicadas para protegerle de los fragmentos que pudieran salir despedidos al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido puede provocarle sordera.

j) **Cuide que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal.** Podrían ser lesionadas, incluso fuera del área de trabajo inmediato, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del útil.

k) **Únicamente sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable.** El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

l) **Mantenga el cable de red alejado del útil en funcionamiento.** En caso de que Vd. pierda el control sobre la herramienta eléctrica puede llegar a cortarse o enredarse el cable de red con el útil y lesionarle su mano o brazo.

m) **Jamás deposite la herramienta eléctrica antes de que el útil se haya detenido por completo.** El útil en funcionamiento puede llegar a tocar la base de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

n) **No deje funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta.** El útil en funcionamiento podría lesionarle al engancharse accidentalmente con su vestimenta o pelo.

o) **Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico ello le puede provocar una descarga eléctrica.

p) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles.** Las chispas producidas al trabajar pueden llegar a incendiar estos materiales.

q) **No emplee útiles que requieran ser refrigerados con líquidos.** La aplicación de agua u otros refrigerantes líquidos puede comportar una descarga eléctrica.

5) CAUSAS DEL RECHAZO Y ADVERTENCIAS AL RESPECTO

- El rechazo es una reacción brusca que se produce al atascarse o engancharse un disco en rotación. Al atascarse o engancharse el disco en funcionamiento, éste es frenado bruscamente. Ello puede hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica y hacer que ésta salga impulsada en dirección opuesta al sentido de giro que tenía el disco.
- En el caso de que, p. ej., un disco amolador se atasque o bloquee en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del útil que penetra en el material se enganche, provocando la rotura del útil o el rechazo del aparato. Según el sentido de giro y la posición del útil en el momento de bloquearse puede que éste resulte despedido hacia, o en sentido opuesto al usuario. En estos casos puede suceder que el útil incluso llegue a romperse.
- El rechazo es ocasionado por la aplicación o manejo incorrecto de la herramienta eléctrica. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan.

a) **Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción. Si forma parte del aparato, utilice siempre la empuñadura adicional para poder soportar mejor las fuerzas derivadas del rechazo y los pares de reacción en la puesta en marcha.** El usuario puede controlar la fuerza de rechazo y de reacción si toma unas medidas preventivas oportunas.

b) **Jamás aproxime su mano al útil en funcionamiento.** En caso de un rechazo el útil podría lesionarle la mano.

c) **No se coloque delante o detrás del disco tronzador en funcionamiento, alineado con la trayectoria del corte.** Mientras que al cortar, el disco tronzador es guiado en sentido opuesto a su cuerpo, en caso de un rechazo el disco tronzador y la herramienta eléctrica son impulsados directamente contra Vd.

d) **Tenga especial precaución al trabajar esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el útil de amolar rebote contra la pieza de trabajo o que se atasque.** En las esquinas, cantos afilados, o al rebotar, el útil en funcionamiento tiende a atascarse. Ello puede hacerle perder el control o causar un rechazo del útil.

e) **No utilice útiles dentados o para talla de madera, ni tampoco discos diamantados segmentados si el ancho de sus ranuras en la periferia es superior a 10 mm.** Estos útiles son propensos al retroceso y pueden hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

f) **Evite que se bloquee el disco tronzador y una presión de aplicación excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos.** Al solicitar en exceso el disco tronzador éste es más propenso a ladearse, bloquearse, a ser rechazado o a romperse.

g) **Si el disco tronzador se bloquea, o si tuviese que interrumpir su trabajo, desconecte la herramienta eléctrica y manténgala en esa posición, sin moverla, hasta que el disco tronzador se haya detenido por completo. Jamás intente sacar el disco tronzador en marcha de la ranura de corte, ya que ello podría provocar un rechazo.** Investigue y subsane la causa del bloqueo.

h) **No intente proseguir el corte con el disco tronzador insertado en la ranura de corte. Una vez fuera, conecte la herramienta eléctrica y espere a que el disco tronzador haya alcanzado las revoluciones máximas y aproxímelo entonces con cautela a la ranura de corte.** En caso contrario el disco tronzador podría bloquearse, salirse de la ranura de corte, o resultar rechazado.

i) **Soporte las planchas u otras piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de bloqueo o rechazo del disco tronzador.** Las piezas de trabajo extensas

tienden a combarse por su propio peso. La pieza de trabajo deberá apoyarse desde abajo a ambos lados tanto cerca de la línea de corte como a sus extremos.

j) **Proceda con especial cautela al realizar recortes "por inmersión" en paredes o superficies similares.** El disco tronzador puede ser rechazado al tocar tuberías de gas o agua, conductores eléctricos, u otros objetos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

GENERAL

- Esta herramienta no está pensada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o instrucciones relativas al uso de la herramienta por parte de una persona responsable de su seguridad
- Antes de utilizar la herramienta por primera vez, es recomendable saber cierta información práctica
- Esta herramienta no es adecuada para hacer cortes con agua ③
- **Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio**
- Nunca utilice la herramienta para amolar lateralmente
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada
- **No utilice la herramienta eléctrica como estacionaria** (no está diseñada para funcionar con una base de sierra)
- **No trabaje materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno)
- **No sierre metales ferrosos** (las virutas incandescentes pueden causar la ignición del polvo extraído)
- **Cuando trabaje en piedra utilice la extracción de polvo; el aspirador debe estar aprobado para la extracción de polvo de piedra** (el uso de este equipo reduce los riesgos relacionados con el polvo)
- El polvo del material, como por ejemplo la pintura que contiene plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y/o transtornos respiratorios al operador u otras personas cerca); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados

ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta al emplear accesorios originales
- Utilice únicamente accesorios cuyo límite de revoluciones permitido sea como mínimo igual a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta
- **Utilice únicamente hojas de sierra/muelas de tronzar con un diámetro mínimo de 85 mm, un diámetro máximo de 89 mm y un orificio para el eje de 10 mm**
- Nunca utilice discos de amolar con esta herramienta

ANTES DEL USO

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta
- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar
- Familiarícese con los controles y con el uso adecuado de la herramienta
- Antes de empezar a cortar, aparte todos los obstáculos que haya encima y debajo de la línea de corte
- **Asegure la pieza de trabajo** (una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano)
- **Utilice aparatos de detección adecuados para localizar posibles conductores o tuberías ocultas, o consulte a su compañía abastecedora** (el contacto con conductores eléctricos puede provocar una descarga eléctrica e incluso un incendio; al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión; la perforación de una tubería de agua pueden causar daños materiales o una descarga eléctrica)
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios

DURANTE EL USO

- El nivel de ruido, con la herramienta trabajando, podrá sobrepasar 85 dB(A); usar protectores auditivos
- Mantenga siempre el cable lejos de las partes móviles de la herramienta; mantenga el cable detrás de usted, lejos de la herramienta
- Nunca utilice su herramienta sin la capa de protección original sistemática
- No intente cortar piezas extremadamente pequeñas
- **No trabaje con la herramienta eléctrica a una altura por encima de la cabeza** (al trabajar de este modo no está garantizado que se disponga de un control suficiente de la herramienta eléctrica)
- En caso de bloqueo o de un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, desconectar la herramienta inmediatamente y sacar el enchufe del contacto
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red

DESPUÉS DEL USO

- Ponga atención al guardar su herramienta de que el motór está apagado y las partes móviles están parados
- Después de apagar la herramienta, nunca detenga la rotación del accesorio ejerciendo una fuerza lateral contra él

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA HERRAMIENTA

④ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
⑤ Doble aislamiento (no requiere cable de tierra)
⑥ Utilice gafas de protección y protección para los oídos
⑦ No deseche la herramienta junta con los residuos domésticos

USO

- Encendido/apagado ⑧
  - ponga en marcha la herramienta pulsando en primer lugar el botón A hacia adelante y, a continuación, tirando del gatillo B
  - apague la herramienta soltando el gatillo B
- Ajuste de la profundidad de corte (0-28,5 mm) ⑨
  - afloje la abrazadera C
  - ajuste la profundidad de corte deseada utilizando la escala D
  - apriete la abrazadera C
  - para obtener una óptima calidad de corte, la hoja no debe de profundizar más de 3 mm en la pieza de trabajo
  - tenga presente que la profundidad de corte real del disco de diamante difiere aproximadamente en 2 mm de la profundidad de corte indicada en la escala D
  - ! **realice siempre cortes de prueba para verificar la línea actual de corte**
- Aspiración de polvo ⑩
  - conecte la manguera del aspirador E a la conexión F y al aspirador como se muestra en la ilustración
  - ! **nunca permita que la media del aspirador interfiera con la chapa protectora o con la operación de corte**
  - ! **no utilizar el aspirador al cortar metales**
- Cambio de la hoja de sierra ⑪
  - ! **desenchufar la herramienta**
  - ! **asegurese que la hoja esté completamente parada**
  - ajuste al máximo la profundidad de corte
  - coger la llave hexagonal G del depósito H
  - presione el botón de bloqueo del eje J y sujételo mientras extrae el tornillo de la hoja K girando la llave hexagonal G EN SENTIDO HORARIO (= en la misma dirección que la de la flecha impresa en la hoja de la sierra)
  - ! **apriete el botón de cierre de husillo J solamente cuando la herramienta se haya detenido**
  - suelte el botón de cierre de husillo J
  - retire la brida L
  - apriete el botón M con su dedo pulgar
  - eleve la base N y extraiga la hoja de sierra
  - ! **cambie la hoja de sierra con los dientes y la flecha impresa apuntando hacia la misma dirección que la flecha indicada en la protección superior P**
  - monte la brida L
  - apriete con fuerza el tornillo de la hoja K girando la llave hexagonal G EN SENTIDO ANTIHORARIO mientras presiona el botón de bloqueo del eje J
  - suelte el botón de cierre de husillo J
- Utilización de la herramienta ⑫
  - fijar la profundidad de corte deseada
  - conecte la clavija a la fuente de alimentación (se enciende la luz Q indicando que la herramienta está recibiendo corriente) ⑬
  - apriete el botón M con su dedo pulgar
  - colocar la herramienta con la parte delantera de la misma tendida sobre la pieza de trabajo
  - incline la herramienta hacia adelante con el indicador de la línea de corte R alineado con la línea de corte deseada y marcada en la pieza de trabajo
  - ! **asegurese de que los dientes de la hoja no estan encalados en la pieza de trabajo**
  - ponga en marcha la herramienta
  - ! **la sierra debe detener su velocidad máxima antesde que usted pueda realizar el trabajo de corte**
  - ! **no fuerce la herramienta** (aplique una presión ligera y continua para evitar que se recalienten las puntas de las hojas y, en caso de estar cortando plásticos, que se funda el material plástico)
  - ! **durante el trabajo, sujete siempre la herramienta por la(s) zona(s) de empuñadura de color gris ⑭**
  - después de haber realizado el corte, pare su herramienta soltando el gatillo B
  - ! **asegurese que la hoja esté completamente parada antes de que la levante de la pieza a trabajar**
- Cortes de emersión directa ⑮
  - ponga en marcha la herramienta
  - ! **la sierra debe detener su velocidad máxima antesde que usted pueda realizar el trabajo de corte**
  - apriete el botón M con su dedo pulgar
  - incline la herramienta hacia adelante con el indicador de la línea de corte R alineado con la línea de corte deseada y marcada en la pieza de trabajo
  - desplace la herramienta gradualmente hacia adelante
  - ! **nunca empuja la herramienta hacia atras**
- Guía paralela S ⑯
  - para hacer cortes exactos a lo largo de una esquina de la pieza de trabajo
  - puede insertarse en ambos lados de la base

  Ajuste de la guía paralela
  - desaflojar la tuerca T
  - ajustar a la anchura del corte deseado, utilizando la escala de la guía paralela (utilice el indicador de la línea de corte R como referencia 0)
  - apretar la tuerca T

CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Utilice únicamente hojas de sierra afiladas del modelo adecuado ⑰
  - utilice una hoja de sierra de acero endurecido V ② para cortar madera, aluminio, plástico y todo tipo de madera laminada
  - utilice un disco de diamante W ② para cortar materiales cerámicos y baldosas
- Cortar tableros largos ⑱
  - sostener el tablero, bien en el suelo, mesa o banco de trabajo
  - ! **fijar la profundidad de corte de tal manera, que usted pueda cortar a través del tablero y no a través del soporte**
  - en el caso de que la guía paralela no permita la anchura de corte deseada, empalme o clave una pieza de madera recta a la pieza de trabajo como guía, y use la parte derecha de la base contra esta guía
- Corte sín astillas
  - ponga siempre el lado bueno de la pieza de trabajo hacia abajo
  - sujete con 2 abrazaderas una pieza recta de madera a la pieza de trabajo
- Para más consejos vea www.skil.com

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación Y ②)
  ! desenchufar la herramienta antes de limpiar
- Mantenga siempre limpia el área alrededor de la guarda inferior Z ② (quite el polvo y las virutas soplando con aire comprimido o con un cepillo)
- Limpie la hoja de sierra después de cada uso (especialmente de resina y cola)
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
  - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skil.com)

AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
  - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
  - símbolo ⑦ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

- Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto descrito bajo “Datos técnicos” está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60745, EN 61000, EN 55014, de acuerdo con las disposiciones en las directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE
- **Expediente técnico en**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

RUIDOS/VIBRACIONES

- Medido según EN 60745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 94 dB(A) y el nivel de la potencia acústica a 105 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a ✱ m/s^2 (suma vectorial de tres direcciones; incertidumbre K = 1,5 m/s^2)
  ✱ al cortar madera 2,8 m/s^2
  ✱ al cortar metales 2,9 m/s^2
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
  - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
  - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante

  ! protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo

NOM · ANCE

P

Serra circular compacta multimateriais 5330

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta serve para serrar transversal e longitudinalmente madeira, madeira compensada, contraplacado, alumínio, mosaicos, pedra, plástico e materiais de construção leves numa posição fixa
- Esta ferramenta serve apenas para fazer pequenos cortes
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência ④

DADOS TÉCNICOS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

A Interruptor de segurança
B Gatilho
C Grampo para definir a profundidade de corte
D Escala da profundidade de corte
E Mangueira de extração de pó
F Ligação para extração de pó
G Chave sextavada
H Alojamento da chave hexagonal
J Botão de bloqueio do veio
K Parafuso da lâmina
L Anel de aperto
M Botão para corte
N Placa do pé
P Guarda superior
Q Indicador “Ligar”
R Indicador da linha de corte
S Guia paralela
T Botão de ajuste da divisória

V Lâmina da serra de aço endurecido
W Disco de diamante
Y Aberturas de ventilação
Z Guarda inferior

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ **ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem iprovocar a ignição de pó e vapores.
c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudencia ao trabalhar com a a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá la ou de transportá la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá será mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não**

tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

5) SERVIÇO

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS MULTIMATERIAIS

1) PROCEDIMENTOS DE SERRAR

a) ⚠ **PERIGO : As suas mãos não devem entrar na área de corte nem em contacto com a lâmina de serra.** Se as mãos estiverem a segurar a serra, não poderão ser feridas pela lâmina de serra.

b) **Não coloque a mão por baixo da peça de trabalho.** O sistema de protecção não o protege da lâmina por baixo da peça de trabalho.

c) **Ajuste a profundidade de corte à espessura do material.** Deve estar visível abaixo do material menos do que um dente completo da lâmina de serra.

d) **Jamais segurar a peça a ser serrada com a mão ou com a perna. Fixar a peça a ser trabalhada numa admissão firme.** É importante fixar bem a peça a ser trabalhada, para minimizar o perigo de contacto com o corpo, de emperramento da lâmina de serra ou perda de control.

e) **Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho.** O contacto com um cabo sob tensão pode colocar peças de metal da ferramenta eléctrica sob tensão e levar a um choque eléctrico.

f) **Quando estiver a serrar ao comprido, use sempre uma guia paralela.** A guia aumenta a exactidão do corte e reduz a possibilidade de a lâmina prender.

g) **Sempre utilizar lâminas de serra do tamanho correcto e com orifício de admissão apropriado (p. ex. em forma de estrela ou redondo).** Lâminas de serra não apropriada para as peças de montagem da lâmina, funcionam desiquilibradamente e levam à perda de controlo.

h) **Nunca use anilhas ou parafusos da lâmina que estejam danificados ou que não sejam os adequados.** As anilhas e o parafuso da lâmina foram especificamente concebidos para esta serra, tendo em vista um desempenho e uma segurança de utilização máximos.

2) RESSALTO - CAUSAS E RESPECTIVOS AVISOS

- O ressalto é uma reacção súbita a uma lâmina presa ou desalinhada que faz com que a serra descontrolada saia da peça de trabalho e recue na direcção do operador
- Quando o corte estreita a ponto de prender completamente a lâmina, esta pára e a reacção do motor faz recuar rapidamente a unidade na direcção do operador
- Se a lâmina torcer ou perder o alinhamento no corte, os dentes de trás da lâmina podem penetrar na superfície superior da madeira fazendo com que a lâmina saia do corte e ressalte na direcção do operador
- O ressalto resulta de uma má utilização da ferramenta e/ou de procedimentos de utilização ou condições incorrectos e pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme a seguir indicado

a) **Mantenha a serra firmemente segura com ambas as mãos e posicione os braços para resistir à força do ressalto. Posicione o corpo de um dos lados da lâmina, e não na linha de corte da mesma.** Um ressalto poderá fazer com que a serra recue, no entanto, a força do ressalto pode ser controlada pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções.

b) **Quando a lâmina começar a prender, ou quando interromper um corte por qualquer razão, solte o gatilho e mantenha a serra estacionária no material até a lâmina parar completamente. Nunca tente retirar a serra da peça ou puxá-la para trás com a lâmina em movimento, caso contrário poderá ocorrer um ressalto.** Investigue e tome as medidas de correcção necessárias para evitar que a lâmina prenda. evite cortar pregos ou parafusos.

c) **Quando voltar a colocar uma serra numa peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte e certifique-se de que os dentes da serra não estão enterrados no material.** Se a lâmina da serra estiver a prender, a serra poderá levantar ou ressaltar da peça quando for ligada.

d) **Apoie painéis grandes para minimizar o risco de a lâmina prender e a serra ressaltar.** Os painéis grandes tendem a cair sob o seu próprio peso. Devem ser colocados apoios sob o painel de ambos os lados, junto à linha de corte e junto ao rebordo do painel.

e) **Não use uma lâmina que esteja cega ou danificada.** Lâminas não afiadas ou incorrectamente montadas produzem um corte estreito, provocando fricção excessiva, fazendo com que a lâmina prenda e a serra ressalte.

f) **As alavancas de definição da profundidade da lâmina e de ajuste do ângulo têm de estar bem fixas antes de se iniciar o corte.** Se o ajuste da lâmina se alterar durante o corte, isso pode fazer com que a lâmina prenda e a serra ressalte.

g) **Tenha extremamente cuidado ao serrar em paredes existentes ou em outras superfícies, onde não é possível reconhecer o que há por detrás.** Ao imergir,

a lâmina de serra pode ser bloqueada por objectos escondidos e causar um ressalto.

3) FUNÇÃO DA COBERTURA DE PROTECÇÃO

a) **Antes de cada utilização deve ser verificado se a cobertura de protecção fecha correctamente. A serra não deve ser usada se a cobertura de protecção não se movimentar livremente e se não se fechar imediatamente. Jamais prender nem amarrar a cobertura de protecção; desta forma a lâmina de serra se tornaria inútil.** Se a serra cair acidentalmente, é possível que a cobertura de protecção seja danificada. Assegure-se de que a cobertura de protecção possa se movimentar livremente e que, em todos os ângulos e profundidade de corte, não entre em contacto com a lâmina de serra, nem com outras partes do aparelho.

b) **Verificar o estado de funcionamento da mola para a cobertura de protecção. Permitir que a serra passe por uma manutenção antes de ser usada, se a cobertura de protecção e a mola não funcionarem correctamente.** Peças danificadas, resíduos aderentes ou acumulações de aparas fazem com que a cobertura de protecção inferior trabalhe com atraso.

c) **Para um "corte de imersão", não rectangular, deverá proteger a placa de base da serra contra deslocamento lateral.** Um deslocamento lateral pode emperrar a lâmina de serra e provocar um contragolpe.

d) **Não depositar a serra sobre a bancada de trabalho nem sobre o chão, sem que a cobertura de protecção encubra a lâmina de serra.** Uma lâmina de serra desprotegida, e funcionando por inércia, movimenta a serra no sentido contrário do corte e serra tudo que estiver pela frente. Observe o funcionamento por inércia da serra.

4) INDICAÇÕES DE SEGURANÇA PARA FRESADORAS DE ABRIR ROÇOS

a) **A capa de protecção que pertence à ferramenta eléctrica deve ser aplicada de forma segura e ajustada de modo a alcançar um máximo de segurança, ou seja, uma parte mínima do rebolo mostre abertamente para a pessoa a operar o aparelho. Mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontrem nas proximidades, afastadas do nível do rebolo em rotação.** A capa de protecção deve proteger o operador contra estilhaços e contra um contacto acidental com o rebolo.

b) **Só utilizar discos de corte com revestimento diamantado para a sua ferramenta eléctrica.** O facto de ser possível fixar o acessório a esta ferramenta eléctrica, não garante uma aplicação segura.

c) **O número de rotação admissível da ferramenta de trabalho deve ser no mínimo tão alto quanto o máximo número de rotação indicado na ferramenta eléctrica.** Acessórios que girem mais rápido do que permitido, podem ser destruídos.

d) **Os corpos abrasivos só devem ser utilizados para possibilidades de aplicações recomendadas.** P.ex.: Jamais lixar com a superfície lateral de um disco de corte. Disco de corte são destinados para o desbaste de material com o canto do disco. Uma força lateral sobre estes corpos abrasivos pode quebrá-los.

e) Sempre utilizar flanges de aperto intactos, de tamanho e forma correctos para o disco de corte seleccionado. Flanges apropriados apoiam o disco de corte e reduzem assim o perigo de uma ruptura do disco de corte.

f) **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de trabalho devem corresponder às indicações de medida da sua ferramenta eléctrica.** Ferramentas de trabalho incorrectamente medidas podem não ser suficientemente blindadas nem controladas.

g) **Os discos abrasivos e os flanges devem caber exactamente no veio de rectificação da sua ferramenta eléctrica.** Ferramentas de trabalho, que não cabem exactamente no veio de rectificação da ferramenta eléctrica, giram irregularmente, vibram fortemente e podem levar à perda de controlo.

h) **Não usar discos abrasivos danificados. Controlar os discos abrasivos, antes de cada utilização, quanto a estilhaços e rachaduras. Se a ferramenta eléctrica ou o disco abrasivo cairem, deverá ser verificado se sofreram danos, ou utilizado um disco abrasivo não danificado. Se tiver controlado e colocado o disco abrasivo, deverá manter-se, e as pessoas que se encontrem por perto, afastadas do nível do disco abrasivo em rotação e deixar o aparelho funcionar durante um minuto com o máximo número de rotações.** A maioria dos discos abrasivos quebram durante este período de teste.

i) **Utilizar um equipamento de protecção pessoal** ⑥. **De acordo com a aplicação, deverá utilizar uma protecção para todo o rosto, protecção para os olhos ou um óculos protector. Se for necessário, deverá utilizar uma máscara contra pó, protecção auricular, luvas de protecção ou um avental especial, que mantenha afastadas pequenas partículas de amoladura e de material.** Os olhos devem ser protegidos contra partículas a voar, produzidas durante as diversas aplicações. A máscara contra pó ou a máscara de respiração deve ser capaz de filtrar o pó produzido durante a respectiva aplicação. Se for sujeito durante longo tempo a fortes ruídos, poderá sofrer a perda da capacidade auditiva.

j) **Observe que as outras pessoas mantenham uma distância segura em relação ao seu local de trabalho. Cada pessoa que entrar na área de trabalho, deverá usar um equipamento de protecção pessoal.** Estilhaços da peça a ser trabalhada ou ferramentas de trabalho quebradas podem voar e causar lesões fora da área imediata de trabalho.

k) **Segurar a ferramenta eléctrica só pelas superfícies de punho isoladas ao executar trabalhos durante os quais o acessório possa atingir cabos eléctricos escondidos ou o próprio cabo de rede.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque eléctrico.

l) **Manter o cabo de rede afastado de ferramentas de trabalho em rotação.** Se perder o controlo sobre a ferramenta eléctrica, é possível que o cabo de rede seja cortado ou enganchado e a sua mão ou braço sejam puxados contra a ferramenta de trabalho em rotação.

m) **Jamais depositar a ferramenta eléctrica, antes que a ferramenta de trabalho esteja completamente**

parada. A ferramenta de trabalho em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, provocando uma perda de controlo da ferramenta eléctrica.

n) **Não permitir que a ferramenta eléctrica funcione enquanto estiver a transportá-la.** A sua roupa pode ser agarrada devido a um contacto acidental com a ferramenta de trabalho em rotação, de modo que a ferramenta de trabalho possa ferir o seu corpo.

o) **Limpar regularmente as aberturas de ventilação da sua ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor puxa pó para dentro da carcaça, e uma grande quantidade de pó de metal pode causar perigos eléctricos.

p) **Não utilizar a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** Faíscas podem incendiar estes materiais.

q) **Não utilizar ferramentas de trabalho que necessitem agentes de refrigeração líquidos.** A utilização de água ou de outros agentes de refrigeração líquidos pode provocar um choque eléctrico.

5) CONTRA-GOLPE E RESPECTIVAS INDICAÇÕES DE AVISO

- Contra-golpe é uma reacção repentina provocada devido ao bloqueio do disco abrasivo durante o movimento. A ferramenta de trabalho pára de repente se for bloqueada ou se enganchar durante a rotação. Com isto uma ferramenta eléctrica é acelerada descontroladamente no local do bloqueio, no sentido contrário da rotação da ferramenta de trabalho.
- Se por exemplo um disco abrasivo travar ou bloquear numa peça a ser trabalhada, o canto do disco abrasivo pode mergulhar na peça a ser trabalhada e encravar-se, quebrando o disco abrasivo ou causando um contra-golpe. O disco abrasivo se movimenta então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no local do bloqueio. Também é possível que os discos abrasivos quebrem.
- Um contra-golpe é a consequência de uma utilização incorrecta ou indevida da ferramenta eléctrica. Ele pode ser evitado por apropriadas medidas de cuidado, como descrito a seguir.

a) **Segurar firmemente a ferramenta eléctrica e posicionar o seu corpo e os braços de modo que possa resistir às forças de um contra-golpe. Sempre utilizar o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível sobre as forças de um contra-golpe ou sobre momentos de reacção durante o arranque.** O operador pode controlar as forças de contra-golpe e as forças de reacção através de medidas de cuidado apropriadas.

b) **Jamais permita que as suas mãos se encontrem perto de ferramentas de trabalho em rotação.** No caso de um contra-golpe a ferramenta de trabalho poderá passar pela sua mão.

c) **Evitar a área que se encontra na frente ou atrás do disco de corte em rotação.** Se o disco de corte for conduzido na peça a ser trabalhada, para frente, afastando-se do corpo, é possível que no caso de um contra-golpe a ferramenta eléctrica, junto com o disco em rotação, seja atirada directamente na direcção da pessoa a operar o aparelho.

d) **Trabalhar com especial cuidado na área ao redor de esquinas, cantos afiados etc. Evite que ferramentas de trabalho sejam ricocheteadas pela peça a ser trabalhada e travadas.** A ferramenta de trabalho em rotação tende a travar em esquinas, em cantos afiados ou se for ricocheteada. Isto causa uma perda de controlo ou um contra-golpe.

e) **Não devem ser usadas lâminas de serra de corrente ou lâminas dentadas, nem discos de diamante segmentados com fendas com mais de 10 mm de largura.** Estas ferramentas de trabalho causam frequentemente um contragolpe ou a perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.

f) **Evitar um bloqueio do disco de corte ou uma força de pressão demasiado alta. Não efectuar cortes extremamente profundos.** Uma sobrecarga do disco de corte aumenta o desgaste e a predisposição para emperrar e bloquear e portanto a possibilidade de um contra-golpe ou uma ruptura do corpo abrasivo.

g) **Se o disco de corte emperrar ou se o trabalho for interrompido, deverá desligar a ferramenta eléctrica e mantê-la imóvel, até o disco parar completamente. Jamais tentar puxar o disco de corte para fora do corte enquanto ainda estiver em rotação, caso contrário poderá ser provocado um contra-golpe.** Verificar e eliminar a causa do emperramento.

h) **Não ligar novamente a ferramenta eléctrica, enquanto ainda estiver na peça a ser trabalhada. Permita que o disco de corte alcance o seu completo número de rotação, antes de continuar cuidadosamente a cortar.** Caso contrário é possível que o disco emperre, pule para fora da peça a ser trabalhada ou cause um contra-golpe.

i) **Apoiar placas ou peças grandes, para reduzir um risco de contra-golpe devido a um disco de corte emperrado.** Peças grandes podem curvar-se devido ao próprio peso. A peça a ser trabalhada deve ser apoiada de ambos os lados, tanto nas proximidades do corte como também nos cantos.

j) **Tenha extremamente cuidado ao efectuar „Cortes de bolso“ em paredes existentes ou em outras superfícies, onde não é possível reconhecer o que há por detrás.** O disco de corte pode causar um contra-golpe se cortar acidentalmente tubulações de gás ou de água, cabos eléctricos ou outros objectos.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

GENERAL

- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimentos, excepto se tiverem supervisão ou receberem instrução relacionada com a utilização da ferramenta por uma pessoa responsável pela sua segurança
- Recomenda-se que, antes de usar a ferramenta pela primeira vez, o utilizador receba informação prática
- Esta ferramenta não é aconselhada para cortar com água ③
- **Desligue sempre a ficha da tomada antes de proceder a qualquer ajustamento ou troca de acessório**

- Nunca utilize a ferramenta para retificação lateral
- Não utilizar ferramenta caso o fio esteja danificado; mandando-o substituir por pessoal qualificado
- **Não utilize a ferramenta elétrica parado** (não foi concebida para operações com uma mesa de serração)
- **Não processar material que contenha asbesto** (asbesto é considerado como sendo cancerígeno)
- **Não serre metais ferrosos** (as faíscas podem incendiar a extração do pó)
- **Quando trabalhar com pedra, utilize a extração de pó; o aspirador deve ter aprovação para a extração de pó de pedra** (a utilização deste equipamento reduz os perigos relacionados com o pó)
- O pó do material, como tinta com chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais, pode ser prejudicial (contacto ou inalação do pó pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou às pessoas presentes); **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Determinados tipos de pó são classificados como substâncias cancerígenas (como pó de carvalho e faia), em especial, juntamente com aditivos para acondicionamento da madeira; **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Siga o regulamento nacional quanto a extração de pó, em função dos materiais que vão ser utilizados

ACESSÓRIOS
- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios originais
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
- **Utilize apenas lâminas da serra/discos de corte com um diâmetro mínimo de 85 mm, um diâmetro máximo de 89 mm e um orifício do veio de 10 mm**
- Nunca utilize discos de rebarbagem com esta ferramenta

ANTES DA UTILIZAÇÃO
- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta
- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar
- Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da ferramenta
- Retire todos os obstáculos que se encontram no topo superior e na parte inferior da peça a cortar antes de iniciar o trabalho
- **Fixe a peça de trabalho** (uma peça de trabalho fixa com dispositivos de fixação ou num torno fica melhor fixa do que manualmente)
- **Utilizar detectores apropriados para detectar tubos e cabos de alimentação escondidos, ou consulte a firma de alimentação local** (o contacto com um cabo eléctrico pode levar a incêndio e choque eléctrico; a danificação de um cano de gás pode levar à explosão; a penetração de uma tubulação de água provoca danos materiais ou pode provocar um choque eléctrico)
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amp

DURANTE A UTILIZAÇÃO
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A); utilize protectores auriculares
- Mantenha sempre o fio afastado das peças rotativas da ferramenta; coloque o fio para trás, fora do alcance da ferramenta
- Nunca utilize a ferramenta sem o sistema de protecção original
- Não tente cortar peças de trabalho extremamente pequenas
- **Não trabalhe com a ferramenta elétrica sobre a cabeça** (o controlo suficiente da ferramenta elétrica não é garantido com esta maneira de trabalhar)
- Em caso de bloqueio ou de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta e a ficha da tomada
- Caso o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas tire imediatamente a ficha da tomada

APÓS A UTILIZAÇÃO
- Quando guardar a ferramenta, deverá certificar-se que o motor esta devidamente parado assim como todas as peças rotativas
- Depois de desligar a ferramenta, nunca páre a rotação do acessório exercendo força lateral sobre o mesmo

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA

④ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
⑤ Isolamento duplo (nenhum fio de terra necessário)
⑥ Use óculos de protecção e protectores para os ouvidos
⑦ Não deite a ferramenta no lixo doméstico

MANUSEAMENTO

- Ligar/desligar ⑧
  - ligue a ferramenta, premindo primeiro o botão A para a frente e, em seguida, puxando o interruptor de acionamento B
  - desligue a ferramenta soltando o gatilho B
- Ajuste da profundidade de corte (0-28,5 mm) ⑨
  - desapertar grampo C
  - defina a profundidade de corte pretendida com a escala D
  - apertar grampo C
  - para um corte de óptima qualidade a lâmina da serra não deverá exceder mais de 3 mm abaixo da peça de trabalho
  - não se esqueça de que a profundidade atual de corte do disco de diamante difere cerca de 2 mm da profundidade de corte indicada na escala D

  ! **faça sempre cortes de ensaio para verificar a linha de corte**
- Aspiração de pó ⑩
  - ligue a mangueira do aspirador E à ligação F e ao aspirador conforme ilustrado

  ! **nunca deixe que o tubo do aspirador interfire com a protecção inferior ou com a operação de corte**

  ! **não utilizar o aspirador ao cortar metais**
- Troca de lâminas da serra ⑪

  ! **desligar da fonte de corrente**

  ! **certifique-se que a lâmina está completamente parada**

- defina a profundidade de corte para o máximo
- tire a chave hexagonal G do alojamento H
- prima o botão de fecho do veio J e mantenha-o premido enquanto retira o parafuso da lâmina K através da rotação da chave hexagonal G PARA A DIREITA (= na mesma direcção como a seta impressa na lâmina da serra)
- ! **pressione o botão J de fecho do veio sómente quando a ferramenta estiver parada**
- solte o botão J de fecho do veio
- remova o anel L
- apertar o botão M com o polegar
- levante a base N e remova a lâmina da serra
- ! **troque a lâmina da serra com os dentes da serra e a seta imprimida na lâmina na mesma direcção da seta da guarda superior P**
- aplique o anel L
- aperte firmemente o parafuso da lâmina K através da rotação da chave hexagonal G PARA A ESQUERDA enquanto prime o botão de fecho do veio J
- solte o botão J de fecho do veio

• Utilização da ferramenta ⑫
  - regule a profundidade de corte desejada
  - ligue a ficha à fonte de alimentação (a luz Q liga-se para indicar que a ferramenta está a receber energia) ⑬
  - apertar o botão M com o polegar
  - coloque a ferramenta com a parte frontal da base bem assente sobre na peça a trabalhar
  - incline a ferramenta para a frente com o indicador da linha de corte R alinhado com a linha de corte desejada marcada na peça a trabalhar
  - ! **certifique-se que os dentes não estão em contacto com a peça a trabalhar**
  - ligue a ferramenta
  - ! **a ferramenta deverá trabalhar na velocidade máxima, antesda lâmina da serra penetrar na peça a trabalhar**
  - ! **não force a ferramenta** (aplique uma pressão contínua e leve para evitar o sobreaquecimento das pontas das lâminas e, em plásticos de corte, o derretimento do material de plástico)
  - ! **durante o trabalho, segure sempre a ferramenta na(s) área(s) de fixação cinzenta(s)** ⑭
  - depois de completar o trabalho, desligue a ferramenta soltando o gatilho B
  - ! **certifique-se que a lâmina está completamente parada antes de retirar a ferramenta da peça a trabalhar**

• Cortes profundos ⑮
  - ligue a ferramenta
  - ! **a ferramenta deverá trabalhar na velocidade máxima, antesda lâmina da serra penetrar na peça a trabalhar**
  - apertar o botão M com o polegar
  - incline a ferramenta para a frente com o indicador da linha de corte R alinhado com a linha de corte desejada marcada na peça a trabalhar
  - mova gradualmente a ferramenta para a frente
  - ! **nunca puxe a ferramenta para trás**

• Guia paralela S ⑯
  - para fazer cortes exactos ao longo do bordo lateral da peça a trabalhar
  - pode ser introduzida em qualquer dos lados da base

  Ajuste da guia paralela
  - solte o botão T
  - ajuste a largura de corte desejada com a escala da guia paralela (use o indicador da linha de corte R como referência 0)
  - aperte o botão T

CONSELHOS DE APLICAÇÃO

• Use sempre lâminas da serra devidamente afiadas e do tipo correcto ⑰
  - utilize a lâmina da serra de aço endurecido V ② para cortar madeira, alumínio, plástico e todos os tipos de madeira laminada
  - utilize o disco de diamante W ② para cortar cerâmica e mosaicos

• Corte de grandes paneis ⑱
  - apoia o painel próximo do corte no chão, na mesa ou na bancada de trabalho
  - ! **ajuste a profundidade de corte de modo a cortar a través do painel e não a través do apoia**
  - caso o guia paralela não permita a largura de corte desejado, fixe uma tira de madeira sobre a peça a trabalhar como um guia, e conduza o lado direito da ferramenta contra esta guia

• Cortar sem aparas
  - coloque sempre a peça a trabalhar com a face virada para baixo
  - fixe uma tira de madeira por meio de 2 grampos

• Para mais sugestões consulte www.skil.com

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

• Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
• Mantenha a ferramenta e o fio sempre limpos (especialmente as ranhuras de respiração Y ②)
  - ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente antes de limpar**
• Mantenha sempre a área à volta da guarda inferior Z ② limpa (retire o pó e as lascas, soprando com ar comprimido ou uma escova)
• Limpe a lâmina logo após a sua utilização (especialmente de resina ou cola)
• Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
  - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skil.com)

AMBIENTE

• **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
  - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado

e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
- símbolo ⑦ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

- Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745, EN 61000, EN 55014, conforme as disposições das directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE
- **Processo técnico em**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

RUÍDO/VIBRAÇÕES

- Medido segundo EN 60745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 94 dB(A) e o nível de potência acústica 105 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração ✱ m/s^2 (soma de vectores de três direcções; incerteza K = 1,5 m/s^2)
  ✱ ao cortar madeira 2,8 m/s^2
  ✱ ao cortar metais 2,9 m/s^2
- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60745; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
  - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
  - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição

  ! **proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

I

Sega multimateriale compatta 5330

INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato concepito per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel legno, truciolato, alluminio, piastrelle, pietra, plastica e materiali di costruzione leggeri in una posizione fissa
- Questo utensile è inteso solo per tagli corti
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni ④

DATI TECNICI ①

ELEMENTI UTENSILE ②

A Interruttore di sicurezza
B Grilletto
C Pinza per impostare la profondità di taglio
D Scala della profondità di taglio
E Tubo per l'estrazione della polvere
F Collegamento per l'estrazione della polvere
G Chiave esagonale
H Alloggiamento per la chiave esagonale
J Tasto di bloccaggio dell'albero
K Bullone della lama
L Flangia di bloccaggio
M Bottone per penetrazione e taglio
N Pedana
P Protezione superiore
Q Indicatore di accensione
R Indicatore della linea di taglio
S Guida parallela
T Bottone per la regolazione della guida parallela
V Lama per sega in acciaio temprato
W Disco diamantato
Y Feritoie di ventilazione
Z Protezione inferiore

SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

⚠ **ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a**

terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo é messo a massa.

c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.

b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI

a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'utensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'utensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'utensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) ASSISTENZA

a) **Fare riparare l'utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE MULTIMATERIALE

1) PROCEDURE DI TAGLIO

a) ⚠ **PERICOLO : Mai avvicinare le mani alla zona operativa e neppure alla lama di taglio.** Tenendo la sega con entrambe le mani si evita che la lama di taglio possa diventare un pericolo per le mani.

b) **Non mettere le mani sotto il pezzo di lavorazione.** La protezione non può proteggere dalla lama al di sotto del pezzo di lavorazione.
c) **Regolare la profondità di taglio a seconda dello spessore del materiale.** La lama deve sporgere sotto al pezzo da tagliare per un'altezza inferiore all'altezza del dente.
d) **Non tenere mai con le mani il pezzo in lavorazione che si intende tagliare e non appoggiarlo neppure sulla gamba. Assicurare il pezzo in lavorazione su un supporto stabile.** Per ridurre al minimo possibile il pericolo di un contatto con il corpo, la possibilità di un blocco della lama di taglio oppure la perdita del controllo, è importante fissare bene il pezzo in lavorazione.
e) **Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'elettroutensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate.** Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche le parti in metallo dell'elettroutensile e provoca quindi una scossa elettrica.
f) **Quando si sega contro la fibra utilizzare un riparo di fibra oppure una guida con bordo dritto.** Questo riduce la possibilità d'inceppamento della lama.
g) **Utilizzare sempre lame per sega che abbiano la misura corretta ed il foro di montaggio adatto (p. es. a stella oppure rotondo).** In caso di lame per sega inadatte ai relativi pezzi di montaggio, la rotazione non sarà perfettamente circolare e si crea il pericolo di una perdita del controllo.
h) **Non usare mai rondelle o bulloni di lama errati o danneggiati.** Le rondelle ed i bulloni sono stati progettati appositamente per questa lama, onde ottenere le migliori prestazioni e sicurezza di funzionamento.

2) CONTRACCOLPO – CAUSE E RELATIVE AVVERTENZE

- Un contraccolpo è un'improvvisa reazione di una lama grippata, intasata o disallineata che causa la lama non controllata di sollevarsi e fuoriuscire dal pezzo di lavorazione verso l'operatore
- Quando una lama è grippata o intasata dalla chiusura di un taglio, la lama si stalla e la reazione del motore retro aziona l'unità rapidamente verso l'operatore
- Se la lama si storce o si disallinea nel taglio, i denti del bordo posteriore della lama possono affondarsi nella superficie superiore del legno causando la fuoriuscita della lama del taglio ed il salto verso l'operatore
- Un contraccolpo è il risultato del cattivo utilizzo dell'arnese e/o le errate procedure o condizioni del funzionamento che possono essere evitate se si prendono le dovute precauzioni come descritte qui di seguito

a) **Mantenere una salda presa sulla sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da resistere le forze di contraccolpi. Posizionare il corpo ad uno o l'altro lato della lama, ma non dietro alla lama.** Le forze di contraccolpi potrebbe causare un salto all'indietro della sega, ma possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese le corrette precauzioni.
b) **Quando la lama è intasata o quando si interrompe un taglio per qualsiasi ragione, rilasciare il grilletto e mantenere immobile la sega nel materiale fino a quando la lama si arresta completamente. Non tentare mai di rimuovere la sega dal lavoro o tirarla indietro mente la lama è in movimento poiché si potrebbe causare un contraccolpo.** Investigare e prendere le azioni rettifica per eliminare la causa dell'intasamento della lama. Evitare di tagliare chiodi o viti.
c) **Quando si riavvia una sega nel pezzo di lavorazione, centrarne la lama nel taglio e controllare che i denti della sega non siano ingaggiati nel materiale.** Se la lama della sega si intasa, potrebbe sollevarsi o causare un contraccolpo dal pezzo di lavorazione mentre la sega viene riavviata.
d) **Sostenere grandi pannelli per ridurre al minimo il rischio di ripiega o di contraccolpo.** Grandi pannelli tendono a ripiegarsi sotto il proprio peso. È necessario mettere dei supporti dei supporti sotto il pannello ad entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino il bordo del pannello.
e) **Non utilizzare una lama smussata o danneggiata.** Lame non affilate o impostate male producono tagli stretti causando eccessiva frizione, intasamento e contraccolpo.
f) **La profondità della lama e la regolazione delle leve di bloccaggio della smussatura devono essere ferme e sicure prima di effettuare il taglio.** Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, si potrebbe verificare un'intasatura ed un contraccolpo.
g) **Procedere con particolare cautela effettuando tagli in pareti esistenti oppure in altri settori che non possono essere controllati.** Durante il taglio la lama di taglio che penetra in oggetti nascosti può bloccarsi e causare un contraccolpo.

3) FUNZIONAMENTO DELLA CUFFIA DI PROTEZIONE

a) **Prima di ogni impiego controllare se la cuffia di protezione chiude perfettamente. Non utilizzare la sega se la cuffia di protezione non si può muovere liberamente e non si chiude subito. Non bloccare o legare mai la cuffia di protezione; in questo caso la lama di taglio non sarebbe protetta.** Qualora la sega dovesse cadere accidentalmente, è possibile che la cuffia di protezione venga deformata. Assicurarsi che la cuffia di protezione possa muoversi liberamente e che in tutti gli angoli di taglio e profondità di taglio non tocchi né la lama di taglio né altre parti.
b) **Controllare lo stato ed il funzionamento della molla per la cuffia di protezione. Prima dell'impiego lasciare effettuare la manutenzione della sega se la cuffia di protezione e la molla non lavorano perfettamente.** Parti danneggiate, depositi appiccicosi oppure accumulo di trucioli fanno in modo che la cuffia di protezione inferiore lavori con ritardo.
c) **Durante il "taglio dal centro", che non viene effettuato perpendicolarmente, assicurare la piastra di base della sega contro spostamento laterale.** Uno spostamento laterale può comportare il blocco della lama di taglio e di conseguenza un contraccolpo.
d) **Non appoggiare la sega sul banco di lavoro oppure per terra senza che la cuffia di protezione copra la**

lama di taglio. Una lama di taglio non protetta, non ancora completamente ferma muove la sega in direzione di taglio contraria e taglia tutto quello che le sta vicino. Osservare in questo caso il tempo di arresto della sega.

4) INDICAZIONI DI SICUREZZA PER TRONCATRICI

a) **La cuffia di protezione relativa all'elettroutensile deve essere applicata in modo sicuro e deve essere regolata in modo tale da poter garantire il massimo possibile di sicurezza, questo significa che la parte dell'utensile abrasivo che, senza protezione, è rivolta verso l'operatore, deve essere ridotta al minimo possibile. Avere cura di tenersi lontani ed impedire ad altre persone nelle vicinanze di avvicinarsi al disco abrasivo rotante.** La cuffia di protezione ha il compito di proteggere l'operatore da frammenti e da contatto accidentale con l'utensile abrasivo.

b) **Utilizzare esclusivamente mole da taglio diamantate ammesse per l'elettroutensile.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato sull'elettroutensile non garantisce un impiego sicuro.

c) **Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettroutensile.** Un accessorio che giri più rapidamente di quanto consentito può essere danneggiato.

d) **Utensili abrasivi possono essere utilizzati esclusivamente per le possibilità applicative esplicitamente raccomandate.** P.es.: Mai eseguire lavori di levigatura con la superficie laterale di un disco abrasivo da taglio diritto. Mole abrasive da taglio diritto sono previste per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Esercitando dei carichi laterali su questi utensili abrasivi vi è il pericolo di romperli.

e) **Per la mola da taglio selezionata utilizzare sempre flange di serraggio non danneggiate e che siano della corretta dimensione.** Flange adatte hanno una funzione di corretto supporto della mola da taglio riducendo il più possibile così il pericolo di una rottura della mola da taglio stessa.

f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio montato devono corrispondere ai dati delle dimensioni dell'elettroutensile in dotazione.** In caso di utilizzo di portautensili e di accessori di dimensioni sbagliate non sarà possibile schermarli oppure controllarli a sufficienza.

g) **Dischi abrasivi e flange devono adattarsi perfettamente all'alberino dell'elettroutensile.** Accessori che non si adattano perfettamente all' alberino dell'elettroutensile non ruotano in modo uniforme, vibrano molto forte e possono provocare la perdita del controllo.

h) **Non utilizzare mai dischi abrasivi danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare i dischi abrasivi in merito a scheggiature e crepe. Se l'elettroutensile oppure il disco abrasivo dovesse cadere, controllare che lo stesso non abbia subito alcun danno oppure utilizzare un disco abrasivo intatto. Una volta controllato e montato il disco abrasivo, far funzionare l'apparecchio per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani ed impedendo anche ad altre persone di avvicinarsi al disco abrasivo rotante.** Nella maggior parte dei casi dischi abrasivi danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.

i) **Indossare abbigliamento di protezione ⑥. A seconda dell'applicazione in corso utilizzare una visiera completa, maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di sicurezza. Per quanto necessario, portare maschere per polveri, protezione acustica, guanti di protezione oppure un grembiule speciale in grado di proteggervi da piccole particelle di levigatura o di materiale.** Gli occhi dovrebbero essere protetti da corpi estranei scaraventati per l'aria nel corso di diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono essere in grado di filtrare la polvere provocata durante l'applicazione. Esponendosi per lungo tempo ad un rumore troppo forte vi è il pericolo di perdere l'udito.

j) **Avere cura di evitare che altre persone possano avvicinarsi alla zona in cui si sta lavorando. Ogni persona che entra nella zona di operazione deve indossare un abbigliamento protettivo personale.** Frammenti del pezzo in lavorazione oppure utensili rotti possono volar via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona diretta di lavoro.

k) **Tenere l'elettroutensile sempre per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbo venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'utensile, causando una scossa elettrica.

l) **Tenere il cavo di collegamento elettrico sempre lontano da portautensili o accessori in rotazione.** Se si perde il controllo sull'elettroutensile vi è il pericolo di troncare o di colpire il cavo di collegamento elettrico e la Vostra mano o braccio può arrivare a toccare il portautensili o accessorio in rotazione.

m) **Mai poggiare l'elettroutensile prima che il portautensili o l'accessorio impiegato non si sia fermato completamente.** L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendo Vi perdere il controllo sull'elettroutensile

n) **Mai trasportare l'elettroutensile mentre questo dovesse essere ancora in funzione.** Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti oppure sui capelli dell'operatore e potrebbe arrivare a ferire seriamente il corpo dell'operatore.

o) **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettroutensile in dotazione.** Il ventilatore del motore attira polvere nella carcassa ed una forte raccolta di polvere di metallo può provocare pericoli di origine elettrica.

p) **Non utilizzare mai l'elettroutensile nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille possono far prendere fuoco questi materiali.

q) **Non utilizzare mai accessori che richiedano refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare una scossa di corrente elettrica.

5) **CONTRACCOLPO E RELATIVE AVVERTENZE DI PERICOLO**

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa in seguito ad agganciamento oppure blocco di un disco abrasivo rotante. L'agganciamento oppure il blocco causano un arresto improvviso dell'utensile rotante. Di conseguenza l'elettroutensile non più controllabile viene accelerato al punto di blocco in direzione opposta a quella della rotazione dell'utensile.
- Se p.es. un disco abrasivo resta agganciato o bloccato nel pezzo in lavorazione, il bordo del disco abrasivo che si abbassa nel pezzo in lavorazione può rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo del disco abrasivo. Il disco abrasivo si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è possibile che le mole abrasive possano anche rompersi.
- Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettroutensile. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue.

a) **Tenere sempre ben saldo l'elettroutensile e portare il proprio corpo e le proprie braccia in una posizione che Vi permetta di compensare le forze di contraccolpo. Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpi oppure momenti di reazione che si sviluppano durante la fase in cui la macchina raggiunge il regime di pieno carico.** Prendendo appropriate misure di precauzione l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione a scatti.

b) **Mai avvicinare la propria mano alla zona degli utensili in rotazione.** Nel corso dell'azione di contraccolpo il portautensili o accessorio potrebbe passare sulla Vostra mano.

c) **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore al disco abrasivo da taglio in rotazione.** Quando l'operatore manovra la mola da taglio diritto nel pezzo in lavorazione in direzione opposta a quella della propria persona, può capitare che in caso di un contraccolpo il disco in rotazione faccia rimbalzare con violenza l'elettroutensile verso l'operatore.

d) **Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, spigoli taglienti ecc.. Avere cura di impedire che portautensili o accessori possano rimbalzare dal pezzo in lavorazione oppure possano rimanervi bloccati.** L'utensile in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli, spigoli taglienti oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.

e) **Non utilizzare seghe a catena oppure lame dentellate e mole diamantate segmentate con fessure larghe più di 10 mm.** Questi accessori causano spesso un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettroutensile.

f) **Evitare di far bloccare il disco abrasivo da taglio diritto oppure di esercitare una pressione troppo alta. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Sottoponendo la mola da taglio diritto a carico eccessivo se ne aumenta la sollecitazione e la si rende maggiormente soggetta ad angolature improprie o a blocchi venendo così a creare il pericolo di contraccolpo oppure di rottura dell'utensile abrasivo.

g) **Qualora il disco abrasivo da taglio diritto dovesse incepparsi oppure si dovesse interrompere il lavoro, spegnere l'elettroutensile e tenerlo fermo fino a quando il disco si sarà fermato completamente. Non tentare mai di estrarre il disco abrasivo dal taglio in esecuzione perché si potrebbe provocare un contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa per il blocco.

h) **Mai rimettere l'elettroutensile in funzione fintanto che esso si trovi ancora nel pezzo in lavorazione. Prima di continuare ad eseguire il taglio procedendo con la dovuta attenzione, attendere che il disco abrasivo da taglio diritto abbia raggiunto la massima velocità.** In caso contrario è possibile che il disco resti agganciato, sbalzi dal pezzo in lavorazione oppure provochi un contraccolpo.

i) **Dotare di un supporto adatto pannelli oppure pezzi in lavorazione di dimensioni maggiori in modo da ridurre il rischio di un contraccolpo dovuto ad un disco abrasivo da taglio diritto che rimane bloccato.** Pezzi in lavorazione di dimensioni maggiori possono piegarsi sotto l'effetto del proprio peso. Provvedere a munire il pezzo in lavorazione di supporti adatti al caso specifico sia nelle vicinanze del taglio di troncatura che in quelle del bordo.

j) **Operare con particolare attenzione in caso di «tagli dal centro» da eseguire in pareti già esistenti oppure in altre parti non visibili.** Il disco abrasivo da taglio diritto che inizia il taglio sul materiale può provocare un contraccolpo se dovesse arrivare a troncare condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche oppure oggetti di altro tipo.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

NOTE GENERALI

- Questo utensile non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con scarsa esperienza e conoscenza specifiche, a meno che le stesse non operino sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state da essa istruite sull'utilizzo dell'utensile
- Prima di usare l'utensile per la prima volta, si raccomanda di ricevere istruzioni pratiche
- Quest'utensile non può lavorare con acqua ③
- **Staccate sempre la spina dell'utensile prima di effettuare regolazioni o cambiare gli accessori**
- Non usare mai l'utensile per la smerigliatura
- Non usare l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato
- **Non usare l'utensile elettrico come macchina fissa** (non è adatto all'uso con un tavolo di taglio)
- **Non lavorare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)
- **Non segare metalli ferrosi** (trucioli roventi possono incendiare l'estrazione di polvere)
- **Durante il lavoro con della pietra usare l'estrazione della polvere; l'aspirapolvere deve essere approvato**

per l'estrazione di polvere di pietra (l'uso di questa attrezzatura riduce i pericoli legati alla polvere)
- Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere nocive (il contatto con queste polveri o la loro inalazione possono causare reazioni allergiche e/o disturbi respiratori all'operatore o ad altre persone presenti sul posto); **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (quali le polveri di quercia e faggio) specialmente se associate ad additivi per il trattamento del legno; **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Rispettare le istruzioni nazionali riguardanti l'estrazione della polvere per i materiali in lavorazione

ACCESSORI
- La SKIL garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori originali
- Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile
- **Utilizzare solo lame per sega/mole di taglio con un diametro minimo di 85 mm e massimo di 89 mm e con un diametro del foro di 10 mm**
- Non usare mai mole da smeriglio con quest'utensile

PRIMA DELL'USO
- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile
- Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione
- Familiarizzare con i controlli e l'uso corretto dell'utensile
- Rimuovete tutti gli ostacoli sopra e sotto la linea di taglio prima di iniziare il lavoro
- **Fissare il pezzo da lavorare** (un pezzo in lavorazione rimane bloccato in posizione con maggiore sicurezza se fissato con appositi dispositivi di serraggio o con una morsa e non tenendolo con la mano)
- **Al fine di rilevare possibili linee di alimentazione nascoste, utilizzare adatte apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice** (un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche; danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni; penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica)
- Usare cavi di prolunga completamente srotolati e sicure con una capacità di 16 Amp

DURANTE L'USO
- Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB(A); utilizzare le cuffie di protezione
- Mantenere sempre il cavo distante dalle parti in movimento dell'utensile; spingere il cavo verso la parte posteriore, distante dall'utensile
- Non usate mai l'utensile senza il suo sistema protettivo originale
- Non cercate di tagliare pezzi estremamente piccoli
- **Non usare l'utensile elettrico sopra alla testa** (in questa posizione non è garantito un controllo sufficiente dell'utensile elettrico)
- Nel caso l'utensile si blocchi o di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnete subito l'utensile e staccate la spina
- Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa

DOPO L'USO
- Quando riponete l'utensile accertatevi che non ci siano parti in movimento e che il motore sia spento
- Dopo aver spento l'utensile, non arrestare mai la rotazione dell'accessorio applicandovi una forza laterale

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE

④ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
⑤ Doppio isolamento (non è necessario alcun cavo di terra)
⑥ Portare occhialoni di protezione e protezione dell'udito
⑦ Non gettare l'utensile tra i rifiuti domestici

USO

- Acceso/spento ⑧
  - accendere l'utensile premendo prima il bottone A in avanti, quindi tirare il grilletto B
  - spegnete l'utensile rilasciando il grilletto B
- Regolazione della profondità di taglio (0-28,5 mm) ⑨
  - allentare la pinza C
  - fissare la profondità di taglio desiderata utilizzando la scala D
  - serrare la pinza C
  - per una qualità di taglio ottimale la lama non dovrebbe uscire oltre 3 mm al di sotto del pezzo in lavorazione
  - va tenuto presente che l'effettiva profondità del disco diamantato si discosta di circa 2 mm dalla profondità di taglio indicata sulla scala D

  ! **effettuate sempre delle prove prima di procedere al taglio**
- Aspirazione della polvere ⑩
  - collegare il tubo dell'aspirapolvere E al collegamento F e all'aspirapolvere come indicato in figura

  ! **tenete lontano il tubo dell'aspirapolvere dalla protezione inferiore o dalla zona di taglio**

  ! **non usare l'aspirapolvere quando si tagliano metalli**
- Cambio della lama da sega ⑪

  ! **estrarre la spina dalla presa**

  ! **assicuratevi che la lama sia ferma**
  - impostare la profondità di taglio al massimo
  - prendete la chiave esagonale G dall'alloggiamento H
  - premere il pulsante di blocco del perno J e tenerlo premuto fino a quando non verrà rimosso il bullone della lama K ruotando la chiave esagonale G IN SENSO ORARIO (= nella stessa direzione della freccia stampata sulla lama)

  ! **premete il pulsante J del blocca alberino soltanto quando l'utensile è a riposo**
  - rilasciate il pulsante J del blocca alberino
  - rimuovete la flangia L
  - premere il pulsante M con il pollice
  - sollevare il piede N e rimuovere la lama per sega

! **sostituire la lama con i denti e la freccia stampata sulla lama rivolti nella stessa direzione della freccia sulla protezione superiore P**
- montate la flangia L
- serrare bene il bullone della lama K ruotando la chiave esagonale G IN SENSO ANTIORARIO premendo allo stesso tempo il pulsante di blocco del perno J
- rilasciate il pulsante J del blocca alberino

• Uso dell'utensile ⑫
  - fissate la profondità di taglio desiderata
  - connettere la spina d'alimentazione ad una fonte d'energia (la spia Q si accende per indicare che l'utensile è sotto tensione) ⑬
  - premere il pulsante M con il pollice
  - collocate l'utensile con l'estremita frontale della base in posizione orizzontale sul pezzo in lavorazione
  - inclinate l'utensile in avanti con l'indicatore della linea di taglio R allineato con la linea di taglio desiderata marcata sul pezzo in lavorazione
  ! **assicurarsi che la lama non tocchi il pezzo in lavorazione**
  - accendete l'utensile
  ! **l'utensile deve avere la massima velocità prima che la lamaentri nel pezzo in lavorazione**
  ! **non forzare l'utensile** (applicare una pressione leggera e continua per evitare un surriscaldamento delle punte della lama e di fondere la plastica, se si sta tagliando plastica)
  ! **durante la lavorazione, impugna l'utensile sempre in corrispondenza della(e) area(e) grigia(e)** ⑭
  - dopo aver realizzato il taglio, spegnete il vostro utensile rilasciando l'interruttore B
  ! **prima di rimuovere l'utensile del pezzo da lavorare assicuratevi che la lama sia ferma**

• Taglio dal pieno ⑮
  - accendete l'utensile
  ! **l'utensile deve avere la massima velocità prima che la lamaentri nel pezzo in lavorazione**
  - premere il pulsante M con il pollice
  - inclinate l'utensile in avanti con l'indicatore della linea di taglio R allineato con la linea di taglio desiderata marcata sul pezzo in lavorazione
  - muovere l'utensile gradualmente in avanti
  ! **non tirate mai l'utensile indietro**

• Guida parallela S ⑯
  - per tagli precisi lungo un bordo del pezzo in lavorazione
  - può essere inserita sia alla destra che alla sinistra parte del piede

  Regolazione della guida parallela
  - allentate il bottone T
  - regolate alla larghezza di taglio desiderata utilizzando la scala della guida parallela (utilizzare l'indicatore R della linea di taglio come 0-riferimento)
  - serrate il bottone T

CONSIGLIO PRATICO

• Usate solo lame affilate e del tipo suggerito ⑰
  - usare lame per sega in acciaio temprato V ② per tagliare legno, alluminio, plastica e ogni tipo di legno laminato
  - usare il disco diamantato W ② per tagliare ceramica e piastrelle

• Taglio di pannelli larghi ⑱
  - supportate il pannello vicino al taglio sia in terra, sulla tavola che sul banco di lavoro
  ! **fissate la profondità di taglio in modo da non tagliare il supporto**
  - nel caso la guida parallela sia troppo corta, fissate sul pezzo in lavorazione un legno diritto come guida, e utilizzate la parte destra del piede contro questa guida

• Taglio senza schegge
  - posizionare sempre la parte più rifinita del pezzo in lavorazione verso il basso
  - applicate, per mezzo di 2 morsetti, un pezzo di legno dritto al pezzo di lavoro

• Per altri consigli consultare il sito www.skil.com

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

• Questo utensile non è inteso per un uso professionale

• Tenete sempre puliti utensile e cavo (soprattutto le feritoie di ventilazione Y ②)
  ! **prima di pulire estrarre la spina dalla presa**

• Tenere sempre l'area attorno alla guida inferiore Z ② pulita (rimuovere polvere e trucioli soffiando con 'aria compressa oppure utilizzare una spazzola)

• Pulite la lama immediatamente dopo l'uso (specie da resina o colla)

• Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettroutensili SKIL
  - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skil.com)

TUTELA DELL'AMBIENTE

• **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
  - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, glil utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
  - il simbolo ⑦ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle

DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ CE

• Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 60745, EN 61000, EN 55014 in base alle prescrizioni delle direttive 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/UE

- **Fascicolo tecnico presso**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 60745 il livello di pressione acustica di questo utensile è 94 dB(A) ed il livello di potenza acustica 105 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione ✱ m/s² (somma dei vettori in tre direzioni; incertezza K = 1,5 m/s²)
  ✱ quando si tagliano legno 2,8 m/s²
  ✱ quando si tagliano metalli 2,9 m/s²
- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
  - se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **aumentare** notevolmente
  - i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione

  ! **proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

Kompakt fűrész, több anyaghoz 5330

BEVEZETÉS

- Az eszköz alkalmas fa, forgácslemez, rétegelt lemez, alumínium, burkolólapok, kő, műanyag és könnyű építőanyagok hosszanti és keresztirányú vágására, rögzített helyzetben
- Ez a gép csak rövid vágások végzésére alkalmas
- Ez a szerszám nem professzionális használatra készült
- A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa ④

MŰSZAKI ADATOK ①

SZERSZÁMGÉP ELEMEI ②

A Biztonsági kapcsoló
B Indítókapcsoló
C Rögzítő a vágásmélység beállításához
D Vágásmélység-skála
E Porelszívó tömlő
F Csatlakozó a porelszívóhoz
G Hatszögkulcs
H Imbuszkulcs tartója
J Elfordulás elleni gomb
K Fűrészlap szorítócsavar
L Rögzítőgyűrű
M Gomb a beszúró vágáshoz
N Lábazat lemez
P Felső védőburkolat
Q Bekapcsolás jelző
R Leolvasó
S Vezetőléc
T Vezetőlécet beállító gomb
V Edzett acél körfűrészlap
W Gyémánt vágókorong
Y Szellőzőnyílások
Z Alsó fűrészlapvédő pajzs

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ **FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.** Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak**. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépalkatrészektől.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhess nek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
e) **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) SZERVIZ

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TÖBBFÉLE ANYAG VÁGÁSÁRA ALKALMAS FŰRÉSZEKHEZ

1) FŰRÉSZELÉSI ELJÁRÁS

a) ⚠ **VESZÉLY: Sohase tegye be a kezét a fűrészelési területre és sohase érjen hozzá a fűrészlaphoz.** Ha mindkét kezével fogja a fűrészt, a fűrészlap nem sértheti meg a kezét.

b) **Ne érintse a munkadarab alsó részét.** A védőburkolat nem nyújt védelmet a fűrészlappal szemben a munkadarab alsó részénél.

c) **Állítsa be a vágási mélységet, a munkadarab vastagságának megfelelően.** Legkevesebb a vágótárcsa 1 fogának kell látszódnia a munkadarab túloldalán.

d) **Sohase a kezével, vagy a lábán, vagy a lábával próbálja meg a fűrészelésre kerülő munkadarabot lefogni. A megmunkálásra kerülő munkadarabot mindig egy stabil felfogó egységre rögzítse.** Nagyon fontos, hogy a munkadarabot biztonságosan rögzítse, hogy csökkentse annak veszélyét, hogy a munkadarab vagy a készülék nekivágódjon valamelyik testrésznek, a fűrészlap beékelődjön, vagy hogy a kezelő elveszítse az uralmát a körfűrész felett.

e) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és áramütéshez vezetnek.

f) **Hasítás esetén mindig használjon vezetőlécet vagy egy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a forgácsolás pontosságát és csökkenti a fűrészlap berágódásának lehetőségét.

g) **Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő (például csillagalakú vagy körkeresztmetszetű) nyílással ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek hozzá a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körben és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék feletti uralmát.

h) **Soha ne használjon sérült, vagy pontatlan méretű alátéteket vagy csavarokat.** A fűrészlap alátéteit és a csavart - az optimális és biztonságos üzemeltetés érdekében - kimondottan a berendezéshez tervezték.

2) VISSZAÜTÉS - OKOK ÉS MEGFELELŐ ELŐÍRÁSOK

- A visszaütés egy olyan hirtelen reakciója a beékelődött, berágódott vagy nem tengelyvonalban illeszkedő fűrészlapnak, amely a kontrollálhatatlanná vált szerszám felemelkedését, illetve a szerszámnak a munkadarabból, a használó fele történő kiugrását eredményezi
- Amikor a vágási rés behúzásakor a fűrészlap beszorul illetve erősen berágódik, a fűrészlap forgása lelassul, és a motor-visszahatás a szerszámot rohamosan a szerszám használójának irányába kényszeríti
- Ha a fűrészlap elfintul vagy a vágási résből kilép, a fűrészlap hátsó részénél lévő fogak belekaphatnak a fa felületébe, mely a fűrészlapnak a vágási résből történő kiugrását és a szerszámnak a használó irányába történő visszaütését eredményezi
- A visszaütés a szerszám helytelen és/vagy nem rendeltetésszerű használatából illetve rendellenes körülményekből fakad, és az alább javasolt megfelelő elővigyázatosság betartása révén elkerülhető

a) **Használat közben fogja a szerszámot két kézzel, és karjai úgy helyezkedjenenek el, hogy ellenáljon a visszaütés következtében fellépő erőknek. Ügyeljen arra, hogy teste a vágótárcsa jobb vagy bal oldalán helyezkedjen el, és sohasem a fűrészlappal egyvonalban.** A visszaütő erő következtében a szerszám hátrafele ugorhat, amelyet azonban a fentiekben leírt biztonsági óvintézkedésekkel a felhasználó biztonsággal uralhat, amennyiben betartja ezeket.

b) **A fűrészlap beékelődése, vagy a vágási folyamat bármely okból történő megszakadása esetén, engedje el a kioldó gombot, és tartsa mozdulatlanul a fűrészgépet az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Soha ne húzza visszafele a fűrészlapot, illetve ne próbálja eltávolítani a szerszámot a munkadarabból a fűrészlap mozgó állapotában, vagy a szerszám esetleges visszaütése során.** Vizsgálja ki az okot, és tegyen megfelelő lépéseket a fűrészlap beszorulásának megelőzése érdekében. Kerülje a szögek/csavarok elvágását.

c) **A forgácsolás újraindításakor, helyezze a fűrészlapot a vágási résbe, és ellenőrizze, hogy a fogak ne legyenek beakaszkodva a munkadarabba.** Ha a fűrészlap szorul, előfordulhat, hogy a szerszám újraindításakor a fűrészlap szabálytalanul kiugrik a vágási résből vagy szerszám visszaüt.

d) **A nagyméretű lemezeket támassza alá, hogy ennek révén minimumra csökkentse a fűrészlap beékelődésének és a visszaütésnek rizikóját.** Nagyméretű lemezek, saját súlyuknál fogva, hajlamosak a belógásra. A lemezt, közel a vágásvonalhoz és a lemez széléhez, mindkét végén alá kell támasztani.

e) **Ne használjon életlen vagy megrongálódott fűrészlapot.** Életlen vagy helytelenül illesztett fűrészlap keskeny vágási rést hoz létre, amely túlzott súrlódást, a fűrészlap berágódását és visszaütést eredményez.

f) **Forgácsolás megkezdése előtt, a vágásmélységet és a vágási szöget beállító rögzítőkarokat meg kell szorítani illetve rögzíteni kell.** Ha a vágási művelet során a fűrészlap-beállítás elcsúszik, előfordulhat, hogy a fűrészlap beszorul vagy a szerszám visszaüt.

g) **Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen fűrészel, járjon el különös óvatossággal.** Az anyagba besüllyedő fűrészlap a fűrészelés közben kívülről nem látható akadályokban megakadhat és egy visszarúgáshoz vezethet.

3) A FŰRÉSZLAP VÉDŐBURKOLATÁNAK MŰKÖDÉSE

a) **Ellenőrizze minden használat előtt, hogy a védőburkolat tökéletesen zár-e. Ne használja a fűrészt, ha a védőburkolat nem mozog szabadon és nem zár azonnal. Sohase akassza be vagy kösse meg a védőburkolatot; ez ahhoz vezetne, hogy a fűrészlap nem lenne eltakarva.** Ha a fűrész véletlenül leesik a padlóra, a védőburkolat meggörbülhet. Gondoskodjon arról, hogy a védőburkolat szabadon mozogjon és semmilyen vágási szögnél és vágási

mélységnél se érintse meg sem a fűrészlapot, sem a berendezés egyéb alkatrészeit.

b) **Ellenőrizze a védőburkolat rugójának állapotát és működését. Ha a védőburkolat és annak mozgató rugója nem működik tökéletesen, akkor a munka megkezdése előtt végeztesse el a fűrészen a megfelelő karbantartási munkákat.** Megrongálódott alkatrészek, ragasztós lerakódások, vagy forgácsok lelassítják az alsó védőburkolat működését.

c) **Olyan “süllyesztő vágásoknál”, amelyeket nem derékszögben hajt végre, biztosítsa a fűrész alaplapját oldalirányú elcsúszás ellen.** Az oldalirányú elcsúszás a fűrészlap beékelődéséhez és így visszarugáshoz vezethet.

d) **Sohase tegye le a fűrészt a munkapadra vagy a padlóra, ha a védőburkolat nem borítja be teljesen a fűrészlapot.** Egy védtelen, utánfutó fűrészlap a vágási iránnyal ellenkező irányba mozog és mindenbe belevág, ami az útjába kerül. Ügyeljen ekkor a fűrész utánfutási idejére.

4) BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A DARABOLÓ CSISZOLÓGÉPEK SZÁMÁRA

a) **Az elektromos kéziszerszámhoz tartozó védőbúrát biztonságosan kell felszerelni és úgy kell beállítani, hogy az a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, vagyis a csiszolótestnek csak a lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé. Ügyeljen arra, hogy saját maga és a közelben tartozó egyéb személyek se tartózkodjanak a forgó csiszolótárcsa síkjában.** A védőbúrának meg kell óvnia a kezelőt a letörött, kirepülő daraboktól és a csiszolótest véletlen megérintésétől.

b) **Az elektromos kéziszerszámához kizárólag gyémántbetétes darabolótárcsákat használjon.** Az a tény, hogy a tartozékot rögzíteni tudja az elektromos kéziszerszámra, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.

c) **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozékok széttörhetnek.

d) **A csiszolótesteket csak az azok számára javasolt célokra szabad használni.** Például: Sohase csiszoljon egy hasítókorong oldalsó felületével. A hasítókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolótest töréséhez vezethet.

e) **Használjon mindig hibátlan, az Ön által választott darabolótárcsának megfelelő méretű és alakú befogókarimát.** A megfelelő karimák megtámasztják a darabolótárcsát és így csökkentik a darabolótárcsa eltörésének veszélyét.

f) **A betétszerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszámán megadott méreteknek.** A hibásan méretezett betétszerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni, vagy irányítani.

g) **A csiszolótárcsáknak és karimáknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának a csiszolótengelyére.** Az olyan betétszerszámok, amelyek nem illenek pontosan az elektromos kéziszerszám csiszolótengelyéhez, egyenletlenül forognak, erősen berezegnek és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.

h) **Ne használjon megrongálódott csiszolótárcsákat. Minden használat előtt ellenőrizze, nincsenek-e a csiszolótárcsákon lepattant részek és repedések. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a csiszolótárcsa leesik, vizsgálja meg, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan csiszolótárcsát. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a csiszolótárcsát, tartózkodjon Ön sajátmaga és minden más a közelben található személy is a forgó csiszolótárcsa forgási síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal.** A megrongálódott csiszolótárcsák ezalatt a próbaidő alatt általában már széttörnek.

i) **Viseljen személyi védőfelszerelést ⑥. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészecskéket.** Mindenképpen védje meg a szemét a kirepülő idegen anyagoktól, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A porvagy védőálarcnak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.

j) **Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban maradjon az Ön munkaterületétől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.

k) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

l) **Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelt a forgó betétszerszámoktól.** Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.

m) **Sohase tegye le az elektromos kéziszerszámot, mielőtt a betétszerszám teljesen leállna.** A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

n) **Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt a kezében tartja.** A forgó betétszerszám egy véletlen érintkezés során bekaphatja a ruháját és a betétszerszám belefúródhat a testébe.

o) **Tisztítsa meg rendszeresen az elektromos kéziszerszáma szellőzőnyílásait.** A motor ventillátora beszívja a port a házba, és nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása elektromos veszélyekhez vezethet.

p) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.
q) **Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség.** Víz és egyéb folyékony hűtőanyagok alkalmazása áramütéshez vezethet.

5) VISSZARÚGÁS ÉS MEGFELELŐ FIGYELMEZTETŐ TÁJÉKOZTATÓK

- **A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó csiszolótárcsa hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállásához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja.**
- Ha például egy csiszolókorong beékelődik, vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolókorongnak a munkadarabba bemerülő éle leáll és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A csiszolókorong ekkor a korongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorongok ilyenkor el is törhetnek.
- Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

a) **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszaütő erőket. Használja mindig a pótfogantyút, amennyiben létezik, hogy a lehető legjobban tudjon uralkodni a visszarugási erők, illetve felfutáskor a reakciós nyomaték felett.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.
b) **Sohase vigye a kezét a forgó betétszerszám közelébe.** A betétszerszám egy visszarúgás esetén a kezéhez érhet.
c) **Kerülje el a forgó hasítókorong előtti és mögötti tartományt.** Ha a hasítókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal visszarúgás esetén közvetlenül Ön felé pattan.
d) **A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon, akadályozza meg, hogy a betétszerszám lepattanjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabba.** A forgó betétszerszám a sarkoknál, éleknél és lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarúgáshoz vezet.
e) **Ne használjon láncfűrészlapokat vagy fogazott fűrészlapokat és olyan, több szegmensből álló gyémántbetétes tárcsákat, amelyeknél a szegmensek közötti távolság meghaladja a 10 mm-t.** Az ilyen betétszerszámok gyakran visszarugáshoz vezetnek, vagy a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
f) **Kerülje el a hasítókorong leblokkolását, és ne gyakoroljon túl erős nyomást a készülékre. Ne végezzen túl mély vágást.** A túlterhelés megnöveli a csiszolótest igénybevételét és beékelődési vagy leblokkolási hajlamát és visszarugáshoz vagy a csiszolótest töréséhez vezethet.
g) **Ha a hasítókorong beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa azt nyugodtan, amíg a korong teljesen leáll. Sohase próbálja meg kihúzni a még forgó hasítókorongot a vágásból, mert ez visszarugáshoz vezethet.** Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.
h) **Addig ne kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot, amíg az még benne van a munkadarabban. Várja meg, amíg a hasítókorong eléri a teljes fordulatszámát, mielőtt óvatosan folytatná a vágást.** A korong ellenkező esetben beékelődhet, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgáshoz vezethet.
i) **Támassza fel a lemezeket vagy nagyobb munkadarabokat, hogy csökkentse egy beékelődő hasítókorong következtében fellépő visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot mindkét oldalán, és mind a vágási vonal közelében, mind a szélénél alá kell támasztani.
j) **Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen hoz létre „táska alakú beszúrást", járjon el különös óvatossággal.** Az anyagba behatoló hasítókorong gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba ütközhet, amelyek visszarúgást okozhatnak.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Ezt a szerszámot nem tervezték hiányos fizikai, szenzoriális vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), illetve tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek által történő használatra, hacsak ezen személyek számára nem biztosítanak a szerszám használatára vonatkozó kiképzést, illetőleg felügyeletet, egy erre megbízott, a biztonságukért felelős személy által
- A szerszámgép legelsö alkalommal történö használata elött ajánlott gyakorlati tájékoztatást kérni
- Ez a készülék nedves vágási munkálatokhoz nem használható ③
- **Mindig húzza ki a dugaszolóaljzatot mielőtt tartozékot cserélne vagy bármit változtatna a gép beállításán**
- A gépet soha ne használja oldalélek csiszolására
- Soha ne használja a szerszámot ha a kábel sérült; cseréltesse ki szakértő által
- **A gépet ne használja helyhez kötve** (nem fűrészasztallal való használatra készült)
- **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztet tartalmazó anyagokat** (az azbesztnek rákkeltő hatása van)
- **A géppel ne használja vasfémek fűrészelésére** (az izzó forgács felgyújthatja a porelszívót)
- **Kő megmunkálása esetén alkalmazzon porelszívót; csak kőpor elszívására jóváhagyott porszívót szabad használni** (a porszívó használata csökkenti a kőpor okozta veszélyeket)

- Az anyagból származó por (mint például az ólmot, néhány fafajtát, ásványi anyagokat és fémet tartalmazó festék) káros lehet (a por érintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel**
- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgy- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatosan, amellyel dolgozni kíván

TARTOZÉKOK
- SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését
- Csak olyan tartozékot használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a berendezés legmagasabb üresjárati fordulatszáma
- **Csak 10 mm tengelyfurat átmérővel rendelkező, 85 mm és 89 mm közötti külső átmérőjű fűrészlapot/ csiszoló korongot használjon**
- Ezt a készülékhez ne használjon köszörűkorongot

HASZNÁLAT ELÖTT
- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám adattábláján feltüntetett értékkel
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó
- Ismerkedjen meg tüzetesen a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával
- Mielőtt elkezdené a vágást, távolitson el minden akadályt a vágási vonal elöl
- **Rögzítse a munkadarabot** (befogókészülékkel vagy satuval befogott munkadarabot sokkal biztonságosabban lehet rögzíteni mint a kézzel tartottat)
- **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát** (ha egy elektromos vezetékeket a berendezéssel megérint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet; egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet; egy vízvezetékbe való behatolás anyagi károkhoz és áramütéshez vezethet)
- Használjon teljesen letekert és biztonságos hosszabbítókábelt, 16 A-es teljesítménnyel

HASZNÁLAT KÖZBEN
- Munka közben a zaj meghaladhatja a 85 dB(A); használjon fülvédőt
- A gép mozgó részétöl mindig tartsa távol az elektromos kábelt; terelje a tápkábelt a gép hátulja felé, a géptől elfelé
- Sohase használja a készüléket az eredeti védöburkolat nélkül
- Ne próbáljon nagyon kisméretű munkadarabot vágni
- **A szerszámgéppel ne dolgozzon feje felett** (ilyen munkavégzés esetén a készüléket nem lehet biztonságosan tartani)
- Amennyiben készüléke hirtelen megáll vagy a normálistól eltérő működést ill. szokatlan, idegen furcsa zajokat észlel, úgy a készüléket azonnal kapcsolja ki és a kábelt húzza ki a fali dugaszoló aljzatból
- Ha a kábel munka közben megsérül vagy el van vága, ne érjen a kábelhoz, hanem azonnal húzza ki a konektorból

A HASZNÁLATOT KÖVETÖEN
- A gépet soha ne hagyja bekapcsolt állapotban, ha már nem dolgozik vele
- Miután kikapcsolta a gépet, a tartozék forgását sose annak síkjára merőleges erővel állítsa meg

A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

④ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
⑤ Kettős szigetelés (földelővezeték nem szükséges)
⑥ Viseljen védőszemüveget és zaj elleni fülvédőt
⑦ A gépet ne dobja a háztartási szemétbe

KEZELÉS

- Be/Ki ⑧
  - a gép beindításához előbb nyomja előre a A gombot, majd nyomja meg a nyomógombot B
  - kapcsolja ki a szerszámot az B indítókapcsoló felengedésével
- Vágásmélység beállítás (0-28,5 mm) ⑨
  - engedje ki a C rögzítőt
  - állítsa be a kívánt vágásmélységet a skála segítségével D
  - szorítsa meg a rögzítőt C
  - az optimális vágás érdekében nem célszerű, ha a körfűrészlap több mint 3 mm-t kilóg a munkadarabból
  - ügyeljen arra, hogy a gyémántos korong tényleges vágásmélysége kb. 2 mm-el eltér a skálán mutatott értéktől D
  - ! **a tényleges vágásvonal ellenörzése érdekében, mindig tegyen elöször egy próbavágást**
- Por elszívás ⑩
  - kapcsolja a porszívó tömlőjét E a csatlakozóhoz F és a porszívóhoz az ábra szerint
  - ! **figyeljen arra, hogy a porszívócső soha ne akadályozza az alsó fűrészlapvédő nyílást vagy a vágási munkálatokat**
  - ! **ne használja a porszívót fém vágása közben**
- Fűrészlap csere ⑪
  - ! **húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozó aljzatból**
  - ! **ellenörizze, hogy a füreszlap teljesen leállt**
  - állítsa maximálisra a vágásmélységet
  - vegye ki a hatszögkulcsot G a tartóból H
  - nyomja be a tengelyt reteszelő J gombot, és tartsa benyomva, amíg a hatszögkulcsot G AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBA (= ugyanabba az irányba, amelybe a fűrészlapra nyomtatott nyíl is mutat) elfordítva eltávolítja a fűrészlap K szorítócsavarját
  - ! **csak akkor nyomja be a tengelyt reteszelő J gombot, amikor a készülék üzemen kívüli állapotban van**
  - engedje el a tengelyt reteszelő J gombot
  - távolítsa el az L peremes gyűrűt
  - nyomjuk be a M gombot
  - emelje fel a N lábat és távolítsa el a fűrészlapot

! **a fűrészlap cseréjénél figyeljen arra, hogy a fűrészlapon található nyíl ugyanabba az irányba mutasson mint a felső védőburkolaton P**
- helyezze vissza az L peremes gyűrűt
- a hatszögkulcsot G az ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES irányba forgatva jól húzza meg a fűrészlap csavarját K, eközben benyomva tartva a tengelyrögzítő gombot J
- engedje el a tengelyt reteszelő J gombot
- A gép üzemeltetése ⑫
  - a kívánt vágási mélységet állítsa be
  - csatlakoztassa a csatlakozót az áramforráshoz (fény Q kapcsol be, amely jelzi, hogy az eszköz áramot kap) ⑬
  - nyomjuk be a M gombot
  - a gépet helyezze a lábazat előoldalával a munkadarabra
  - döntse előre a gépet úgy, hogy a leolvasó R a munkadarabon jelölt vonalra mutasson

  ! **ellenőrizze, hogy a fűrészlapfogak nem szorultak-e be a munkadarabba**
  - kapcsolja be a gépet

  ! **a körfűrésznek teljes fordulatszámon kell működnie mielőtt a munkadarabba vezetjük**

  ! **ne erőltesse a szerszámot** (alkalmazzon enyhe és folyamatos nyomást a vágópenge hegy túlhevülésének, műanyagok vágásakor pedig a munkadarab megolvadásának megelőzésére)

  ! **munka közben mindvégig tartsa gépet a szürke színű markolati terület(ek)en** ⑭
  - a vágás befejezésével kapcsolja ki a gépet úgy, hogy a B kapcsolót kikapcsolja

  ! **ellenörizze, hogy a fűrészlap teljesen leállt mielőtt a gépet a munkadarabtól eltávolítja**
- Vágás ⑮
  - kapcsolja be a gépet

  ! **a körfűrésznek teljes fordulatszámon kell működnie mielőtt a munkadarabba vezetjük**
  - nyomjuk be a M gombot
  - döntse előre a gépet úgy, hogy a leolvasó R a munkadarabon jelölt vonalra mutasson
  - a gépet fokozatosan mozgassa előre

  ! **a gépet soha ne húzza hátrafelé**
- Vezetőléc S ⑯
  - pontos párhuzam vágásokhoz
  - kétoldalúan helyezhető be a lábazatra

  Vezetőléc beállítása
  - engedje ki az T gombot
  - állítsa be a kívánt vágási szélességet a vezetőlécen lévő számozás alapján (az R leolvasót a 0-referenciához használható)
  - húzza meg az T gombot

HASZNÁLAT

- Mindig csak éles és az elvégzendő munkálatokhoz megfelelő típusú fűrészlapokat használjon ⑰
  - használjon edzett acél fűrészlapot V ② fa, alumínium, műanyag és minden fajta rétegelt lemez vágására
  - használjon gyémánt korongot W ② a kerámia- és burkolólapok vágására
- Nagyméretű lemezek vagy táblák vágása ⑱
  - a vágásvonal mentén támasza alá a lemezt egy munkaasztalon vagy a földön

  ! **allítsa be a vágás mélységét úgy, hogy a lemezt elvágja de vigyázzon, hogy a tartóba ne vágjon**
  - amennyiben a vezetőléc nem engedi a kivánt szélesség beállítását, úgy szögeljen egy egyenes falécet a munkadarabra, amely vezetőlécként működne a gépet használja a jobb oldali lábazattal a vezetőlécen
- Szilánkmentes vágás
  - a munkadarab színét mindig lefelé fordítsa
  - egy kemény falécet fogasson fel 2 szorítóval a munkadarabra
- A www.skil.com címen még több ötletet és javaslatot talál

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetéket (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra Y ②)

  ! **tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót**
- Az alsó fűrészlapvédő Z ② alatti területet mindig tartsa tisztán (sűrített levegővel vagy kefével távolítsa el a port és a faforgácsot)
- Közvetlen a használat után tisztítsa meg a körfűreszlapot (főleg a gyantától és a ragasztótól)
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
  - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétbe** (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a ⑦ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE

- Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a “Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745, EN 61000, EN 55014 a 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/EU irányelveknek megfelelöen

- **A műszaki dokumentáció a következő helyen található**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden, Operations & Engineering
Olaf Dijkgraaf, Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

ZAJ/REZGÉS

- Az EN 60745 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 94 dB(A) a hangteljesítmény szintje 105 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a rezgésszám ✱ m/s^2 (a három irány vektorösszege; szórás K = 1,5 m/s^2)
  ✱ fa vágásához 2,8 m/s^2
  ✱ fém vágásához 2,9 m/s^2
- A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 60745 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
  - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettség szintjét
  - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettség szintjét
  - ! **az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

Kompaktní víceúčelová pila 5330

ÚVOD

- Tento nástroj je určen pro podélné a příčné řezání dřeva, dřevotřísky, překližky, hliníku, dlažby, kamene, plastových hmot a lehkých stavebních materiálů, přičemž tyto materiály jsou umístěny v zajištěné poloze
- Tento nástroj je určen pouze ke krátkému zastřihávání
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod s pokyny a si uschovejte jej pro budoucí potřebu ④

TECHNICKÁ DATA ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

A Bezpečnostní spínač
B Spouštěcí spínač
C Aretace pro nastavení hloubky řezu
D Stupnice hloubky řezu
E Hadice na odsávání prachu
F Přípojka na odsávání prachu
G Šestihranný klíč
H Uložení imbusového klíče
J Tlačítko k zajištění vřetena
K Šroub upevnění listu
L Upínací příruba
M Knoflík pro zapichovací řezání
N Stupátko
P Horní vodítko
Q Ukazatel "Zapnuto"
R Indikátor trasy řezu
S Paralelní doraz
T Knoflík pro nastavení ochranného krytu
V Pilový list z tvrzené oceli
W Diamantový kotouč
Y Větrací štěrbiny
Z Spodní ochranný kryt

BEZPEČNOST

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ **POZOR! Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ

a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpřičují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřičují a dají se lehčeji vést.
g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VÍCEÚČELOVÉ PILY

1) ZACHÁZENÍ S PILOU

a) **⚠ NEBEZPEČÍ : Mějte své ruce mimo oblast řezání a mimo pilový kotouč.** Pokud obě ruce drží pilu, nemůže je pilový kotouč poranit.
b) **Nesahejte pod řezaný předmět.** Ochranný kryt vás pod řezaným předmětem před pilou nechrání.
c) **Hloubku řezu přizpůsobte tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měl být viditelný téměř celý zub pilového listu.
d) **Nikdy nedržte řezaný obrobek v ruce nebo přes nohu. Obrobek zajistěte stabilním upnutím.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí kontaktu s tělem, sevření pilového kotouče nebo ztráta kontroly.
e) **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak uchopte elektronářadí pouze na izolovaných plochách držadla.** Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly elektronářadí a vede k úderu elektrickým proudem.
f) **Používáte-li rozmítací pilu, použijte vždy příslušný ochranný kryt nebo příměrné pravítko.** Zvýší se tím přesnost řezu a sníží se nebezpečí zaseknutí pily.
g) **Používejte vždy pilové kotouče ve správné velikosti a s lícujícím upínacím otvorem(např. v hvězdicovém tvaru nebo kruhový).** Pilové kotouče, jež nelícují k montážním dílům pily, běží nekruhově a vedou ke ztrátě kontroly.
h) **Na nástroji se nesmějí používat poškozené a nesprávné podložky a šrouby.** Podložky a šrouby jsou určeny speciálně pro tuto pilu, jinak nebude nástroj správně a bezpečně fungovat.

2) ZPĚTNÝ VRH - PŘÍČINY A PŘÍSLUŠNÁ UPOZORNĚNÍ

- Ke zpětnému vrhu dojde následkem přiskřípnutí nebo zablokování listu pily nebo při výstředném pohybu listu; pila se přitom nezvládnutě zdvihne a vyjede z řezaného předmětu směrem k pracovníkovi
- Jestliže se pila v řezaném materiálu přiskřípne nebo pevně zablokuje, list pily se zastaví a motor zareaguje tím, že vyhodí nástroj prudce zpět směrem k pracovníkovi
- Jestliže se list pily v řezu zkroutí nebo vystředuje, mohou se zuby na zadním ostří listu zarýt do horního povrchu dřeva, přičemž list vyskočí ze zářezu a nástroj skočí zpět směrem k pracovníkovi
- Ke zpětnému vrhu dojde při zneužití či nesprávném použití nástroje nebo za jiných okolností, jimž může pracovník podle opatření uvedených níže předejít

a) **Držte nástroj pevně oběma rukama a postavte se tak, abyste svým tělem i pažemi mohli případnému zpětnému vrhu odolat. Postavte se k pile z jedné nebo druhé strany, nestůjte přímo za ní.** Pila může při zpětném rázu odskočit dozadu, avšak sílu způsobenou zpětným rázem lze zvládnout, podniknete-li náležité ochranné kroky.
b) **Začne-li pila zadrhávat nebo z nějakého důvodu řezání přerušujete, uvolněte spínač a podržte pilu pevně v řezu až do jejího úplného zastavení. Nikdy se nesnažte běžící pilu vytáhnout z materiálu nebo jí pohnout dozadu, neboť přitom dojde ke zpětnému vrhu.** Při zadrhávání pily zjistěte důvody a odstraňte je. Dejte pozor, aby pila nenarazila na hřebíky či šrouby.
c) **Jestliže pilu v řezu opět spouštíte, řádně ji v něm vystředujte a zkontrolujte, zda se zuby listu nedotýkají řezaného materiálu.** Jsou li zuby listu “zakousnuté” do materiálu, může nástroj při špuštění z materiálu vyjet nebo vyskočit zpět.
d) **Při řezání velkých desek podepřete obě strany, aby list při řezání neskříply a nedošlo ke zpětnému vrhu.** Velké desky se vlastní váhou prohnou. Musíte je podepřít na obou stranách, a to poblíž řezu i na obou koncích.
e) **Nepoužívejte tupé ani poškozené listy.** Při tupém či nesprávně nastaveném ostří bude řez příliš úzký, takže dojde k přílišnému tření, pila se bude zasekávat a způsobí zpětný vrh.
f) **Před řezáním nastavte správnou hloubku a skosení řezu a pevně je zajistěte pojistnými páčkami.** Jestliže se list při řezání vyhne, může to způsobit zaseknutí a zpětný vrh.
g) **Buďte obzvlášť opatrní při řezání do stávajících stěn nebo míst, kam není vidět.** Zanořující se pilový kotouč se může při řezání ve skrytých objektech zablokovat a způsobit zpětný vrh.

3) FUNKCE OCHRANNÉHO KRYTU

a) **Před každým používáním zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pilu nepoužívejte, pokud není ochranný kryt volně pohyblivý a ihned se neuzavře. Ochranný kryt nikdy napevno nezajišťujte či nepřivazujte; takto by nebyl pilový kotouč chráněný.** Pokud by pila neúmyslně spadla na zem, mohl by se ochranný kryt zprohýbat. Zajistěte, aby byl ochranný kryt volně pohyblivý a při všech úhlech a hloubkách řezu se nedotýkal ani pilového kotouče ani jiných dílů.
b) **Zkontrolujte stav a funkci pružiny ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružina nepracují bezvadně, nechte na pile před používáním provést servis.** Poškozené díly, lepkavé usazeniny nebo nahromadění třísek způsobují, že spodní ochranný kryt pracuje zpomaleně.
c) **U “zanořovacího řezu”, který nebude proveden pravoúhle, zajistěte základovou desku pily proti bočnímu posunutí.** Boční posunutí může vést k sevření pilového kotouče a tím ke zpětnému rázu.
d) **Pilu neodkládejte na pracovní stůl nebo na zem, aniž by ochranný kryt zakryl pilový kotouč.** Nechráněný, dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a řeže vše, co mu stojí v cestě. Mějte přitom na paměti dobu doběhu pily.

4) BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ODDĚLOVACÍ BRUSKY

a) **K elektronářadí patřící ochranný kryt musí být spolehlivě namontovaný a nastavený tak, aby se dosáhla nejvyšší míra bezpečnosti, tzn. co možná nejmenší část brusného tělesa ukazovala nekrytá k obsluhující osobě. Držte se Vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího brusného kotouče.** Ochranný kryt má chránit obsluhující osobu před úlomky a náhodným kontaktem s brusným tělesem.
b) **Pro Vaše elektronářadí používejte výhradně dělicí kotouče osazené diamantem.** Jen to, že lze příslušenství na Vaše elektronářadí upevnit, nezaručuje žádné bezpečné použití.
c) **Dovolené otáčky nasazovacího nástroje musí být nejméně tak vysoké jako nejvyšší otáčky uvedené na elektronářadí.** Příslušenství, jež se otáčí rychleji než je dovoleno, může být zničeno.
d) **Brusná tělesa smějí být použita pouze pro doporučné možnosti nasazení.** Např. nikdy nebruste boční plochou dělícího kotouče. Dělící kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Boční působení síly na tato brusná tělesa je může rozlámat.
e) **Pro Vámi zvolené dělící kotouče vždy používejte nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti.** Vhodné příruby podpírají kotouč a snižují tak nebezpečí prasknutí dělícího kotouče.
f) **Vnější rozměr a tloušťka nasazovacího nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektronářadí.** Špatně dimenzované nasazovací nástroje nemohou být dostatečně stíněny nebo kontrolovány.
g) **Brusné kotouče a příruby musejí přesně lícovat na brusné vřeteno Vašeho elektronářadí.** Nasazovací nástroje, které přesně nelícují na brusné vřeteno elektronářadí, se nerovnoměrně otáčejí, velmi silně vibruji a mohou vést ke ztrátě kontroly.
h) **Nepoužívejte žádné poškozené brusné kotouče. Před každým použitím kontrolujte brusné kotouče na odštěpky a praskliny. Pokud elektronářadí nebo brusný kotouč spadnou na zem, zkontrolujte, zda nejsou poškozené nebo použijte nepoškozený brusný kotouč. Když jste brusný kotouč zkontrolovali a nasadili, držte se Vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího brusného kotouče a nechte stroj jednu minutu běžet s nejvyšším počtem otáček.** Poškozené brusné kotouče většinou v této testovací době prasknou.
i) **Noste osobní ochranné vybavení ⑥. Podle aplikace použijte ochranu celého obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Taktéž adekvátně noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, jež Vás ochrání před malými částicemi brusiva a materiálu.** Oči mají být chráněny před odletujícími cizími tělísky, jež vznikají při různých nasazeních. Protiprachová maska či respirátor musejí při nasazení vznikající prach odfiltrovat. Pokud jste dlouho vystavení silnému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
j) **Dbejte u ostatních osob na bezpečnou vzdálenost k Vaší pracovní oblasti. Každý, kdo vstoupí do této pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné**

vybavení. Úlomky obrobku nebo zlomené nasazovací nástroje mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo přímou pracovní oblast.

k) **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektronářadí a vést k úderu elektrickým proudem.

l) **Držte síťový kabel daleko od otáčejících se nasazovacích nástrojů.** Když ztratíte kontrolu nad elektronářadím, může být přerušen nebo zachycen síťový kabel a Vaše paže nebo ruka se může dostat do otáčejícího se nasazovacího nástroje.

m) **Nikdy neodkládejte elektronářadí dříve, než se nasazovací nástroj dostal zcela do stavu klidu.** Otáčející se nasazovací nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektronářadím.

n) **Nenechte elektronářadí běžet po dobu, co jej nesete.** Váš oděv může být náhodným kontaktem s otáčejícím se nasazovacím nástrojem zachycen a nasazovací nástroj se může zavrtat do Vašeho těla.

o) **Čistěte pravidelně větrací otvory Vašeho elektronářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do tělesa prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická rizika.

p) **Nepoužívejte elektronářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

q) **Nepoužívejte žádné nasazovací nástroje, které vyžadují kapalné chladící prostředky.** Použití vody nebo jiných kapalných chladících prostředků může vést k úderu elektrickým proudem.

5) ZPĚTNÝ RÁZ A ODPOVÍDAJÍCÍ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ

- Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutého nebo zablokovaného otáčejícího se brusného kotouče. Zaseknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nasazovacího nástroje. Tím nekontrolované elektronářadí akceleruje v místě zablokování proti směru otáčení nasazovacího nástroje.
- Pokud se např. příčí nebo blokuje brusný kotouč v obrobku, může se hrana brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, zakousnout a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se potom pohybuje k nebo od obsluhující osoby, podle směru otáčení kotouče na místě zablokování. Při tom mohou brusné kotouče i prasknout.
- Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití elektronářadí. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následně popsáno.

a) **Držte elektronářadí dobře pevně a dejte Vaše tělo a paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Je-li k dispozici, používejte vždy přídavnou rukojeť, abyste měli co největší možnost kontroly nad silami zpětného rázu nebo reakčních momentů při rozběhu.** Obsluhující osoba může vhodnými preventivními opatřeními zvládnout síly zpětného rázu a reakčního momentu.

b) **Nedávejte Vaši ruku do blízkosti otáčejících se nasazovacích nástrojů.** Nasazovací nástroj se při zpětném rázu může pohybovat přes Vaši ruku.

c) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím dělícím kotoučem.** Pokud pohybujete dělícím kotoučem v obrobku pryč od sebe, může být v případě zpětného rázu elektronářadí s otáčejícím se kotoučem vymrštěno přímo na Vás.

d) **Zvlášť opatrně pracujte v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby se nasazovací nástroje odrazil od obrobku a vzpříčil.** Rotující nasazovací nástroj je u rohů, ostrých hran a pokud se odrazí náchylný na vzpříčení se. Toto způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

e) **Nepoužívejte žádný článkový nebo ozubený pilový kotouč a též žádný segmentovaný diamantový kotouč se zářezy širokými více než 10 mm.** Takové nasazovací nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektronářadím.

f) **Zabraňte blokování dělícího kotouče nebo příliš vysokému přítlaku. Neprovádějte žádné nadměrně hluboké řezy.** Přetížení dělícího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného tělesa.

g) **Jestliže se dělící kotouč příčí nebo práci přerušíte, elektronářadí vypněte a vydržte v klidu než se kotouč zastaví. Nikdy se nepokoušejte ještě běžící dělící kotouč vytáhnout z řezu, jinak může následovat zpětný ráz.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.

h) **Elektronářadí opět nezapínejte, dokud se nachází v obrobku. Nechte dělící kotouč nejprve dosáhnout svých plných otáček, než budete v řezu opatrně pokračovat.** Jinak se může kotouč vzpříčit, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

i) **Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se zabránilo riziku zpětného rázu od sevřeného dělícího kotouče.** Velké obrobky se mohou pod svou vlastní hmotností prohnout. Obrobek musí být podepřen na obou stranách a to jak v blízkosti dělícího řezu tak i na okraji.

j) **Buďte obzvlášť opatrní u “kapsovitých řezů” do stávajících stěn nebo jiných míst, kam není vidět.** Zanořující se dělící kotouč může při zaříznutí do plynových, vodovodních či elektrických vedení nebo jiných objektů způsobit zpětný ráz.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

OBECNĚ

- Tento nástroj není určený pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud na ně není dohlédnuto nebo nedostaly pokyny týkající se zacházení s nástrojem od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost
- Před prvním použitím nástroje doporučujeme získání praktických informací
- Nářadí není vhodný k řezání za vlhka ③
- **Před seřizováním, měněním pilových listů a příslušenství, vždy vytáhněte zástrčku nářadí z el. sítě**
- Nikdy nástroj nepoužívejte k bočnímu broušení
- Pila se nesmí používat, je-li její přívodní šňůra poškozená; nechte si je kvalifikovaným pracovníkem vyměnit

- **Nepoužívejte nástroj stacionárním způsobem** (nástroj není určen pro provoz ve funkci stolu)
- **Neopracovávajte žádný materiál obsahující azbest** (azbest je karcinogenní)
- **Nepoužívejte pro řezání železitých kovů** (žhavé špony by mohly způsobit vznícení odsávání prachu)
- **Při opracování kamene používejte odsávání prachu. Vysavač musí být schválen pro odsávání prachu z kameniva** (používání tohoto zařízení snižuje rizika související s tvorbou prachu)
- Prach z látek, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **noste protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **noste protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové
- Používejte pouze příslušenství, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky stroje naprázdno
- **Používejte pouze listy pily/řezné kotouče s minimálním průměrem 85 mm, maximálním průměrem 89 mm a otvorem pro vřeteno 10 mm**
- Nikdy nepoužívejte brusné kotouče s tímto nářadím

PŘED POUŽITÍM

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje
- Vrtačku nepoužívejte je-li navlhlá a nepracujte v blízkosti snadno zápalných nebo výbušných materiálů; před zahájením práce je odstraňte
- Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím nástroje
- Před začátkem řezání odstraňte z řezané dráhy všechny překážky jak nahoře tak vespod obrobku
- **Zajistěte obráběný díl** (obráběný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je mnohem bezpečnější než v ruce)
- **Použijte vhodné hledací přístroje k vyhledání skrytých přívodních vedení nebo přizvěte místní dodavatelskou společnost** (kontakt s el. vedením může vést k požáru a elektrickému úderu; poškození plynového vedení může vést k explozi; proniknutí do vodovodního potrubí může způsobit věcné škody nebo elektrický úder)
- Používejte zcela rozvinuté a bezpečné prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér

BĚHEM POUŽITÍ

- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); vhodným prostředkem si chraňte udi
- Šňůru udržujte vždy mimo dosah pohyblivých částí nástroje; šňůru nasměrujte dozadu, pryč od nástroje
- Nikdy nepoužívejte nářadí bez originálního chrániče
- Nezkoušejte řezat extrémně malé výrobky
- **Nepoužívejte nástroj nad hlavou** (při práci s nástrojem nad hlavou není nástroj dostatečně pod kontrolou uživatele)
- V případě zaseknutí nářadí či jiné závady okamžitě nářadí vypněte a vytáhněte zástrčku z el. sítě
- Jestliže přívodní šňůru při práci podkodíte nebo proříznete, nedotýkejte se jí a okamžitě ji vytáhněte ze síťové zásuvky

PO POUŽITÍ

- Jakmile se hodláte vzdálit od nářadí, měl byste ho vypnout a vyčkat, dokud se pohybujíci části nezastaví
- Po vypnutí nástroje nikdy nezastavujte otáčení příslušenství tlakem ze strany

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ

④ Před použitím si přečtěte návod k použití
⑤ Dvojitá izolace (není nutný zemnicí drát)
⑥ Noste ochranné brýle a ochranu sluchu
⑦ Nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu

OBSLUHA

- Zapnuto/vypnuto ⑧
  - spusťte nástroj nejprve zatlačením tlačítka A vpřed a poté zatažením spínače B
  - vypnete nářadí uvolněním přepínače B
- Nastavení hloubky řezu (0-28,5 mm) ⑨
  - uvolněte páčku C
  - nastavte požadovanou hloubku řezu pomocí stupnice D
  - utáhněte páčku C
  - pro optimální kvalitu řezu by pilový list neměl zasahovat více než 3 mm pod obrobek
  - vezměte prosím na vědomí, že skutečná hloubka řezu se u diamantového kotouče liší o cca 2 mm od hloubky uvedené na stupnici D

  ! **vždy proveďte nejdříve zkušební řez pro ověření skutečné linie řezu**
- Odsávání prachu ⑩
  - připojte hadici vysavače E k přípojce F a vysavači dle nákresu

  ! **dbejte, aby hadice odsávače při řezání nepřekážela spodnímu chrániči a obsluze nářadíe**

  ! **nepoužívejte vysavač při řezání kovu**
- Výměna pilového listu ⑪

  ! **rozpojte přívodní šňůru**

  ! **přesvědčte se, zda do úplného zastavení pilového listu**
  - nastavte hloubku řezu na maximum
  - vyjměte klíče šestihranným G z držáku H
  - stiskněte blokovací tlačítko vřetene J a přidržujte jej během demontování šroubu kotouče K otáčením klíče šestihranným G PO SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK (= stejným směrem, kterým ukazuje šipka na pilovém kotouči)

  ! **blokovací tlačítko vřetene J stlačte pouze tehdy, když je nářadí v klidu**
  - uvolněte blokovací tlačítko vřetene J
  - odstraňte upevňovací podložku L
  - stiskněte knoflík M palcem
  - zdvihněte desku N a vyjměte pilový kotouč

  ! **vyměňte pilový list tak, aby zuby a šipka na pilovém listu směřovaly stejným směrem jako šipka na horním vodítku P**

- nasaďte podložku L
- pevně utáhněte šroub kotouče K otáčením klíče šestihranným G PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK a zároveň přidržujte stisknuté blokovací tlačítko vřetene J
- uvolněte blokovací tlačítko vřetene J
- Použití nástroje ⑫
  - nastavte požadovanou hloubku řezu
  - zapojte kabel do elektrické zásuvky (světélko Q se rozsvítí a ukazuje, že nástroj je připojen k elektrickému zdroji) ⑬
  - stiskněte knoflík M palcem
  - umístěte nářadí přední hranou paty na obrobek
  - nakláněјte nástroj dopředu tak, aby indikátor trasy řezu R byly zarovnány s požadovanou linií řezu vyznačenou na řezaném předmětu
  - ! **ujistěte se, že zuby pilového listu nejsou zaseknuty do obrobku**
  - zapněte nářadí
  - ! **nářadí by neměl běžet na plný výkon před vniknutím do obrobku**
  - ! **na nástroj netlačte příliš** (tlačte na něj zlehka a plynule, abyste zamezili přehřívání hrotů čepele, a pokud řežete plast, také tavení plastu)
  - ! **při práci vždy držte nástroj v šedě zabarvené oblasti rukojeti** ⑭
  - tlak po ukončení řezání vypněte nářadí uvolňováním spouště B
  - ! **před vyjmutím nářadí z obrobku nejdříve sečkejte do úplného zastavení pilového listu**
- Ponorné řezání ⑮
  - zapněte nářadí
  - ! **nářadí by neměl běžet na plný výkon před vniknutím do obrobku**
  - stiskněte knoflík M palcem
  - nakláněјte nástroj dopředu tak, aby indikátor trasy řezu R byly zarovnány s požadovanou linií řezu vyznačenou na řezaném předmětu
  - postupně posouvejte nástroj kupředu
  - ! **nikdy neveďte nářadí ve zpátečním směru**
- Paralelní doraz S ⑯
  - k provádění přesných řezů podél hrany obrobku
  - může být připevněn ke kterékoliv straně paty

  Nastavení paralelního dorazu
  - uvolněte kliku T
  - nastavte na požadovanou šířku řezání použitím stupnice paralelního dorazu (použijte indikátor trasy řezu R jako 0-voditko)
  - utáhněte kliku T

NÁVOD K POUŽITÍ

- Používejte pouze ostré pilového listy správného typu ⑰
  - pilový kotouč z tvrzené oceli V ② použijte tehdy, hodláte-li řezat dřevo, hliník, plastové hmoty nebo různé druhy lepeného vrstveného dřeva
  - diamantový kotouč W ② použijte tehdy, hodláte-li řezat keramiku nebo dlažbu
- Řezání velkých panelů ⑱
  - přiložte panel přiléhavě k řezací podlaze, stolu nebo lavici
  - ! **nastavte hloubku řezu tak, aby umožňovala prořezání pouze panelu, nikoliv podložky**
  - v případě, že paralelní doraz nebude svým rozsahem postačovat požadované šířce řezu, přitiskněte k panelu přímou dřevěnou lištu jako vodítka veďte pravou stranu paty podél této lišty
- Řezání bez štěpení
  - řezy provádějte vždy na rubu materiálu (lícem dolů)
  - na obrobek upevněte dvěma upínacími svorkami masívní kus dřeva
- Další tipy najdete na www.skil.com

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Nástroj a přívodní šňůru udržujte čisté (zejména větrací štěrbiny Y ②)
  - ! **před čištěním odpojte zástrčku**
- Prostor kolem spodního ochranného krytu Z ② vždy udržujte v čistotě (odstraňte prach a třísky vyfoukáním stlačeným vzduchem nebo kartáčem)
- Pilové listy čistěte okamžitě po jejich použití (především od pryskyřice a lepidla)
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
  - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejně nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema nástroje najdete na www.skil.com)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑦ na to upozorňuje

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

- Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci “Technická data” popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745, EN 61000, EN 55014, podle ustanovení směrnic 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2011/65/EU
- **Technická dokumentace u**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

HLUČNOSTI/VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 60745 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 94 dB(A) a dávka hlučnosti 105 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací ✱ m/s² (vektorový součet tří os; nepřesnost K = 1,5 m/s²)
  ✱ při řezání dřeva 2,8 m/s²
  ✱ při řezání kovů 2,9 m/s²
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60745; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
  - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
  - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím

  ! **chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

TR

Kompakt çok malzemeli testere 5330

GİRİS

- Bu alet tahta, sunta, kontraplak, alüminyum, fayans, taş, plastik ve sabit tutulan hafif inşaat malzemelerinin uzunlamasına ve enine işlenmesi için tasarlanmıştır
- Bu alet yalnızca kısa kesimler yapmaya yönelik olarak tasarlanmıştır
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın ④

TEKNİK VERİLER ①

ALET BİLEŞENLERİ ②

A Emniyet şalteri
B Tetik sviç
C Kesme derinliğini ayarlama kelepçesi
D Kesme derinliği ölçeği
E Toz çekme hortumu
F Toz çekme bağlantısı
G Altıgen anahtar
H Alyen anahtarı bölmesi
J Mil kilitleme düğmesi
K Bıçak cıvatası
L Sıkma kulağı
M Saplamalı kesme düğmesi
N Ayak plakası
P Üst koruyucu başlık
Q "Açık" Göstergesi
R Kılavuz kama
S Yan dayamak
T Hassas kesim aparatını ayarlama düğmesi
V Sertleştirilmiş çelik testere bıçağı
W Elmas disk
Y Havalandırma yuvaları
Z Alt muhafaza

GÜVENLİK

GENEL GÜVENLİK TALİMATI

⚠ **DİKKAT! Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1) ÇALIŞMA YERI GÜVENLIĞI

a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.

b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinizle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.

c) **Elektrikli el aletinizle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınınızda bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

a) **Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c) **Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e) **Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsaadeli uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve müsaadeli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka toprak kaçağı devre kesicisi kullanın.** Toprak kaçağı devre kesicisi kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin.**

Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın. Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.

b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.

c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.

e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.

f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.

4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK

a) **Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.

b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.

c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.

d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.

e) **Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.

f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışırlar ve daha iyi yönlendirilirler.

g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.

5) SERVİS

a) **Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullandırarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

ÇOK FONKSİYONLU TESTERELER İÇİN GÜVENLİK TALİMATI

1) KESME YÖNTEMİ

a) ⚠ **TEHLİKE : Ellerinizi kesme yapılan yere ve testere bıçağına yaklaştırmayın.** İki elinizle testereyi tuttuğunuzda ellerinizin testere bıçağı tarafından yaralanma tehlikesini önlersiniz.

b) **Kestiğiniz cismin alt kısmından ellerinizi uzak tutun.** Koruma ünitesi sizi cismin altındaki testere bıçağından koruyamaz.

c) **Testerenin kesme derinliğini iş parçasına göre ayarlayınız.** İş parçasının altından sadece testere bıçağının dişleri görünecek şekilde ayarlayınız.

d) **Kesilecek iş parçasını hiçbir zaman elinizde veya bacağınızın üzerinde tutmayın. İş parçasını sağlam bir tertibatla emniyete alın.** Testerenin bedeninizle temasa gelmesinin, testere bıçağının sıkışmasının veya aletin kontrolünün kaybedilmesinin önüne geçmek için iş parçasının iyi bir biçimde tespit edilmesi önemlidir.

e) **Çalışırken alet ucunun görünmeyen elektrik akımı ileten kablolara veya aletin kendi şebeke kablosuna temas etme olasılığı varsa elektrikli el aletini sadece izolasyonlu tutamağından tutun.** Elektrik gerilimi ileten kablolarla temasa gelince elektrikli el aletinin metal parçaları da elektrik gerilimine maruz kalır ve elektrik çarpmasına neden olunur.

f) **Yan kesim yaparken her zaman yan dayamak veya düz kenar ayarı kullanın.** Böylece daha mükemmel kesim sonucu elde eder, testere bıçağının kayma olasılığını azaltmış olursunuz.

g) **Daima uygun giriş delikli doğru büyüklükte testere bıçakları kullanın (örenğin yıldız biçimli veya yuvarlak).** Testerenin montaj parçalarına uygun olmayan testere bıçakları balanssız dönerler ve aletin kontrolünün kaybına neden olurlar.

h) **Kesinlikle zarar görmüş veya uygunsuz bıçak yıkayıcıları ya da cıvatalar kullanmayın.** Bıçak yıkayıcısı ile cıvata testereniz için özel olarak tasarlanmıştır ve maksimum performans ile kullanım emniyeti sağlar.

2) GERİ TEPME - NEDENLERİ VE BUNA İLİŞKIN UYARILAR

- Geriye tepme olarak tabir edilen durum, sıkışan, seken veya hizadan çıkan bir testere bıçağının yaptığı ani harekettir; bu ani hareket, kontrol dışına çıkan testerenin kesilmekte olan parçadan çıkarak testere kullanıcısının üzerine doğru yönelmesine neden olur
- Testere bıçağının kesim hattının daralması veya kapanması sonucu sıkışması ya da takılması, testerenin dönmesini engeller ve motorun tepkimesi sonucu kesim

birimi aniden ve süratle testere kullanıcısına doğru geri tepebilir

- Testere bıçağı kesim esnasında ters dönerse ya da hizadan çıkarsa, bıçağın arka kenarındaki dişler kesilen cismin üst tabakasının içine kazılarak bıçağın kesim hattından çıkıp kullanıcının üzerine doğru tepmesine neden olabilir
- Geri tepme, hatalı alet kullanımı ve/veya yanlış kullanım işlemleri veya koşulları sonucu meydana gelir ve aşağıdaki tedbirlere uyulması halinde önlenebilecek bir tehlikedir

a) **Testere tutacaklarını iki elle sıkıca tutun ve kolunuzu olası bir geri tepmeyi karşılayabilecek şekilde pozisyonlandırın. Testere bıçağının yan taraflarından birinde durmaya özen gösterin, kesinlikle testere bıçağının kesim hattı üzerinde durmayın.** Geri tepme yüzünden testerere aniden geriy hareket edebilir, kullanıcının doğru tedbirleri alması halinde geri tepme gücü kontrol edilebelir hale gelir.

b) **Testere bıçağı takılırsa, ya da kesme işlemine hangi nedenle olursa olsun ara vermek istediğinizde, çalıştırma düğmesini bırakın ve testereyi bıçak tamamen hareketsiz hale gelene kadar sabit tutun. Testereyi, bıçak henüz çalışır haldeyken kesinlikle cisimden çıkarmayın ya da geriye doğru çekmeyin. Aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Kesme çalışmalarına başlamadan once, testerenin takılmasına neden olabilecek engelleri kaldırın, gerekli tedbirleri alın ve çivi veya vida gibi cisimleri kesmemeye özen gösterin.

c) **Testereyi, kesme işlemine devam etmek için tekrar cisimdeki kesim hattına soktuğunuzda, testere bıçağını kesiğin ortasına yerleştirin ve testere dişlerinin cisim ile temas etmemesine özen gösterin.** Aksi takdirde, testerenin tekrar çalıştırılması halinde bıçak dişleri geri tepmeye neden olabilir.

d) **Testere bıçağının sıkışmasını ve geri tepmeyi önlemek için keseceğiniz geniş panellerde destek kullanın.** Geniş paneller kesilirken kendi ağırlığı altında sarkma belirtisi gösterir. Bu nedenle kesilen panelin alttan her iki taraftan, hem kesim hattına yakın bir yerden hem kenarlardan desteklenmesi gerekir.

e) **Körelmiş veya hasarlı bir bıçak kullanmayın.** Bilenmemiş veya uygun takılmamış bıçaklar dar bir kesime yol açarak aşırı sürtünmeye, kesim aletinin takılmasına ve geri tepmeye neden olur.

f) **Bıçağın kesim derinliğini ve açı ayarını düzenleyen manivelaların kesme işlemine başlamadan önce sıkıca ve emniyetli bir biçimde kurulmuş olmasına özen gösterin.** Eğer testere bıçağının açısını ve derinliğini ayarlayan parçalar kesim esnasında yerinden oynarsa, bu bıçağın takılmasına ve geri tepmeye neden olabilir.

g) **Özellikle mevcut duvarlarda ve diğer görünmeyen yerlerde kesme yaparken dikkatli olun.** Malzeme içine giren testere bıçağı görünmeyen nesneler içinde bloke olabilir ve geri tepme kuvvetlerinin ortaya çıkmasına neden olabilir.

3) KORUYUCU KAPAĞIN FONKSİYONU

a) **Her kullanımdan önce koruyucu kapağın kusursuz biçimde kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Koruyucu kapak hiçbir yere temas etmeden serbestçe hareket edemiyor ve hemen kapanmıyorsa testereyi kullanmayın. Koruyucu kapağı hiçbir zaman sıkmayın veya bağlamayın; bunu yaparsanız testere bıçağı korumasız kalır.** Testere yanlışlıkla yere düşecek olursa, koruyucu kapak bükülebilir. Koruyucu kapağın hiçbir yere temas etmeden serbestçe hareket ediyor olmasından ve bütün kesme açıları ve kesme derinliklerinde testere bıçağına veya başka parçalara temas etmediğinden emin.

b) **Koruyucu kapak yayıyın durumunu ve fonksiyonunu kontrol edin. Koruyucu kapak ve yay kusursuz biçimde işlev görmüyorsa, kullanmaya başlamadan önce testereyi bakıma gönderin.** Hasarlı parçalar, yapışkan artıklar ve talaş birikintileri alt koruyucu kapağın gecikmeli olarak çalışmasına neden olur.

c) **Dik açılı olarak yapılmayan "malzeme içine dalmalı kesme işlerinde" testerenin taban levhasının yan taraftan itilmemesine dikkat edin.** Taban levhasının yan taraftan itilmesi testere bıçağının sıkışmasına ve dolayısı ile geri tepmelere neden olabilir.

d) **Koruyucu kapak testere bıçağını kapatmadan testereyi tezgaha veya yere bırakmayın.** Korunmasız ve serbest dönüşteki testere bıçağı testereyi kesme yönünün tersine hareket ettirir önüne gelen her şeyi keser. Testerenin serbest dönüş süresine dikkat edin.

4) KESİCİ TAŞLAMA MAKİNELERI İÇİN GÜVENLİK TALİMATI

a) **Elektrikli el aletine ait koruyucu kapak güvenli olarak takılmış ve en yüksek güvenliği sağlayacak biçimde, yani taşlama ucunun mümkün olan en küçük kısmının kullanıcıyı göstereceği biçimde ayarlanmış olması gerekir. Kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönmekte olan taşlama diski alanından uzak tutun.** Koruyucu kapak kullanıcıyı iş parçasından kopan parçacıklara ve yanlışlıkla taşlama ucuna temasa karşı korur.

b) **Elektrikli el aletiniz için sadece elmas plaketli kesme diskleri kullanın.** Çünkü bir aksesuarı elektrikli el aletinize takabiliyor olmanız, aleti güvenle kullanabileceğiniz anlamına gelmez.

c) **Bu aletle kullanacağınız uçların müsaade edilen devir sayıları en azından alet üzerinde belirtilen en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır.** Müsaade edilenden daha yüksek devir sayısı ile çalışan uçlar hasar görebilir.

d) **Taşlama uçları sadece tavsiye edilen işlerde kullanılabilir.** Örneğin: Bir kesici taşlama ucunun yan tarafı ile taşlama yapmayın. Kesici taşlama uçları diskin kenarı ile malzeme kazıma için geliştirilmiştir. Bu taşlama diskine yan taraftan kuvvet uygulanınca kırılabilir.

e) **Seçtiğiniz kesme diski için daima doğru ölçülerde, hasarsız germe flanşı kullanın.** Uygun flanşlar kesme diskini destekler ve disk kırılma tehlikesini azaltır.

f) **Uçların dış çapları ve kalınlıkları elektrikli el aletinizin ölçülerine uymalıdır.** Yanlış ölçülere sahip uçlar yeterli ölçüde kontrol edilemez.

g) **Taşlama diskleri ve flanşlar elektrikli el aletinizin taşlama miline tam olarak uymalıdır.** Elektrikli el aletinin taşlama miline tam olarak uymayan uçlar düzensiz dönerler, aşırı ölçüde titreşim yaparlar ve aletin kontrolünün kaybına neden olabilirler.

h) **Hasar görmüş taşlama disklerini kullanmayın. Her kullanımdan önce taşlama disklerinde parçalanma**

ve çatlak olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aleti veya taşlama diski yere düşecek olursa, hasar görüp görmediklerini kontrol edin ve gerekiyorsa hasar görmemiş taşlama diski kullanın. Taşlama diskini kontrol edip alete taktıktan sonra kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönmekte olan taşlama diski alanından uzak tutarak aleti bir dakika süre ile en yüksek devir sayısında çalıştırın. Hasarlı taşlama diskleri genellikle bu test esnasında kırılırlar.

i) **Kişisel korunma donanımı kullanın ⑥. Yaptığınız işe uygun olarak tam koruyucu yüz siperi, göz siperi veya koruyucu gözlük kullanın. Eğer uygunsa ve gerekiyorsa, küçük taşlama ve malzeme parçacıklarını sizden uzak tutacak olan toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu iş eldiveni veya özel çalışma önlüğü kullanın.** Gözler, çeşitli çalışma türleri sırasında ortaya çıkan ve çevreye savrulan nesnelerden korunmalıdır. Toz veya soluma maskesi çalışma sırasında ortaya çıkan tozu filtre eder. Uzun süre aşırı ve çok yüksek gürültü altında kalırsanız işitme kaybına uğrayabilirsiniz.

j) **Başkalarını çalışma yerinizden yeterli uzaklıkta tutun. Çalışma alanınıza giren herkes kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır.** İş parçasından kopan parçalar veya kırılan uçlar fırlayabilir ve çalışma alanınızın dışında da yaralanmalara neden olabilir.

k) **Çalışma esnasından uç görünmeyen elektrik kablolarına veya kendi bağlantı kablosuna temas etme olasılığı olan işleri yaparken aleti sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun.** Gerilim ileten kablolarla temas elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik akımına maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

l) **Şebeke bağlantı kablosunu dönen uçtan uzak tutun.** Elektrikli el aletinin kontrolünü kaybederseniz şebeke kablosu uç tarafından kesilebilir veya yakalanabilir, eliniz veya kolunuz dönmekte olan uca temas edebilir.

m) **Uç tam olarak durmadan elektrikli el aletini hiçbir zaman elinizden bırakmayın.** Dönmekte olan uç aletin bırakıldığı zemine temas edebilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

n) **Elektrikli el aletini taşırken çalıştırmayın.** Giysileriniz dönmekte olan uç tarafından tutulabilir ve elektrikli el aleti bedeninizde delme yapabilir.

o) **Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozları aletin gövdesine çeker ve biriken metal tozları elektrik çarpmasına neden olabilir.

p) **Elektrikli el aletini yanabilir malzemelerin yakınında kullanmayın.** Kıvılcımlar bu malzemeyi tutuşturabilir.

q) **Sıvı soğutucu madde gerektiren uçları kullanmayın.** Suyun veya diğer sıvı soğutucu maddenin kullanımı elektrik çarpmasına neden olabilir.

5) GERİ TEPME VE BUNA İLİŞKIN UYARILAR

- Geri tepme dönmekte olan taşlama diskinin takılması veya bloke olması sonucu ortaya çıkan ani bir reaksiyondur. Takılma veya blokaj dönmekte olan ucun ani olarak durmasına neden olur. Bunun sonucunda kontroldan çıkan elektrikli el aleti blokaj yerinden ucun dönme yönünün tersine doğru savrulur.
- Örneğin bir taşlama diski iş parçası içinde takılır veya bloke olursa, taşlama diskinin iş parçası içine giren kenarı tutulur ve bunun sonucunda da disk kırılır veya bir geri tepme kuvveti oluşturabilir. Taşlama diski blokaj yerinde dönme yönüne göre kullanıcıya doğru veya onun bulunduğu yerin tersine doğru hareket eder. Bu durumda taşlama diski kırılabilir.
- Geri tepme elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme kuvveti aşağıda belirtilen önlemlerle önlenebilir.

a) **Elektrikli el aletini sıkıca tutun ve bedeninizle kollarınızı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek konuma getirin. Yüksek devirlerde geri tepme kuvvetlerini veya reaksiyon momentlerini kontrol edebilmek için eğer varsa daima ek tutamağı kullanın.** Kullanıcı kişi uygun önlemler alarak geri tepme kuvvetlerinin veya reaksiyon momentlerinin üstesinden gelebilir.

b) **Elinizi hiçbir zaman dönmekte olan ucun yakınına getirmeyin.** Aletin ucu geri tepme durumlarında elinize doğru hareket edebilir.

c) **Dönmekte olan kesici taşlama diskinin arkasına geçmeyin.** İş parçası içindeki kesici taşlama diskini kendi yönünüzün tersine hareket ettirirseniz, elektrikli aletin geri tepme durumunda dönmekte olan disk bedeninize doğru savrulabilir.

d) **Özellikle köşeler, keskin kenarlı nesneler ve benzeri yerlerde çok dikkatli çalışın. Ucun iş parçasına çarpıp geri çıkmasını ve sıkışmasını önleyin.** Dönmekte olan uç köşelerde, keskin kenarlarda veya çarpma durumunda sıkışmaya eğilimlidir. Bu durum kontrol kaybına veya geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına neden olur.

e) **Zincirli veya dişli testere bıçağı ve oluğu 10 mm'den büyük olan segmanlı elmaslı disk kullanmayın.** Bu gibi uçlar sık sık geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına veya elektrikli el aletinin kontrolünün kaybına neden olurlar.

f) **Kesici taşlama diskinin bloke olmasını önleyin ve yüksek bastırma kuvveti uygulamayın. Çok derin kesme işleri yapmayın.** Kesici taşlama diskine aşırı yük bindirilecek olursa köşelenme yapma olasılığı veya bloke olma olasılığı artar ve bunun sonucunda da geri tepme kuvvetlerinin oluşma veya diskin kırılma tehlikesi ortaya çıkar.

g) **Kesici taşlama diski sıkışırsa veya siz işe ara verirseniz, elektrikli el aletini kapatın ve disk tam olarak duruncaya kadar aleti sakince tutun. Halen dönmekte olan kesici taşlama diskini hiçbir zaman kesme hattından çıkarmaya denemeyin, aksi takdirde ortaya geri tepme kuvvetleri çıkabilir.** Sıkışmanın nedenlerini tespit edin ve bunları ortadan kaldırın.

h) **Elektrikli el aletini iş parçası içinde bulunduğu sürece tekrar çalıştırmayın. Kesici taşlama diskinin en yüksek devre ulaşmasını bekleyin ve sonra kesme işlemine dikkatli biçimde devam edin.** Aksi takdirde disk açılanma yapabilir, iş parçasından dışarı fırlayabilir veya bir geri tepme kuvvetine neden olabilir.

i) **Kesici taşlamanın sıkışması durumunda ortaya çıkabilecek geri tepme kuvvetlerinden düşürmek için levhaları veya büyük iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bükülebilir.

Bu gibi iş parçaları her iki taraftan da desteklenmelidir; hem kesici taşlama diskinin yanından hem de kenardan.

j) **Duvarlardaki veya diğer görünmeyen yüzeylerdeki “Cep biçimli içten kesme” işlerinde özellikle dikkatli olun.** Malzeme içine dalan kesici taşlama diski gaz, su veya elektrik kablolarını veya başka nesneleri keserse geri tepme kuvvetleri oluşur.

EK GÜVENLİK TALİMATI

GENEL

- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımı ile ilgili gözetim ve açıklama sağlanmadığı takdirde fiziksel, duyumsal ya da zihinsel olarak gelişmemiş ya da yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır
- Aleti ilk kez kullanmadan önce pratik bilgiler alınması önerilir
- Bu alet sulu kesme işlerine uygun değildir ③
- **İstediğiniz ayar değişikliklerini ve aksesuar değişikliklerini yapmadan önce mutlaka şebeke fişini prizden çekin**
- Aleti asla kenar taşlama için kullanmayın
- Kordon hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayınız; uzman bir kişi tarafından değiştirtiniz
- **Elektrikli aleti asla sabit kullanmayın** (testere tablası ile kullanıma uygun olarak tasarlanmamıştır)
- **Bu aletle asbest içeren malzemeleri işlemeyin** (asbest kanserojen bir madde kabul edilir)
- **Demirli metalleri kesmeyin** (kırmızı sıcak parçalar toz çekme bölümünü ateşleyebilir)
- **Taş üzerinde işlem yaparken toz çekme özelliğini kullanın; elektrikli süpürgenin taş tozu çekmeye uygunluğu kontrol edilmelidir** (bu ekipmanı kullanmak toz kaynaklı tehlikeleri azaltır)
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazıyla çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), bilhassa ahşap yenileme katkı maddeleriyle birlikte, karsinojenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazı ile çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Çalışmak istediğiniz malzemelerin, toz ile ilgili ulusal taleplerini takip ediniz

AKSESUARLAR

- SKIL sadece orjinal aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar edilen devir sayısı en azından aletin boştaki en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır
- **Sadece minimum 85 mm, maksimum 89 mm çapa ve 10 mm mil deliğine sahip testere bıçakları/kesme diskleri kullanın**
- Bu aletle taşlama diskleri kullanmayın

KULLANMADAN ÖNCE

- Güç geriliminin, aletin özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin
- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkartın
- Aletin kumandalarını ve doğru şekilde kullanımını öğrenin
- Kesme işlemine başlamadan önce, kesme hattı altındaki ve üstündeki bütün engelleri uzaklaştırın
- **Çalıştığınız parçayı sabitleyin** (kıskaçlarla ya da mengeneyle sabitlenmiş bir iş parçası elle tutulan işten daha güvenilirdir)
- **Görünmeyen elektrik kablolarını belirlemek için uygun bir tarama cihazı kullanın veya yerel akım ikmal şirketlerinden yardım isteyin** (elektrik kablolarıyla temas, yangın çıkmasına veya elektrik çarpmalarına neden olabilir; bir gaz borusu hasar görürse patlama tehlikesi ortaya çıkar; bir su borusunun delinmesi halinde maddi hasarlar meydana gelebilir veya elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkabilir)
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın

KULLANIM SIRASINDA

- Cihaz çalışırken gürültü seviyesi 85 dB(A) desibele kadar çıkabilir; kulak koruyucu kullanınız
- Kabloyu her zaman aletin hareketli parçalarından uzak tutun; kabloyu arka tarafta araçtan uzakta bulundurun
- Orijinal koruma tertibatı olmadan aleti asla kullanmayın
- Çok kuçuk ış parçalarını kesmeyi denemeyin
- **Elektrikli aleti başınızdan yukarıya kaldırarak çalışmayın** (bu çalışma biçiminde elektrikli alet gerektiği şekilde kontrol edilemez)
- Aletiniz bloke olursa, veya alet normal çalışmıyorsa veya değişik gürültüler geliyorsa, aleti hemen kapatın ve fişi prizden çekin
- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür yada kesilirse, kordona kesinlikle dokunmayınız ve derhal fişi çekiniz

KULLANIMDAN SONRA

- Aletinizi bırakıp gitmeden önce mutlaka kapatın ve döner parçaların tam olarak durmasını bekleyin
- Aleti kapattıktan sonra hiçbir zaman yandan güç vererek aksesuarın dönüşünü durdurmayın

ALET ÜZERINDEKI SIMGELERIN AÇIKLAMASI

④ Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
⑤ Çift yalıtım (topraklama kablosu gerekli değildir)
⑥ Koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık giyin
⑦ Aleti evdeki çöp kutusuna atmayınız

KULLANIM

- Açma/kapama ⑧
  - düğmeyi ileri iterek A ve tetik anahtarını çekerek aleti açın B
  - tetik svicini B bırakarak aleti kapatın
- Kesme derinliğinin ayarlanması (0-28,5 mm) ⑨
  - gevşek kelepçe C
  - ölçeği kullanarak istediğiniz kesme derinliğini ayarlayın D
  - kelepçeyi sıkın C
  - kesme kalitesinin optimal olarak sağlanalbilmesi için testere bıçağının iş parçasının altından 3 mm’den fazla çıkmaması gerekir
  - elmas diskin esas kesme derinliğinin ölçekte gösterilen kesme derinliğinden yaklaşık 2 mm farklı olduğunu unutmayın D
  - ! **gerçek kesme çizgisini kontrol etmek için daima bir deneme kesmesi yapın**

- Toz emme ⑩
  - elektrikli süpürge hortumunu gösterildiği gibi E bağlantı yerine F ve elektrikli süpürgeye takın
  - ! **elektrik süpürgesi hortumu hiçbir zaman alt bıçak koruma parçası deliğini kapatmamalı veya kesme işlemine engel olmamalıdır**
  - ! **metalleri keserken süpürgeyi kullanmayınız**
- Testere bıçağı değiştirme ⑪
  - ! **şebeke fisini çekin**
  - ! **testere bıçağının tam olarak durmasını bekleyin**
  - kesme derinliğini maksimuma ayarlayın
  - altıgen anahtarını G levhasındaki H tutucusundan alın
  - mil kilitleme düğmesine J basılı tutarak bıçak cıvatasını K altıgen anahtarını G YELKOVAN YÖNÜNDE çevirerek açın (= testere bıçağına basılı okla aynı yönde)
  - ! **eksen kilidi düğmesine J yalnızca alet çalışmıyorken basın**
  - eksen kilidi düğmesini J bırakın
  - halkayı L çıkartın
  - M dügmesine başparmagınızla bastırın
  - ayağı kaldırın N ve testere bıçağını çıkarın
  - ! **testere bıçağını, testere dişleri ve testere bıçağı üzerindeki oklar ile üst koruyucu başlığı P üzerindeki oklar aynı yönü gösterecek şekilde değiştirin**
  - halkayı L takın
  - bıçak cıvatasını K altıgen anahtarını G SAAT YÖNÜNÜN TERSİ yönde çevirirken mil kilit düğmesine J bastırarak iyice sıkın
  - eksen kilidi düğmesini J bırakın
- Aletin çalıştırılması ⑫
  - istediğiniz kesme derinliğini ayarlayın
  - fişi güç kaynağına takın (ışık Q yanar ve bu aracın güç aldığını gösterir) ⑬
  - M dügmesine başparmagınızla bastırın
  - aletin ayağının ön tarafını iş parçası üzerine pozisyonlayın
  - kılavuz kama R iş parçası üzerine çizilmiş bulunan kesme hattına doğrultulmuş biçimde aleti öne devirin
  - ! **testere bıçağı dişlerinin iş parçasını saplı olmamasına dikkat edin**
  - aleti çalıştırın
  - ! **testere, testere bıçağı iş parçası içine girmeden önce maksimum hıza erişmelidir**
  - ! **aleti gereğinden fazla zorlamayın** (bıçak uçlarının aşırı ısınmasını ve plastik keserken plastiği eritmesini önlemek için hafif ve sürekli basınç uygulayın)
  - ! **çalışma esnasında, aleti daima gri renkli bölge(ler)den tutun(uz)** ⑭
  - kesme işleminden sonra şalteri B boşa alarak aleti kapatın
  - ! **aleti iş parçasından çıkarmadan önce testere bıçağının tam olarak durmasını bekleyin**
- Yerleştirme kesimi ⑮
  - aleti çalıştırın
  - ! **testere, testere bıçağı iş parçası içine girmeden önce maksimum hıza erişmelidir**
  - M dügmesine başparmagınızla bastırın
  - kılavuz kama R iş parçası üzerine çizilmiş bulunan kesme hattına doğrultulmuş biçimde aleti öne devirin
  - aleti yavaş yavaş ileri itin
  - ! **aleti prensip olarak geri sürmeyin**
- Yan dayamak S ⑯
  - iş parçası kenarlarının hassas paralel kesimlerini sağlar
  - ayağın her iki yanına da takılabilir

  Yan dayamağın ayarlanması
  - düğmeyi T gevşetin
  - yan dayamak çizelgesi yardımı ile istediğiniz kesme genişliğini ayarlayın (kılavuz kamayı R 0-referansı olarak kullanın)
  - düğmeyi T tekrar sıkın

UYGULAMA

- Daima doğru tip ve keskin testere bıçakları kullanın ⑰
  - sertleştirilmiş çelik testere bıçağını V ② tahta, alüminyum, plastik ve tüm lamine ahşap türlerini kesmek için kullanın
  - elmas diski W ② seramik ve fayans kesmek için kullanın
- Büyük levhaların veya tablaların kesilmesi ⑱
  - kesilecek levhayı, kesme hattı yakın olacak biçimde yere, bir masaya veya bir tezgâha yatırın
  - ! **kesme derinliğini, levha tam kesilecek ve zemin kesilmeyecek ölçüde ayarlayın**
  - eğer yan dayamak istenen kesme genişliğine olanak sağlamıyorsa, kılavuz işlevi görmek üzere düz bir çıtayı iş parçası üzerine yapıştırıp veya çiviledikten sonra, aleti, sağ ayak tarafı bu çıtayı izleyecek biçimde hareket ettirin
- Ayrılmasız kesme
  - malzemenin iyi yüzü daima asağıya bakmalıdır
  - iş parçanızın üzerine masif bir tahta parçasını 2 kıskaçla tespit edin
- Daha fazla ipucu için www.skil.com sitesini gezin

BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aleti ve kablosunu daima temiz tutun (özellikle havalandırma yuvalarını Y ②)
  - ! **temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin**
- Alt koruyucunun Z ② çevresini her zaman temiz tutun (basınçlı hava veya fırça yardımıyla tozu ve talaşı giderin)
- Testere bıçağını işiniz biter bitmez temizleyin (özellikle üzerinde reçine ve tutkal kalıntıları varsa)
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
  - aleti ambalajıyla birlikte satın alma belgenizide ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skil.com adresinde listelenmiştir)

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
  - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
  - sembol ⑦ size bunu anımsatmalıdır

UYGUNLUK BEYANI CE

- Tek sorumlu olarak “Teknik veriler” bölümünde tanımlanan ürünün aşağıdaki norm veya normatif belgelere uygunluğunu beyan ederiz: EN 60745, EN 61000, EN 55014 yönetmelik hükümleri uyarınca 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU
- **Teknik belgelerin bulunduğu merkez**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

GÜRÜLTÜ/TİTREŞIM

- Ölçülen EN 60745 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 94 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 105 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim ✱ m/s² (üç yönün vektör toplamı; tolerans K = 1,5 m/s²)
  ✱ tahta keserken 2,8 m/s²
  ✱ metalleri keserken 2,9 m/s²
- Titreşim emisyon seviyesi EN 60745’te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
  - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
  - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
  - ! **aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

Kompaktowa piła do wielu materiałów 5330

WSTĘP

- Narzędzie jest przeznaczone do wzdłużnego i poprzecznego cięcia drewna, płyt wiórowych, sklejki, aluminium, płytek, kamienia, tworzyw sztucznych oraz lekkich materiałów konstrukcyjnych utrzymywanych w położeniu stałym
- Narzędzie przeznaczone jest wyłącznie do cięcia na krótkie odcinki
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość ④

DANE TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

A Wyłącznik bezpieczeństwa
B Włącznik
C Zacisk do ustawiania głębokości cięcia
D Skala głębokości cięcia
E Wąż do odsysania kurzu
F Połączenie do odsysania kurzu
G Klucz sześciokątny
H Schowek na klucz sześciokątny
J Przycisk blokady wrzeciona
K Śruba mocująca tarczę
L Kołnierz zaciskowy
M Pokrętło do cięcia wgłębnego
N Płyta podstawy
P Górna osłona
Q Lampka “Power On”
R Wskaźnik cięcia
S Prowadnica równoległa
T Pokrętło regulacji prowadnicy równoległej
V Brzeszczot do utwardzonej stali
W Tarcza diamentowa
Y Szczeliny wentylacyjne
Z Dolna osłona

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.** Użyte w poniższym tekście pojęcie “elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.

c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytujących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA

a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
e) **Urządzenie należy starannie konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokoje się rzadziej i łatwiej się używa.
g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) SERWIS

a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILARKI DO WIELU MATERIAŁÓW

1) PROCES CIĘCIA

a) ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO : Ręce należy trzymać z dala od obszaru pracy pilarki i zachować bezpieczną odległość od poruszającej się tarczy.** Trzymając pilarkę oburącz można uniknąć skaleczenia rąk przez tarczę tnącą.
b) **Nie sięgaj ręką pod spód przecinanego materiału.** Osłona nie chroni przed ostrzem poniżej przecinanej części.
c) **Dostosuj głębokość cięcia do grubości obrabianego materiału.** Mniej niż pełna wysokość pojedyńczego zęba tarczy powinna być widoczna pod przecinanym materiałem.

d) **W żadnym wypadku nie wolno przytrzymywać przecinanego przedmiotu ręką, ani trzymać go na kolanach. Obrabiany przedmiot należy stabilnie umieścić na stałym podłożu.** Właściwe zamocowanie obrabianego przedmiotu jest bardzo istotne, gdyż dzięki temu można zminimalizować niebezpieczeństwo, w przypadku kontaktu z ciałem użytkownika, zablokowania się brzeszczotu lub utraty kontroli nad sytuacją.
e) **Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód, należy je trzymać tylko za izolowaną rękojeść.** Pod wpływem kontaktu z przewodami będącymi pod napięciem, wszystkie części metalowe elektronarzędzia znajdą się również pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem osoby obsługującej.
f) **Przy cięciu wzdłużnym korzystaj ze specjalnej prowadnicy piły tarczowej lub z prostej prowadnicy do krawędzi.** Poprawia to dokładność cięcia i redukuje możliwość zakleszczania się ostrza.
g) **Należy zawsze stosować tarcze tnące o właściwych rozmiarach zewnętrznych i o odpowiednim otworze mocowania tarczy (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Tarcze tnące, nie pasujące do części mocujących pilarki, powodują nierównomierny bieg urządzenia i prowadzą do utraty panowania nad elektronarzędziem.
h) **Nie używaj nigdy uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek ani wkrętów.** Firmowe podkładki i wkręty zostały zaprojektowane specjalnie dla określonej piły, w celu zapewnienia jej optymalnego i bezpiecznego działania.

2) ODRZUT - PRZYCZYNY I ODPOWIEDNIE WSKAZÓWKI

- Odrzut jest nagłą reakcją tarczy pilarki zakleszczonej, zaciętej lub nieprawidłowo ustawionej, powodującą niekontrolowane uniesienie się pilarki ponad przecinaną część, w kierunku operatora
- Ostrze, które zatnie się lub zakleszczy w przecinanej szczelinie, zatrzyma się, a przebiegający silnik spowoduje nagły ruch narzędzia w kierunku operatora
- W przypadku skrzywienia lub wadliwego ustawienia tarczy w przecinanej szczelinie, zęby jej tylnej krawędzi mogą wrzynać się w górną powierzchnię drewna powodując wynurzanie się ostrza ze szczeliny i jego odrzut w stronę operatora
- Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania narzędzia i/lub nieodpowiedniej procedury lub warunków eksploatacji; można go uniknąć zachowując niżej podane środki ostrożności

a) **Trzymaj narzędzie mocno dwoma rękami i ustaw się w pozycji umożliwiającej odparcie siły odrzutu. Ustaw się podczas cięcia na prawo lub na lewo od linii cięcia ale nigdy nie w linii prostej cięcia.** Odrzut może spowodować odbicie do tyłu, które może być kontrolowane przez operatora jeżeli zachowane są odpowiednie środki ostrożności.
b) **W przypadku zakleszczenia lub przerwania zabiegu cięcia, z jakiejkolwiek przyczyny, zwolnij spust i przytrzymaj piłę nieruchomo, aż do chwili całkowitego zatrzymania się ostrza. Nie próbuj nigdy wycofywać piły z przecinanego materiału przy poruszającym się ostrzu. Takie postępowanie może spowodować odrzut.** Zbadaj i usuń przyczyny zakleszczania się ostrza. Unikaj przecinania śrub lub gwoździ.
c) **Przy ponownym uruchamianiu piły z ostrzem wewnątrz przecinanego materiału, ustaw ostrze centralnie w szczelinie i sprawdź, czy zęby nie wnikają w materiał.** Zakleszczone ostrze może wyskoczyć lub zostać wyrzucone ze szczeliny z chwilą ponownego uruchomienia piły.
d) **Podpieraj duże płyty, żeby ograniczyć ryzyko zakleszczania ostrza i odrzutu.** Duże płyty mają tendencję do zwisania pod własnym ciężarem. Podpory należy umieszczać pod płytą, na obu jej końcach, w pobliżu linii cięcia i blisko krawędzi płyty.
e) **Nie używaj tępych ani uszkodzonych ostrzy.** Nienaostrzone lub nieprawidłowo ustawione ostrza wytwarzają wąską szczelinę, powodując nadmierne tarcie, zakleszczanie się ostrza i odrzut.
f) **Przed przystąpieniem do cięcia upewnij się, że dźwignia do regulacji głębokości i skosu wnikania są mocno dociśnięte.** Zmiana ustawienia ostrza w trakcie cięcia może spowodować zakleszczenie i odrzut.
g) **Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach.** Zagłębiająca się w materiale tarcza pilarska może spowodować odrzut pilarki po natrafieniu na ukryte obiekty.

3) DZIAŁANIE POKRYWY OCHRONNEJ

a) **Przed przystąpienie użytkowania należy skontrolować, czy pokrywa ochronna zamyka się prawidłowo. Nie należy stosować pilarki, jeżeli pokrywa ochronna nie może się swobodnie poruszać i nie zamyka się prawidłowo. Nie wolno blokować ani przywiązywać pokrywy ochronnej. Tarcza pilarska zostałaby w ten sposób pozbawiona osłony.** W wyniku niezamierzonego upadku pilarki na podłogę, pokrywa ochronna może ulec zniekształceniu. Należy upewnić, się, że pokrywa ochronna może swobodnie się poruszać i w żadnej pozycji (różny kąt cięcia, różna głębokość cięcia) nie dotyka ani tarczy ani żadnej innej części.
b) **Należy skontrolować stan i działanie sprężyny pokrywy ochronnej. Jeżeli pokrywa ochronna lub jej sprężyna budzi zastrzeżenia, przed przystąpieniem do eksploatacji pilarki, należy zlecić jej przegląd i konserwację.** Uszkodzone elementy, kleiste złogi, a także pozbijane wióry powodują spowolnienie ruchu dolnej pokrywy ochronnej.
c) **Podczas "cięć wgłębnych", które nie są wykonywane pod kątem prostym należy zabezpieczyć podstawę pilarki przed ewentualnym przesunięciem się w bok.** Przesunięcie się pilarki w bok może spowodować zablokowanie się tarczy pilarskiej, a co za tym idzie-odrzut.
d) **Nie należy odkładać pilarki na stole roboczym lub podłodze, przed upewnieniem się, czy pokrywa ochronna zakrywa tarczę pilarską.** Nieosłonięta, obracająca się siłą inercji tarcza pilarska przesuwa się w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i może przeciąć wszystko, na co natrafi. Należy przy tym wziąć pod uwagę czas wybiegu pilarki.

4) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY ZE SZLIFIERKO-PRZECINARKAMI

a) **Pokrywa ochronna przynależna do elektronarzędzia musi być dobrze przymocowana i tak ustawiona, aby zagwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa, co oznacza że zwrócona do operatora część ściernicy musi być w jak największym stopniu osłonięta. Osoby znajdujące się w pobliży powinny trzymać się z dala od obracającej się tarczy szlifierskiej.** Pokrywa ochronna ma chronić operatora przed odłamkami i przypadkowym kontaktem ze ściernicą.

b) **Stosować należy wyłącznie diamentowe tarcze tnące.** To, że osprzęt daje się przymocować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego jego użycia.

c) **Dopuszczalna prędkość obrotowa używanego narzędzia musi być co najmniej tak wysoka jak największa prędkość obrotowa podana na elektronarzędziu.** Osprzęt, który obraca się szybciej niż jest to dopuszczalne, może zostać zniszczony.

d) **Narzędzi szlifierskich można używać tylko do zalecanych możliwości użycia.** Np. nie wolno nigdy szlifować boczną powierzchnią ściernicy do cięcia. Ściernice do cięcia przeznaczone są do usuwania matariału krawędzią tarczy. Boczny wpływ siły na to narzędzie szlifierskie może je złamać.

e) **Do wybranej tarczy tnącej należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących prawidłowej wielkości.**Odpowiednie kołnierze podpierają tarczę tnącą i zmniejszają tym samym niebezpieczeństwo jej złamania.

f) **Średnica zewnętrzna i grubość używanego narzędzia muszą odpowiadać danym wymiarom Państwa elektronarzędzia.** Używanych narzędzi o niewłaściwych wymiarach nie można wystarczająco osłonić lub kontrolować.

g) **Tarcze szlifierskie i kołnierze muszą dokładnie pasować na wrzeciono stosowanego elektronarzędzia.** Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie do wrzeciona elektronarzędzia, obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

h) **Nie wolno stosować uszkodzonych tarcz szlifierskich. Przed każdym użyciem należy skontrolować tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć. W razie upadku elektronarzędzia lub tarczy szlifierskiej, należy sprawdzić, czy elektronarzędzie lub tarcza nie uległy uszkodzeniu, lub użyć nieuszkodzonej tarczy szlifierskiej. Po sprawdzeniu i zamocowaniu tarczy szlifierskiej, należy uruchomić elektronarzędzie, ustawić na najwyższe obroty i pozostawić je włączone na minutę, zwracając przy tym uwagę, aby sam użytkownik jak i inne osoby postronne znajdowały się poza strefą obracającej się tarczy szlifierskiej.** Uszkodzone tarcze szlifierskie łamią się zwykle podczas trwania tego testu.

i) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne ⑥. W zależności od użycia, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. Gdy jest to stosowne, należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalny fartuch, który utrzymuje z daleka od Państwa małe cząstki ścieranego i obrabianego materiału.** Oczy muszą być chronione przed poruszającymi się w powietrzu ciałami obcymi, które powstają przy różnych sposobach użycia. Maska przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. W przypadku, gdy pozostaje się długo pod wpływem hałasu, można utracić słuch.

j) **Należy uważać, by inne osoby znajdowały się w bezpiecznym oddaleniu do Państwa zakresu pracu. Każdy, kto wkroczy w zakres pracy, musi nosić osobiste wyposażenie ochronne.** Odłamki obrabianego przedmiotu lub złamanych używanych narzędzi mogą zostać odrzucone i spowodować obrażenia również poza bezpośrednim zakresem pracy.

k) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

l) **Kabel zasilający należy trzymać z dala od obracającego się narzędzia.** Jeśli straci się kontrolę nad narzędziem, kabel zasilający może zostać przecięty lub ujęty i dłoń lub ręka może dostać się w obracające się używane narzędzie.

m) **Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia zanim narzędzie się zupełnie nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

n) **Nie wolno pozostawiać elektronarzędzia włączonego podczas przenoszenia.** Ubranie może zostać ujęte przez przypadkowy kontakt z obracającym się narzędziem, i narzędzie może się wwiercić w Państwa ciało.

o) **Należy regularnie oczyszczać szczeliny wentylacyjne Państwa elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga pył do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

p) **Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zapalić te materiały.

q) **Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

5) ODRZUT I ODPOWIEDNIE WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE

- Odrzut jest nagłą reakcją narzędzia na zablokowanie lub zawadzanie obracającej się tarczy szlifierskiej. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

- Gdy, np. ściernica zahaczy lub zablokuje się w obrabianym przedmiocie, krawędź ściernicy, która wgłębia się w obrabiany przedmiot, może zaplątać się i przez to ściernica wyłamać i spowodować odrzut. Ściernica porusza się wtedy w kierunku osoby obsługującej lub od niej, w zależności od kierunku obrotów ściernicy w miejscu zablokowania. Przy tym ściernice mogą się również złamać.
- Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie odpowiednich środków ostrożności, takich jak niżej opisane.

a) **Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, w której można złagodzić siły odrzutu. Należy zawsze używać uchwytu dodatkowego, jeśli jest, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem reakcji podczas rozruchu.** Osoba obsługująca urządzenie może opanować siły odrzutu i reakcji poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.

b) **Nigdy nie należy trzymać rąk w pobliżu obracających się używanych narzędzi.** Używane narzędzie może przy odrzucie poruszać się przez Państwa rękę.

c) **Należy unikać zakresu przed i za obracającą się ściernicą tarczową do cięcia.** Jeśli przesuwa się ściernicę tarczową do cięcia w przedmiocie obrabianym od siebie, elektronarzędzie może odskoczyć w razie odrzutu wraz z obracającą się ściernicą bezpośrednio w Państwa kierunku.

d) **Należy pracować szczególnie ostrożnie w zakresach kątów, ostrych krawędzi itd. Należy zapobiec, by używane narzędzia mogły zostać odrzucone od obrabianego przedmiotu i mogły się zablokować.** Obracające się używane narzędzie skłonne jest w kątach, przy ostrych krawędziach lub gdy zostaje odrzucone do tego by się zahaczyć. To powoduje utratę kontroli lub odrzut.

e) **Nie wolno stosować tarcz łańcuchowych ani tarcz zębatych; nie wolno pracować też przy użyciu segmentowych tarcz diamentowych z rowkami szerszymi niż 10 mm.** Narzędzia robocze tego rodzaju często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

f) **Należy unikać zablokowania się ściernicy do cięcia lub za dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciążenie ściernicy do cięcia podwyższa jej obciążenie i skłonność do zahaczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się ściernicy.

g) **Jeśli ściernica tarczowa do cięcia zakleszczy się lub praca zostaje przerwana, należy wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je spokojnie aż ściernica się zatrzyma.** Nigdy nie należy próbować poruszającą się jeszcze ściernicę tarczową do cięcia wyciągać z miejsca cięcia, w przeciwnym razie może nastąpić odrzut. Należy wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia się.

h) **Nie wolno włączać ponownie elektronarzędzia dopóki znajduje się ono w przedmiocie obrabianym. Należy najpierw pozwolić ściernicy tarczowej do cięcia osiągnąć jej pełną prędkość obrotową, zanim będzie się ostrożnie kontynuować cięcie.** W przeciwnym razie ściernica może się zaczepić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.

i) **Płyty lub duże obrabiane przedmioty należy podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko powstania odrzutu spowodowane ściśniętą ściernicą do cięcia.** Duże obrabiane przedmioty mogą się przegiąć pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi zostać podparty z obydwu stron, i zarówno w pobliżu linii cięcia jak i na krawędzi.

j) **Należy być szczególnie ostrożnym przy cięciach wgłębnych w istniejących ścianach lub innych niewidocznych zakresach.** Wgłębiająca się ściernica do cięcia może przy cięciu w przewody gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne lub inne objekty spowodować odrzut.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE

- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadające stosownego doświadczenia i wiedzy, chyba że używają go pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia
- Przed pierwszym użyciem narzędzia zalecane jest zasięgnięcie informacji praktycznych
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do cięcia na sucho ③
- **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności przy narzędziu, w czasie przerw w pracy jak również po jej zakończeniu wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego**
- Nie wolno stosować narzędzia do ścierania bocznego
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z narzędzia z uszkodzonym przewodem; zleć jego wymianę wykwalifikowanej osobie
- **Nie wolno używać elektronarzędzia jako stacjonarnego** (nie jest ono zaprojektowane do pracy na stole roboczym)
- **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest** (azbest jest rakotwórczy)
- **Nie wolno ciąć metali żelaznych** (rozgrzane wióry mogą spowodować zapłon odessanego pyłu)
- **Obrabiając kamień, należy stosować odsysanie pyłu; odsysacz musi być zatwierdzony do odsysania pyłu kamiennego** (stosowanie tego urządzenia powoduje zmniejszenie zagrożeń związanych z pyłem)
- Pył pochodzący z takich materiałów, jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drzewa, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, jeżeli można je podłączyć**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna;

należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, jeżeli można je podłączyć
- Należy stosować się do lokalnych wymogów dotyczących pracy w otoczeniu pyłu powstającego podczas obróbki materiału

AKCESORIA
- SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z oryginalnego wyposażenia dodatkowego
- Używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia
- **Używaj wyłącznie brzeszczotów pił/ tarcz tnących o minimalnej średnicy 85 mm, maksymalnej średnicy 89 mm i otworze na wrzeciono o średnicy 10 mm**
- Nigdy nie należy stosować tarczy ściernych z tym elektronarzędziem

PRZED UŻYCIEM
- Każdorazowo należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia
- Uwaga na gwoździe, śruby i inne twarde przedmioty; przed przystąpieniem do obróbki powinny być usunięte z obrabianego przedmiotu; usunąć je przed rozpoczęciem pracy
- Należy zapoznać się z elementami sterującymi narzędzia i zasadami jego prawidłowej obsługi
- Przed przystąpieniem do obróbki należy usunąć wszelkie przeszkody znajdujące się po obu stronach obrabianego przedmiotu wzdłuż linii cięcia
- **Należy zabezpieczyć miejsce przeznaczone do zszycia** (miejsce przeznaczone do zszycia umieszczone w zaciskach lub imadle jest utrzymywane w miejscu bezpieczniej niż w ręku)
- **Aby wykryć ukryte przewody zasilające należy używać stosownych detektorów lub porozumieć się z miejscowymi zakładami energetycznymi** (kontakt z przewodami elektrycznymi może doprowadzić do pożaru i porażenia elektrycznego; uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu; uszkodzenie przewodów instalacji wodociągowej powoduje szkody rzeczowe i może spowodować porażenie elektryczne)
- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A

PODCZAS UŻYWANIA
- Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); używać nauszniki do ochrony słuchu
- Kabel zasilający powinien stale znajdować się w bezpiecznej odległości od wirującej części elektronarzędzia; kabel zasilający zawsze prowadzić z tyłu elektronarzędzia
- Elektronarzędzie można stosować wyłącznie wraz z zamontowanymi wszystkimi urządzeniami służącymi bezpieczeństwu użytkownika
- Nie przecinać przedmiotów zbyt małych
- **Nie wolno pracować, trzymając elektronarzędzie nad głową** (praca w ten sposób nie zapewnia wystarczającej kontroli elektronarzędzia)
- W przypadku zablokowania się piły w obrabianym materiale, stwierdzenia nietypowego zachowania się elektronarzędzia lub obcych dzwięków natychmiast wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, nie wolno go dotykać, tylko należy natychmiast wyciągnąć z gniazdka wtyczkę

PO UŻYCIU
- Przed pozostawieniem elektronarzędzia należy odłączyć zasilanie elektryczne i odczekać do całkowitego zatrzymania się wrzeciona
- Po wyłączeniu narzędzia nigdy nie należy zatrzymywać wirujących elementów działając na nie z bocznie przyłożoną siłą

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU
④ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
⑤ Podwójna izolacja (brak uziemienia)
⑥ Należy stosować okulary ochronne i ochraniacze suchu
⑦ Nie wyrzucaj narzędzie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

UŻYTKOWANIE

- Włącznik/wyłącznik ⑧
  - należy włączyć narzędzie, najpierw przesuwając pokrętło A do przodu, a następnie pociągając spust wyłącznika B
  - wyłączyć narzędzie zwalniając włącznika B
- Ustawianie głębokości cięcia (0-28,5 mm) ⑨
  - poluzować zacisk C
  - korzystając ze skali, ustawić żądaną głębokość cięcia D
  - docisnąć zacisk C
  - w celu zapewnienia optymalnej jakości cięcia piła nie powinna wystawać poniżej dolnej powierzchni przedmiotu o więcej niż 3 mm
  - należy pamiętać, że rzeczywista głębokość cięcia tarczy diamentowej różni się o około 2 mm od głębokości cięcia wskazanej na skali D

  ! **w celu sprawdzenia poprawności ustawienia wykonać próbne cięcie**
- Odsysanie pyłu ⑩
  - podłączyć wąż odsysacza E do połączenia F i odsysacza zgodnie z ilustracją

  ! **należy zwrócić uwagę, aby wąż odkurzacza nigdy nie blokował swobody ruchu osłony oraz nie utrudniał prowadzenia pilarki**

  ! **nie używać odsysacza podczas cięcia metalu**
- Wymiana piły tarczowej ⑪

  ! **wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**

  ! **należy się upewnić, że ostrze zatrzymało się w pełni**
  - ustawić głębokość cięcia na maksymalną
  - wyjąć klucz sześciokątny G z gniazda H
  - należy nacisnąć przycisk blokady wrzeciona J i przytrzymać go w tym położeniu podczas wykręcania śruby mocowania piły tarczowej K, przekręcając klucz sześciokątny G W KIERUNKU ZGODNYM Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA (= kierunek wskazany przez strzałkę znajdującą się na pile tarczowej)

  ! **przycisk J blokady wrzeciona naciskać tylko wtedy, gdy tarcza piły jest nieruchoma**
  - zwolnić przycisk J blokady wrzeciona

- zdjąć kryzę L
- kciukiem wcisnąć przycisk M
- podnieść stopę N i zdemontować brzeszczot
- **! wymień piłę tarczową, zwracając przy montażu uwagę na to, aby zęby piły wybiegały spod klina rozszczepiającego, a kierunek strzałki na górnej osłonie był zgodny z kierunkiem strzałki na pile tarczowej P**
- założyć kryzę L
- mocno dokręć śrubę mocowania tarczy K, przekręcając klucz sześciokątny G W KIERUNKU PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA, jednocześnie wciskając przycisk blokady wrzeciona J
- zwolnić przycisk J blokady wrzeciona

• Obsługa narzędzia ⑫
  - ustawić wymaganą głębokość cięcia
  - proszę podłączyć wtyczkę do prądu (lampka Q włączy się pokazując, że do narzędzia doprowadzany jest prąd) ⑬
  - kciukiem wcisnąć przycisk M
  - ustawić pewnie elektronarzędzie dolną powierzchnią płyty podstawy na obrabianym przedmiocie
  - przechylić narzędzie do przodu, kierując wskaźnik cięcia R na naniesioną na obrabianym przedmiocie linię
  - **! należy się upewnić czy zęby piły nie stykają się już z obrabianym przedmiotem**
  - włączyć narzędzie
  - **! piłę przystawiać do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
  - **! nie wolno przeciążać narzędzia** (należy stosować lekki miarowy docisk, co pozwoli uniknąć przegrzania końcówek brzeszczotu, a w przypadku cięcia plastiku - stopienia go)
  - **! podczas pracy zawsze trzymać narzędzie za uchwyt(y) ograniczone szarym kolorem** ⑭
  - po zakończeniu cięcia elektronarzędzie wyłączyć zwalniając włącznik B
  - **! przed podniesieniem narzędzia z obrabianego materiału należy się upewnić, że ostrze zatrzymało się w pełni**

• Cięcia wgłębne ⑮
  - włączyć narzędzie
  - **! piłę przystawiać do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
  - kciukiem wcisnąć przycisk M
  - przechylić narzędzie do przodu, kierując wskaźnik cięcia R na naniesioną na obrabianym przedmiocie linię
  - stopniowo przesunąć narzędzie do przodu
  - **! elektronarzędzie prowadzić tylko do przodu**

• Prowadnica równoległa S ⑯
  - umożliwia wykonywanie dokładnych cięć równoległych do krawędzi przedmiotu
  - może być mocowana z obu stron płyty podstawy

  Ustawianie położenia prowadnicy równoległej
  - odkręcić pokrętło T
  - korzystając z podziałki na prowadnicy ustawić wymaganą odległość cięcia (wskaźnik cięcia R stosować jako zerowego punktu odniesienia)
  - pokrętło T ponownie dokręcić

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

• Stosować tylko ostre piły tarczowe nie wykazujące uszkodzeń o odpowiednich wymiarach ⑰
  - użyć brzeszczotu z utwardzonej stali V ② do cięcia drewna, aluminium, tworzyw sztucznych oraz wszystkich rodzajów laminowanego drewna
  - użyć tarczy diamentowej W ② do cięcia ceramiki oraz płytek

• Cięcie większych płyt ⑱
  - płytę podeprzeć wzdłuż linii cięcia, na podłodze stole lub warsztacie
  - **! ustawić głębokość cięcia w taki sposób, aby przecinać tylko płytę a nie przedmioty wspierające znajdujące się poniżej**
  - w przypadku gdy prowadnica równoległa nie daje możliwości cięcia w dużej odległości, przytwierdzić dodatkową listwę do powierzchni płyty i prowadzić elektronarzędzie prawą stroną wzdłuż listwy

• Cięcie bez odłupywania krawędzi
  - eksponowaną stronę piłowanego materiału zawsze układać do dołu
  - przy pomocy 2 zacisków zamocować na powierzchni obrabianego przedmiotu dodatkową listwę

• Więcej wskazówek można znaleźć pod adresem www.skil.com

KONSERWACJA / SERWIS

• Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych

• Zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego (a szczególnie otworów wentylacyjnych Y ②)
  - **! przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**

• Obszar wokół dolnej osłony Z ② musi być zawsze czysty (należy usunąć kurz i opiłki przy użyciu sprężonego powietrza lub pędzla)

• Piłę tarczową czyścić każdorazowo po zakończonej pracy (szczególnie z żywic i pozostałości klejów)

• Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skil.com)

ŚRODOWISKO

• **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑦ przypomni Ci o tym

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

- Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w "Dane techniczne", odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60745, EN 61000, EN 55014, zgodnie z wymaganiami dyrektyw 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2011/65/UE
- **Dokumentacja techniczna**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

HAŁASU/WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60745 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 94 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 105 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś wibracje ✱ m/s^2 (suma wektorowa z trzech kierunków; błąd pomiaru K = 1,5 m/s^2)
  ✱ podczas cięcia drewna 2,8 m/s^2
  ✱ podczas cięcia metalu 2,9 m/s^2
- Poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60745; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
  - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
  - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia

  ! **należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

UA

Компактна пилка для нарізки різноманітних матеріалів 5330

ВСТУП

- Цей інструмент призначений для поздовжнього та поперечного розпилювання деревини, фанери, алюмінію, кахлю, каменю, пластика та легких будівельних матеріалів у фіксованому положенні
- Цей інструмент призначений тільки для виконання коротких зрізів
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання ④

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

A Аварійний вимикач
B Курковий перемикач
C Фіксатор для настройки глибини врізання
D Шкала глибини врізання
E Шланг відсмоктування пилу
F З'єднання для відсмоктування пилу
G Шестигранний ключ
H Контейнер для збереження шестигранного ключа
J Кнопка блокування шпинделя
K Болт кріплення ріжучого диску
L Затискний фланець
M Ручка для врізного пиляння
N Притискна пластина
P Верхній щиток
Q Індикатор "Живлення увімкнене"
R Покажчик лінії різання
S Направляюча планка
T Ручка для встановлювання направляючої планки
V Лезо з загартованої сталі
W Алмазний диск
Y Вентиляційні отвори
Z Нижній обмежувач

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки.** Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/ або серйозних травм. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям "електроприлад" в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.

b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
d) **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жари, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоку в землю.** Використання зристрою захисту від витоку в землю зменшує ризик удару електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

a) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неуважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників,зменшує ризиск травм.
c) **Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромляння в розетку увімкнутого приладу може призводити до травм.
d) **Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

4) ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ

a) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
e) **Старанно доглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.

5) СЕРВІС

a) **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНОЇ ПИЛКИ

1) РОЗПИЛЮВАННЯ

a) ⚠ **НЕБЕЗПЕКА : Не підставляйте руки в зону розпилювання і під пиляльний диск.** Якщо Ви

будете обома руками триматися за пилку, Ви захистите руки від поранення.

b) **Не просовуйте руки під виріб, що розпилюється.** Обмежувач не захистить Вас від леза під виробом.

c) **Відрегулюйте глибину розпилу відповідно до товщини виробу, що розпилюється.** Зубці пили мають лише частково виглядати з-під виробу.

d) **Ніколи не тримайте розпилювану деталь в руці або на колінах. Зафіксуйте оброблювану деталь у стабільному кріпленні.** Щоб зменшити ризик бути зачепленим, застрявання пиляльного диска або втрати контролю над ним, важливо, щоб оброблювана деталь була добре закріплена.

e) **При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення, тримайте електроприлад за ізольовані рукоятки.** Зачеплення електропроводки заряджує металеві частини електроприладу і призводить до удару електричним струмом.

f) **Під час поздовжнього розпилювання завжди використовуйте спрямовуючу планку або спрямовувач країв.** Це покращує точність розрізу та зменшує вірогідність заїдання леза.

g) **Завжди використовуйте лише пиляльні диски правильного розміру і з відповідною формою посадочного отвору (напр., зірчастої або круглої форми).** Пиляльні диски, що не пасують до монтажних деталей пилки, обертаються нерівно і призводять до втрати контролю.

h) **Ніколи не використовуйте ушкоджені або невідповідні шайби або болти, що тримають лезо.** Шайби, що тримають лезо, та болт були спеціально розроблені у відповідності до Вашої пили для забезпечення оптимальної ефективності та безпеки її експлуатації.

2) ВІДДАЧА - ПРИЧИНИ ТА ВІДПОВІДНІ ВКАЗІВКИ

- Віддача - це неочікувана реакція на защемлення, заїдання або неправильне центрування леза пили, що викликає неконтрольованих рух пили вгору від виробу, що розпилюється, та в напрямку оператора
- Коли лезо защемлене або міцно застрягло у розрізі деревини, воно перестає обертатись, тож мотор спричиняє швидкий рух інструмента назад в напрямку оператора
- Якщо лезо зігнулося в розрізі або погано відцентроване, зубці в задній частині пили можуть глибоко входити в поверхню деревини, в результаті чого лезо виходить з розрізу та відлітає назад в напрямку оператора
- Віддача є результатом некоректного або нецільового використання інструмента або обставин, яких можливо уникнути, якщо вжити відповідних заходів безпеки, як вказано далі

a) **Обома руками міцно тримайте пилу, прикладаючи зусилля для запобігання віддачі. Стійте збоку від стола, а не на одній лінії з лезом.** В результаті віддачі пила може стрибнути назад, але оператор може контролювати силу віддачі за умови вживання відповідних заходів безпеки.

b) **Якщо лезо застрягло, або якщо розпилювання було зупинено з якоїсь причини, відпустіть тригер та залиште нерухому пилу в матеріалі до повної зупинки леза. Ніколи не намагайтеся забрати пилу від виробу або витягти її назад, якщо лезо ще рухається, або можлива віддача.** Перевірте виріб, що розпилюється, та усуньте причину заїдання леза. Запобігайте розпилюванню цвяхів або гвинтів.

c) **При повторному встановленні пили на виріб відцентруйте лезо пили в розрізі та впевніться, що зубці пили не застрягли в матеріалі.** Якщо лезо застрягло, під час увімкнення пили воно може рухатись вгору або викликати віддачу.

d) **Забезпечте додаткову опору великих панелей, що мінімізувати ризик того, що лезо застрягне та викликає віддачу.** Великі панелі можуть прогинатися під власною вагою, тож під панелі з обох боків біля лінії розрізу та біля краю панелі треба поставити опори.

e) **Не використовуйте путі або ушкоджені леза.** Не заточені або неправильно встановлені леза утворюють вузький розріз та викликають надмірне тертя, спричиняючи заїдання леза та віддачу.

f) **Затискні важелі регулювання глибини та нахилу леза мають бути добре та безпечно затягнені, перш ніж приступати до розпилу.** Якщо під час розпилювання настройка леза змінюється, це може викликати заїдання леза та віддачу.

g) **Будьте особливо обережні при розпилюванні в стінах або в інших місцях, в які Ви не можете зазирнути.** При розпилюванні в прихованих об'єктах занурений пиляльний диск може заблокуватися і спричинити рикошет.

3) ФУНКЦІЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА

a) **Кожний раз перед роботою перевіряйте бездоганне закривання захисного кожуха. Не працюйте з пилкою, якщо захисний кожух не пересувається вільно і не закривається миттєво. Ніколи не затискуйте і не прив'язуйте захисний кожух; адже внаслідок цього пиляльний диск буде незахищений. Якщо пилка ненароком впаде, захисний кожух може погнутися.** Переконайтеся, що захисний кожух рухається вільно і не торкається пиляльного диска незалежно від кута і глибини розпилювання.

b) **Перевірте стан і функціональну здатність пружини захисного кожуха. Якщо захисний кожух і пружина несправні, їх треба відремонтувати, перш ніж починати працювати з приладом.** Внаслідок пошкодження деталей, клейких налипань або скопичення стружки захисний кожух може рухатися лише дуже туго.

c) **При "заглибному розпилюванні", яке виконується не під прямим кутом, зафіксуйте опорну плиту пилки, щоб вона не зсунулася убік.** Зсування плити убік може призвести до застрявання пиляльного диска та рикошету.

d) **Перш ніж покласти пилку на верстак або на підлогу, переконайтеся, що захисний кожух закриває пиляльний диск.** Неприкритий пиляльний диск, що знаходиться в стані інертного вибігу, відштовхує пилку проти напрямку розпилювання і

розпилює все на своєму шляху. Зважайте на тривалість інерційного вибігу пилки.

4) **ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ АБРАЗИВНО-ВІДРІЗНИХ ВЕРСТАТІВ**

a) **Захисний кожух, що належить до обсягу постачання електроінструменту, має бути надійно встановлений та відрегульований таким чином, щоб досягти максимальної безпеки, тобто щоб на оператора дивилася якомога менша частина неприкритого абразивного інструмента. Не заходьте самі і не допускайте інших осіб в зону шліфувального круга, що обертається.** Захисний кожух має захищати оператора від уламків та випадкового контакту з абразивним інструментом.

b) **Використовуйте з Вашим електроінструментом лише алмазні відрізні круги.** Сама лише можливість закріплення приладдя на Вашому електроінструменті не гарантує його безпечне використання.

c) **Допустима кількість обертів робочого інструмента повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроприладі.** Приладдя, що обертається швидше ніж допустимо, може бути зіпсоване.

d) **Шліфувальні круги можна використовувати лише для рекомендованих видів робіт.** Наприклад: Ніколи не шліфуйте боковою поверхнею відрізного круга. Відрізні круги призначені для знімання матеріалу кромкою круга. Бічне навантаження може зламати шліфувальний круг.

e) **Завжди використовуйте для вибраного Вами відрізного круга непошкоджений затискний фланець відповідного розміру.** Придатний фланець підтримує відрізний круг і, таким чином, зменшує небезпеку перелому відрізного круга.

f) **Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинна відповідати параметрам Вашого електроприладу.** При неправильних розмірах робочого інструмента існує небезпека того, що робочий інструмент буде недостатньо прикриватися та Ви можете втратити контроль над ним.

g) **Шліфувальні круги та фланці повинні точно підходити до шліфувального шпинделя Вашого електроінструменту.** Робочі інструменти, що не точно підходять до шліфувального шпинделя електроінструменту, обертаються нерівномірно, сильно вібрують і можуть призвести до втрати контролю над ними.

h) **Не використовуйте пошкоджені шліфувальні круги. Перед кожним використанням перевіряйте шліфувальні круги на предмет відколів і тріщин. При падінні електроінструменту або шліфувального круга перевірте, чи він не пошкодився, та використовуйте непошкоджений шліфувальний круг. Після перевірки і установлення шліфувального круга не заходьте самі і не допускайте інших осіб в зону шліфувального круга, що обертається. Електроінструмент повинен пропрацювати одну хвилину з максимальною кількістю обертів.** Пошкоджені робочі інструменти ламаються, як правило, під час такої перевірки.

i) **Вдягайте особисте захисне спорядження ⑥. В залежності від виду робіт використовуйте захисну маску, захист для очей або захисні окуляри. За необхідністю вдягайте респіратор, навушники, захисні рукавиці або спеціальний фартух, щоб захистити себе від невеличких частинок, що утворюються під час шліфування, та частинок матеріалу.** Очі повинні бути захищені від відлетілих чужорідних тіл, що утворюються при різних видах робіт. Респіратор або маска повинні відфільтровувати пил, що утворюється під час роботи. При тривалій роботі при гучному шумі можна втратити слух.

j) **Слідкуйте за тим, щоб інші особи дотримувалися безпечної відстані від Вашої робочої зони. Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен мати особисте захисне спорядження.** Уламки оброблюваного матеріалу або зламаних робочих інструментів можуть відлітати та спричиняти тілесні ушкодженні навіть за межами безпосередньої робочої зони.

k) **При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення, тримайте електроінструмент лише за ізольовані рукоятки.** Зачеплення проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструмента та призводити до удару електричним струмом.

l) **Тримайте шнур живлення на відстані від робочого інструмента, що обертається.** При втраті контролю над приладом може перерізатися або захопитися шнур живлення та Ваша рука може потрапити під робочий інструмент, що обертається.

m) **Перш, ніж покласти електроприлад, зачекайте, поки робочий інструмент повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще обертається, може зачепити поверхню, на яку Ви його кладете, через що Ви можете втратити контроль над електроприладом.

n) **Не залишайте електроприлад увімкнутим під час перенесення.** Ваш одяг може випадково потрапити в робочий інструмент, що обертається, та робочий інструмент може пробуравити Вас

o) **Регулярно прочищайте вентиляційні щілини Вашого електроприладу.** Вентилятор електромотора затягує пил у корпус, сильне накопичення металевого пилу може призвести до електричної небезпеки.

p) **Не користуйтеся електроприладом поблизу від горючих матеріалів.** Такі матеріали можуть займатися від іскор.

q) **Не використовуйте робочі інструменти, що потребують охолоджувальної рідини.** Використання води або іншої охолоджувальної рідини може призвести до ураження електричним струмом.

5) СІПАННЯ ТА ВІДПОВІДНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сіпання – це несподівана реакція електроінструменту на зачеплення або застрявання шліфувального круга, що обертається. Зачеплення або застрявання призводить до різкої зупинки робочого інструмента, що обертається. В результаті електроінструмент починає неконтрольовано рухатися з прискоренням проти напрямку обертання робочого інструмента в місці застрявання.
- Якщо, наприклад, шліфувальний круг зачепиться або застряне в оброблюваному матеріалі, кромка шліфувального круга, якою той зайшов у оброблюваний матеріал, може застряти і, таким чином, шліфувальний круг може вискочити з оброблюваної поверхні або сіпнутися. В результаті шліфувальний круг починає рухатися в напрямку особи, що обслуговує прилад, або у протилежному напрямку, в залежності від напрямку обертання круга в місці застрявання. При цьому шліфувальний круг може переламатися.
- Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилок при роботі з електроприладом. Йому можна запобігти за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче.

a) **Міцно тримайте електроприлад, тримайте своє тіло та руки у положенні, в якому Ви зможете протистояти сіпанню. Завжди використовуйте додаткову рукоятку (за її наявності), щоб бути в стані найкращим чином справитися з сіпанням і реактивними моментами при високій частоті обертання робочого інструмента.** З сіпанням та реактивними моментами можна справитися за умови придатних запобіжних заходів.

b) **Ніколи не тримайте руку поблизу від робочого інструмента, що обертається.** При сіпанні робочий інструмент може відскочити Вам на руку.

c) **Уникайте зони попереду та позаду відрізного круга, що обертається.** Якщо Ви пересуваєте відрізний круг в оброблюваному матеріалі в напрямку від себе, при сіпанні електроприлад з кругом, що обертається, може відскочити прямо на Вас.

d) **Працюйте з особливою обережністю в кутах, на гострих краях тощо. Запобігайте відскакуванню робочого інструмента від оброблюваного матеріалу та його заклинюванню.** В кутах, на гострих краях або при відскакуванні робочий інструмент може заклинюватися. Це призводить до втрати контролю або сіпання.

e) **Не використовуйте ланцюгові пиляльні диски або пиляльні диски з зубцями, а також сегментовані діамантові круги із шліцями, ширина яких перевищує 10 мм.** Такі робочі інструменти часто спричиняють рикошет або втрату контролю над електроінструментом.

f) **Уникайте застрявання відрізного круга або занадто сильного натискання. Не робіть занадто глибоких надрізів.** Занадто сильне натискання на відрізний круг збільшує навантаження на нього та його схильність до перекосу або застрявання і таким чином збільшує можливість сіпання або ламання шліфувального круга.

g) **Якщо відрізний круг заклинить або Ви зупините роботу, вимкніть електроприлад та тримайте його спокійно, поки круг не зупиниться. Ніколи не намагайтеся вийняти з прорізу відрізний круг, що ще обертається, інакше електроприлад може сіпнутися.** З'ясуйте та усуньте причину заклинення.

h) **Не вмикайте електроприлад до тих пір, поки він ще знаходиться в оброблюваному матеріалі. Дайте відрізному кругу спочатку досягти повного числа обертів, перш ніж Ви обережно продовжите роботу.** В противному випадку круг може застряти, вискочити з оброблюваного матеріалу або сіпнутися.

i) **Підпирайте плити або великі оброблювані поверхні, щоб зменшити ризик сіпання через заклинення відрізного круга.** Великі оброблювані поверхні можуть прогинатися під власною вагою. Оброблюваний матеріал треба підпирати з обох боків: як поблизу від прорізу, так і з краю.

j) **Будьте особливо обережні при прорізах в стінах або в інших місцях, в які Ви не можете зазирнути.** Відрізний круг, що занурюється, може порізати газопровід або водопровід, електропроводку або інші об'єкти і спричинити сіпання.

ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ЗАГАЛЬНЕ

- Цей інструмент не може використовуватись особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають достатньо досвіду та знань за виключенням випадків, коли вони працюють під наглядом або пройшли інструктаж щодо використання інструменту з боку особи, яка відповідає за їх безпеку
- Перед використанням інструменту в перший раз радимо отримати практичну інформацію
- Цей інструмент не підходить для мокрого розпилювання ③
- **Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково вийміть вилку із сітьової розетки**
- Забороняється використовувати інструмент для бічного шліфування
- Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженим шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець
- **Забороняється використовувати даний електроінструмент в якості нерухомої машини** (він не призначений для використання з розпилювальним столом)
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним)
- **Забороняється пиляти чорні метали** (розпечена стружка може запалити пил)
- **При обробці кам'яних матеріалів необхідно використовувати пиловидаляючий пристрій. Він повинен мати функцію з можливістю прибирання кам'яного пилу** (використання даного обладнання знижує загрози, пов'язані з пилом)
- Пил від таких матеріалів, як свинцовоутримуюча фарба, деякі породи дерева, мінерали й метал, може

бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловидаляючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціювання деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловидаляючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Слідуйте інструціям по роботі з матеріалами, продуцюючими пил

АКСЕСУАРИ
- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки при використанні відповідного приладдя
- Використовуйте лише приладдя, припустима швидкість обертання якого як мінімум відповідає найвищій швидкості інструмента без навантаження
- **Використовуйте леза пили/відрізних кругів діаметром від 85 до 89 мм та отвором шпинделю діаметром 10 мм**
- Ніколи не використовуйте в цьому інструменті шліфувальні диски

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
- Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, позначені на інструменті
- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи і інші елементи вашому виробу; видаліть їх перед початком роботи
- Ознайомтесь із засобами керування та порядком роботи з інструментом
- Перш ніж почати розпилювання, видаліть всі перешкоди на поверхні та під лінією розпилу
- **Зафіксуйте оброблювану деталь** (оброблювана деталь, зафіксована за допомогою затискних пристроїв або лещат, закріплюється краще, ніж вручну)
- **Використовуйте придатні пошукові прилади для знаходження захованих в будівлі труб та кабелів або зверніться за допомогою в місцеве підприємство електро-, газо- та водопостачання** (зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та удару електричним струмом; зачеплення газової труби може призводити до вибуху; зачеплення водопроводної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призводити до удару електричним струмом)
- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ
- Рівень шуму при роботі може перевищувати 85 дБ(а); використовуйте навушники
- Не дозволяйте шнуру живлення стикатися з рухомими частинами інструменту; завжди викладайте шнур за задньою частиною інструменту
- Ніколи не використовуйте цей інструмент без оригінальної системи захисних обмежувачів
- Не намагайтеся розрізати дуже маленькі вироби
- **При роботі не піднімайте електроінструмент вище рівня голови** (таке положення не забезпечує достатнього контролю інструмента)
- У випадку електричної чи механічної несправності негайно вимкніть інструмент та вийміть вилку з розетки
- Якщо шнур пошкоджений або прорізаний при роботі, не доторкайтеся до нього і негайно витягніть його з розетки

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ
- Коли ви закінчили роботу з інструментом, вимкніть мотор і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися
- Після вимкнення інструмента ніколи не намагайтесь зупинити обертання насадок за допомогою прикладання поперечної сили

ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧОК НА ІНСТРУМЕНТІ

④ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
⑤ Подвійна ізоляція (заземлюючий провід не потрібен)
⑥ Одягайте захисні окуляри та засоби захисту волосся
⑦ Не викидайте інструмент разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

- Вмикання/вимикання ⑧
  - включення інструменту здійснюється шляхом подачі ручки A вперед і натиснення на гашетку B
  - вимкніть інструмент відпустивши курка-перемикача B
- Регулювання глибини розпилу (0-28,5 мм) ⑨
  - ослабте фіксатор C
  - за допомогою шкали налаштуйте бажану глибину врізання D
  - затягніть фіксатор C
  - для отримання оптимальної якості розпилювання лезо пили не повинно виглядати з-під виробу, що розпилюється, більше, ніж на 3 мм
  - зверніть увагу, що дійсна глибина врізання алмазного диска відрізняється від зазначеної на шкалі приблизно на 2 мм D

  ! **завжди спочатку робіть пробні розпили, щоб перевірити лінію пропилу**
- Пиловловлювання ⑩
  - підключіть шланг пилососа E до з’єднання F і пилососа, як показано на рисунку

  ! **не дозволяйте шлангу пилососа заважати функціонуванню нижнього обмежувача або розпилюванню**

  ! **не використовуйте пилосос при різанні металу**
- Заміна леза пили ⑪

  ! **вийняти вилку з розетки**

  ! **переконайтесь, що пилка остаточно зупинилась**
  - встановіть глибину врізання на максимум
  - візьміть шестигранний ключ G з контейнера H
  - натисніть кнопку блокування шпинделя J та утримуйте її, доки не знімете болт леза K, повертаючи монтажний шестигранний ключ G 3A

ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ (= у напрямку стрілки, зображеної на лезі пилки)
- ! **натискайте кнопку блокування шпинделя J, тільки коли жодний елемент інструмента не рухається**
- відпустіть кнопку блокування шпинделя J
- видаліть фланець L
- натиснути на ручку M великим пальцем
- підніміть притискну пластину N та зніміть лезо пилки
- ! **замінюйте лезо пили, встановлюючи його таким чином, щоб зубці та стрілка на лезі вказували в тому ж напрямку, що й стрілка на верхньому щитку P**
- встановіть фланець L
- міцно зафіксуйте болт леза K монтажним шестигранний ключ G ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРІЛКИ, натискаючи кнопку блокування шпинделя J
- відпустіть кнопку блокування шпинделя J

• Використання інструменту ⑫
- встановіть необхідну глибину врізання
- підключіть штепсель до джерела живлення (загоряється лампочка Q, указуючи на те, що інструмент увімкнений) ⑬
- натиснути на ручку M великим пальцем
- поставте інструмент передньою частиною притискної пластини на виріб, що розпилюється
- нахиліть інструмент уперед таким чином, щоб покажчик лінії різання R співпадала з лінією необхідного розрізу, яка відзначена на робочому матеріалі
- ! **переконайтеся, що зубці пили не застрягли в виробі**
- увімкніть інструмент
- ! **перш, ніж лезо пили торкнеться виробу, інструмент має працювати на повну швидкість**
- ! **використовуючи інструмент, не докладайте надмірного зусилля** (зусилля має бути помірним та постійним, щоб запобігти перегріванню вістря леза та, якщо розрізаються пластикові деталі, плавленню пластика)
- ! **під час роботи, завжди тримайте інструмент за частини захвату сірого кольору** ⑭
- виконавши розпил, вимкніть інструмент, відпустивши тригер B
- ! **перед видаленням інструменту з оброблюваної поверхні переконайтесь, що пилка остаточно зупинилась**

• Врізання ⑮
- увімкніть інструмент
- ! **перш, ніж лезо пили торкнеться виробу, інструмент має працювати на повну швидкість**
- натиснути на ручку M великим пальцем
- нахиліть інструмент уперед таким чином, щоб покажчик лінії різання R співпадала з лінією необхідного розрізу, яка відзначена на робочому матеріалі
- поступово переміщайте інструмент вперед
- ! **ніколи не відтягуйте інструмент назад**

• Направляюча планка S ⑯
- для точного розпилювання виробу по всій його довжині
- може бути встановлена з обох боків притискної пластини

Встановлювання направляючої планки
- послабте ручку T
- використовуючи шкалу направляючої планки, встановіть необхідну ширину розпилу (використовуйте покажчик лінії різання R як основу для рівного пропилу)
- затягніть ручку T

ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАНЮ

• Використовуйте лише гострі леза пили відповідного типу ⑰
- використовуйте ріжучий диск із загартованої сталі V[]② для нарізання дерева, алюмінію, пластику і всіх видів багатошарової деревини
- використовуйте алмазний ріжучий диск W ② для нарізки кераміки та кахлю

• Розрізання великих панелей ⑱
- забезпечте опору панелі, яка має бути розташована біля лінії розрізу та спиратися на підлогу, на стіл або на верстат
- ! **встановіть глибину розрізу таким чином, щоб розрізати панель, а не опору**
- якщо направляюча планка не дозволяє виконати розріз потрібної ширини, прикріпіть або прибийте цвяхами до виробу пряму дерев’яну планку в якості спрямовувача, та притискайте до неї правий бік притискної пластини

• Пропил без трісок
- завжди ріжте по протилежному (тильному) боці матеріалу
- закріпіть прямий брусок дерева на деталі за допомогою двох струбцин

• Див додаткову інформацію на www.skil.com

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

• Цей інструмент не придатний для промислового використання
• Завжди тримайте інструмент та його шнур в чистоті (особливо вентиляційні отвори Y ②)
- ! **перед чисткою інструменту необхідно роз’єднати штепсельний роз’їм**

• Тримайте область навколо нижнього обмежувача Z ② в чистоті (видаляйте пил та стружки за допомогою стисненого повітря або щітки)
• Прочистіть лезо пили негайно після використання (особливо від залишків резини та клею)
• Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
- надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, принадлежності та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
  - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
  - малюнок ⑦ нагадає вам про це

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ CE

- Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в “Технічні дані” продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745, EN 61000, EN 55014 у відповідності до положень директив 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EC
- **Технічні документи в**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

ШУМ/ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 60745 рівень тиску звуку даного інструменту 94 дБ(A) і потужність звуку 105 дБ(A) (стандартне відхилення: 3 дБ), і вібрація ✱ м/с^2 (векторна сума трьох напрямків; похибка K = 1,5 м/с^2)
  ✱ при різанні деревини 2,8 м/с^2
  ✱ при різанні металу 2,9 м/с^2
- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60745; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
  - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
  - у періоди, коли інструмент вимикнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**

  ! **захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно огранизовуючи свій робочий процес**

GR

Κόμπακτ πριόνι πολλαπλής χρήσης 5330

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές σε ξύλο, μοριοσανίδα, κόντρα πλακέ, αλουμίνιο, πλακίδια, πέτρα, πλαστικό και ελαφρά δομικά υλικά τα οποία συγκρατούνται σταθερά
- Το εργαλείο αυτό προορίζεται για την εκτέλεση κοπών μικρού μόνο μήκους
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά ④

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

A Διακόπτης ασφαλείας
B Διακόπτης σκανδάλισης
C Σφιγκτήρας για τη ρύθμιση του βάθους κοπής
D Κλίμακα βάθους κοπής
E Εύκαμπτος σωλήνας απομάκρυνσης σκόνης
F Σύνδεση για την απομάκρυνση σκόνης
G Εξάγωνο κλειδί
H Θέση αποθήκευσης του εξάγωνου κλειδιού
J Κουμπί ασφάλισης της άτρακτου
K Κοχλίας δίσκου
L Φλάντζα σύσφιγξης
M Διακόπτης για κοπή εντορμίας
N Πλάκα πέλματος
P Άνω προφυλακτήρας
Q Ένδειξη “Ενεργοποίηση”
R Δείκτης γραμμής κοπής
S Οδηγός παράλληλης κοπής
T Πεταλούδα ρύθμισης οδηγού παράλληλης κοπής
V Πριονόλαμα από βαμμένο χάλυβα
W Διαμαντέ δίσκος κοπής
Y Σχισμές αερισμού
Z Κάτω προφυλακτήρας

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΪΑΣ

a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c) **Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

a) **Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεμένα με τη γη (γειωμένα).** Αθικτα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Οταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλκετροπληξίας.

d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν'αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές η κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Οταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Οταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής.** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

a) **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Οταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Οταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.

f) **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι'αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος.** Ενα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Βγάζετε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο εργαλείο μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/ να αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές**

τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e) **Να περιποιήστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματα του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσει εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.

g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψην σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) SERVICE

a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

1) ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΟΠΗΣ

a) ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ : Μη βάλετε τα χέρια σας στον τομέα πριονίσματος και στον πριονόδισκο.** Όταν κρατάτε το πριόνι και με τα δυο σας χέρια τότε το πριόνι δεν μπορεί να σας τραυματίσει.

b) **Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το κομμάτι εργασίας.** Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατέψει από τον δίσκο κάτω από το κομμάτι εργασίας.

c) **Προσαρμότε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του ξύλου κοπής.** Να είναι ορατή κάτω από το ξύλο κοπής μία πλήρες οδόντωση του πριονόδισκου κοπής.

d) **Να μην κρατάτε ποτέ το υπό κοπή τεμάχιο με το χέρι και να μην το ακουμπάτε επάνω στα σκέλη σας. Να ασφαλίζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο επάνω σε μια στερεή επιφάνεια.** Η καλή στερέωση του υπό κατεργασία τεμαχίου είναι σημαντική επειδή έτσι περιορίζετε στο ελάχιστο τον κίνδυνο της επαφής του με το σώμα σας, του σφηνώματος του πριονόδισκου ή της απώλειας του ελέγχου.

e) **Να πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις προβλεπόμενες γι' αυτό το σκοπό μονωμένες επιφάνειές του, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο που χρησιμοποιείτε να συναντήσει ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το δικό του ηλεκτρικό καλώδιο.** Η επαφή μ' ένα ηλεκτροφόρο αγωγό θέτει τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και οδηγεί έτσι σε ηλεκτροπληξία.

f) **Χρησιμοποιείτε πάντα τον οδηγό παράλληλης κοπής ή τον οδηγό ευθείας γωνίας όταν πραγματοποιείτε παράλληλες κοπές.** Ετσι αυξάνεται η ακρίβεια κοπής και μειώνεται η πιθανότητα σφηνώματος του δίσκου.

g) **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε πριονόδισκους με το σωστό μέγεθος που ταιριάζουν στη μορφή της φλάντζας υποδοχής (π.χ. αστεροειδής ή στρογγυλή).** Πριονόδισκοι που δεν ταιριάζουν με τα εξαρτήματα συναρμολόγησης του πριονιού περιστρέφονται ελλειπτικά και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.

h) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ροδέλες ή κοχλίες του δίσκου οι οποίοι παρουσιάζουν βλάβη ή δεν είναι κατάλληλοι.** Οι ροδέλες και ο κοχλίας του δίσκου έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το δισκοπρίονό σας, για την καλύτερη δυνατή απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

2) ΚΛΩΤΣΗΜΑ - ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Το "κλώτσημα" είναι μια απότομη αντίδραση προκαλούμενη από έναν σφηνωμένο, μπλοκαρισμένο ή μη ευθυγραμμισμένο δίσκο, που έχει ως αποτέλεσμα το δισκοπρίονο να μην βρίσκεται πια υπό τον έλεγχο του χειριστή και να εκσφενδονίζεται προς τα επάνω, έξω από το κομμάτι εργασίας και προς το μέρος του χειριστή
- Οταν ο δίσκος έχει σφηνώσει ή μαγκώσει σφιχτά στον αρμό κοπής, ο δίσκος μπλοκάρει και η κίνηση της μηχανής σπρώχνει το εργαλείο με μεγάλη ταχύτητα προς το μέρος του χειριστή
- Σε περίπτωση που ο δίσκος παραμορφωθεί ή δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένος στην εγκοπή, τα δόντια στο πίσω άκρο του δίσκου ενδέχεται να αρπάξουν την επάνω επιφάνεια του ξύλου με αποτέλεσμα ο δίσκος να βγει από τον αρμό κοπής και να πεταχτεί προς το μέρος του χειριστή
- Το κλώτσημα είναι το αποτέλεσμα της λανθασμένης χρήσης του εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χειρισμού, και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των παρακάτω προληπτικών μέτρων

a) **Κρατάτε το δισκοπρίονο σφιχτά με τα δυο σας χέρια και τοποθετήστε τα βραχίονα σας σταθερά ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ενός ενδεχόμενου κλωτσήματος του δισκοπρίονου. Τοποθετήστε το σωμα σας σε μία από τις δύο πλευρές του δίσκου, αλλά όχι στη ευθεία του δίσκου.** Αν "κλωτσήσει" το δισκοπρίονο μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω, αλλά ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις ενός ενδεχόμενου κλωτσήματος, αν λάβει τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα.

b) **Οταν ο δίσκος μαγκώνει, ή όταν διακόπτεται η κοπή για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το δισκοπρίονο ακίνητο στο υλικό μέχρι να σταματήσει τελείως ο δίσκος. Ποτέ μην επιχειρείτε να απομακρύνετε το δισκοπρίονο από το κομμάτι εργασίας ή να τραβήξετε το δισκοπρίονο προς τα πίσω ενώ ο δίσκος βρίσκεται σε κίνηση: υπάρχει κίνδυνος κλωτσήματος.** Εξακριβώστε την αιτία και λάβετε τα

απαιτούμενα μέτρα για την εξουδετέρωση της αιτίας του σφηνώματος του δίσκου. Αποφεύγετε την κοπή καρφιών ή βιδών.

c) **Κατά την επανεκκίνηση του δισκοπρίονου στο κομμάτι εργασίας, κεντράρετε τον δίσκο κοπής στον αρμό κοπής και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια του δίσκου δεν εμπλέκονται στο υλικό.** Αν σφηνώσει ο δίσκος κοπής, ενδέχεται να κινηθεί προς τα πάνω ή να κλωτσήσει κατά την επανεκκίνηση του δισκοπρίονου.

d) **Υποστηρίξτε μεγάλα φύλλα ξύλου για να μειώσετε στο ελάχιστο τον κίνδυνο του σφηνώματος και του κλωτσήματος του δίσκου.** Μεγάλα φύλλα έχουν την τάση να λυγίζουν κάτω από το δικό τους βάρος. Τα στηρίγματα θα πρέπει να τοποθετούνται και στις δύο πλευρές κάτω από το φύλλο, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του φύλλου.

e) **Μη χρησιμοποιείτε στομωμένους ή φθαρμένους δίσκους.** Όταν χρησιμοποιούνται αμβλείς ή λάθος τοποθετημένοι δίσκοι σχηματίζονται στενοί αρμοί κοπής, με αποτέλεσμα τη δημιουργία υπέρμετρης τριβής, το σφήνωμα του δίσκου και το κλώτσημα του πριονιού.

f) **Οι μοχλοί ασφάλισης του βάθους κοπής και της ρύθμισης λοξής γωνίας θα πρέπει να έχουν σφιχτεί και να έχουν ασφαλιστεί πριν από την πραγματοποίηση της κοπής.** Αν αλλάξει η ρύθμιση του δίσκου κατά τη διάρκεια της κοπής υπάρχει το ενδεχόμενο να σφηνώσει ή να κλωτσήσει το δισκοπρίονο.

g) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικός/προσεκτική όταν κόβετε σε ήδη υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλους μη επιβλεπόμενους τομείς.** Ο βυθιζόμενος πριονόδισκος μπορεί να προσκρούσει ή να μπλοκάρει σε μη ορατά αντικείμενα και να προκαλέσει κλότσημα.

3) ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΤΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΉΡΑ

a) **Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνεστε ότι ο προφυλακτήρας κλείνει άριστα. Μην χρησιμοποιήσετε το πριόνι όταν ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθερα καθώς και όταν δεν κλείνει αμέσως. Μη σφηνώσετε και μη δέσετε ποτέ τον προφυλακτήρα για να παραμείνει ανοιχτός.** Ο προφυλακτήρας μπορεί να στρεβλώσει όταν το πριόνι πέσει άθελα στο δάπεδο. Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας κινείται ελεύθερα καθώς και ότι, υπό οποιαδήποτε γωνία κοπής, δεν αγγίζει ούτε τον πριονόδισκο ούτε άλλα εξαρτήματα.

b) **Να ελέγχετε την κατάσταση και τη λειτουργία του ελατηρίου για τον προφυλακτήρα. Δώστε το πριόνι για συντήρηση σε περίπτωση που ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν εργάζονται άριστα.** Χαλασμένα εξαρτήματα, κολλώδη ιζήματα ή συσσωρεύσεις ροκανιδιών επιβραδύνουν τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα.

c) **Όταν διεξάγετε μη ορθογώνιες “κοπές βύθισης” πρέπει να ασφαλίζετε την πλάκα βάσης από ένα ενδεχόμενο γλίστρημα προς τα πλάγια.** Ένα γλίστρημα προς τα πλάγια μπορεί να προκαλέσει το σφήνωμα του πριονόδισκου και κλότσημα.

d) **Μην αποθέσετε το πριόνι επάνω στο τραπέζι εργασίας ή στο δάπεδο χωρίς να καλύπτεται ο πριονόδισκος από τον προφυλακτήρα.** Ένας ακάλυπτος πριονόδισκος που συνεχίζει να κινείται ωθεί το πριόνι με φορά αντίθετη της διεύθυνσης κοπής και κόβει ότι βρει μπροστά του. Να λαμβάνετε υπόψη σας πόσο χρόνο συνεχίζει το πριόνι να κινείται μετά τη θέση του εκτός λειτουργίας. Υποδείξεις ασφαλείας για λειαντήρες κοπής

4) ΥΠΟΔΕΊΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΛΕΙΑΝΤΉΡΕΣ ΚΟΠΉΣ

a) **Ο προφυλακτήρας πρέπει να συναρμολογηθεί ασφαλώς στο ηλεκτρικό εργαλείο και να τοποθετηθεί έτσι ώστε να προσφέρει τη μέγιστη εφικτή ασφάλεια, δηλαδή μόνο ένα όσο το δυνατό πιο μικρό τμήμα του εξαρτήματος κοπής να είναι ακάλυπτο προς την πλευρά το χειριστή.** Ο προφυλακτήρας συμβάλλει στην προστασία του χειριστή από θραύσματα και από μια τυχαία επαφή με το εξάρτημα κοπής.

b) **Για το ηλεκτρικό σας εργαλείο να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά διαμαντόδισκους κοπής.** Μόνο η διαπίστωση ότι μπορείτε να στερεώσετε ένα εξάρτημα στο ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν εγγυάται και την ασφαλή χρήση του.

c) **Ο μέγιστος επιτρεπτός αριθμός στροφών του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εξαρτήματα που περιστρέφονται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την επιτρεπτή μπορεί να καταστραφούν.

d) **Τα λειαντικά σώματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις εργασίες που αυτά προβλέπονται.** Π. χ.: Μην λειάνετε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για αφαίρεση υλικού μόνο με την ακμή τους. Αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να σπάσουν όταν υποστούν πίεση από πλάγια.

e) **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε σώες φλάντζες σύσφιξης, με μέγεθος κατάλληλο για το δίσκο κοπής που επιλέξατε.** Οι σωστές φλάντζες στηρίζουν το δίσκο κοπής και ελαττώνουν τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου.

f) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να ανταποκρίνονται πλήρως στις αντίστοιχες διαστάσεις του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Εργαλεία με εσφαλμένες διαστάσεις δεν μπορούν να καλυφθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.

g) **Οι δίσκοι κοπής και οι φλάντζες πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς επάνω στον άξονα του ηλεκτρικού σας εργαλείου.**Εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν ακριβώς επάνω στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται ισχυρά και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

h) **Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένους δίσκους κοπής. Να ελέγχετε τους δίσκους κοπής πριν τους χρησιμοποιήσετε για θρυμματισμούς και ρωγμές. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο δίσκος κοπής πέσει στο δάπεδο βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο ή/και ο δίσκος κοπής δεν έχουν υποστεί**

ζημιά ή χρησιμοποιήστε έναν ακέραιο δίσκο κοπής. Όταν θα έχετε ελέγξει και τοποθετήσει το δίσκο κοπής απομακρύνετε τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα από το επίπεδο περιστροφής του δίσκου κοπής και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει με το μέγιστο αριθμό στροφών για ένα λεπτό περίπου. Χαλασμένοι δίσκοι κοπής σπάζουν συνήθως κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.

i) **Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη δική σας, ατομική προστατευτική ενδυμασία ⑥. Να χρησιμοποιείτε επίσης, ανάλογα με την εκάστοτε εργασία, προστατευτικές μάσκες, προστατευτικές διατάξεις ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν χρειαστεί, φορέστε και μάσκα προστασίας από τη σκόνη, ωτασπίδες, προστατευτικά γάντια ή μια ειδική προστατευτική ποδιά που θα σας προστατεύει από τυχόν εκσφενδονιζόμενα λειαντικά σωματίδια ή θραύσματα υλικού.** Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τυχόν αιωρούμενα σωματίδια που μπορεί να δημιουργηθούν κατά την εκτέλεση των διάφορων εργασιών. Οι αναπνευστικές και οι προστατευτικές μάσκες πρέπει να φιλτράρουν τον αέρα και να συγκρατούν τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία. Σε περίπτωση που εκτεθείτε για πολύ χρόνο σε ισχυρό θόρυβο μπορεί να απολέσετε την ακοή σας.

j) **Φροντίζετε, τυχόν παρευρισκόμενα άτομα να βρίσκονται πάντοτε σε ασφαλή απόσταση από τον τομέα που εργάζεσθε. Κάθε άτομο που μπαίνει στον τομέα που εργάζεσθε πρέπει να φορά προστατευτική ενδυμασία.** Θραύσματα του υπό κατεργασία τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων μπορεί να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη κι εκτός του άμεσου τομέα εργασίας.

k) **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το ίδιο το καλώδιό του.** Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.

l) **Να οδηγείτε το ηλεκτρικό καλώδιο σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφομένα εργαλεία.** Σε περίπτωση που χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να περιπλεχτεί και το χέρι σας ή το μπράτσο σας να τραβηχτεί επάνω στο περιστρεφόμενο εργαλείο.

m) **Μην αποθέσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το εργαλείο πάψει εντελώς να κινείται.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια στην οποία ακουμπήσατε το ηλεκτρικό εργαλείο κι έτσι να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

n) **Μην αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να εργάζεται όταν το μεταφέρετε.** Τα ρούχα σας μπορεί να τυλιχτούν τυχαίως από το περιστρεφόμενο εργαλείο και να τρυπήσει το κορμί σας.

o) **Να καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα τραβάει σκόνη μέσα στο περίβλημα και η συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

p) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Ο σπινθηρισμός μπορεί να τα αναφλέξει.

q) **Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία που απαιτούν ψύξη με ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

5) ΚΛΟΤΣΗΜΑ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Το κλότσημα είναι μια απροσδόκητη αντίδραση όταν ο περιστρεφόμενος δίσκος κοπής σφηνώσει ή μπλοκάρει. Το σφήνωμα ή το μπλοκάρισμα οδηγεί στην απότομη διακοπή της περιστροφής του εργαλείου. Έτσι, ένα τυχόν μη υπό έλεγχο ευρισκόμενο ηλεκτρικό εργαλείο αντιδρά στο σημείο μπλοκαρίσματος με σφοδρότητα και περιστρέφεται με συνεχώς αυξανόμενη ταχύτητα με αντίθετη από εκείνη του εργαλείου στη θέση μπλοκαρίσματος.
- Οταν π. χ. ένας δίσκος κοπής σφηνώσει ή μπλοκάρει μέσα στο υπό κατεργασία υλικό, τότε η ακμή του δίσκου που βυθίζεται μέσα στο υλικό μπορεί να στρεβλώσει και ακολούθως ο δίσκος κοπής να βγει με ορμή και ανεξέλεγκτα από το υλικό ή να προκαλέσει κλότσημα. Οταν συμβεί αυτό ο δίσκος κοπής κινείται με κατεύθυνση προς το χειριστή/τη χειρίστρια ή και αντίθετα, ανάλογα με τη φορά περιστροφής στο σημείο μπλοκαρίσματος. Σε τέτοιες περιπτώσεις δεν αποκλείεται και το σπάσιμο των δίσκων κοπής.
- Το κλότσημα είναι το αποτέλεσμα ενός εσφαλμένου ή ελλιπή χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί με λήψη κατάλληλων προληπτικών μέτρων, σαν αυτά που περιγράφονται παρακάτω.

a) **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε καλά και να παίρνετε με το σώμα σας μόνο θέσεις, στις οποίες θα μπορέσετε να αποκρούσετε επιτυχώς ένα ενδεχόμενο κλότσημα. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη λαβή, αν αυτή φυσικά υπάρχει, για να εξασφαλίσετε έτσι το μέγιστο δυνατό έλεγχο επί του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση εμφάνισης ανάστροφων και αντίρροπων δυνάμεων [π.] κατά την εκκίνηση.** Ο χειριστής/η χειρίστρια μπορεί να αντιμετωπίσει με επιτυχία τα κλοτσήματα και τις ανάστροφες ροπές.

b) **Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στα περιστρεφόμενα εργαλεία.** Σε περίπτωση κλοτσήματος το εργαλείο μπορεί να περάσει πάνω από το χέρι σας.

c) **Να αποφεύγετε την περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.** Οταν σπρώχνετε το δίσκο κοπής προς τα εμπρός μέσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο τότε, σε περίπτωση κλοτσήματος, το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκσφενδονιστεί κατευθείαν επάνω σας.

d) **Να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή σε γωνίες, κοφτερές ακμές κτλ.** Φροντίζετε το λειαντικό εργαλείο να μην ανατιναχτεί από το υπό κατεργασία υλικό και να μη σφηνώσει σα αυτό. Το περιστρεφόμενο λειαντικό εργαλείο σφηνώνει εύκολα κατά την εργασία

σε γωνίες και κοφτερές ακμές, ή όταν ανατινάζεται. Αυτό προκαλεί κλότσημα ή απώλεια του ελέγχου.

e) **Μην χρησιμοποιήσετε δίσκους για αλυσοπρίονα ή για φρέζες, τμηματικούς διαμαντόδισκους κοπής με κενά μεγαλύτερα από 10 mm και οδοντωτές πριονόλαμες.** Τέτοια εργαλεία προκαλούν συχνά κλότσημα ή την απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

f) **Να αποφεύγετε το μπλοκάρισμα των δίσκων κοπής και/ή την άσκηση πολύ υψηλής πίεσης. Να μη διεξάγετε τομές υπερβολικού βάθους.** Η υπερβολική επιβάρυνση του δίσκου κοπής αυξάνει τη μηχανική παραμόρφωσή του και τον κίνδυνο στρέβλωσης ή μπλοκαρίσματος κι έτσι και τις πιθανότητες κλοτσήματος ή σπασίματος του λειαντικού σώματος.

g) **Οταν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει ή όταν διακόπτετε την εργασία σας πρέπει να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και ακολούθως να το κρατάτε ήρεμα μέχρι ο δίσκος κοπής να σταματήσει εντελώς να κινείται. Μην προσπαθήσετε ποτέ να βγάλετε το δίσκο κοπής από το υλικό όταν αυτός κινείται ακόμη, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος κλοτσήματος.** Εξακριβώστε κι εξουδετερώστε την αιτία του μπλοκαρίσματος.

h) **Μη θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάλι σε λειτουργία όσο ο δίσκος κοπής βρίσκεται ακόμη μέσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο. Αφήστε το δίσκο κοπής να αποκτήσει το μέγιστο αριθμό στροφών πριν συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή.** Διαφορετικά ο δίσκος μπορεί να σφηνώσει, να πεταχτεί με ορμή έξω από το υπό κατεργασία υλικό ή να προκαλέσει κλότσημα.

i) **Πλάκες, ή άλλα μεγάλα υπό κατεργασία τεμάχια, πρέπει να υποστηρίζονται για να ελαττωθεί ο κίνδυνος κλοτσήματος από έναν τυχόν μπλοκαρισμένο δίσκο κοπής.** Μεγάλα υπό κατεργασία τεμάχια μπορεί να λυγίσουν κάτω από το ίδιο τους το βάρος. Το υπό κατεργασία τεμάχιο πρέπει να υποστηριχθεί και στις δυο πλευρές του, και κοντά στην τομή κοπής και στην ακμή του.

j) **Να είσθε ιδιαίτερα προσεκτικοί/προσεκτικές όταν διεξάγετε «κοπές βυθίσματος» σε τοίχους ή άλλους μη εποπτεύσιμους τομείς.** Ο βυθιζόμενος δίσκος κοπής μπορεί να κόψει σωλήνες φωταερίου [γκαζιού] ή νερού, ηλεκτρικές γραμμές ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΓΕΝΙΚΑ

- Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν επιβλέπονται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για πρώτη φορά, σας συνιστούμε να λάβετε πρακτικές πληροφορίες
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για κοπή με νερό ③
- **Πάντα να αποσυνδέεται την πρίζα από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν κάνετε κάποια ρύθμιση ή αλλάξετε εξάρτημα**
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για τρόχισμα με το πλάι
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο - το καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σταθερή θέση** (δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε πάγκο)
- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμίαντο** (το αμίαντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό)
- **Μην προσπαθήσετε να κόψετε σιδηρούχα μέταλλα** (τα πυρακτωμένα γρέζια μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη της απομάκρυνσης σκόνης)
- **Κατά την εργασία με πέτρα, χρησιμοποιήστε την απομάκρυνση σκόνης. Η σκούπα θα πρέπει να είναι εγκεκριμένη για την απομάκρυνση σκόνης από πέτρα** (η χρήση αυτού του εξοπλισμού περιορίζει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη)
- Η σκόνη από υλικά όπως μπογιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ακολουθήστε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να εργαστείτε

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται αυθεντικά εξαρτήματα
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο ύψιστος επιτρεπός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο ύψιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτιό του εργαλείου
- **Χρησιμοποιήστε μόνο πριονόλαμες/δίσκους κοπής με ελάχιστη διάμετρο 85 mm, μέγιστη διάμετρο 89 mm και οπή ατράκτου 10 mm**
- Με το εργαλείο ποτέ μην χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου
- Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία
- Να εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του εργαλείου

- Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια από την γραμμή κοπής, πάνω και κάτω, πριν ξεκινήσετε την κοπή
- **Στερεώστε το κομμάτι εργασίας** (το κομμάτι εργασίες συγκρατείται καλύτερα με σφιγκτήρες ή σε μέγγενη παρά με το χέρι)
- **Χρησιμοποιήστε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν αφανείς τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε σχετικά τις επιχειρήσεις παροχής ενέργειας** (επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαϊά ή σε ηλεκτροπληξία - βλάβες σε αγωγούς φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη - η διείσδυση σ΄ ένα σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία)
- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελείως ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Amps

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Η ηχητική στάθμη κατά την εργασία ενδέχεται να ξεπεράσει τα 85 dB(A) - γι' αυτό θα πρέπει να φοράτε προστασία ακοής
- Να κρατάτε πάντα το καλώδιο μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου σας - κρατάτε το καλώδιο προς τα πίσω, μακριά από το εργαλείο
- Μήν χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας χωρίς το προστατευτικό σύστημα που δίνει ο κατασκευαστής
- Μην επιχειρείτε να κόψετε αντικείμενα πολύ μικρών διαστάσεων
- **Μην εργάζεστε σε ύψη με το εργαλείο στον αέρα** (αυτή η μέθοδος εργασίας δεν εξασφαλίζει επαρκή έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου)
- Σε περίπτωση που το εργαλείο σας θα ”κολλήσει”, ή σε περίπτωση κακής ηλεκτρικής ή μηχανικής λειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το απο την πρίζα
- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά την εργασία, μην αγγίζετε το καλώδιο, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Οταν τελειώνετε την δουλειά σας και ακουμπάτε το εργαλείο στο πλάϊ, κλείστε τον διακόπτη και βεβαιωθήτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη του έχουν σταματήσει εντελώς
- Μετά το σβήσιμο του εργαλείο, μην σταματάτε την περιστροφή του εξαρτήματος εφαρμόζοντας πλάγια δύναμη σ' αυτό

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

④ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
⑤ Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης)
⑥ Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά μέσα ακοής
⑦ Μην πετάτε το εργαλείο στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

ΧΡΗΣΗ

- Εκκίνηση/Σταση ⑧
  - ανοίξτε το εργαλείο πιέζοντας κατ' αρχήν το διακόπτη A προς τα εμπρός και κατόπιν τραβώντας το διακόπτη σκανδάλης B
  - απενεργοποιήστε το εργαλείο αφήνοντας το διακόπτη σκανδάλισης B
- Ρύθμιση του βάθους κοπής (0-28,5 χλστ.) ⑨
  - λασκάρετε το σφιγκτήρα C
  - ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής με την κλίμακα D
  - σφίξτε το σφιγκτήρα C
  - για τη βέλτιστη ποιότητα κοπής, ο δίσκος κοπής δεν πρέπει να εξέχει περισσότερο από 3 χλστ. κάτω από το κομμάτι εργασίας
  - να έχετε υπόψη σας ότι το πραγματικό βάθος κοπής του διαμαντέ δίσκου διαφέρει κατά περίπου 2 mm από το βάθος κοπής που αναφέρεται στην κλίμακα D

  ! **πάντα κάνετε δοκιμαστικές κοπές για να βρείτε την πραγματική γραμμή κοπής**
- Απορρόφηση σκόνης ⑩
  - συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας E στη σύνδεση F και την ηλεκτρική σκούπα όπως εικονίζεται

  ! **ποτέ μην αφήσετε τον σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας να εμπλακεί με τον κάτω προφυλακτήρα με τη διαδικασία κοπής**

  ! **μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα όταν κόβετε μέταλλα**
- Αλλαγή του δίσκου κοπής ⑪

  ! **βγάλτε το φις από την πρίζα**

  ! **βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει σταματήσει τελείως**
  - ορίστε το βάθος κοπής στο μέγιστο
  - πάρτε το εξάγωνο κλειδί G από τη θήκη του αποθήκευσης H
  - πιέστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου J και κρατήστε το καθώς αφαιρείτε τον κοχλία της λάμας K μετακινώντας το εξάγωνο κλειδί G ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ (δηλαδή, στην ίδια κατεύθυνση με το βέλος που αναγράφεται στην πριονόλαμα)

  ! **πιέζετε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου J μόνο όταν είναι σταματημένο το εργαλείο**
  - αφήστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου J
  - αφαιρέστε τη φλάντζα L
  - πιέστε το κουμπί M με τον αντίχειρα
  - σηκώστε το πέλμα N και αφαιρέστε την πριονόλαμα

  ! **αλλάξτε τον δίσκο κοπής τοποθετώντας τον καινούργιο έτσι ώστε η φορά των δοντιών και το βέλος που είναι τυπωμένο επάνω του να δείχνει στη ίδια κατεύθυνση με το βέλος που υπάρχει στον επάνω προφυλακτήρα P**
  - τοποθετήστε τη φλάντζα L
  - σφίξτε καλά τον κοχλία της λάμας K μετακινώντας το εξάγωνο κλειδί G ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ καθώς πιέζετε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου J
  - αφήστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου J
- Χειρισμός του εργαλείου ⑫
  - καθορίστε το επιθυμητό βάθος κοπής
  - συνδέστε το φις στην μπρίζα (η φωτεινή ένδειξη Q ανάβει υποδεικνύοντας ότι το εργαλείο τροφοδοτείται με ρεύμα) ⑬
  - πιέστε το κουμπί M με τον αντίχειρα
  - τοποθετήστε το εργαλείο με το εμπρός μέρος του πέλματος επίπεδα επανω στο κομμάτι
  - περιστρέψτε το εργαλείο προς τα εμπρός με τον δείκτη γραμμής κοπής R ευθυγραμμισμένο με την επιθυμητή γραμμή κοπής χαραγμένη πάνω στο κομμάτι

  ! **βεβαιωθείτε ότι τα δόντια δεν έχουν εμπλακεί με το κομμάτι εργασίας**
  - ενεργοποιήστε το εργαλείο

! **το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα προτού ο δίσκος κοπής εισχωρήσει το υλικό που κόβετε**
! **μη ζορίζετε το εργαλείο** (να ασκείτε ελαφρά αλλά συνεχή πίεση προκειμένου να αποφευχθεί υπερθέρμανση των άκρων των λεπίδων και - σε περίπτωση που κόβετε πλαστικά - λιώσιμο του πλαστικού)
! **ενώ εργάζεστε, να κρατάτε πάντα το εργαλείο από τη/τις λαβή/ές με γκρι χρώμα** ⑭
- αφού ολοκληρώστε την κοπή, σταματάτε το εργαλείο σας απελευθερώνοντας την σκανδάλη B
! **βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει σταματήσει τελείως πριν σηκώσετε το εργαλείο από το κατεργαζόμενο αντικείμενο**

- Εσωτερική κοπή ⑮
  - ενεργοποιήστε το εργαλείο
  ! **το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα προτού ο δίσκος κοπής εισχωρήσει το υλικό που κόβετε**
  - πιέστε το κουμπί M με τον αντίχειρα
  - περιστρέψτε το εργαλείο προς τα εμπρός με τον δείκτη γραμμής κοπής R ευθυγραμμισμένο με την επιθυμητή γραμμή κοπής χαραγμένη πάνω στο κομμάτι
  - μετακινήστε το εργαλείο σιγά-σιγά προς τα εμπρός
  ! **ποτέ μην τραβήξετε το εργαλείο προς τα πίσω**
- Οδηγός παράλληλης κοπής S ⑯
  - για ακριβείς κοπές κατά μήκος του κομματιού κοπής
  - μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθε πλευρά του πέλματος

  Ρύθμιση του οδηγού παράλληλης κοπής
  - ξεσφίξτε την πεταλούδα T
  - ρυθμίστε το επιθυμητό πλάτος κοπής χρησιμοποιώντας την κλίμακα παράλληλης κοπής (χρησιμοποιείστε το δείκτη γραμμής κοπής R ως σημείο αναφοράς)
  - σφίξτε την πεταλούδα T

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Χρησιμοποιείστε μόνο δίσκους κοπής που κόβουν καλά και είναι ο σωστός τύπος για τη δουλειά που κάνετε ⑰
  - χρησιμοποιήστε πριονόλαμα από βαμμένο χάλυβα V ② για την κοπή ξύλου, αλουμινίου, πλαστικού και για κάθε είδους πολυστρωματικά προϊόντα ξυλείας
  - χρησιμοποιήστε το διαμαντέ δίσκο W ② για την κοπή κεραμικών και πλακιδίων
- Κοπή μεγάλων κομματιών ⑱
  - υποστηρίξτε τα κομμάτια κοπής, τοποθετώντας τα στο πάτωμα, το τραπέζι ή τον πάγκο εργασίας
  ! **ρυθμίστε το βάθος κοπής έτσι ώστε να κόψετε το κομμάτι και όχι την υποστήριξη**
  - σε περίπτωση που ο οδηγός παράλληλης κοπής δεν επιτρέπει την κοπή επιθυμητό πλάτος, στερεώστε ή καρφώστε ένα ξύλο πάνω στο κομμάτι ως οδηγός και χρησιμοποιείστε τη δεξιά πλευρά του πελμάτος σε σχέση με αυτόν τον οδηγό
- Κοπή χωρίς ακίδες
  - κρατάτε πάντοτε την καλή πλευρά του κατεργαζόμενου αντικειμένου προς τα κάτω
  - στερεώστε επάνω στο κατεργαζόμενο κομμάτι, με 2 σφιγκτήρες, ένα ίσιο κομμάτι ξύλο
- Για περισσότερες συμβουλές δείτε www.skil.com

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Κρατάτε πάντοτε το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (και ιδιαίτερα τις θυρίδες αερισμού Y ②)
  ! **αφαιρέστε την πρίζα πριν το καθάρισμα**
- Φροντίστε πάντα ο χώρος γύρω από τον κάτω προφυλακτήρα Z ② να είναι καθαρός (αφαιρέστε τη σκόνη και τα ροκανίδια φυσώντας με πεπιεσμένο αέρα ή με ένα πινέλο)
- Καθαρίστε τον δίσκο κοπής αμέσως μετά τη χρήση (κυρίως από κόλλα ή βερνίκια)
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
  - στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skil.com)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - το σύμβολο ⑦ θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

- Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν που περιγράφεται στα"Τεχνικά χαρακτηριστικά" εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60745, EN 61000, EN 55014 σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/EE
- **Τεχνικός φάκελος από**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 60745 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 94 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 105 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε ✱ m/s^2 (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων - ανασφάλεια K = 1,5 m/s^2)
  ✱ όταν κόβετε ξύλο 2,8 m/s^2
  ✱ όταν κόβετε μέταλλα 2,9 m/s^2
- Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
  - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
  - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά

  ! **προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

Ferăstrău compact multi-materiale 5330

INTRODUCERE

- Această unealtă este destinată tăierii pe lungime şi transversale a lemnului, plăcilor aglomerate, placajului, aluminiului, plăcilor de faianţă/dale, pietrei, materialelor plastice şi a materialelor de construcţie uşoare ţinute în poziţie fixă
- Această sculă este destinată doar unor tăieri scurte
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Citiţi cu atenţie acest manual de instrucţiuni înainte de utilizare şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară ④

DATE TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

A Întrerupător de siguranţă
B Întrerupător trăgaci
C Clamă pentru reglarea adâncimii de tăiere
D Scală pentru tăiere în adâncime
E Furtun de aspiraţie a prafului
F Conexiune pentru aspirarea prafului
G Cheia hexagonală
H Locaş de depozitare pentru cheia hexagonală
J Buton de blocare a axului
K Şurub de disc
L Flanşă de prindere
M Buton pentru străpungerea materialului
N Placă de bază
P Dispozitiv superior de protecţie
Q Indicator "Pornit"
R Indicatorul liniei de tăiere
S Riglă de ghidare pentru caneluri
T Buton de reglare a riglei de ghidare a canelării
V Pânză ferăstrău din oţel călit
W Disc diamantat
Y Fantele de ventilaţie
Z Apărătoare inferioară

SIGURANŢA

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ GENERALE

⚠ **ATENŢIE! Citiţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile.** Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave. **Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de "sculă electrică" folosit în indicaţiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la reţea (cu cablu de alimentare) şi la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) SIGURANŢA LA LOCUL DE MUNCĂ

a) **Păstraţi-vă locul de muncă curat şi bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existenţa unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.
b) **Nu folosiţi maşina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.
c) **Nu permiteţi accesul copiilor şi al altor persoane în timpul lucrului cu maşina.** Dacă vi se distrage atenţia puteţi pierde controlul asupra maşinii.

2) SECURITATE ELECTRICĂ

a) **Ştecherul de racordare a maşinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ştecherului. Nu folosiţi adaptoare pentru ştechere la maşinile legate la pământ.** Ştecherele nemodificate şi prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţe legate la pământ ca ţevi, radiatoare, plite electrice şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este şi el legat la pământ.
c) **Nu lăsaţi maşina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare creşte atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
d) **Nu trageţi niciodată maşina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ştecherul din priza de curent. Feriţi cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchii ascuţite sau de subansamble aflate în mişcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfăşurat măreşte riscul de electrocutare.
e) **Atunci când lucraţi cu scula electrică în aer liber, folosiţi numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuinţarea unu cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.

f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unei întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți şi procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți maşina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu maşina poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament de protecție personală şi întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul şi domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănirilor.

c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

d) **Înainte de a pune maşina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile şi fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de maşină care se roteşte, poate provoca răniri.

e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă şi păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine maşina în situații neaşteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcămintea şi mănuşile departe de componente aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, podoabele şi părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mişcare.

g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente şi instalații de aspirare şi colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate şi folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4) MANEVRAȚI ŞI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE

a) **Nu suprasolicitați maşina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine şi mai sigur în domeniul de putere specificat.

b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c) **Scoateți ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune maşina la o parte.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a maşinii.

d) **În caz de nefolosire păstrați maşinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu maşina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească maşina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

e) **Întrețineți-vă cu grijă maşina. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect şi dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea maşinii. Înainte de a repune în funcțiune maşina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.** Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.

f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite şi curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu şi pot fi conduse mai uşor.

g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru şi de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuințarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.

5) SERVICE

a) **Permiteți repararea maşinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat şi numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a maşinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRAIE MULTI-MATERIALE

1) PROCES DE TĂIERE

a) **⚠ PERICOL : Țineți mâinile departe de zona de tăiere şi de pânza de ferăstrău.** Dacă țineți ambele mâini pe ferăstrăul circular, pânza de ferăstrău nu le poate răni.

b) **Nu atingeți piesa de prelucrat dedesubt.** Dispozitivul de protecție nu vă poate apăra împotriva pânzei de ferăstrău în partea de jos a piesei de prelucrat.

c) **Ajustați adâncimea de tăiere funcție de grosimea piesei pe care vreți să o prelucrați.** Maximum lungimea unui dinte al pânzei de ferăstrău vizibil în afara piesa de prelucrat.

d) **Nu fixați niciodată piesa de lucru ce urmează a fi tăiată ținând-o în mână sau pe picior. Asigurați piesa de lucru prin fixare într-un sistem de prindere stabil.** Este important să fixați bine piesa de lucru, pentru a reduce la minimum pericolul de contact corporal, blocare a pânzei de ferăstrău sau de pierdere a controlului asupra acesteia.

e) **Apucați scula electrică numai de mânerele izolate atunci când executați lucrări la care accesoriul poate nimeri conductori electrici ascunşi sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un conductor sub tensiune pune sub tensiune şi componentele metalice ale sculei electrice şi duce la electrocutare.

f) **Atunci când tăiați folosiți întotdeauna o riglă de tăiere sau o riglă de precizie cu muchia de lucru lată.** Aceasta măreşte acuratețea procesului de tăiere şi reduce şansa de gripare a pânzei de ferăstrău.

g) **Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău de dimensiuni corespunzătoare şi cu orificiu de prindere adecvat (de ex. în formă de stea sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu se potrivesc

elementelor de montaj ale ferăstrăului, se vor roti excentric şi vor duce la pierderea controlului.

h) **Nu folosiţi niciodată şaibe sau şuruburi deteriorate sau nepotrivite.** Şaibele sau şuruburile pânzei au fost proiectate special pentru ferăstrăul dvs în scopul unei funcţionări optime şi a unei mânuiri plină de siguranţă.

2) RECUL - CAUZE ŞI AVERTISMENTE CORESPUNZĂTOARE

- **Reculul este o reacţie neaşteptată la o pânză de ferăstrău blocată, prinsă sau centrată greşit; în cazul acesta ferăstrăul devine necontrolat, se ridică şi părăseşte piesa de prelucrat îndreaptându-se spre operator**
- Atunci când pânza ferăstrăului este blocată sau fixată foarte strâns în tăietura de închidere de jos pânza se blochează şi datorită forţei de reacţiune a motorului ansamblul se mişcă rapid înapoi spre operator
- În cazul în care pânza este răsucită sau centrată greşit în tăietură, dinţii muchiei tăietoare din spatele pânzei se pot gripa în suprafaţa de deasupra a lemnului ducând la ieşirea pânzei din tăietură şi mişcarea acesteia înapoi spre operator
- Reculul este consecinţa utilizării greşite sau defectuoase a ferăstrăului şi poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare

a) **Strângeţi ferm cu ambele mâini ferăstrăul şi poziţionaţi braţele în aşa fel încât să puteţi rezista forţelor de recul. Poziţionaţi corpul la ambele părţi ale pânzei de ferăstrău, dar nu pe aceeaşi linie cu aceasta.** În caz de recul ferăstrăul poate sări înpoi, însă operatorul are posibilitatea de a stăpâni forţele de recul prin adoptarea unor măsuri preventive adecvate.

b) **Atunci când pânza este gripată sau atunci când tăierea este întreruptă dintr-un anumit motiv, întrerupeţi declanşatorul şi ţineţi ferăstrăul imobil în material până în momentul în care pânza ferăstrăului se opreşte complet. Nu încercaţi niciodată să îndepărtaţi ferăstrăul din piesa de prelucrat sau să împingeţi ferăstrăul înapoi în timp ce pânza este în funcţiune sau după ce a apărut fenomenul de recul.** Investigaţi şi interveniţi într-un mod corectiv în scopul îndepărtării cauzei gripării pânzei. Evitaţi tăierea cuielor şi şuruburilor.

c) **În momentul în care repuneţi în funcţiune un ferăstrău în piesa de prelucrat centraţi pânza ferăstrăului în tăietură şi verificaţi dacă dinţii ferăstrăului nu sunt angrenaţi în material.** Dacă pânza ferăstrăului este gripată aceasta se va deplasa în sus sau va sări înapoi din piesa de prelucrat în momentul în care ferăstrăul este pus din nou în funcţiune.

d) **Folosiţi panele mari în scopul minimalizării riscului de blocare a pânzei şi mişcarea bruscă a acesteia înapoi.** Panelele mari tind să se deformeze sub greutatea lor proprie. La ambele părţi trebuie plasate suporturi sub panel, aproape de linia de tăiere şi aproape de marginea panelului.

e) **Nu folosiţi o pânză tocită sau deteriorată.** Seturi de pânze neascuţite sau neadecvate produc o tăietură îngustă determinând o frecare excesivă, griparea pânzei şi mişcarea bruscă înapoi.

f) **Adâncimea pânzei şi braţele de închidere ale faţetei reglabile trebuie să fie strânse şi protejate înainte de a face tăietura.** Dacă reglarea pânzei se schimbă în timpul tăiatului, aceasta va cauza griparea şi mişcarea bruscă înapoi a pânzei.

g) **Fiţi extrem de precauţi la tăierea pereţilor sau a altor sectoare lipsite de vizibilitate.** Pânza de ferăstrău care intră în material se poate bloca în obiecte ascunse şi provoca un recul.

3) FUNCŢIONAREA APĂRĂTOAREI

a) **Înainte de fiecare utilizare, verificaţi dacă apărătoarea se închide perfect. Nu folosiţi ferăstrăul, în cazul în care apărătoarea nu se poate mişca liber şi nu se închide instantaneu. Nu fixaţi sau nu legaţi în niciun caz apărătoarea; în urma unei astfel de acţiuni pânza de ferăstrău ar rămâne neprotejată.** În cazul în care ferăstrăul cade în mod accidental pe jos, apărătoarea se poate deforma. Asiguraţi-vă că apărătoarea se poate mişca liber şi că, în toate unghiurile de tăiere, nu atinge pânza de ferăstrău şi nici alte piese.

b) **Verificaţi starea şi buna funţionare a arcului de revenire al apărătoarei. Înainte de a utiliza ferăstrăul, asiguraţi service-ul acestuia în cazul în care apărătoarea şi arcul nu funcţionează corespunzător.** Piesele defecte, depunerile cleioase sau acumulările de aşchii produc încetinirea funcţionării apărătoarei inferioare.

c) **La tăierile cu intrare directă în material care nu se execută în unghi drept, asiguraţi placa de bază a ferăstrăului împotriva deplasării laterale.** O deplasare laterală poate provoca blocarea pânzei de ferăstrău şi prin aceasta duce la recul.

d) **Nu aşezaţi ferăstrăul pe bancul de lucru sau jos pe podea, fără ca apărătoarea să acopere pânza de ferăstrău.** O pânză de ferăstrău neprotejată, care se mai mişcă încă din inerţie, deplasează ferăstrăul în sens opus direcţiei de tăiere tăind tot ce îi stă în cale. Respectaţi timpul de oprire din inerţie al ferăstrăului.

4) INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ PENTRU MAŞINI SPECIALE DE RETEZAT CU DISC ABRAZIV

a) **Apărătoarea de protecţie trebuie să fie bine montată pe scula electrică şi, pentru un maxim de siguranţă, să fie astfel reglată încât numai o o porţiune infimă din corpul abraziv să rămână neacoperită în partea dinspre operator. Ţineţi persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotaţie al discului de şlefuire.** Apărătoarea de protecţie are rolul de a proteja operatorul de fragmentele desprinse din corpul abraziv cât şi de contactul cu acesta.

b) **Folosiţi numai discuri de tăiere cu diamant pentru scula dumneavoaatră electrică.** Simplul fapt că puteţi fixa un accesoriu pe scula dumneavoastră electrică nu vă garantează utilizarea acestuia în condiţii de siguranţă.

c) **Turaţia admisă a dispozitivului de lucru trebuie să fie cel puţin egală cu turaţia nominală specificată pe scula electrică.** Un accesoriu care se roteşte mai repede decât este admis, se poate distruge.

d) **Corpurile abrazive trebie folosite numai pentru posibilităţile de utilizare recomandate.** De exemplu: nu şlefuiţi niciodată cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu marginea discului. Exercitarea unei forţe

laterale asupra acestui corp abraziv poate duce la ruperea sa.

e) **Folosiţi întotdeauna flanşe de prindere impecabile, de dimensiunile corespunzătoare pentru discul de tăiere ales de dumneavoastră.** Flanşele adecvate sprijină discul de tăiere reducând astfel pericolul ruperii acestuia.

f) **Diametrul exterior şi grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice.** Dispozitivele de lucru greşit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficientă măsură.

g) **Discurile de şlefuire şi flanşele trebuie să se potrivească exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc exact pe arborele de polizat al sculei electrice, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic şi pot duce la pierderea controlului.

h) **Nu folosiţi discuri de şlefuire deteriorate. Înainte de fiecare utilizare controlaţi dacă discurile de şlefuire nu sunt ciobite sau fisurate. În cazul în care scula electrică sau discul de şlefuire cade jos, verificaţi dacă nu s-a deteriorat sau folosiţi un disc de şlefuire nedeteriorat. După ce aţi controlat şi montat discul de şlefuire, ţineţi persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotaţie al discului de şlefuire şi lăsaţi scula electrică să funcţioneze la turaţie maximă timp de un minut.** Discurile de şlefuire deteriorate se rup de cele mai multe ori în această perioadă de testare.

i) **Purtaţi echipament personal de protecţie ⑥. În funcţie de utilizare, purtaţi o protecţie completă a feţei, protecţie pentru ochi sau ochelari de potecţie. Dacă este cazul purtaţi mască de protecţie împotriva prafului, protecţie auditivă, mănuşi de protecţie sau şorţ special care să vă ferească de micile aşchii şi particule de material.** Ochii trebuie protejaţi de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicaţii. Masca de protecţie împotriva prafului sau masca de protecţie a respiraţiei trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteţi expuşi timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteţi pierde auzul.

j) **Aveţi grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanţă sigură faţă de sectorul dumneavoastră de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecţie.** Fragmente din piesa de lucru sau dispozitivele de lucru rupte pot zbura necontrolat şi provoca răniri chiar în afara sectorului direct de lucru.

k) **Prindeţi scula electrică numai de mânerele izolate atunci când executaţi operaţii în cursul cărora accesoriul poate atinge fire electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune şi componentele metalice ale sculei electrice şi duce la electrocutare.

l) **Ţineţi cablul de alimentare departe de dispozitiviele de lucru care se rotesc.** Dacă pierdeţi controlul asupra maşinii cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins iar mâna sau braţul dumneavoastră poate nimeri sub dispozitivul de luru care se roteşte.

m) **Nu puneţi niciodată jos scula electrică înainte ca dispozitivul de lucru să se fi oprit complet.** Dispozitivul de lucru care se roteşte poate ajunge în contact cu suprafaţa de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeţi controlul asupra sculei electrice.

n) **Nu lăsaţi scula electrică să funcţioneze în timp ce o transportaţi.** În urma unui contact accidental cu dispozitivul de lucru care se roteşte, acesta vă poate prinde îmbrăcămintea şi chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.

o) **Curăţaţi regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.

p) **Nu folosiţi scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot duce la aprinderea acestor materiale.

q) **Nu folosiţi accesorii care necesită agenţi de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a altor agenţi de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

5) RECUL ŞI AVERTISMENTE CORESPUNZĂTOARE

- Reculul este reacţia bruscă apărută la agăţarea sau blocarea unui disc de şlefuire care se roteşte. Agăţarea sau blocarea duce la oprirea bruscă a accesoriului care se roteşte. Aceasta face, ca scula electrică necontrolată să fie accelerată în punctul de blocare, în sens contrar direcţiei de rotaţie a accesoriului.
- Dacă, de exemplu, un disc de şlefuit se agaţă sau se blochează în piesa de lucru, marginea discului de şlefuit care penetrează direct piesa de lucru se poate agăţa în aceasta şi duce astfel la smulgerea discului de şlefuit sau provoca recul. Discul de şlefuit se va deplasa căre operator sau în sens opus acestuia, în funcţie de direcţia de rotaţie a discului în punctul de blocare. În această situaţie discurile de şlefuit se pot chiar rupe.
- Un recul este consecinţa utilizării greşite sate defectuoase a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare.

a) **Ţineţi bine scula electrică şi aduceţi-vă corpul şi braţele într-o poziţie în care să puteţi controla forţele de recul. Folosiţi întotdeauna un mâner suplimentar, în caz că acesta există, pentru a avea un control maxim asupra forţelor de recul sau a momentelor de reacţie la turaţii înalte.** Operatorul poate stăpâni forţele de recul şi de reacţie prin măsuri preventive adecvate.

b) **Nu apropiaţi niciodată mâna de dispozitivele de lucru în mişcare de rotaţie.** În caz de recul dispozitivul de lucru se poate deplasa peste mâna dumneavoastră.

c) **Evitaţi zona din faţa şi din spatele discului de tăiere care se roteşte.** Dacă deplasaţi discul de tăiere în piesa de lucru în direcţie opusă dumneavoastră, în caz de recul, scula electrică împreună cu discul care se roteşte pot fi proiectate direct spre dumneavoastră.

d) **Lucraţi extrem de atent în zona colţurilor, muchiilor ascuţite, etc. Evitaţi ca dispozitivul de lucru să ricoşeze după izbirea de piesa de lucru şi să se blocheze.** Dispozitivul de lucru aflat în mişcare de rotaţie are tendinţa să se blocheze în colţuri, pe muchii ascuţite sau când ricoşează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul.

e) **Nu folosiţi lame pentru ferăstraie cu lanţ sau pânze dinţate pentru lemn şi nici discuri diamantate segmentate cu fante mai late de 10 mm.** Asemenea accesorii provoacă frecvent recul sau duc la pierderea controlului asupra sculei electrice.
f) **Evitaţi blocarea discului de tăiere sau o apăsare prea puternică. Nu executaţi tăieri exagerat de adânci.** O supraîncărcare a discului de tăiere măreşte solicitarea acestuia şi tendinţa acestuia de a se înclina greşit în piesa de lucru sau de a se bloca, apărând astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii corpului abraziv.
g) **Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeţi lucrul, deconectaţi scula electrică şi nu o mişcaţi până când discul se opreşte complet. Nu încercaţi niciodată să extrageţi discul de tăiere din tăietură, altfel se poate produce un recul.** Stabiliţi şi îndepărtaţi cauza blocării discului.
h) **Nu reporniţi niciodată scula electrică cât timp aceasta se mai află încă în piesa de lucru. Lăsaţi discul de tăiere să atingă turaţia nominală şi numai după aceea continuaţi să tăiaţi cu precauţie.** În caz contrar discul se poate agăţa, sări afară din piesa de lucru sau provoca recul.
i) **Sprijiniţi plăcile sau piesele de lucru mari pentru a diminua riscul reculului cauzat de blocarea discului de tăiere. Piesele mari se pot încovoia sub propria greutate.** De aceea piesa de lucru trebuie sprijinită pe ambele părţi, atât în apropierea liniei de tăiere cât şi pe margine.
j) **Fiţi extrem de atenţi în cazul „tăierii de cavităţi" în pereţi deja existenţi sau în alte sectoare fără vizibilitate.** La penetrarea în sectorul vizat, discul de tăiere poate cauza un recul dacă nimereşte în conducte de gaz sau de apă, conductori electrici sau alte obiecte.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE

GENERALITĂŢI
- Această sculă nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheaţi sau instruiţi în privinţa folosirii sculei de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor
- Înaintea utilizării pentru prima dată a sculei este recomandat să primiti informaţii practice
- Această sculă nu este potrivită pentru tăiere umedă ③
- **Decuplaţi întotdeauna ştecherul de la sursa de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu**
- Nu utilizaţi unealta pentru şlefuire laterală
- Nu folosiţi scula atunci când cordonul sau prezintă defecţiuni; înlocuirea lor se va efectua de o persoană autorizată
- **Nu utilizaţi unealta electrică în mod staţionar** (nu este destinată pentru operare cu masă de ferăstrău)
- **Nu prelucraţi materiale care conţin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- **Nu utilizaţi pentru tăierea metalelor feroase** (pilitura incandescentă poate aprinde dispozitivul de aspirare a prafului)
- **În cazul lucrului cu piatră aspiraţi praful cu un aspirator aprobat pentru aspirarea prafului de piatră** (utilizarea acestui echipament reduce pericolele rezultate din emanarea de praf)
- Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conţine plumb, unele specii de lemn, minerale şi metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacţii alergice şi/sau afecţiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtaţi o mască de praf şi lucraţi cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar şi fag) în special în combinaţie cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtaţi o mască de praf şi lucraţi cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Respectaţi reglementările naţionale referitoare la aspiraţia prafului în funcţie de materialele de lucru folosite

ACCESORII
- SKIL garantează funcţionarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesoriile originale
- Folosiţi numai accesoriile a căror turaţie admisă este cel puţin egală cu turaţia maximă la mers în gol a aparatului
- **Utilizaţi numai pânze de ferăstrău/discurile de tăiere cu un diametru minim de 85 mm, un diametru maxim de 89 mm şi un orificiu pentru fus de 10 mm**
- Nu folosiţi niciodată discuri abrazive cu această sculă

ÎNAINTEA UTILIZĂRII
- Verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeaşi cu tensiunea indicată pe plăcuţa de identificare a sculei
- Evitaţi daunele provocate de şuruburi, ţinte şi alte elemente din timpul lucrului; înlăturaţi aceste elemente înainte de a trece la acţiune
- Familiarizaţi-vă cu comenzile şi cu utilizarea corespunzătoare a instrumentului
- Îndepărtaţi toate obstacolele aflate deasupra precum şi sub traseul de tăiere înainte de a începe tăierea
- **Securizaţi piesa de lucru** (o piesă de lucru fixată cu clame sau într-o menghină este ţinută mult mai în siguranţă decât manual)
- **Folosiţi detectoare adecvate pentru depistarea conductelor şi conductorilor de alimentare sau apelaţi în acest scop la întrerprinderea locală de furnizare a utilităţilor** (contactul cu conductorii electrici poate provoca incendii sau electrocutare; deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozii; spargerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale sau poate provoca electrocutare)
- Folosiţi cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi

ÎN TIMPUL FUNCŢIONĂRII
- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăşi 85 dB(A); este necesar să purtaţi echipament de protecţie pentru urechi
- Feriţi întotdeauna cordonul de părtile în mişcare ale sculei; orientati cordonul spre spate, la distanţă de sculă
- Nu folosiţi niciodată scula fară sistemul original de protecţie
- Nu încercaţi să tăiaţi piese de prelucrat extrem de mici
- **Nu utilizaţi unealta electrică ridicată deasupra capului** (în acest mod nu există un control suficient al uneltei electrice)

- În caz de blocare sau de defecțiune electrică sau mecanică, deconectați imediat scula şi decuplați cablul
- În cazul în care cordonul este deteriorat sau secționat în timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat de la priză

DUPĂ UTILIZARE

- Când puneți instrumentul la o parte, deconectați motorul şi asigurați-vă că toate elementele mobile şi-au oprit complet mişcarea
- După oprirea sculei, nu opriți niciodată rotația accesoriului aplicându-i acestuia o forță laterală

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT

④ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
⑤ Izolație dublă (nu este necesar fir de împământare)
⑥ Purtați ochelari de protecție şi căşti antifonice
⑦ Nu aruncați instrumentul direct la pubelele de gunoi

UTILIZAREA

- Pornit/oprit ⑧
  - pentru pornirea uneltei mutați în față butonul A şi apoi trageți de întrerupătorul trăgaci B
  - opriți scula prin eliberarea întrerupătorului trăgaci B
- Reglarea adâncimii de tăiere (0-28,5 mm) ⑨
  - slăbiți clama C
  - reglați adâncimea de tăiere cu scala D
  - strângeți clama C
  - pentru o calitate optimă a tăierii pânza de ferăstrău nu trebuie nu trebuie să depăşească cu mai mult de 3 mm piesa pe prelucrat
  - rețineți că adâncimea reală de tăiere a discului diamantat diferă cu aprox. 2 mm de adâncimea indicată pe scală D
  - ! **faceți întotdeauna mai întâi tăieri de test pentru verificarea liniei efective de tăiere**
- Aspirarea a prafului ⑩
  - conectați furtunul aspiratorului E la conexiunea F şi la aspirator conform ilustrației
  - ! **nu lăsați niciodată furtunul aspiratorului să stânjenească dispozitivul inferior de protectie sau operația de tăiere**
  - ! **nu folosiți aspiratorul atunci când tăiați metal**
- Schimbarea pânzei de ferăstrău ⑪
  - ! **deconectați priza**
  - ! **asigurați-vă că pânza s-a oprit complet din mişcare**
  - reglați adâncimea de tăiere la valoarea maximă
  - luați cheia hexagonală G din magazia H
  - apăsați butonul de blocare a axului J şi țineți-l până când scoateți şurubul pânzei K prin rotirea cheii hexagonali G ÎN SENS ORAR (= în aceeaşi direcție cu săgeata imprimată pe pânza ferăstrăului)
  - ! **apăsați butonul J de blocare a axului numai atunci când scula este în poziția de oprire**
  - lăsați liber butonul J de blocare a axului
  - îndepărtați flanşa L
  - apăsați cu degetul gros butonul M
  - ridicați piciorul N şi îndepărtați pânza ferăstrăului
  - ! **schimbați lama de ferăstrău astfel încât dantura ferăstrăului şi săgeata imprimată pe lama de ferăstrău să fie orientate în aceeaşi direcție ca săgeata de pe dispozitivul superior de protecție P**
  - montați flanşa L
  - strângeți ferm şurubul pânzei K prin rotirea cheii hexagonali G ÎN SENS ANTIORAR în timp ce apăsați butonul de blocare a axului J
  - lăsați liber butonul J de blocare a axului
- Utilizarea sculei ⑫
  - setați adâncimea dorită de tăiere
  - conectați ştecherul la sursa de alimentare (indicatorul luminos Q se aprinde indicând faptul că unealta primeşte curent) ⑬
  - apăsați cu degetul gros butonul M
  - aşezați scula cu partea din față a reazemului direct pe piesa de prelucrat
  - înclinați scula în față spre indicator liniei de tăiere R aliniat cu linia dorită de tăiere marcată pe piesă de prelucrat
  - ! **asigurați-vă că dantura fierăstrăului nu este angajată în piesa de prelucrat**
  - porniți scula
  - ! **scula trebuie să funcționeze la turația completă înainte ca pânza să intre în piesa de prelucrat**
  - ! **nu forțați instrumentul** (aplicați presiune uşoară şi continuă pentru a evita supraîncălzirea vârfurilor pânzei şi, în cazul în care se taie materiale plastice, topirea materialului)
  - ! **în timp ce lucrați, țineți întotdeauna scula de zonă (zonele) de prindere colorate gri** ⑭
  - după încheierea tăierii deconectați scula eliberând declanşatorul B
  - ! **asigurați-vă că pânza s-a oprit complet din mişcare înainte de a ridica scula de pe piesa de prelucrat**
- Tăierea în adâncime ⑮
  - porniți scula
  - ! **scula trebuie să funcționeze la turația completă înainte ca pânza să intre în piesa de prelucrat**
  - apăsați cu degetul gros butonul M
  - înclinați scula în față spre indicator liniei de tăiere R aliniat cu linia dorită de tăiere marcată pe piesă de prelucrat
  - mutați unealta în față, gradual
  - ! **nu trageți niciodată scula înapoi**
- Riglă de ghidare pentru caneluri S ⑯
  - pentru realizarea unor tăieturi exacte de-a lungul marginii piesei de prelucrat
  - poate fi introdusă în oricare parte a reazemului

  Reglarea riglei de ghidare pentru caneluri
  - deşurubați butonul T
  - reglați lățimea dorită de tăiere utilizând scala riglei de ghidare pentru caneluri (utilizați ca referință 0 indicatorul liniei de tăiere R)
  - strângeți butonul T

SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Folosiți doar pânze ascuțite de tipul corect ⑰
  - utilizați o pânză de ferăstrău V ② din oțel călit pentru a tăia lemn, aluminiu, materiale plastice şi toate tipurile de lemn laminat
  - utilizați disc diamantat W ② pentru tăierea plăcilor din ceramică şi a plăcilor de faianță/dalelor
- Tăierea panourilor mari ⑱
  - sprijiniți panoul aproape de tăietură fie pe pardoseală, fie pe masă sau pe bancul de lucru

! **setați adâncimea de tăiere astfel încât să străpungeți panoul şi nu suportul**
  - în cazul in care rigla de ghidare pentru caneluri nu permite lățimea dorită de tăiere, fixați sau prindeți în cuie o bucată dreaptă de lemn ca ghidaj, şi folosiți partea dreaptă a reazemului față de acest ghidaj
- Tăiere fără aşchii
  - puneți întotdeauna materialul la care lucrați cu fața în jos
  - fixați o bucată de lemn dreaptă pe suprafața de prelucrare cu ajutorul a 2 cleme
- A se vedea alte recomandări la www.skil.com

ÎNTREȚINERE / SERVICE

- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Păstrați aparatul şi cablul curat (mai ales fantele de ventilație Y ②)

  ! **deconectați de la priză înainte de a curăța**
- Mențineți întotdeauna curată zona din jurul dispozitivului de protecție inferior Z ② (eliminați praful şi aşchiile prin suflare cu aer comprimat sau cu o perie)
- Curățați pânza de ferăstrău imediat după utilizare (în special de răşini şi clei)
- Dacă în ciuda procedeelor de fabricație şi control riguroase scula are totuşi o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
  - trimiteți scula **în totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese şi diagrame de service se găseasc la www.skil.com)

MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
  - Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice şi electronice şi modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură şi trebuiesc aruncate, ele trebuiesc colectate separat şi reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului inconjurător
  - simbolul ⑦ vă va reaminti acest lucru

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

- Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful “Date tehnice” este în conformitate cu următoarele standarde şi documente normative: EN 60745, EN 61000, EN 55014 conform prevederilor directivelor 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/UE
- **Documentație tehnică la**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

ZGOMOT/VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 60745 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 94 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 105 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibrațiilor ✱ m/s^2 (suma vectorială a trei direcții; incertitudine K = 1,5 m/s^2)

  ✱ când tăiați lemn 2,8 m/s^2

  ✱ când tăiați metale 2,9 m/s^2
- Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60745; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta şi ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate
  - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite şi prost întreținute poate **creşte** semnificativ nivelul de expunere
  - momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere

  ! **protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei şi a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde şi organizând procesele de lucru**

BG

Компактен мултифункционален трион 5330

УВОД

- Този инструмент е предназначен за рязане надлъж и накрът на дърво, талашит, шперплат, алуминий, плочки, камък, пластмаса и леки строителни материали в закрепено положение
- Този инструмент е предназначен само за къси срезове
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще ④

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

A Предпазен изключвател
B Спусъков включвател
C Скоба за настройване дълбочината на рязане
D Скала за дълбочината на рязане

E Маркуч за изсмукване на праха
F Съединение за изсмукване на праха
G Шестостенен ключ
H Място за съхранение на шестостенния ключ
J Бутон за заключване на шпиндела
K Болт за острието
L Затягащ фланец
M Копче за обработване чрез врязване
N Опорна плоча
P Горен предпазен кожух
Q Индикатор "Включено"
R Индикатор на линията на рязане
S Предпазител против разкъсване
T Бутон за регулиране на направляващата планка
V Циркуляр от закалена стомана
W Диамантен диск
Y Вентилационните отвори
Z Долен предпазител

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

a) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

b) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали**. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

c) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

a) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

b) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

c) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

e) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

f) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента

по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

e) **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) ПОДДЪРЖАНЕ

a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ТРИОН

1) ТЕХНИКА НА РЯЗАНЕ

a) **⚠ ОПАСНОСТ : Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане и от циркулярния диск.** Когато държите циркуляра с двете си ръце, няма опасност да ги нараните с режещия диск.

b) **Не посягайте с ръце под обработвания детайл.** Предпазителят не може да ви защити от режещия диск под обработвания детайл.

c) **Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на материала.** Оставете цял зъб да се показва от долната страна на материала.

d) **Никога не дръжте разрязвания детайл на ръка или притиснат към крака си. Осигурявайте детайла, като го захващате в стабилно приспособление.** За да ограничите опасността от влизане в съприкосновение с тялото, заклинване на режещия диск или загуба на контрол над електроинструмента, е важно да застопорите обработвания детайл добре.

e) **Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, допирайте електроинструмента само до електроизолираните ръкохватки.** При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на електроинструмента и това може да доведе до токов удар.

f) **При надлъжно рязане винаги използвайте предпазител против разкъсване или водач с прав ръб.** Това подобрява точността на рязане и понижава опасността от заклинване на режещия диск.

g) **Използвайте винаги режещи дискове с правилна големина и подходящ отвор (напр. звездообразен или кръгъл).** Режещи дискове, които не пасват точно на монтажните елементи на циркулярната машина, имат биене по време на работа и водят до загуба на контрол над електроинструмента.

h) **Никога не използвайте повредени или изкривени шайби или болтове за прикрепване на режещия диск.** Шайбите и болта за прикрепване на диска са специално проектирани за този инструмент с цел максимално добра работа и безопасност.

2) ОБРАТНИ УДАРИ - ПРИЧИНИ ЗА ВЪЗНИКВАНЕ И МЕРКИ ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ

- Обратният удар е внезапна реакция в резултат на затегнал, притиснат, заклинен или разцентрован режещ диск, предизвикваща неконтролируемо повдигане на инструмента над обработвания детайл и отскачането му в посока към оператора
- Когато дискът е затегнал или заклинен поради стесняване на прореза, дискът блокира поради загуба на скорост и реакцията на мотора изтласква инструмента назад към оператора
- Ако дискът се изкриви и разцентрова по време на рязане, зъбът от задната страна на диска може да се забие в горната повърхност на дървото, което предизвиква излизане на диска от прореза и отскачане назад към оператора
- Обратният удар е резултат от неправилна работа с инструмента и/или неспазване на съответните процедури или условия на работа и може да бъде избегнат, като се вземат предпазните мерки, посочени по-долу

a) **Дръжте здраво инструмента с две ръце и заемете такова положение, което да ви осигури устойчивост спрямо силите на обратния удар, застанете така, че тялото ви да бъде от едната страна на режещия диск, но не и в една линия с него.** При обратен удар инструмента може да отскочи назад, но това може да се овладее, ако се вземат необходимите предпазни мерки.

b) **При появата на признаци на заклинване на диска или при прекъсване на работа по някаква причина освободете спусъка и задръжте инструмента неподвижен в материала до пълно спиране на въртенето на режещия диск. Не се опитвайте да извадите режещия диск от обработвания материал или да издърпате инструмента назад, докато дискът е в движение – това може да предизвика обратен удар.** Проверете и отстранете причините за заклинване на диска. Избягвате да режете гвоздеи или винтове.

c) **При рестартиране на инструмента в обработвания материал центрирайте режещия диск в прореза и проверете дали зъбите на диска не са захванали материала.** При заклинване на диска той може рязко да излезе от материала при рестартиране на инструмента.

d) **Подпирайте широките плоскости, за да избегнете риска от затягане и обратен удар на режещия диск.** Големите плоскости обикновено провисват под въздействие на собствената си тежест. От двете им страни се поставят подпори близо до линията на рязане и близо до ръба на плоскостта.

e) **Не използвайте затъпен или повреден режещ диск.** Незаточените или неправилно поставени дискове правят тесни прорези, което предизвиква прекомерно триене, заклинване на диска и обратни удари.

f) **Лостовете за регулиране на дълбочината и ъгъла на рязане следва да са здраво затегнати преди започване на работа.** Ако регулировката на диска се промени по време на рязане, това може да предизвика заклинване и обратен удар.

g) **Бъдете особено предпазливи при разрязване в съществуващи стени или други елементи, под чиято повърхност може да има скрити чужди тела.** Врязващият се циркулярен диск може да попадне на скрит обект, да блокира и да предизвика обратен удар.

3) ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЖУХ

a) **Винаги преди работа проверявайте дали предпазният кожух се затваря нормално. Не използвайте циркуляра, ако предпазният кожух не може да се движи свободно и не се затваря бързо. Никога не блокирайте и не спирайте предпазния кожух; така режещият диск ще остане незащитен.** Ако циркулярът падне на пода, предпазният кожух може да бъде огънат. Уверете се, че предпазният кожух може да се движи свободно и не допира режещия диск или други елементи при всички възможни дълбочини и наклони на среза.

b) **Проверявайте състоянието и правилното функциониране на пружината за предпазния кожух. Ако предпазният кожух и пружината не функционират безукорно, преди да използвате циркуляра, той трябва да бъде ремонтиран.** Повредени детайли, лепкави отлагания или натрупвания от стърготини могат да причинят забавено действие на долния предпазен кожух.

c) **При “разрязване с пробиване” под наклон, различен от 90°, осигурявайте основната плоча на циркуляра срещу странично изместване.** Странично изместване може да предизвика блокиране на режещия диск, а с това и възникване на откат.

d) **Не оставяйте ръчния циркуляр на работния плот или на пода, ако предпазният кожух не е покрил режещия диск.** Незащитен и въртящ се по инерция режещ диск премества ръчния циркуляр в посока, обратна на посоката на рязане, като разрязва всичко по пътя си. Съобразявайте се с времето за въртене по инерция на режещия диск.

4) УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЪГЛОШЛАЙФИ

a) **Включеният в окомплектовката на електроинструмента предпазен кожух трябва да е монтиран сигурно и настроен така, че да осигурява максимално възможната степен на защита, т.е. към работещия с електроинструмента да е открита по възможност наймалката част от абразивния инструмент. Дръжте намиращи се наблизо лица и себе си встрани от равнината на въртене на абразивния диск.** Предпазният кожух трябва да защитава работещия с електроинструмента от отхвърчащи откъртени парченца и от неволен контакт с абразивния диск.

b) **За Вашия електроинструмент използвайте само диамантени режещи дискове.** Дори и да можете да закрепите работен инструмент към Вашия електроинструмент, това не е достатъчно, за да гарантира безопасното му използване.

c) **Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е не по-малка от изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене.** Инструменти, които се въртят с по-висока скорост от максимално допустимата, могат да се разрушат.

d) **Допуска се използването на абразивните дискове само за целите, за които те са предвидени.** Напр.: никога не шлифовайте със страничната повърхност на диск за рязане. Дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба си. Странично прилагане на сила може да ги счупи.

e) **Използвайте само изрядни застопоряващи фланци с подходяща големина за абразивния диск, с който работите.** Подходящите застопоряващи фланци укрепват диска и така намаляват опасността от разрушаването му по време на работа.

f) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на данните, посочени в техническите характеристики на Вашия електроинструмент.** Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат екранирани по необходимия начин или да бъдат контролирани достатъчно добре.

g) **Абразивните дискове и фланците трябва да пасват точно на вала на Вашия електроинструмент.** Работни инструменти, които не пасват точно на вала на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол над електроинструмента.

h) **Не използвайте повредени абразивни дискове. Винаги преди ползване проверявайте дисковете за пукнатини и откъртени парченца. Ако изпуснете електроинструмента или абразивния диск, преди да продължите да ги използвате, проверете дали не са повредени или използвайте друг абразивен диск. След като сте проверили и монтирали абразивния диск, застанете извън равнината на въртене на диска, уверете се, че намиращи се наблизо лица също са извън равнината на въртене на диска, и оставете електроинструмента да се върти прибл. една минута на празен ход с максимална скорост на въртене.** Найчесто повредени абразивни дискове се разрушават през този пробен период.

i) **Работете с лични предпазни средства ⑥. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частички.** Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

j) **Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства.** Откъртени парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.

k) **Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар.

l) **Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящия се работен инструмент.** Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.

m) **Никога не оставяйте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си.** Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.

n) **Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен.** Дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент в резултат на неволен допир, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

o) **Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.

p) **Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали.** Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

q) **Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да предизвика токов удар.

5) ОТКАТ И СЪВЕТИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ

- Откат е внезапната реакция вследствие на заклинване или блокиране на въртящия се абразивен диск. Заклинването или блокирането води до внезапното спиране на въртящия се работен инструмент. Вследствие на това неконтролиран електроинструмент откача в посока, противоположна на посоката на движението на диска в точката на блокиране.
- Ако напр. абразивен диск се заклини или блокира в обработваното изделие, ръбът на диска, който допира детайла, може да се огъне и в резултат дискът да се счупи или да възникне откат. В такъв случай дискът се ускорява към работещия с инструмента или в обратна посока, в зависимост от

посоката на въртене на диска и мястото на заклинване. В такива случаи абразивните дискове могат и да се счупят.

- Откат възниква в резултат на неправилно или погрешно използване на електроинструмента. Възникването му може да бъде предотвратено чрез спазването на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

a) **Дръжте електроинструмента здраво и дръжте ръцете и тялото си в такава позиция, че да противостоите на евентуално възникващ откат. Ако инструментът има спомагателна ръкохватка, винаги я използвайте, за да го контролирате по-добре при откат или при възникващите реакционни моменти по време на включване.** Ако предварително вземете подходящи предпазни мерки, при възникване на откат или силни реакционни моменти можете да овладеете инструмента.

b) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** Ако възникне откат, инструментът може да нарани ръката Ви.

c) **Избягвайте да заставате в зоната пред и зад въртящия се режещ диск.** Когато режещият диск е в една равнина с тялото Ви, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас и да Ви нарани.

d) **Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др.п. Избягвайте отблъскването или заклинването на работните инструменти в обработвания детайл.** При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклинване. Това предизвиква загуба на контрол над инструмента или откат.

e) **Не използвайте верижни или назъбени режещи дискове, както и сегментни диамантени дискове с канали, по-широки от 10 mm.** Такива работни инструменти често предизвикват откати или загуба на контролнад електроинструмента.

f) **Избягвайте блокиране на режещия диск или силното му притискане. Не изпълнявайте твърде дълбоки срезове.** Претоварването на режещия диск увеличава опасността от заклинването му или блокирането му, а с това и от възникването на откат или счупването му, докато се върти.

g) **Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работа, изключвайте електроинструмента и го оставяйте едва след окончателното спиране на въртенето на диска. Никога не опитвайте да извадите въртящия се диск от междината на рязане, в противен случай може да възникне откат.** Определете и отстранете причината за заклинването.

h) **Не включвайте повторно електроинструмента, ако дискът се намира в разрязвания детайл. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте режещият диск да достигне пълната си скорост на въртене.** В противен случай дискът може да се заклини, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.

i) **Подпирайте плочи или големи разрязвани детайли по подходящ начин, за да ограничите риска от възникване на откат в резултат на заклинен режещ диск.** По време на рязане големи детайли могат да се огънат под действие на силата на собственото си тегло. Детайлът трябва да е подпрян от двете страни, както в близост до линията на разрязване, така и в другия си край.

j) **Бъдете особено предпазливи при прорязване на канали в стени или други зони, които могат да крият изненади.** Режещият диск може да предизвика откат на инструмента при допир до газо- или водопроводи, електропроводи или други обекти.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ОБЩИ

- Този инструмент не е предназначен за употреба от страна на лица (включително деца) с намалена физически, сетивни или умствени способности, или такива, които нямат нужните опит и знания, осен ако те не са под компетентно ръководство, или ако не са били съответно инструктирани по отношение употребата на инструмента от страна на лицето - отговарящо за тяхната безопасност
- Преди да използвате инструмента за първи път, се препоръчва да получите практическа информация относно работата с нея
- Този инструмент не е подходящ за мокро рязане ③
- **Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването**
- Никога не използвайте инструмента за странично шлифоване
- Не използвайте инструмента, когато е повреден шнурът; замяната му следва да се извърши от квалифицирано лице
- **Не използвайте инструмента за стационарна работа** (той не е предназначен работа с циркулярна маса)
- **Не обработвайте азбестосъдържащ материал** (азбестът е канцерогенен)
- **Не режете черни метали** (червени горещи парчета могат да запалят изсмукания прах)
- **Когато обработвате камък, използвайте изсмукване на праха; може да бъде използвана прахосмукачка за изсмукване на праха от камък** (използването на това оборудване намалява свързаните с праха опасности)
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); **използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Определени видиве прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено

когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; **използвайте противопрахова маска и работете с аспириращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Следвайте дефинираните по БДС изисквания относно запрашеността за материалите, които желаете да обработвате

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ
- SKIL може да осигури безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват оригинални допълнителни приспособления
- Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е поголяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента
- **Използвайте само листове за триони/режещи дискове с диаметър от 85 мм, максимален диаметър от 89 мм и отвор на шпиндела от 10 мм**
- С този инструмент никога не използвайте шлифоващи дискове

ПРЕДИ УПОТРЕБА
- Преди включване на инструмента в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на инструмента
- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа
- Запознайте се с управлението и правилното ползване на инструмента
- Премахнете всички препятствия върху повърхността, а също и под пътя на рязане, преди да започнете рязането
- **Обезопасете работния материал** (материал, затегнат в затягащ инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка)
- **За да откриете скрити под повърхността електро-, водо- и газопроводи, използвайте подходящи уреди или се обърнете към местното снабдително дружество** (прекъсването на електропроводници под напрежение може да предизвика пожар и/или токов удар; увреждането на газопровод може да предизвика експлозия; засягането на водопровод може да предизвика значителни материални щети и/или токов удар)
- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 A

ПРИ УПОТРЕБА
- При работа нивото на шума може да надвиши 85 dB(A); носете анттифони
- Винаги отвеждайте захранващият кабел далеч от движещите се звена на електроинструмента; прехвърлете кабела отзад, далеч от електроинструмента
- Не използвайте никога инструмента без оригиналната му предпазна система
- Не правете опити да режете извънредно малки детайли
- **Не работете с електроинструмента над главата** (при този начин на работа на електроинструмента не е осигурен достатъчен контрол)
- В случай на заяждане или електрическа или механична неизправност незабавно изключете инструмента и извадете щепсела от контакта
- Ако кабелът се повреди ил среже по време на работа, не го докосвайте, ведная изключете щепсела, никога не използвайте инструмента с повреден кабел

СЛЕД РАБОТА
- Преди да приберете инструмента, изключете мотора и се уверете, че всички движещи се части са преустановили движението
- След като изключите инструмента, никога не прилагайте допълнителна сила за да спрете въртенето на аксесоарите

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА

④ Преди употреба прочетете ръководството с указания
⑤ Двойна изолация (не се изисква кабел за заземяване)
⑥ Носете защитни очила и тапи за уши
⑦ Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- Включване/изключване ⑧
  - включете инструмента, като първо натиснете бутона A напред, след което издърпайте пусковия превключвател B
  - изключете инструмента като освободите спусъков включвател B
- Регулиране на дълбочината на рязане (0-28,5 mm) ⑨
  - охлабете скобата C
  - задайте желаната дълбочина на рязане като използвате скалата D
  - затегнете скобата C
  - за рязане с оптимално качество режещият диск не трябва да се издава на повече от 3 mm отдолу на обработвания детайл
  - имайте предвид, че действителната дълбочина на рязане на диамантения диск се различава с около 2 mm от показаната на скалата дълбочина на рязане D

  ! **винаги първо извършвайте пробни рязания, за да проверите действителната линия на рязане**
- Изсмукване на праха ⑩
  - свържете маркуча на прахосмукачката E към съединението F и прахосмукачката, както е показано

  ! **внимавайте тръбата на прахосмукачката да не пречи на долния предпазител или на операцията на рязане**

  ! **не използвайте прахосмукачката, когато режете метал**
- Смяна на режещия диск ⑪

  ! **изключете щепсела**

  ! **че режещият диск е в пълен покой**
  - установете дълбочината на рязане на максимум
  - вземете шестостенния ключ G от комплекта H

- натиснете бутона за блокиране на шпиндела J и го задръжте докато отстраните болта на диска, K като въртите шестостенния ключ G ПО ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА (= в същата посока, както е показано със стрелка върху режещия диск)
- ! **натиснете блокиращия въртенето бутон J само когато инструментът е напълно спрял**
- освободете блокиращия въртенето бутон J
- извадете фланеца L
- натиснете бутон M с палеца
- повдигнете крака N и свалете циркуляра
- ! **подменете режещия диск със зъбите и стрелката върху диска, сочещи в една и съща посока със стрелката върху горния предпазен кожух P**
- поставете фланеца L
- затегнете здраво болта на диска, K като въртите шестостенния ключ G ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, докато натискате бутона за блокиране на шпиндела J
- освободете блокиращия въртенето бутон J

• Работа с инструмента ⑫
  - задайте желаната дълбочина на рязане
  - пъхнете щепсела в контакта (индикаторът Q ще светне, сочейки, че инструментът получава енергия) ⑬
  - натиснете бутон M с палеца
  - поставете инструмента с предната част на опората плътно върху обработвания детайл
  - наклонете инструмента към ллинията на индикаторът на линията на рязане R подравнен с желаната линия на рязане, маркирана на обработвания продукт
  - ! **уверете се, че зъбите на циркуляра не са опрени в обработвания детайл**
  - включете инструмента
  - ! **преди режещият диск да влезе в детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост**
  - ! **не насилвайте инструмента** (приложете лек и непрекъснат натиск, за да не прегреят върховете на режещите острия и в случай, че се реже пластмаса – да не се топи материалът)
  - ! **по време на работа, винаги дръжте уреда за оцветената(ите) в сиво зона(и) за хващане ⑭**
  - след завършване на рязането, изключете инструмента чрез освобождаване на спусъка B
  - ! **преди да вдигнете инструмента от детайла се уверете, че режещият диск е в пълен покой**

• Рязане на вътрешни прорези ⑮
  - включете инструмента
  - ! **преди режещият диск да влезе в детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост**
  - натиснете бутон M с палеца
  - наклонете инструмента към ллинията на индикаторът на линията на рязане R подравнен с желаната линия на рязане, маркирана на обработвания продукт
  - постепенно придвижете инструмента напред
  - ! **никога не дърпайте инструмента назад**

• Предпазител против разкъсване S ⑯
  - за извършване на точни рязания по продължение на ръба на детайла
  - може да се поставя и на двете страни на опората

  Настройка на предпазителя против разкъсване
  - разхлабете копчето T
  - регулирайте до желаната ширина на рязане, като използвате скалата на предпазителя против разкъсване (използвайте индикатора за линия на рязане R като 0-еталон)
  - затегнете копчето T

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

• Използвайте само остри режещи дискове от подходящ тип ⑰
  - използвайте циркуляр от закалена стомана V ② за рязане на дърво, алуминий, пластмаса и всички видове ламинирано дърво
  - използвайте диамантен диск W ② за рязане на керамика и плочки

• Рязане на големи табла ⑱
  - поставете таблото на стойка близо до мястото на рязане или на пода, масата или тезгяха
  - ! **настройте дълбочината на рязане така, че да режете през таблото, а не през стойката**
  - в случай, че предпазителят против разкъсване не позволява желаната ширина на рязане, стегнете или приковете право парче дърво към обработвания детайл като водач и използвайте дясната страна на опората срещу този водач

• Рязане без разцепване
  - лицевата страна на обработвания детайл винаги трябва да сочи надолу
  - закрепете право парче дърво върху работния материал с помощта на 2 скоби

• За повече полезни указания вж. www.skil.com

ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

• Този инструмент не е предназначен за професионална употреба

• Поддържайте винаги електроинструмента и захранващия кабел чисти (особено вентилационните отвори Y ②)
  - ! **преди почистване изключете щепсела**

• Винаги поддържайте чиста зоната около долния предпазител Z ② (отстранете чрез обдухване със сгъстен въздух или с четка праха и стърготините)

• Почиствайте режещия диск непосредствено след употреба (особено от смола и лепило)

• Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
  - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
  - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
  - за това указва символът ⑦ тогава когато трябва да бъдат унищожени

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CE

- С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в “Технически данни” продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 61000, EN 55014 съгласно изискванията на директиви 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/ЕС
- **Подробни технически описания при**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden	Olaf Dijkgraaf
Operations & Engineering	Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

ШУМ/ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 60745 нивото на звуково налягане на този инструмент е 94 dB(A) а нивото на звукова мощност е 105 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са ✱ м/с^2 (векторната сума по трите направления; неопределеност K = 1,5 м/с^2)
  ✱ при рязане на дърво 2,8 м/с^2
  ✱ при рязане на метал 2,9 м/с^2
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 60745; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
  - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
  - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
  - ! **предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

Kompaktná píla na viacero druhov materiálu 5330

ÚVOD

- Tento nástroj je určený na pozdĺžne a uhlopriečne pílenie dreva, drevotrieskových dosiek, preglejok, hliníka, obkladačiek, kameňa, plastov a ľahkých konštrukčných materiálov v zafixovanej polohe
- Tento nástroj je určený iba na krátke rezy
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti ④

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

ČASTI NÁSTROJA ②

A Bezpečnostný spínač
B Prepínač
C Príchytka na nastavovanie hĺbky rezu
D Stupnica hĺbky rezu
E Hadica na odsávanie prachu
F Prípojka na odsávanie prachu
G Imbusový kľuč
H Úložné miesto pre šesťhranný kľúč
J Gombík na uzamknutie vretena
K Skrutka
L Upínacia príruba
M Gombík na zapichovacie rezanie
N Nožná doska
P Horný kryt
Q Indikátor “Zapnuté”
R Ryska rezu
S Vodítko pre pozdľžne rezanie
T Gombík pre nastavenie pozdľžneho rezania
V Pílový kotúč z tvrdenej ocele
W Diamantový kotúč
Y Vetracie štrbiny
Z Spodný ochranný kryt

BEZPEČNOSŤ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ **POZOR! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie**. Pojem ručné “elektrické náradie” používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.

b) **Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.

c) **Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Zástrčka prívodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.

c) **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prívodnú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predlžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.

c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.

e) **Nepreceňujte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia.** Pohybujúce sa časti náradia by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčíte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE

a) **Náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.

b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.

c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.

d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.

e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejeden úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.

f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.

g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) SERVIS

a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PÍLY NA VIACERO DRUHOV MATERIÁLU

1) PÍLENIE

a) ⚠ **NEBEZPEČENSTVO : Nedávajte ruky do pracovného priestoru píly ani k pílovému listu.** Keď držíte elektrickú pílu oboma rukami, pílový list Vám ich nemôže poraniť.

b) **Nepokúste sa chytiť opracovaný predmet zospodu.** Ochranný kryt Vás nechráni pred kotúčom pod opracovaným predmetom.

c) **Nastavte híbku rezu podľa hrúbky opracúvaného materiálu.** Menej ako celý zub pílového kotúča by mal byť viditeľný pod obrobkom.

d) **Nikdy nedržte pri rezaní obrobok v ruke ani ho nepridržiavajte nad nohou. Zabezpečte obrobok na nejakom stabilnom podklade, stabilným upevnením.** Je dôležité, aby bol obrobok dobre upevnený a aby sa na minimum zmenšilo nebezpečenstvo kontaktu s telom, zablokovania pílového listu alebo možnosť straty kontroly nad náradím.

e) **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukovätí pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol rezací nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prívodnú šnúru náradia.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.

f) **Pri rozrezávaní vždy použite ohradu na rezanie alebo vodítko na rovné pílenie.** Rez bude presnejší a je menje pravdepodbné, že sa kotúč zasekne.

g) **Používajte vždy pílové listy správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napríklad hviezdicovým alebo okrúhlym).** Pílové listy, ktoré sa nehodia k montážnym súčiastkam píly, nebežia celkom rotačne a spôsobia stratu kontroly obsluhy na náradím.

h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky pre kotúče.** Podložky a skrutky kotúčov boli zvlášť navrhnuté pre vašu pílu na dosiahnutie optimálneho výkonu a bezpečnej prevádzky.

2) SPÄTNÝ RÁZ - PRÍČINY A ZODPOVEDAJÚCE UPOZORNENIA

- Spätný ráz je náhla reakcia ak je kotúč zachytený, uviaznutý alebo nesprávne zoradený, spôsobí, že sa nekontrolovaná píla zodvihne z opracovaného predmetu smerom k pracovníkovi
- Ak kotúč uviazne alebo sa zasekne do zárezu, ak sa zastaví a motor reaguje tak, že sa píla hýbe smerom dozadu k pracovníkovi
- Ak sa kotúč začne skrúcať alebo je nevyrovnaný v reze tak zuby na zadnej strane kotúča sa môžu zaseknúť hlboko do povrchu dreva a kotúč môže potom výsť z vrubu a skočiť dozadu na pracovníka
- K spätnému rázu dojde následkom nepsrávneho použitia nástroja a/alebo nepsrávnej prevádzky alebo podmienok; spätnému rázu je možné predísť ak sa dodržia dole uvedené opatrenia

a) **Držte pílu pevne oboma rukami a postavte sa telom tak, aby Vaše rameno mohlo odporovať sile spätného rázu. Postavte sa na ktorúkoľvek stranu kotúča, ale nie v tej istej línii ako kotúč.** Spätný ráz môže spôsobiť to, že píla náhle vyskočí dozadu, ale pracovník môže kontrolovať silu spätného rázu ak sa urobia vhodné opatrenia.

b) **Ak sa kotúč zasekne alebo ak sa rezanie preruší z akéhokoľvek dôvodu, uvoľnite spúšť a držte pílu bez pohybu v materiáli až kým sa kotúč úplne zastaví. Nikdy sa nepokúste vybrať pílu z opracovaného predmetu alebo vytiahnuť pílu dozadu kým sa kotúč otáča aby nedošlo k spätnému rázu.** Skontrolujte opracovaný kus a upravte ho aby nedošlo k uviaznutiu kotúča. Vyhnite sa prerezaniu skrutiek alebo klincov.

c) **Keď znovu začnete píliť opracovaný kus, umiestnite pílový kotúč do vrubu a skontrolujte, či sa zuby píly voľne hýbu v materiáli.** Ak kotúč uviazne, môže vyskočiť alebo spôsobiť spätný ráz z opracovaného kusu keď sa píla znovu zapne.

d) **Podporte veľké panely aby sa minimalizovalo riziko zaseknutia kotúča a spätného rázu.** Veľké panely sa často ohnú pod vlastnou váhou. Obe strany panelu sa musia podporiť blízko čiary rezu a pri hranách panelu.

e) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúče.** Nenaostrené alebo nesprávne nastavené kotúče vytvoria úzky vrub, spôsobujúci príliš veľké trenie, uviaznutie kotúča a spätný ráz.

f) **Zamykajúce páky na nastavenie hábky kotúča a úkosu sa musia tesne pripevniť pred začatím rezania.** Ak sa nastavenie kotúča pošmykne počas rezania, môže spôsobiť uviaznutie kotúča a spätný ráz.

g) **Mimoriadne opatrný treba byť pri rezaní do existujúch (neznámych) stien alebo do iných neprehľadných miest.** Zapichovaný pílový list môžu pri pílení zablokovať rôzne skryté objekty, čo môže spôsobiť spätný ráz.

3) FUNGOVANIE OCHRANNÉHO KRYTU

a) **Pred každým použitím náradia skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne uzaviera. Nepoužívajte pílu vtedy, keď sa ochranný kryt nedá voľne pohybovať a keď sa okamžite automaticky ihneď neuzaviera. Ochranný kryt nikdy nezafixujte alebo neuväzujte napevno; takýmto spôsobom by zostal pílový list nechránený.** Ak vám píla náhodou neúmyselne spadla na zem, mohol sa ochranný kryt skriviť. Postarajte sa o to, aby sa ochranný kryt voľne pohyboval a nedotýkal sa pílového listu ani ostatných súčiastok pri žiadnom z nastaviteľných uhlov rezu ani pri žiadne možnej híbke rezu.

b) **Skontrolujte stav a bezchybné fungovanie pružiny ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružina nepracujú bezchybne, dajte vykonať na píle pred jej**

použitím údržbu. Poškodené súčiastky, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že dolný ochranný kryt pracuje spomalene.

c) **Pri rezaní “zapichovaním”, ktoré vykonávate s iným ako pravým uhlom, zabezpečte vodiacu dosku píly proti bočnému posúvaniu.** Bočné posunutie môže spôsobiť zablokovanie pílového listu a tým vyvolať spätný ráz.

d) **Nikdy neodkladajte pílu na pracovný stôl alebo na podlahu (na zem) bez toho, aby bol pílový list zakrytý ochranným krytom.** Nechránený a dobiehajúci pílový list spôsobí pohyb píly proti smeru rezu a prepíli všetko, čo mu stojí v ceste. Nezabúdajte na to, že píla má (po vypnutí) ešte určitý dobeh.

4) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NÁRADIE NA REZANIE

a) **Ochranný kryt, ktorý patrí k tomuto ručnému elektrickému náradiu, musí byť spoľahlivo upevnený na náradí a musí byť nastavený tak, aby sa dosiahla maximálna miera bezpečnosti, t.j. brúsne teleso smie byť otvorené proti obsluhujúcej osobe iba najmenšou možnou časťou. Postarajte sa o to, aby ste sa ani Vy ani iné osoby nenachádzali v rovine rotujúceho rezacieho kotúča.** Ochranný kryt musí chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami brúsneho telesa a obrobku a pred náhodným kontaktom s brúsnym telesom.

b) **Používajte do svojho ručného elektrického náradia výlučne diamantové rezacie kotúče.** Samotná okolnosť, že príslušenstvo sa dá na ručné elektrické náradie upevniť, ešte neznamená, že to zaručuje jeho bezpečné používanie.

c) **Prípustný počet obrátok pracovného nástroja musí byť minimálne taký vysoký ako maximálny počet obrátok uvedený na ručnom elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, by sa mohlo zničiť.

d) **Brúsne telesá sa smú používať len pre odporúčanú oblasť používania.** Napr. : Nikdy nesmiete brúsiť bočnou plochou rezacieho kotúča. Rezacie kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Bočné pôsobenie sily na tento kotúč môže spôsobiť ich zlomenie.

e) **Vždy používajte pre vybraný typ brúsneho kotúča nepoškodenú upínaciu prírubu správneho rozmeru a tvaru.** Vhodná príruba podopiera rezací kotúč a znižuje nebezpečenstvo zlomenia rezacieho kotúča.

f) **Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom uvedeným na ručnom elektrickom náradí náradí.** Nesprávne dimenzované pracovné nástroje môžu byť nedostatočne odclonené a kontrolované.

g) **Brúsne kotúče a príruby, ktoré chcete použiť, musia presne pasovať na brúsne vreteno Vášho ručného elektrického náradia.** Pracovné nástroje, ktoré presne nepasujú na brúsne vreteno ručného elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne a veľmi intenzívne vibrujú, čo môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

h) **Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče, ktoré sú poškodené. Pred každým použitím brúsne kotúče prekontrolujte, či nie sú poškodené, či z nich nechýbajú úlomky, alebo či nemajú trhliny. Keď Vám ručné elektrické náradie alebo brúsny kotúč spadli na zem, prekontrolujte, či nie je brúsny kotúč poškodený, alebo použite nejaký nepoškodený brúsny kotúč. Keď ste prekontrolovali a upli brúsny kotúč, postarajte sa o to, aby ste sa v rovine rotujúceho brúsneho kotúča nenachádzali vy ani žiadne iné osoby, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti Vášho pracoviska, a nechajte ručné elektrické náradie bežať jednu minútu naprázdno na maximálne obrátky.**Poškodené brúsne kotúče sa počas tejto testovacej doby väčšinou zlomia.

i) **Používajte osobné ochranné prostriedky ⑥. Podľa druhu použitia náradia používajte ochranný štít na celú tvár, štít na oči alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, používajte ochrannú dýchaciu masku, chrániče sluchu, pracovné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá zadrží odletujúce drobné čiastočky brusiva a obrábaného materiálu.** Predovšetkým oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telieskami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe používania náradia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia musia predovšetkým odfiltrovať konkrétny druh prachu, ktorý vzniká pri danom druhu použitia náradia. Keď je človek dlhšiu dobu vystavený hlasnému hluku, môže utrpieť stratu sluchu.

j) **Zabezpečte, aby sa iné osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od Vášho pracoviska. Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovného dosahu náradia, musí byť vybavená osobnými ochrannými pomôckami.** Úlomky obrobku alebo zlomený pracovný nástroj môžu odletieť a spôsobiť poranenie osôb aj mimo priameho pracoviska.

k) **Držte elektrické náradie len za izolované plochy rukovätí, ak vykonávate takú prácu, pri ktorej by mohli použitý pracovný nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prívodnú šnúru náradia.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

l) **Zabezpečte, aby sa prívodná šnúra nenachádzala v blízkosti rotujúcich pracovných nástrojov náradia.** Ak stratíte kontrolu nad ručným elektrickým náradím, môže sa prerušiť alebo zachytiť prívodná šnúra a Vaša ruka a Vaše predlaktie sa môžu dostať do rotujúceho pracovného nástroja.

m) **Nikdy neodkladajte ručné elektrické náradie skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví.** Rotujúci pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, následkom čoho by ste mohli stratiť kontrolu nad ručným elektrickým náradím.

n) **Nikdy nemajte ručné elektrické náradie zapnuté vtedy, keď ho prenášate na iné miesto.** Náhodným kontaktom Vašich vlasov alebo Vášho oblečenia s rotujúcim pracovným nástrojom by sa Vám pracovný nástroj mohol zavŕtať do tela.

o) **Pravidelne čistite vetracie otvory svojho ručného elektrického náradia.** Ventilátor motora vťahuje do telesa náradia prach a veľké nahromadenie kovového prachu by mohlo spôsobiť vznik nebezpečného zásahu elektrickým prúdom.

p) **Nepoužívajte toto ručné elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Odletujúce iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
q) **Nepoužívajte žiadne také pracovné nástroje, ktoré potrebujú chladenie kvapalinou.** Používanie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

5) SPÄTNÝ RÁZ A VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

- Spätný ráz je náhlou reakciou následkom zaseknutého (vzpriečeného) alebo zablokovaného brúsneho kotúča. Zaseknutie alebo zablokovanie má za následok prudké zastavenie rotujúceho pracovného nástroja. Takýmto spôsobom sa nekontrolované ručné elektrické náradie vymrští na zablokovanom mieste proti smeru otáčania pracovného nástroja.
- Keď sa napríklad brúsny kotúč vzprieči alebo zablokuje v obrobku, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá je zapichnutá do obrobku, zachytiť sa v materiáli a tým sa vylomiť z brúsneho taniera, alebo spôsobiť spätný ráz náradia. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k osobe alebo smerom preč od nej podľa toho, aký bol smer otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa môžu v takomto prípade aj rozlomiť.
- Spätný ráz je následkom nesprávneho a chybného používania ručného elektrického náradia. Vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom texte, mu možno zabrániť.

a) **Ručné elektrické náradie vždy držte pevne a svoje telo a ruky udržiavajte vždy v takej polohe, aby ste vydržali prípadný spätný ráz náradia. Pri každej práci používajte prídavnú rukoväť, ak ju máte k dispozícii, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného rázu a reakčnými momentmi pri rozbehu náradia.** Pomocou vhodných opatrení môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu a sily reakčných momentov zvládnuť.
b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho pracovného nástroja.** Pri spätnom ráze by Vám mohol pracovný nástroj zasiahnuť ruku.
c) **Vyhýbajte sa priestoru pred rotujúcim rezacím kotúčom a za ním.** Keď pohybujte rezacím kotúčom v obrobku smerom od seba, v prípade spätného rázu môže byť ručné elektrické náradie vymrštené rotujúcim kotúčom priamo na Vás.
d) **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán a pod. Zabráňte tomu, aby obrobok vymrštil pracovný nástroj proti Vám, alebo aby sa v ňom pracovný nástroj zablokoval.** Rotujúci pracovný nástroj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hranách alebo vtedy, keď je vyhodený. To má za následok stratu kontroly alebo spätný ráz.
e) **Nepoužívajte s týmto náradím žiaden pílový list s reťazou ani ozubený pílový list a takisto žiadne segmentované diamantové rezacie kotúče, ktoré majú medzery medzi segmentami väčšie ako 10 mm.**Takéto druhy pracovných nástrojov často vyvolajú spätný ráz alebo spôsobujú stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
f) **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo použitiu príliš veľkého prítlaku. Nevykonávajte žiadne nadmierne hlboké rezy.** Preťaženie brúsneho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriečenie alebo zablokovanie a tým zvyšuje aj možnosť vzniku spätného rázu alebo zlomenia brúsneho kotúča.
g) **Ak sa rezací kotúč zablokuje, alebo ak prerušíte prácu, ručné elektrické náradie vypnite a pokojne ho držte dovtedy, kým sa rezací kotúč úplne zastaví. Nepokúšajte sa vyberať rezací kotúč z rezu vtedy, keď ešte beží, pretože by to mohlo mať za následok vyvolanie spätného rázu.** Zistite príčinu zablokovania rezacieho kotúča a odstráňte ju.
h) **Nikdy znova nezapínajte ručné elektrické náradie dovtedy, kým sa rezací kotúč nachádza v obrobku. Skôr ako budete opatrne pokračovať v reze, počkajte, kým dosiahne rezací kotúč maximálny počet obrátok.** V opačnom prípade sa môže rezací kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo vyvolať spätný ráz.
i) **Veľké platne pri rezaní podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu zablokovaním rezacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu následkom vlastnej hmotnosti prehnúť. Obrobok treba podoprieť na oboch stranách, aj v blízkosti rezu aj v blízkosti hrany.
j) **Mimoriadne opatrený buďte pri rezaní do neznámych stien alebo do iných neprehľadných miest.** Zapichovaný rezací kotúč (zanorenie) môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrického vedenia alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

ĎALŠIE VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

VŠEOBECNE

- Tento nástroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo majú nedostatok skúseností a vedomostí, pokiaľ nad nimi nie je dozor alebo im neboli poskytnuté pokyny zahŕňajúce použitie tohto nástroja osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť
- Pred použitím nástroja po prvý krát sa doporučuje obdržať praktické informácie
- Tento stroj nie je vhodný pre rezanie za mokra ③
- **Pri nastavovaní alebo výmene príslušenstva vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky**
- Nástroj nikdy nepoužívajte na bočné brúsenie
- Nikdy nepoužívajte nástroj ak je šnúra poškodená; šnúru musí vymeniť kvalifikovaná osoba
- **Tento elektrický nástroj nepoužívajte ako stacionárne zariadenie** (nie je navrhnutý na prevádzku na rezacom stole)
- **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest** (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)
- **Nepíľte železné kovy** (rozžeravené úlomky môžu zapáliť zariadenie na odsávanie prachu)
- **Pri práci s kameňom používajte zariadenie na odsávanie prachu; vysávač musí byť schválený na vysávanie kamenného prachu** (použitie tohto zariadenia znižuje riziká spojené s prachom)
- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy môže byť škodlivý (styk alebo nadýchanie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojacich osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**

- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (akým dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami pre úpravu dreva; **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí

PRÍSLUŠENSTVO
- SKIL zabezpečí hladký chod nástroja len ak sa používa pôvodné príslušenstvo
- Používajte iba príslušenstvo, u ktorého hodnota prípustných obrátok zodpovedá minimálne najvyšším obrátkam náradia
- **Používajte len pílové kotúče/rezacie kotúče s minimálnym priemerom 85 mm, maximálnym priemerom 89 mm a hriadeľovým otvorom 10 mm**
- Nikdy nepoužívajte brúsne kotúče s týmto nástrojom

PRED POUŽITÍM
- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nástroja
- Zabránte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobku; zoberte ich dole prv než začnete pracovať
- Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím nástroja
- Predtým než začnete rezať, odstráňte všetky prekážky na vrchnej a spodnej strane reznej dráhy
- **Zaistite obrábaný diel** (obrábaný diel uchytený pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku je oveľa bezpečnejší kým v ruke)
- **Na vyhľadanie skrytých elektrických vedení, plynových a vodovodných potrubí použite vhodné hľadacie prístroje, alebo sa spojte s príslušným dodávateľom** (kontakt s elektrickým vedením môže mať za následok vznik požiaru alebo spôsobiť zásah elektrickým prúdom; poškodenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch; prevŕtanie vodovodného potrubia spôsobí vecné škody, alebo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom)
- Používajte úplne odmotanú a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A

POĆAS PRÁCE
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac aké 85 dB(A); chráňte si uši ochrannými krycími prostriedkami
- Elektrickú šnúru udržujte vždy mimo pohybujúcich sa častí nástroja; elektrickú šnúru vždy smerujte dozadu, mimo nástroja
- Nikdy nepoužívajte stroj bez originálnych ochranných krytov
- Nepokúšajte sa rezaťveľmi malé kusy
- **S týmto elektrickým nástrojom nepracujte v polohe nad hlavou** (pri takejto práci nemožno zaručiť dostatočnú kontrolu nad elektrickým nástrojom)
- V prípade zaseknutia, mechanickej alebo elektrickej poruchy, okamžite vypnite stroj a odpojte prívodný kábel
- Ak je sieťová šnúra poškodená alebo ak sa prereže počas prevádzky, nedotýkajte sa jej ale ju ihneď odpojte z hlavnej elektrickej siete

PO PRÁCI
- Skôr než nástroj položíte, presvedčte sa že je motor vypnutý a že sú všetky pohyblivé súčiastky zastavené
- Po vypnutí nástroja nikdy nezastavujte rotáciu príslušenstva tak, že ho budete zastavovať priečnou silou proti nemu

VYSVETLENIE SYMBOLOV NA NÁSTROJI
④ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
⑤ Dvojitá izolácia (nevyžaduje sa uzemňovací kábel)
⑥ Používajte ochranné okuliare a tlmiče hluku na uši
⑦ Nástroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu

POUŽITIE

- Zapínanie/vypínanie ⑧
  - zapnite nástroj tak, že najprv zatlačíte gombík A dopredu a potom potiahnete prepínač B
  - vypnete náradie uvoľnením prepínača B
- Nastavenie hĺbky rezu (0-28,5 mm) ⑨
  - uvoľnite príchytku C
  - pomocou stupnice nastavte požadovanú hĺbku rezu D
  - utiahnite príchytku C
  - pre optimálnu kvalitu rezu nesmie byťpílový kotúč vysunutý viac ako 3 mm pod opracovávaným predmetom
  - pamätajte na to, že skutočná hĺbka rezu diamantového kotúča sa približne o 2 mm líši od hĺbky rezu vyznačenej na stupnici D

  ! **vždy najskôr vykonajte skúšobný rez na overenie skutočnej čiary rezu**
- Odsávanie prachu ⑩
  - pripojte hadicu vysávača E k prípojke F a vysávaču tak, ako je to znázornené na obrázku

  ! **nikdy nedovoľte, aby hadica vysávača zasahovala do spodného krytu alebo do priebehu rezania**

  ! **pri rezaní kovu nepoužívajte vysávač**
- Výmena pílového kotúča ⑪

  ! **odpojte zástrčku**

  ! **dajte pozor sa pílkový list úplne zastavil**
  - nastavte maximálnu hĺbku rezu
  - vyberte šesťhranný kľúč G z púzdra H
  - stlačte tlačidlo zaistenia hriadeľa J a držte ho stlačené, pričom točením šesťhranným kľúča G V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK (= v smere šípky na pílovom kotúči) odskrutkujte skrutku K upevňujúcu kotúč

  ! **nástroj musí byťvypnutý keď stisnete tlačítko J**
  - uvoľnite tyčinkové zamykajúce tlačítko J
  - dajte dole prstenec L
  - palcom stlačte tlačidlo M
  - nadvihnite dosku N a vyberte pílový kotúč

  ! **vymeňte pílový kotúč tak, aby sa smer zubov a smer šípky vytlačenej na pílovom kotúči zhodoval so smerom šípky na hornom kryte P**
  - namontujte späťprstenec L
  - pevne utiahnite skrutku kotúča K točením šesťhranným kľúča G PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK, pričom držte stlačené tlačidlo zaistenia hriadeľa J
  - uvoľnite tyčinkové zamykajúce tlačítko J
- Prevádzka nástroja ⑫
  - nastavte požadovanú hĺbku rezu
  - zástrčku pripojte k sieťovému zdroju (kontrolka Q sa rozsvieti, čo znamená, že náradie je napájané elektrickou energiou) ⑬
  - palcom stlačte tlačidlo M

- položte stroj prednou stranou základovej dosky na opracovávaný predmet
- natočte stroj dopredu pomocou rysky rezu R vyrovnanej podľa požadovanej čiary rezu označenej na obrábanom kuse
- ! **skontrolujte, či zuby kotúča nezasahujú do opracovávaného predmetu**
- nástroj zapnite
- ! **predtým, ako kotúč vnikne do opracovávaného predmetu musí stroj bežaťna plné otáčky**
- ! **netlačte príliš na nástroj** (vyvíjajte mierny a plynulý tlak tak, aby sa predišlo prehrievaniu špičiek čepelí a v prípade rezania plastov roztaveniu plastového materiálu)
- ! **počas práce vždy držte nástroj v oblasti sivého držadla(iel)** ⑭
- po dokončení rezu vypnite stroj uvoľnením západky B
- ! **dajte pozor sa pílkový list úplne zastavil prv než zodvihnete nástroj z opracovávaného materiálu**

• Zapichovacie rezanie ⑮
  - nástroj zapnite
  - ! **predtým, ako kotúč vnikne do opracovávaného predmetu musí stroj bežaťna plné otáčky**
  - palcom stlačte tlačidlo M
  - natočte stroj dopredu pomocou rysky rezu R vyrovnanej podľa požadovanej čiary rezu označenej na obrábanom kuse
  - plynulo pohybujte nástrojom dopredu
  - ! **nikdy neĺahajte stroj smerom dozadu**

• Vodítko pre pozdĺžne rezanie S ⑯
  - pre presné rezanie pozdĺž okraja opracovávaného predmetu
  - môže byťvložené na obidve strany základovej dosky

  Nastavenie vodítka pre pozdĺžne rezanie
  - uvoľnite príchytku T
  - nastavte na požadovanú šírku rezania použitím stupnice vodítka pre pozdľžne rezanie (použite rysku rezu R ako referenciu 0)
  - dotiahnite príchytku T

RADU NA POUŽITIE

• Používajte len ostré kotúče správneho typu ⑰
  - na pílenie dreva, hliníka, plastov a všetkých druhov laminovaného dreva používajte pílový kotúč z tvrdenej ocele V ②
  - na pílenie keramiky a obkladačiek používajte diamantový kotúč W ②

• Rezanie veľkých panelov ⑱
  - podoprite panel v blízkosti rezu, či už na podlahe, stole alebo pracovnom stole
  - ! **nastavte hĺbku rezu tak, aby ste prerezali panel a nie podperu**
  - ak šírka rezu nedovoľuje použiťvodítko pre pozdĺžne rezanie, prichyťte alebo klincami upevnite na panel rovný kus dreva slúžiaci ako vodítko; režte tak, aby sa pravá strana základovej dosky opierala o toto vodítko

• Rezanie bez rozštiepenia
  - vždy položte rezaný materiál tak aby dobrá strana smerovala dole
  - pripevnite rovný kus dreva dvomi svorkami na opracovaný kus

• Viac rád nájdete na www.skil.com

ÚDRŽBA / SERVIS

• Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
• Nástroj a sieťovú šnúru udržujte stále čistú (zvlášť vetracie štrbiny Y ②)
  ! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
• Priestor okolo spodného ochranného krytu Z ② udržujte vždy čistý (odstráňte prach a piliny pomocou stlačeného vzduchu alebo kefy)
• Hneď po použití očistite pílový kotúč (obzvlášťod živice a lepidla)
• Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dílerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredisiek a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skil.com)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

• **Elektrické náradie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
  - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
  - pripomenie vám to symbol ⑦, keď ju bude treba likvidovať

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

• Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok “Technické údaje” sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 60745, EN 61000, EN 55014 podľa ustanovení smerníc 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU
• **Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

HLUKU/VIBRÁCIÁCH

• Merané podľa EN 60745 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 94 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 105 dB(A) (štandardná odchýlka: 3 dB), a vibrácie sú ✱ m/s² (súčet vektorov troch smerov; nepresnosť K = 1,5 m/s²)
  ✱ pri rezaní dreva 2,8 m/s²
  ✱ pri rezaní kovu 2,9 m/s²

- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 60745; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
  - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia
  - časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znížiť** úroveň vystavenia
  - ! **chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

Kompaktna pila za piljenje različitih materijala 5330

UVOD

- Ovaj alat je predviđen za uzdužno i poprečno piljenje drva, iverice, šperploče, aluminija, pločica, plastičnih i laganih građevinskih materijala koji se nalaze u fiksnom položaju
- Alat je namijenjen samo kratko kratko rezanje
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu ④

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

A Sigurnosni prekidač
B Prekidač
C Stezaljka za podešavanje dubine rezanja
D Skala dubine rezanja
E Crijevo za odsis prašine
F Priključak za odsis prašine
G Šesterokutni ključ
H Skladište za šesterokutni ključ
J Gumb za aretiranje vretena
K Vijak lista pile
L Stezna prirubnica
M Gumb za upušteno rezanje
N Postolje
P Gornji štitnik
Q Pokazivač "Uključeno"
R Vidljivi klin
S Bočni graničnik
T Gumb za podešavanje graničnika
V Ojačana čelična oštrica pile
W Dijamantni disk
Y Otvori za strujanje zraka
Z Donji štitnik

SIGURNOST

OPĆE UPUTE ZA SIGURAN RAD

⚠ **PAŽNJA! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.** Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.** U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

a) **Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici. Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.

3) SIGURNOST LJUDI

a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne

kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.

c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.

e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi uređaja.

g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

4) BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA

a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.

b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.

c) **Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.

d) **Nekorištene električne alate spremite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.

f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.

g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.

5) SERVIS

a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

UPUTE ZA SIGURAN RAD S VIŠENAMJENSKIM PILAMA

1) POSTUPAK PILJENJA

a) ⚠ **OPASNOST : Rukama ne zalazite u područje rezanja i do lista pile.** Ako obim rukama držite za pilu tada vas ne može ozlijediti list pile.

b) **Ne stavljati ruke ispod izratka.** Štitnik vas ne može zaštititi od lista pile ispod izratka.

c) **Podesiti dubinu rezanja prema debljini izratka.** Ispod izratka se mora vidjeti manje od pola visine zuba pile.

d) **Piljeni izradak nikada ne držite u rukama ili preko nogu. Izradak se mora nalaziti na stabilnoj podlozi.** Važno je da izradak bude dobro pričvršćen kako bi se na minimum smanjila opasnost od dodira s tijelom, uklještenja lista pile ili gubitka kontrole nad kružnom pilom.

e) **Ako izvodite radove kod kojih bi radni alat mogao zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite samo za izolirane ručke.** Kontakt sa električnim vodom pod naponom, stavlja pod napon i metalne dijelove električnog alata i dovodi do električnog udara.

f) **Uvijek koristiti štitnik ili vodilicu prilikom piljenja.** Time se povećava preciznost reza i smanjuje mogućnost savijanja lista pile.

g) **Koristite uvijek listove pile odgovarajuće veličine i odgovarajućeg steznog provrta (npr. zvjezdastog ili okruglog).** Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, okretat će se ekscentrično i dovesti do gubitka kontrole nad pilom.

h) **Nikada ne koristiti neispravne ili oštećene podloške ili vijke.** Podloške i vijci lista pile posebno su izvedeni za vašu pilu, za postizanje optimalnog učinka i sigurnosti rada.

2) POVRATNI UDAR – UZROCI I ODGOVARAJUĆE UPUTE

- Povratni udar je iznenadna reakcija na ukliješten ili smaknut list pile, uzrokujući nekontrolirano izdizanje pile izvan izratka, prema osobi koja pili
- Kada se list pile ukliješti ili zaglavi, zbog reakcije motora pile, pila će se odbaciti natrag prema osobi koja pili
- Ako bi se list pile deformirao ili smaknuo u rezu, zubi lista pile bi se mogli ukopati u gornjoj površini drva, uzrokujući odbacivanje pile prema osobi koja pili
- Povratni udar je rezultat pogrešnog rada s pilom i/ili neprikladnih radnih postupaka ili stanja i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih dolje navedenih mjera

a) **Pilu čvrsto držite s obje ruke i u takvom položaju da se možete oduprijeti povratnom udaru. Vaše tijelo držite na bilo kojoj strani lista pile, ali ne u liniji s listom pile.** Povratni udar može uzrokovati odskakanje pile prema natrag, ali sile povratnog udara može kontrolirati osoba koja pili ako se poduzmu odgovarajuće mjere.

b) **Kada se list pile ukliješti ili kada iz nekog razloga dođe do isprekidanog rezanja, treba osloboditi prekidač i pilu bez pomicanja držati u rezu materijala, sve dok se list pile potpuno zaustavi. Nikada ne pokušavati vaditi list pile iz izratka ili povlačiti pilu prema natrag, dok se list pile kreće ili može doći do povratnog udara.** Istražiti poduzeti

korektivne zahvate kako bi se otklonio uzrok uklještenja lista pile. Izbjegavati rezanje čavala ili vijaka.

c) **Kod ponovnog pokretanja pile koja se nalazi u rezu izratka, treba centrirati list pile i provjeriti da zubi pile nisu u zahvatu materijala.** Ako je list pile ukliješten, on bi mogao odskočiti od izratka kada se pila ponovno pokrene.

d) **Velike ploče koje se režu treba osloniti kako bi se izbjeglo uklještenje lista pile i opasnost povratnog udara.** Velike ploče sklone su provjesu pod djelovanjem vlastite težine. Oslonci se moraju nalaziti ispod ploča na obje strane, blizu linije reza i blizu ruba ploče.

e) **Ne koristiti tupe ili oštećene listove pile.** Tupi ili neispravni listovi pile mogu uzrokovati prekomjerno trenje, uklještenje pile i povratni udar.

f) **Stezne poluge za podešavanje dubine lista pile i skošenja trebaju biti čvrsto stegnute prije rezanja.** Ako bi se podešenost lista pile pomakla tijekom rezanja, moglo bi doći do uklještenja i povratnog udara.

g) **Budite posebno oprezni kod piljenja u postojeće zidove ili na nekim drugim nevidljivim mjestima.** Zarezani list pile mogao bi se kod piljenja blokirati na skrivenim predmetima i prouzročiti povratni udar.

3) FUNKCIJA ŠTITNIKA

a) **Prije svake uporabe provjerite da li štitnik besprijekorno zatvara. Sa pilom ne radite ako štitnik nije slobodno pomičan i ako se ne može odmah zatvoriti. Nikada ne uklještite niti vežite štitnik; na taj će način list bile biti nezaštićen.** Ako bi pila nehotično pala na pod, štitnik bi se mogao saviti. Štitnik se mora moći slobodno pomicati i pri svim kutovima i dubinama rezanja ne smije dodirivati list pile niti ostale dijelove.

b) **Provjerite stanje i funkciju opruge za štitnik. Prije uporabe pilu treba održavati, ako štitnik i opruga ne bi besprijekorno radili.** Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotine mogle bi onemogućiti gibanje donjeg štitnika.

c) **Temeljnu ploču osigurajte od bočnog pomicanja kod "zarezivanja" koje se ne izvodi pod pravim kutom.** Bočno pomicanje moglo bi dovesti do uklještenja lista pile, a time i do povratnog udara.

d) **Pilu odložite na radni stol ili na pod samo ako je list pile pokriven štitnikom.** Nezaštićen list pile koji bi pod djelovanjem inercije rotirao do zaustavljanja, mogao bi pomaknuti pilu suprotno smjeru rezanja, te bi mogao zarezati sve što mu se nađe na putu. Zbog toga obratite pozornost na vrijeme zaustavljanja lista pile pod djelovanjem inercije.

4) UPUTE ZA SIGURNOST ZA BRUSILICE ZA REZANJE

a) **Štitnik koji pripada električnom alatu mora biti sigurno montiran i tako podešen da se postigne maksimalna sigurnost, tj. maksimalna zaštita osobe koja radi s brusilicom od najsitnijih komadića koji bi se mogli odlomiti od brusne ploče. Osobe koje rade s brusilicom i osobe koje se zadržavaju blizu brusilice, moraju se nalaziti izvan ravnine rotirajuće brusne ploče.** Štitnici moraju osobe koje rade s brusilicom zaštititi od odlomljenih komadića i slučajnog kontakta s brusnom pločom.

b) **Za vaš električni alat koristite isključivo ploče za rezanje s dijamantnim reznim pločicama.** Ako ste pribor samo pričvrstili na vaš električni alat, to ne jamči njegovu sigurnu primjenu.

c) **Dopušteni broj okretaja radnog alata treba biti najmanje toliko velik kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu.** Pribor koji bi se vrtio brže nego što je dopušteno, mogao bi se oštetiti.

d) **Brusna tijela smiju se koristiti samo za preporučene vrste primjene.** Npr. nikada ne brusite s bočnom površinom brusne ploče za rezanje. Brusne ploče za rezanje su predviđene za skidanje materijala s rubom ploče. Bočno djelovanje sile na ova brusna tijela može ih odlomiti.

e) **Za odabranu ploču za rezanje koristite uvijek neoštećene prihvatne prirubnice odgovarajuće veličine.** Prikladna prirubnica podupire ploču za rezanje i tako smanjuje opasnost od loma ploče za rezanje.

f) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzionalnim podacima vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionirani radni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.

g) **Brusne ploče i prirubnice moraju točno odgovarati brusnom vretenu vašeg električnog alata.** Radni alati koji ne odgovaraju točno brusnom vretenu električnog alata, vrte se nejednolično, vrlo jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

h) **Ne koristite oštećene brusne ploče. Prije svake primjene brusnih ploča kontrolirajte ih na površinsko oštećenje i pukotine. Ako bi električni alat ili brusna ploča pala, provjerite da li se je na njoj pojavilo oštećenje ili koristite neoštećenu brusnu ploču. Kod rada s brusnom pločom, osoba koja radi s brusilicom i osobe koje se zadržavaju blizu brusilice, moraju se nalaziti izvan ravnine rotirajuće brusne ploče i električni alat ostavite jednu minutu da radi s maksimalnim brojem okretaja.** Oštećene brusne ploče puknuti će najčešće u ovom vremenu ispitivanja.

i) **Nosite osobnu zaštitnu opremu ⑥. Ovisno od primjene koristite punu zaštitu lica, zaštitu očiju ili zaštitne naočale. Ukoliko je to primjerno, nosite masku za zaštitu od prašine, štitnik za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu pregaču, koja će vas zaštititi od manjih čestica od brušenja i materijala.** Oči treba zaštititi od letećih stranih tijela, koja bi mogla nastati kod različitih primjena. Maska za zaštitu od prašine ili maska za disanje mora kod primjene filtrirati nastalu prašinu. Ako ste dulje vrijeme izloženi glasnoj buci, mogli bi doživjeti oštećenje sluha.

j) **Kada se radi o drugim osobama pazite na siguran razmak do vašeg radnog područja. Svatko tko bi stupio u radno područje, mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadići izratka ili radnog alata mogu odletjeti i uzrokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja.

k) **Električni alat držite samo na izoliranim površinama zahvata, kada radite na mjestima gdje bi svrdlo moglo oštetiti skrivene električne kablove ili vlastiti priključni kabel.** Kontakt sa vodom pod naponom može i metalne dijelove električnog alata staviti pod napon i dovesti do strujnog udara.

l) **Mrežni kabel držite dalje od rotirajućih radnih alata.** Ako ste izgubili kontrolu nad električnim alatom, mrežni

kabel bi se mogao odrezati ili bi mogao biti zahvaćen, a vaše ruke bi mogao zahvatiti rotirajući radni alat.

m) **Električni alat nikada ne odlažite prije nego što se radni alat potpuno zaustavi.** Rotirajući radni alat bi mogao zahvatiti površinu odlaganja, te bi moglo doći do gubitka kontrole nad radnim alatom.

n) **Ne dopustite da električni alat radi dok ga nosite.** Kod slučajnog dodira vašu bi odjeću mogao zahvatiti rotirajući radni alat i ozlijediti vas.

o) **Redovito čistite otvore za hlađenje vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a veće nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.

p) **Električni alat ne koristite blizu zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti ovaj materijal.

q) **Ne koristite radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Primjena vode ili ostalih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

5) POVRATNI UDAR I ODGOVARAJUĆE UPUTE UPOZORENJA

- Povratni udar je iznenadna reakcija zbog zaglavljene ili blokirane rotirajuće brusne ploče. Zaglavljivanje ili blokiranje rezultira naglim zaustavljanjem rotirajućeg radnog alata. Zbog toga se nekontrolirani električni alat ubrzava suprotno smjeru rotacije radnog alata, na mjestu blokiranja.
- Ako bi se npr. brusna ploča zaglavila ili blokirala u izratku, mogao bi se rub brusne ploče koji je zarezao u izradak zahvatiti i time odlomiti brusnu ploču ili uzrokovati povratni udar. Brusna ploča će se u tom slučaju pomaknuti prema osobi koja rukuje ili od nje, ovisno od smjera rotacije brusne ploče na mjestu blokiranja. Kod toga bi se brusne ploče mogle i odlomiti.
- Povratni udar je posljedica pogrešne ili manjkave uporabe električnog alata. On se može spriječiti prikladnim mjerama opreza, kako je to opisano u daljnjem tekstu.

a) **Električni alat držite čvrsto i dovedite vaše tijelo i ruke u položaj u kojem možete preuzeti sile povratnog udara. Ukoliko postoji, koristite uvijek dodatnu ručku, kako bi kod rada s uređajem imali najveću moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili momentima reakcije.** Osoba koja rukuje uređajem može prikladnim mjerama opreza ovladati silama povratnog udara i silama reakcije.

b) **Vaše ruke nikada ne stavljajte blizu rotirajućeg radnog alata.** Radni alat bi se kod povratnog udara mogao pomaknuti preko vaše ruke.

c) **Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajuće brusne ploče za rezanje.** Ako bi brusnu ploču za rezanje pomicali u izratku dalje od sebe, u slučaju povratnog udara električnog alata, rotirajuća ploča bi se mogla izravno odbaciti na vas.

d) **Radite posebno oprezno u području uglova, oštrih rubova, itd. Spriječite da se radni alat odbije natrag od izratka i ukliješti.** Rotirajući radni alat je na uglovima, oštrim rubovima ili kada bi odskočio, sklon uklještenju. To dovodi do gubitka kontrole nad uređajem ili povratnog udara.

e) **Ne koristite lančane ili nazubljene listove pile, kao ni segmentirane dijamantne ploče za rezanje, sa prorezima širine veće od 10 mm.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

f) **Izbjegavajte blokiranje brusne ploče za rezanje ili preveliki pritisak. Ne izvodite prekomjerno duboke rezove.** Preopterećenje brusne ploče za rezanje povećava njihovo naprezanje i sklonost nagibanju u rezu, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusne ploče.

g) **Ukoliko bi se brusna ploča za rezanje ukliještila ili bi vi prekinuli rad, isključite električni alat i držite ga mirno sve dok se brusna ploča ne zaustavi.** Nikada ne pokušavajte brusnu ploču za rezanje koja se još okreće vaditi iz reza, jer inače može doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uzrok uklještenja

h) **Nikada ponovno ne uključujte električni alat, sve dok se on nalazi u izratku. Dopustite da brusna ploča za rezanje postigne svoj puni broj okretaja, prije nego što oprezno nastavite sa rezanjem.** Inače bi se brusna ploča mogla zaglaviti, odskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udar.

i) **Oslonite ploče ili velike izratke, kako bi se umanjila opasnost od povratnog udara zbog ukliještene brusne ploče za rezanje.** Veliki izraci mogu se saviti pod vlastitom težinom. Izradak se mora osloniti na obje strane i to kako blizu reza, tako i na rubu.

j) **Budite posebno oprezni kod zarezivanja u postojeće zidove ili u neka druga nevidljiva područja.** Brusne ploče za rezanje koje zarezuju, mogle bi kod zarezivanja plinskih ili vodovodnih cijevi, električnih vodova ili nekih drugih objekata uzrokovati povratni udar.

DODATNE UPUTE ZA SIGURNOST

OPĆENITO

- Nije predviđeno da se ovim alatom koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, neiskusne i neobučene osobe, osim ako se nalaze pod nadzorom osobe koja odgovara za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute o načinu korištenja alata
- Prije prve uporaba uređaja preporučuje se zatražiti praktične informacije
- Ovaj uređaj nije pogodan za mokro rezanje ③
- **Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice**
- Alat nikada ne koristite za bočno brušenje
- Nikad ne upotrebljavajte alat kad su kabel oštećeni; neka iz zamijeni kvalificirana osoba
- **Ne koristite jedinicu za napajanje alata** (budući da nije namijenjena upotrebi sa stolom za piljenje)
- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- **Ne pilite materijale od željeza** (crvene vruće iskre mogu zapaliti čestice usisane prašine)
- **Prilikom obrade kamena, koristite nastavak za odsis prašine; usisavač mora biti namijenjen za odsis kamene prašine** (korištenjem ove opreme smanjuje se rizik od izlaganja opasnostima vezanim uz prašinu)
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili

posmatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Određene vrste prašine klasificiraju se kao karcinogenske (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u sudejstvu s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Nacionalni uvjeti za materijale s kojima želite raditi

PRIBOR
- SKIL može osigurati besprijekoran rad uređaja samo ako se koristi originalni pribor
- Upotrebljavajte pribor čija dopuštena brzina odgovara najvećoj brzini alata u praznom hodu
- **Koristite samo noževe za pilu/diskove za rezanje s minimalnim promjerom od 85 mm, maksimalnim promjerom od 89 mm i rupom osovine od 10 mm**
- Na ovaj uređaj ne stezati brusne diskove

PRIJE UPORABE
- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici uređaja
- Izbjegavajte oštećenja od vijaka, čavala i sličnih predmeta na vašem izratku; prije početka rada ih izvadite
- Upoznajte se s kontrolama i ispravnim korištenjem uređaja
- Prije nego što počnete s rezanjem uklonite sve zapreke sa gornje kao i donje površine, koje se nalaze na liniji rezanja
- **Osigurajte izradak** (izradak je sigurnije pričvršćen pomoću stezaljke ili škripa nego da ga držite rukom)
- **Koristite prikladne uređaje za traženje napona kako bi se pronašli skriveni napojni vodovi ili se savjetuje s lokalnim distributerom** (kontakt s električnim vodovima mogao bi doći do požara i električnog udara; oštećenje plinske cijevi moglo bi dovesti do eksplozije; probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može uzrokovati električni udar)
- Upotrebljavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta 16 ampera

TIJEKOM UPORABE
- Razina buke kod rada može premašiti 85 dB(A); nositi štitnike za sluh
- Kabel uvijek držati dalje od rotirajućih dijelova uređaja; kabel povlačiti iza uređaja
- Uređaj nikada ne koristite bez originalne zaštite
- Ne pokušavajte rezati suviše male izratke
- **Ne radite s uključenim alatom iznad glave** (budući da ne postoji dovoljna razina sigurnog upravljanja uključenim alatom u tom položaju)
- U slučaju blokiranja, neuobičajenog ponašanja alata neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvući utikač iz mrežne utičnice
- Ako se tijekom rada priključni kabel ošteti ili odreže, ne dirati priključni kabel, nego odmah izvući mrežni utikač

NAKON UPORABE
- Čim se odmaknete od alata trebate ga isključiti, a pomični se dijelovi trebaju potpuno zaustaviti
- Nakon što isključite uređaja, vrtnju rotirajućih dijelova nikad ne zaustavljajte primjenom bočne sile

POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU

④ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
⑤ Dvostruka izolacija (dozemna žica nije potrebna)
⑥ Nositi zaštitne naočale i štitnike za sluh
⑦ Uređaj ne bacajte u kučni otpad

POSLUŽIVANJE

- Uključivanje/isključivanje ⑧
  - palcem prvo pritisnite gumb A gurajući ga prema naprijed i zatim pomaknite prekidač B kako biste uključili alat
  - isključite uređaj otpuštanjem prekidača B
- Namještanje dubine rezanja (0-28,5 mm) ⑨
  - otpustite stezaljku C
  - namjestite željenu dubinu rezanja korištenjem skale D
  - zategnite stezaljku C
  - za optimalnu kvalitetu rezanja, list pile ne smije stršati više od 3 mm ispod izratka
  - pripazite da razlika između stvarne dubine reza dijamantnog diska razlikuje u odnosu na dubinu reza naznačenu na skali iznosi oko 2 mm D
  - ! **uvijek najprije izvoditi probne rezove, kako bi se provjerila stvarna linija rezanja**
- Usisavanje prašine ⑩
  - priključite crijevo usisivača E na priključak F i usisivač kako je prikazano na slici
  - ! **paziti da crijevo usisavača prašine ne zatvori otvor donjeg štitnika lista ili da ne naruši rad rezanja**
  - ! **usisavač prašine ne koristiti kod piljenja metala**
- Zamjena lista pile ⑪
  - ! **izvući mrežni utikač**
  - ! **list pile se mora potpuno zaustaviti**
  - odaberite najveću dubinu reza
  - inbus ključ G uzeti iz spremišta H
  - potisnite gumb za blokiranje vretena J i zadržite ga dok uklanjate zavrtanja lista K okretanjem inbus ključa G U SMJERU KAZALJKI NA SATU (= u istom smjeru koji je označen na listu)
  - ! **gumb J za blokadu vretena pritisnuti samo ako je uređaj u stanju mirovanja**
  - otpustiti gumb J za blokadu vretena
  - skinuti prirubnicu L
  - palcem pritisnite gumb M
  - podignite donji dio N i skinite oštricu pile
  - ! **zamijenite list pile tako da zubi lista pile i strelica otisnuta na listu pile budu okrenuti u istom smjeru kao i strelica na gornjem štitniku P**
  - montirati prirubnicu L
  - dobro učvrstite zavrtanj lista K okretanjem inbus ključa G U SMJERU SUPROTNOM OD KAZALJKI NA SATU uz istovremeno pritiskanje gumba za blokiranje vretena J
  - otpustiti gumb J za blokadu vretena
- Posluživanje uređaja ⑫
  - namjestiti željenu dubinu rezanja
  - utikač umetnite u izvor napajanja (uključuje se lampica Q, koja označava da uređaj ima struje) ⑬
  - palcem pritisnite gumb M
  - uređaj s prednjom stranom podnožja plošno pozicionirati na izratku
  - uređaj nagnite prema naprijed, s vidljivim klinom R poravnatom sa željenom linijom reza označenom na izratku
  - ! **osigurati da se zubi lista pile ne ukline u izratku**
  - uključite uređaj

! **pila treba postići maksimalni broj okretaja prije nego što list pile zareže izradak**
! **nemojte preforsiravati alat** (pritišćite lagano i stalno kako bi se izbjeglo pregrijavanje vrha noža te, u slučaju rezanja plastike, topljenje plastičnog materijala)
! **alat kod primjene, držati samo na sivo označenim područjima** ⑭
- nakon završenog rezanja uređaj isključiti otpuštanjem okidača B
! **list pile se mora potpuno zaustaviti prije nego što se alat ukloni sa izratka**

- Umetnuti rez ⑮
  - uključite uređaj
  ! **pila treba postići maksimalni broj okretaja prije nego što list pile zareže izradak**
  - palcem pritisnite gumb M
  - uređaj nagnite prema naprijed, s vidljivim klinom R poravnatom sa željenom linijom reza označenom na izratku
  - postupno pomičite alat prema naprijed
  ! **električni alat nikada ne pomicati prema natrag**
- Bočni graničnik S ⑯
  - za točne paralelne rezove prema rubu izratka
  - mogu se obostrano ugraditi u stopalo

  Namještanje bočnog graničnika
  - otpustiti gumb T
  - namjestiti na željenu širinu rezanja, prema skali bočnog graničnika (vidljivi klin R koristiti kao 0-referencu)
  - stegnuti gumb T

SAVJETI ZA PRIMJENU

- Koristite samo oštre listove pile odgovarajućeg tipa ⑰
  - upotrijebite ojačanu čeličnu oštricu pile V ② za rezanje drva, aluminija, plastike i svih vrsta lameliranog drva
  - upotrijebite dijamantni disk W ② za rezanje keramike i pločica
- Rezanje velikih ploča odnosno tabli ⑱
  - ploču osloniti blizu linije rezanja ili na pod, na stol ili radni stol
  ! **dubinu rezanja tako namjestiti da se ploča proreže a da ne zareže oslonac**
  - ukoliko bočni graničnik ne omogućava željenu širinu rezanja, ravnu drvenu letvu stegnuti na izradak ili zabiti čavlima, koja služi kao vodilica rezanja i vodi uređaj s desnom stranom podnožja na ovoj letvi za vođenje
- Rezanje bez stvaranja iveraka
  - površinu izratka uglavnom okrenuti prema dolje
  - na predmet koji obrađujete pomoću 2 škripca pričvrstite ravan komad drva
- Dodatne savjete možete naći na adresi www.skil.com

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Održavajte čistim uređaj i kabel (osobito otvore za hlađenje Y ②)
  ! **prije čišćenja treba izvući mrežni utikač**
- Područje oko donjeg štitnika Z ② održavajte čistim (uklonite prašinu i strugotine otpuhavanjem komprimiranim zrakom ili četkom)
- List pile očistiti neposredno nakon korištenja (npr. od ostataka smole)
- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
  - uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)

ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne bacajte u kučni otpad** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
  - na to podsjeća simbol ⑦ kada se javi potreba za odlaganjem

DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI CE

- Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u "Tehnički podaci" usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745, EN 61000, EN 55014, prema odredbama smjernica 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU
- **Tehnička dokumentacija se može dobiti kod**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

BUCI/VIBRACIJAMA

- Mjereno prema EN 60745 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 94 dB(A) a jakost zvuka 105 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija ✱ m/s² (vektorski zbroj u tri smjera; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
  ✱ kod rezanja drva 2,8 m/s²
  ✱ kod rezanja metala 2,9 m/s²
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 60745; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
  - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
  - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti
  ! **zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

Kompaktna testera za obradu različitih materijala 5330

UPUTSTVO

- Ovaj alat je namenjen za ravno i koso sečenje drveta, iverice, šperploče, aluminijuma, pločica, kamena, plastike i laganih građevinskih materijala koji se drže u fiksnom položaju
- Ovaj alat je namenjen samo za kratke rezove
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe ④

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI ALATA ②

A Sigurnosni prekidač
B Prekidač
C Stezaljka za podešavanje dubine sečenja
D Skala za dubinu sečenja
E Crevo za izvlačenje prašine
F Priključak za izvlačenje prašine
G Imbus ključa
H Skladište za heksagonalni ključ
J Dugme za zaključavanje vretana
K Reza sečiva
L Spone štitnik
M Dugme za ubodno sečenje
N Stopa
P Gornji zaštitni mehanizam
Q Indikator "Uključeno"
R Indikator linije sečenja
S Bočna ograda
T Dugme za podešavanje bočne ograde
V Ojačano čelično sečivo testere
W Dijamantski disk
Y Prorezi za hlađenje
Z Donji zaštitni mehanizam

SIGURNOST

OPŠTA UPUTSTVA O SIGURNOSTI

⚠ **PAŽNJA! Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
b) **Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj od eksplozija u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

a) **Utikač za priključak aparata mora odgovarati utičnoj kutijici. Utikač se nesme nikako menjati. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatima sa uzemljenom zaštitom.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
c) **Držite aparat podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
d) **Ne koristite kabl da bi aparat nosili, obesili ili ga izvlačili iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova aparata.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od elektrinog udara.
e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte aparat, kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi do ozbiljnih povreda.
b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama.
e) **Ne precenjujte sebe. Pobrinite se da sigurno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.
f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.

g) **Ako se mogu montirati uredjaji za usisavanje prašine i uredjaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

4) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA

a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području rada.

b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenameran start aparata.

d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domašaja dece. Ne dopustite osobama da koriste aparat, koje ga ne poznaju ili nisu pročitali ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.

e) **Održavajte aparat brižljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi aparata funkcionišu besprekorno i ne slepljuju, da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni, da je funkcija aparata oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe aparata.** Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u loše održavanim električnim alatima.

f) **Držirte alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.

g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.

5) SERVIS

a) **Neka Vam Vaš aparat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbedjuje da ostane sačuvana sigurnost aparata.

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA TESTERE ZA OBRADU RAZLIČITIH MATERIJALA

1) POSTUPAK TESTERISANJA

a) **⚠ OPASNOST : Ne idite sa Vašim rukama u područje testere i lista testere.** Ako obe ruke drže testeru, one se ne mogu povrediti od lista testere.

b) **Nemojte da posežete ispod područja rada.** Zaštitni mehanizam ne može da vas štiti od sečiva ispod područja rada.

c) **Dubinu sečenja podesite na debljinu područja rada.** Ispod područja rada treba da se vidi manje od celog zupca sečiva.

d) **Ne držite radni komad koji se seče nikada u ruci ili preko noge. Osigurajte radni komad na nekom stabilnom pritezaču.** Važno je radni komad dobro pričvrstiti, da bi minimizirali opanost od kontakta sa telom, stezanja lista testere ili gubitka kontrole.

e) **Hvatajte električni alat samo za izolovane drške, kada izvodite radove, kod kojih upotrebljeni alat može da sretne skrivene vodove ili sopstveni mrežni kabl.** Kontakt sa vodom koji provodi napon stavlja i metalne delove električnog alata pod napon i vodi električnom udaru.

f) **Pri sečenju uvek koristite zaštitnu ogradu ili mehanizam za zaštitu ravne ivice.** Tako ćete poboljšati preciznost sečenja i smanjiti rizik od povezivanja sečiva.

g) **Upotrebljavajte uvek listove testere prave veličine i sa odgovarajućim otvorom za prihvat (naprimer u obliku zvezde ili okrugao).** Listovi testere, koji ne odgovaraju montažnim delovima testere, rade ekscentrično i utiču na gubitrak kontrole.

h) **Nemojte nikada da koristite oštećene ili neispravne zaptivače ili reze za sečivo.** Zaptivači i reze za sečivo su posebno dizajnirani za vašu testeru, radi optimalnih performansi i bezbednosti pri rukovanju.

2) TRZANJE - UZROCI I ODGOVARAJUĆA UPUTSTVA

- Trzanje predstavlja iznenadnu reakciju na probijanje, udaranje ili loše poravnato sečivo testere, koje izaziva nekontrolisano pomeranje testere sa područja rada i podizanje ka operateru
- Kada se sečivo probije ili snažno udari prilikom zatvaranja reza, sečivo se zaustavlja i motor ubrzano vodi jedinicu ka operateru
- Ako se sečivo uvrne ili nije poravnato sa površinom koja se seče, zupci na stražnjoj ivici sečiva mogu da se zabiju u gornju površinu drveta i da izazovu dizanje sečiva iz reza i iskakanje ka operateru
- Trzanje nastaje kao rezultat neispravnog rukovanja i/ili nepravilnih procedura u radu ili uslova i može da se izbegne preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti koje su dole navedene

a) **Snažno držite ručku na tasteri obema rukama i postavite ruke tako da možete da izdržite trzanje. Telo treba da bude sa jedne strane sečiva, a ne u liniji sa sečivom.** Trzaj može da prouzrokuje da testera odskoči unazad, ali silinu trzaja operater može da kontroliše ukoliko su preduzete ispravne mere predostrožnosti.

b) **Kada sečivo udari ili ako dođe do prekida sečenja iz bilo kog razloga, otpustite obarač i držite nepokretnu testeru u materijalu sve dok se sečivo sasvim ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte da uklonite testeru sa područja rada ili da povučete testeru unazad kada je sečivo u pokretu ili kada dolazi do trzaja.** Istražujte i preduzimajte određene akcije za popravljanje, da biste eliminisali uzroke udaranja sečiva. Izbegavajte sečenje eksera i šrafova.

c) **Kada ponovo pokrećete testeru koja se nalazi na području rada, centrirajte testeru u rez i uverite se da se zupci testere ne nalaze u materijalu.** Ako sečivo udara, može da dođe do iskakanja iz područja rada ili trzaja kada se testera ponovo pokrene.

d) **Ispod velikih ploča stavite podupirač, da biste smanjili rizik od probijanja sečiva i trzaja.** Velike ploče imaju tendenciju da se ugibaju pod sopstvenom težinom. Podupirač mora da se stavi ispod ploče sa obe strane, blizu linije sečenja i blizu ivice ploče.

e) **Nemojte da koristite tupo ili oštećeno sečivo.** Nenaoštrena ili nepravilno postavljena sečiva mogu da dovedu do uskog reza i prouzrokovati prekomerno trenje, udaranje sečiva ili trzanje.

f) **Ručice za zaključavanje dubine sečenja i podešavanje kosine moraju da budu čvrste i osigurane pre početka sečenja.** Ako se podešavanje za sečivo promeni tokom sečenja, može da dođe do udaranja i trzaja.
g) **Budite posebno oprezni kod testerisanja u postojeće zidove ili druga nevidljiva područja.** Uronjeni list testere može pri testerisanju u skrivene objekte blokiradi i prouzrokovati trzanje.

3) FUNKCIJA ZAŠTITNE HAUBE

a) **Prekontrolišite pre svakog korišćenja, da li zaštitna hauba besprekorno zatvara. Ne upotrebljavajte testeru, ako se zaštitna hauba ne pokreće slobodno i ne zatvara odmah. Ne stežite ili povezujte nikada zaštitnu haubu. Na taj način postaje list testere nezaštićen.** Ako bi testera slučajno pala na pod, može se zaštitna hauba iskriviti. Uverite se da se zaštitna hauba slobodno pokreće i kod svih uglova presecanja i dubina ne doriruje list testere a ni druge delove.
b) **Prekontrolišite stanje i funkciju opruge za zaštitnu haubu. Neka testera pre upotrebe sačeka, ako zaštitna habua i opruga ne rade besprekorno.** Oštećeni delovi, lepljive naslage ili gomile piljevine mogu uticati da donja zaštitna hauba radi sa kašnjenjem.
c) **Obezbedite kod “presecanja sa uranjanjem”, koje se ne izvodi pod pravim uglom, ploču podnožja od bočnog pomeranja.** Bočno pomeranje može uticati na zaglavljivanje lista testere i tako i na povratan udarac.
d) **Ne stavljajte testeru na radni komad ili pod, a da zaštitna hauba ne pokriva list testere.** Nezaštićeni, nezaustavljeni list testere pokreće testeru suprotno od pravca presecanja i testeriše šta mu je na putu. Obratite pažnju pritom na vreme zaustavljanja testere.

4) SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA MAŠINE ZA PROSECANJE

a) **Zaštitna hauba koja pripada električnom alatu mora sigurno da se namesti i tako podesi, da se postigne najveća dimenzija sigurnosti, odnosno da najmanji deo brusnog alata pokazuje otvoreno na radnika. Držite se Vi i osobe koje se nalaze u blizini izvan ravni rotirajuće brusne ploče.** Zaštitna hauba treba da zaštiti radnika od lomljenih komada i slučajnog kontakta sa brusnim alatom.
b) **Koristite isključivo ploče za presecanje sa dijamantima za Vaš električni alat.** Samo zato što možete pribor da pričvrstite na Vašem elekričnom alatu ne garantuje sigurnu upotrebu.
c) **Dozvoljeni broj obrtaja upotrebljenog pribora mora najmanje da bude velik, koliko i navedeni najveći obrtaji na električnom priboru.** Pribor koji se okreće brže od dozvoljenog, može se uništiti.
d) **Brusni pribori se smeju upotrebiti samo za preporučene upotrebne mogućnosti.** Naprimer: Ne brusite nikada sa bočnom površinom neke ploče za presecanje. Ploče za presecanje su odredjene za skidanje materijala sa ivicom ploče. Bočno delovanje sile na ove materijale za brušenje može ih slomiti.
e) **Upotrebljavajte uvek neoštećenu zateznu prirubnicu prave veličine za ploču za razdvajanje koju ste izabrali.** Pogodne prirubnice štite ploču za razdvajanje i smanjuju tako opanost od preloma ploče za razdvajanje.
f) **Spoljni presek i debljina upotrebljenog pribora moraju odgovarati mernim podacima Vašeg električnog pribora.** Pogrešno izmeren upotrebljeni pribor ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolisati.
g) **Brusne ploče i prirubnica moraju tačno da odgovaraju brusnom vretenu Vašeg električnog alata.** Umetnuti alati koji ne odgovaraju tačno brusnom vretenu električnog alata, okreću se neravnomerno, vibriraju veoma snažno i mogu uticati na gubutak kontrole.
h) **Ne koristite oštećene brusne ploče. Prekontrolišite pre svake upotrebe brusne ploče da li su naprsle ili se odvajaju. Ako električni alat ili brusna ploča padne dole, prekontrolišite, da li je oštećena i ne koristite oštećene brusne ploče. Ako ste prekontrolisali i montirali brusnu ploču, držite se kao i osobe koje se nalaze u blizini izvan područja rotirajuće brusne ploče i neka Vam uredjaj radi jedan minut sa najvećim obrtajima.** Oštećene brusne ploče se u najviše slučajeva lome na ovom testu.
i) **Nosite ličnu zaštitnu opremu ⑥. Koristite zavisno od namene zaštitu za celo lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare. Ako odgovara nosite masku za prašinu, zaštitu za sluh, zaštitne cipele ili specijalnu kecelju, koja će male čestice od brušenja i materijala držati dalje od Vas.** Oči moraju biti zaštićene od stranih tela koja lete okolo, koja nastaju kod raznih upotreba. Maska za prašinu i maska za disanje moraju filtrirati prašinu koja nastaje prilikom upotrebe. Ako ste izloženi dugoj galami, možete izgubiti sluh.
j) **Pazite kod drugih osoba na sigurno rastojanje do Vašeg radnog područja. Svako, ko udje u radno područje, mora nositi ličnu zaštitnu opremu.** Polomljeni delovi radnog komada ili polomljeni upotrebljeni pribori mogu leteti i prouzrokovati povrede i izvan direktnog radnog područja.
k) **Držite električni alat samo za izolovane hvataljke kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat može da susretne skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabl.** Kontakt sa jednim vodom koji sprovodi struju može da stavi pod napon metalne delove uređaja i da utiče na električni udar.
l) **Držite podalje mrežni kabl od rotirajućeg upotrebljenog pribora.** Ako izgubite kontrolu nad električnim priborom, može se preseći mrežni kabl ili može da zahvati i Vaša ruku ili Vaša šaka dospeti u električni pribor koji se okreće.
m) **Ne ostavljajte nikada električni pribor pre nego se upotrebljeni pribor potpuno umiri.** Električni pribor koji se okreće može doći u kontakt sa površinom za odlaganje, usled čega se može izgubiti kontrola nad električnim priborom.
n) **Ne ostavljajte električni pribor da radi, dok ga nosite.** Vaše odelo može biti zahvaćeno slučajnim kontaktom sa električnim priborom koji se okreće i upotreljeneni pribor može se zabiti u Vaše telo.
o) **Čistite redovno proreze za ventilaciju Vašeg električnog pribora.** Motorna duvaljka vuče prašinu u kućište i veće sakupljanje metalne prašine može prouzrokovti električnu opasnost.

p) **Ne upotrebljavajte električni pribor u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu zapaliti ove materijale.
q) **Ne upotrebljavajte nikakve alate koji traže tečno rashladno sredstvo.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može uticati na električni udar.

5) POVRATAN UDARAC I ODGOVARAJUĆE UPUTSTVA SA UPOZORENJIMA

- Povratan udarac je iznenadna reakcija usled rotirajuće brusne ploče koja zapinje ili blokira. Zakačinjanje ili blokiranje utiče na iznenadno zaustavljanje rotirajućeg upotrebljenog alata. Usled tog nekontrolisani električni alat se ubrzava suprotno od pravca okretanja upotrebljenog alata na blokiranoj strani.
- Ako naprimer neka brusna ploča zapinje ili blokira u radnom komadu, može se ivica brusne ploče koja uranja u radni komad uvrnuti i usled toga brusna ploče prouzrokovati lomljenje ili povratan udarac. Brusna ploča se onda kreće na osobu koja radi ili od nje, zavisno od smera okretanja ploče na mestu blokiranja. Pritom se brusne ploče mogu i slomiti.
- Povratan udarac je posledica pogrešne ili manjkave upotrebe električnog pribora. On se može sprečiti pogodnim merama opreza, kao što je dalje opisano.

a) **Držite čvrsto električni pribor i dovedite Vaše telo i Vaše ruke u poziciju, u kojoj možete prihvatiti sile povratnog udarca. Upotrebljavajte uvek dodatnu dršku, ako postoji, da bi imali što više moguću kontrolu nad silama povratnog udarca ili nad reakcionim momentom u visokim obrtajima.** Radnik može savladati pogodnim merama opreza sile povratnog udarca i reakcije.
b) **Ne gurajte nikada Vašu ruku u blizinu rotirajućeg upotrebljenog pribora.** Upotrebljeni pribor se može kod povratnog udarca kretati preko Vaše ruke.
c) **Izbegavajte područje ispred i iza rotirajuće ploče za rasecanje.** Ako ploču za presecanje pokrećete u radnom komadu od sebe, može se u slučaju povratnog udarca električni pribor sa rotirajućom pločom direktno odbiti nazad.
d) **Radite posebno oprezno u području uglova, oštrih ivica itd. Sprečite da se upotreljeni pribori odbiju od radnog komada i „slepe“.** Rotirajući upotrebljeni pribor naginje kod uglova, oštrih ivica ili ako se odbije, tome, da „slepljuje“. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratan udarac.
e) **Ne upotrebljavajte lančani list testere ili list testere sa zubima kao i sedimentirane dijamantske ploče sa više od 10 mm širokim prorezima.** Takav upotrebljeni alat prouzrokuje često povratan udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.
f) **Izbegavajte blokiranje ploče za presecanje ili suviše veliki pritisak. Ne izvodite preterano duboka sečenja.** Preopterećenje ploče za presecanje povećava njeno opterećenje i učestalost da se oskreće ili blokira i tako i mogućnost povratnog udarca ili lompljenja brusnog pribora.
g) **Ako se ploča za presecanje zaglavi ili Vi prekidate rad, isključite električni pribor i držite ga mirno, sve dok se ploča ne umiri. Ne pokušavajte nikada da ploču za presecanje koja se okreće izvučete iz reza, jer može uslediti povratan udarac.** Pronadjite i sprečite uzrok zaglavljivanja.
h) **Ne uključujte električni pribor ponovo dokle god se nalazi u radnom komadu. Pustite da ploča za presecanje postigne svoje pune obrtaje, pre nego što oprezno nastavite dalje sečenje.** U drugom slučaju može ploča zakačiti, iskočiti iz radnog komada ili prouzrokovati povratan udarac.
i) **Učvrstite ploče ili velike radne komade da bi smanjili rizik povratnog udarca usled zaglavljene ploče za presecanje.** Veliki radni komadu mogu se izvijati pod svojom sopstvenom težinom. Radni komad se mora podupreti na obe strane, kako u blizini presecanja tako i na ivici.
j) **Budite posebno oprezni kod „džepnih preseka“ u postojećim zidovima ili drugim nevidljivih područjima.** Uranjajuća ploča za presecanje može kod sečenja gasovoda ili vodova vode, električnih vodova ili drugih objekata prouzrokovati povratan udarac.

DODATNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

OPŠTA

- Ovaj alat namenjen je za upotrebu osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, a ako im osoba zadužena za njihovu bezbednost nije pružila odgovarajuća pomoć i uputstvo kako koristiti alat
- Pre prvog korišćenja električnog alata, preporučuje se da dobijete praktične informacije
- Ovaj alat nije podesan za vlažno sečenje ③
- **Obavezno iskopčajte alat iz električne utičnice pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili zamenu pribora**
- Nikada nemojte da koristite alat za bočno brušenje
- Nikada nemojte da koristite alat ako je kabl oštećen; zamenu kabla mora da obavi stručno lice
- **Nemojte koristiti električni alat u stacionarnom položaju** (nije predviđen da se koristi na stolu za rad)
- **Ne obradjujte nikakav materijal koji sadrži azbest** (azbest važi kao izazivać raka)
- **Nemojte seći neobojene metale** (parčići crvenog užarenog metala mogu da zapale izvučenu prašinu)
- **Prilikom obrade kamena, koristite izvlačenje prašine; usisivač mora da bude odobren za izvlačenje kamene prašine** (korišćenje ove opreme smanjuje opasnosti u vezi sa prašinom)
- Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovaoca i lica u blizini); **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Prati nacionalne propise vezane za prašinu koja se proizvodi prilikom rada na obrađivanim materijalima

PRIBOR

- SKIL može priznati garanciju samo ukoliko je korišćen originalni pribor
- Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata
- **Koristite isključivo listove testere/diskova za rezanje minimalnog prečnika 85 mm, maksimalnog prečnika 89 mm, i sa otvorom za vreteno širine 10 mm**
- Uz ovaj električni alat nikad nemojte da koristite brusne točkove

PRE UPOTREBE

- Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na pločici sa nazivom alatu
- Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad
- Upoznajte se sa komandama i pravilnim korišćenjem alata
- Pre nego što započnete sečenje, uklonite sve prepreke na vrhu, kao i ispod putanje sečenja
- **Obezbedite radni predmet** (radni predmet stegnut pomoću stega ili nečeg sličnog je mnogo stabilniji neko kada se drži rukom)
- **Koristite odgovarajuće aparate za proveru dali se u zidu koji bušimo nalaze skrivene instalacije, ili za taj posao nađite odgovarajuće preduzeće** (kontakt sa električnim vodovima može izazvati požar ili električni udar; oštećenje gasovoda može izazvati eksploziju; probijanje cevi sa vodom uzrokuje štete ili može izazvati električni udar)
- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A

TOKOM UPOTREBE

- Buka koju alat proizvodi tokom rada može da premaši 85 dB(A); nosite zaštitu za sluh
- Kabl uvek držite podalje od pokretnih delova alata; uvek ga treba držati iza alata
- Nemojte nikada da koristite električni alat bez originalnog sistema za zaštitu
- Ne pokušavajte da sečete veoma mala područja rada
- **Nemojte koristiti električni alat iznad glave** (ovaj način rada ne obezbeđuje dovoljnu kontrolu električnog alata)
- U slučaju atipičnog ponašanja ili nepoznatih zvukova odmah isključite alat i izvucite prekidač iz struje
- Ako se kabl ošteti ili preseče u toku rada, odmah ga iskopčajte i nemojte ga dodirivati

NAKON UPOTREBE

- Kada završite rad sa alatom, isključite motor i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi
- Nakon isključivanja električnog alata, nikada nemojte da zaustavljate obrtanje pribora primenom bočne sile

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU

④ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe
⑤ Dvostruka izolacija (nije potrebna žica za uzemljenje)
⑥ Nosite zaštitne naočari i zaštitu za sluh
⑦ Alat ne odlažite u kućne otpatke

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Uključivanje/isključivanje ⑧
  - uključite alat tako da prvo pritisnete dugme A prema napred, a zatim povucite okidač B
  - isključite alat otpuštanjem prekidača B
- Podešavanje dubine sečenja (0-28,5 mm) ⑨
  - otpustite stezaljku C
  - podesite željenu dubinu sečenja pomoću skale D
  - zategnite stezaljku C
  - radi optimalnog kvaliteta sečenja, sečivo testere ne bi trebalo da bude duže od 3 mm ispod područja rada
  - vodite računa da se stvarna dubina sečenja dijamantskim diskom razlikuje za približno 2 mm od dubine sečenja označene na skali D
  - ! **uvek prvo izvedite probno sečenje, da biste proverili stvarnu liniju sečenja**
- Usisavanje prašine ⑩
  - povežite crevo usisivača E na priključak F i usisivač kao što je ilustrovano
  - ! **nikada nemojte da dozvolite da crevo usisivača dođe u dodir sa donjim zaštitnim mehanizmom ili operacijom sečenja**
  - ! **ne koristite vakumski čistač kada sečete metal**
- Zamena sečiva testere ⑪
  - ! **iskopčajte utikač**
  - ! **obezbedi da sečivo je došlo do potpunog zastoja**
  - podesite dubinu sečenja na maksimalnu dubinu
  - izvadite imbus ključ G iz skladišta H
  - pritisnite dugme za blokiranje vretena J i zadržite ga dok vadite zavrtanj sečiva K okretanjem imbus ključa G U PRAVCU SKAZALJKE NA SATU (= u istom pravcu kao strelice na sečivu)
  - ! **dugme za zaključavanje vretena J pritisnite kada se električni alat sasvim zaustavi**
  - otpustite dugme za zaključavanje vretena J
  - uklonite štitnik L
  - pritisnite dugme M palcem
  - podignite podnožje N i izvadite sečivo testere
  - ! **zamenite sečivo testere; zupci i strelica utisnuta na sečivu moraju da budu okrenuti u istom pravcu kao i strelica na gornjem zaštitnom mehanizmu P**
  - postavite štitnik L
  - čvrsto stegnite zavrtanj sečiva K okretanjem imbus ključa G U PRAVCU SUPROTNOM OD SKAZALJKE NA SATU i istovremeno pritisnite dugme za blokiranje vretena J
  - otpustite dugme za zaključavanje vretena J
- Rukovanje alatom ⑫
  - podesite željenu dubinu sečenja
  - priključite utikač na mrežnu utičnicu (svetlo indikatora Q se uključuje pokazujući da alat dobija napajanje) ⑬
  - pritisnite dugme M palcem
  - postavite električni alat sa prednjim krajem ravne stope na područje rada
  - nagnuti alat upravno sa indikatorom linije sečenja R paralelno sa željenom linijom sečenja označenom na radnom predmetu
  - ! **proverite da listi testere nisu zakačeni za područje rada**
  - uključite alat
  - ! **električni alat bi trebalo da bude u punoj brzini pre nego što sečivo dodirne područje rada**
  - ! **ne koristite silu dok rukujete alatom** (primenite blag i kontinuiran pritisak da biste izbegli pregrevanje vrhova oštrica i, ukoliko sečete plastiku, topljenje plastičnog materijala)

! dok radite, uvek držite alat za mesto(a) kojo(a) su označena sivom bojom ⑭
- nakon završetka sečenja, isključite alat otpuštanjem obarača B

! pre nego što podignete alat sa područja rada, proverite da li je došlo do potpunog prekida rada sečiva

• Uronjeno sečenje ⑮
  - uključite alat

  ! električni alat bi trebalo da bude u punoj brzini pre nego što sečivo dodirne područje rada
  - pritisnite dugme M palcem
  - nagnuti alat upravno sa indikatorom linije sečenja R paralelno sa željenom linijom sečenja označenom na radnom predmetu
  - postepeno pomerajte alat napred

  ! nemojte nikad da gurate alat unazad

• Bočna ograda S ⑯
  - za pravljenje tačnih rezova duž ivice područja rada
  - može da se umetne na bilo koju stranu stope

  Podešavanje bočne ograde
  - otpustite dugme T
  - podesite željenu širinu sečenja pomoću skale na bočnoj ogradi (koristite indikator linije sečenja R kao nulti položaj)
  - pričvrstite dugme T

SAVETI ZA PRIMENU

• Koristite samo oštra sečiva, pravog tipa ⑰
  - upotrebite ojačano čelično sečivo testere V ② za sečenje drveta, aluminijuma, plastike i svih vrsta lameliranog drveta
  - koristite dijamantski disk W ② za sečenje keramike i pločica

• Sečenje velikih ploča ⑱
  - postavite ploču blizu sečenja na pod, sto ili na radni sto

  ! podesite dubinu sečenja tako da sečete kroz ploču, a ne kroz podupirač
  - u slučaju da bočna ograda ne omogućava željenu širinu sečenja, zakačite sponom ili ekserom deo drveta na područje rada kao vodič i koristite desnu stranu stope uz ovaj vodič

• Sečenje bez krhotina
  - lice materijala je okrenuto naniže na radnom mestu
  - pričvrstite ravan komad drveta na predmet koji se obrađuje pomoću 2 spone

• Za više saveta pogledajte www.skil.com

ODRŽAVANJE / SERVIS

• Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu

• Alat i kabl uvek održavajte čistim (posebno otvore za hlađenje Y ②)

  ! pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice

• Neka prostor oko donjeg štitnika Z ② uvek bude čist (uklonite prašinu i opiljke produvavanjem komprimovanim vazduhom ili četkom)

• Sečivo testere očistite neposredno posle upotrebe (posebno od smole i lepka)

• Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
  - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skil.com)

ZAŠTITA OKOLINE

• **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktive 2012/19/EG o staroj električnoj I elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom,električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol ⑦ će vas podsetiti na to

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI CE

• Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je pod "Tehnički podaci" opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 60745, EN 61000, EN 55014 prema odredbama smernica 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EU

• **Tehnička dokumentacija kod**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden	Olaf Dijkgraaf
Operations & Engineering	Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

BUKA/VIBRACIJE

• Mereno u skladu sa EN 60745 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 94 dB(A) a jačina zvuka 105 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija ✱ m/s^2 (zbir vektora tri pravca; nesigurnost K = 1,5 m/s^2)
  ✱ pri sečenju drvo 2,8 m/s^2
  ✱ pri sečenju metal 2,9 m/s^2

• Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
  - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
  - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti

  ! zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca

SLO

Kompaktna žaga za več materialov 5330

UVOD

- To orodje je namenjeno za vzdolžno in prečno rezanje lesa, iverke, vezanih plošč, aluminija, ploščic, kamna, plastike in lahkih konstrukcijskih materialov, ki so v fiksnem položaju.
- Orodje je namenjeno samo za kratke reze
- To orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti ④

TEHNIČNI PODATKI ①

DELI ORODJA ②

A Varnostno stikalo
B Sprožilec
C Ročica za nastavitev globine rezanja
D Skala globine rezanja
E Cev za odvajanje prahu
F Priključek za odvajanje prahu
G Imbus ključ
H Mesto za shranjevanje šestkotnega ključa
J Gumb za blokado vretena
K Vijak lista
L Prirobna matica
M Gumb za potopno rezanje
N Nožni podstavek
P Zgornje varovalo
Q Signalna lučka za "vklop"
R Indikator linije reza
S Stransko vodilo
T Vijak za nastavitev stranskega vodila
V Rezilo iz ojačanega jekla
W Diamantni kolut
Y Ventilacijske reže
Z Gibljivi ščit

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ **OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.** Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.

c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodje.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

a) **Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena.** Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlecite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primernega za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** Prekinjevalca električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.

e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
f) **Nosite primerno obleko, ki naj ne bo preohlapna. Ne nosite nakita. Lasje, oblačilo in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit, ali dolge lase.
g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

4) RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA

a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon orodja.
d) **Kadar orodja ne uporabljaje ga shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
e) **Skrbno negujte orodje. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.
f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolje vodljiva.
g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

5) SERVIS

a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VEČNAMENSKO ŽAGO

1) POSTOPEK ŽAGANJA

a) ⚠ **NEVARNO : Ne približujte rok področju žaganja in žaginemu listu.** Če boste žago držali z obema rokama, ju žagin list ne bo mogel poškodovati.
b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Pod obdelovancem vas gibljivi ščit ne more ščititi pred rezilom.
c) **Nastavite globino reza glede na obdelovanec.** Izpod obdelovanca naj gleda manj kot cel zob rezila.
d) **Obdelovanec, ki ga želite žagati, v nobenem primeru ne smete držati z roko ali nad nogo. Obdelovanec stabilizirajte v nasedu.** Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite in s tem zmanjšajte nevarnost, ki nastane s telesnim stikom, zaradi obtičanja žaginega lista ali zaradi izgube kontrole.
e) **Če izvajate dela, pri katerih bi lahko vstavno orodje zadelo ob skrite električne vodnike ali ob lastni omrežni kabel, držite električno orodje samo za izolirane ročaje.** Stik z vodnikom, ki je pod napetostjo, prenese napetost tudi na kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.
f) **Pri daljših rezih vedno uporabite stransko vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost zaustavljanja rezila.
g) **Vedno uporabljajte žagine liste prave velikosti in primerne prijemalne odprtine (na primer zvezdaste ali okrogle).** Žagini listi, ki se me prilegajo montažnim delom žage, se vrtijo neenakomerno in povzročijo izgubo nadzora.
h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih vijakov ali podložk za pritrjevanje rezila.** Za optimalno delo in varnost uporabnika so podložke za vašo žago posebej konstruirane.

2) POVRATNI SUNEK - VZROKI IN USTREZNA NAVODILA

- Povratni sunek je nenadna reakcija na stisnjen, zavrt ali napačno obrnjen žagin list, ki povzroči nenadzorovan sunek žage iz obdelovanca navzgor proti uporabniku
- Če je žagin list stisnjen v obdelovancu ali pa se zaradi zapiranja reza na zadnji strani močno zagozdi vanj, se žagin list zaustavi, delujoč motor pa povzroči nenaden sunek proti uporabniku
- Če je žagin list pri rezanju zvit ali ni vzporeden z vodilom, se lahko zobje na zadnjem delu lista močno zarijejo na vrhnjo stran lesa kar povzroči dvig žaginega lista iz reza in sunek proti uporabniku
- Povratni sunek je posledica napačne uporabe orodja ali/ in nepravilne uporabe ali okoliščin; prepreči se lahko z naslednjimi primernimi varnostnimi ukrepi

a) **Čvrsto držite žago z obema rokama in s položajem vaših rok preprečite moč povratnih sunkov. Položaj telesa naj bo na eni ali drugi strani rezila in ne na sredini linije reza.** Povratni sunek bi lahko povzročil sunek žage nazaj, vendar je moč povratnih sunkov lahko nadzorovana s strani uporabnika z upoštevanjem varnostnih ukrepov.
b) **Kadar se rezilo zaustavlja ali kadar se rezanje iz kakršnegakoli vzroka prekinja, spustite gumb in nepremično držite žago v obdelovancu dokler se rezilo ne zaustavi. Nikoli ne poskušajte odmakniti žage iz obdelovanca ali povleči žago nazaj dokler se rezilo vrti, ker lahko pride do povratnega sunka.** Raziščite in odpravite vzroke zaustavljanja. Izogibajte se rezanju žebljev ali vijakov.
c) **Pri ponovnem začetku rezanja postavite rezilo žage v rez in preverite, da se zobje rezila ne dotikajo obdelovanca.** Če se bo rezilo žage pri ponovnem začetku zaustavljalo, bo rezilo sililo navzgor iz obdelovanca ali pa bo prišlo do povratnega sunka.

d) **Podprite večje plošče, da zmanjšate nevarnost stiskanja ali povratnega sunka.** Večje plošče se zaradi svoje teže povešajo. Podprtje mora biti pod ploščami na obeh straneh, blizu linije reza in blizu robu plošče.
e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil.** Neostra in nepravilno nameščena rezila napravijo ozek rez, ki povzroča pretirano trenje, zaustavljanje in povratni sunek.
f) **Pred rezanjem morata biti vodili nastavitve globine reza in naklona reza čvrsto in varno pritrjeni.** Če se nastavitev reza med delom premakne, to lahko povzroči zaustavljanje ali povratni sunek.
g) **Bodite posebej previdni pri žaganju v obstoječe stene ali območja, ki jih ne vidite.** Potopljen žagin list se lahko pri žaganju v skrite objekte zablokira in to lahko povzroči povratni sunek.

3) FUNKCIJA ZAŠČITNEGA POKROVA

a) **Pred vsako uporabo preverite, ali je možno neoporečno zapiranje zaščitnega pokrova. Žage ne uporabljajte, če zaščitni pokrov ni prosto premakljiv in ga ni moč takoj zapreti. Zaščitnega pokrova nikoli ne smete zatakniti ali pripeti, ker bi v tem primeru bil žagin list nezaščiten.** Če žaga nenamerno pade na tla, se lahko zaščitni pokrov poškoduje. Prepričajte se, da je zaščitni pokrov prosto premakljiv in se pri nobenem rezalnem kotu ali globini ne dotakne žaginega lista ali drugih delov.
b) **Preverite stanje in delovanje vzmeti za zaščitni pokrov. V primeru, da zaščitni pokrov in vzmet ne bi brezhibno delovala, se mora žaga pred uporabo podvreči vzdrževanju.** Poškodovani deli, lepljive obloge ali nabiranje ostružkov povzročijo zakasnjeno delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.
c) **Pri "potopnem rezu", ki se ne opravi pravokotno, zavarujte osnovno ploščo žage, da se ne bo premaknila vstran.** Stranski premik lahko povzroči stisk žaginega lista in s tem k povratni udarec.
d) **Ne odložite žage direktno na delavnično mizo ali na tla, ne da bi pri tem žagin list bil prekrit z zaščitnim pokrovom.** Nezaščiten žagin list, ki se še premika naprej, premika žago v nasprotni smeri reza in žaga, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas po izklopu, ko se žaga še premika.

4) VARNOSTNA NAVODILA ZA REZALNE BRUSILNIKE

a) **Zaščitni pokrov, ki spada k električnemu orodju, morate varno namestiti in ga nastaviti tako, da se doseže največja mera varnosti, to pomeni da je najmanjši možni del brusilnega telesa odprto obrnjen v smeri k uporabniku orodja. Vi in druge osebe v bližini se morajo nahajati izven območja rotirajoče brusilne plošče.** Zaščitni pokrov zaščiti uporabnika pred drobci in naključnim stikom z brusilnim telesom.
b) **Za to električno orodje uporabljajte izključno diamantne rezalne plošče.** Pribor lahko pritrdite na električnem orodju, vendar Vam to ne zagotavlja varne uporabe.
c) **Dovoljeno število vrtljajev vsadnega orodja mora znašati najmanj toliko, kolikor znaša najvišje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Pribor, katerega hitrost vrtenja je večja od dovoljene, se lahko pokvari.
d) **Brusila lahko uporabljate samo za vrste uporabe, ki jih priporoča proizvajalec.** Na primer: Nikoli ne brusite s stransko ploskvijo rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Brusilo se lahko zaradi bočnega delovanja sile zlomi.
e) **Za izbrano rezalno ploščo uporabite vedno le nepoškodovano vpenjalno prirobnico v primerni velikosti.** Ustrezne prirobnice podpirajo rezalno ploščo in s tem zmanjšajo nevarnost loma rezalne plošče.
f) **Zunanji premer in debelina vsadnega orodja morata ustrezati meram Vašega električnega orodja.** Napačno dimenzioniranih vsadnih orodij ne boste mogli dovolj dobro zavarovati ali nadzorovati.
g) **Brusilne plošče in prirobnica se morajo natančno prilegati na brusilno vreteno vašega električnega orodja.** Vstavna orodja, ki se ne prilegajo natančno na brusilno vreteno električnega orodja, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko vodijo k izgubi nadzora nad orodjem.
h) **Ne uporabljajte poškodovanih brusilnih plošč. Pred vsako uporabo preglejte brusilne plošče glede na odluščenja in razpoke. Če vam električno orodje ali brusilna plošča pade na tla, preverite, ali se je poškodovalo ali pa uporabite nepoškodovano brusilno ploščo. Ko ste brusilno ploščo pregledali in vstavili, se vi in druge osebe ne smete več nahajati na neposrednem območju rotirajoče brusilne plošče. Pustite, da se naprava vrti eno minuto dolgo z najvišjim številom vrtljajev.** Večinoma se poškodovane brusilne plošče med tem testnim časom zlomijo.
i) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo ⑥. Odvisno od vrste uporabe si nataknite zaščitno masko čez cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, nosite zaščitno masko proti prahu, zaščitne glušnike, zaščitne rokavice ali specialni predpasnik , ki Vas bo zavaroval pred manjšimi delci materiala, ki nastajajo pri brušenju.** Oči je treba zavarovati pred tujki, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe orodja in letijo naokrog. Zaščitna maska proti prahu ali dihalna maska morata filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi. Predolgo izpostavljanje glasnemu hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.
j) **Pazite, da bodo druge osebe varno oddaljene od Vašega delovnega območja. Vsak, ki stopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali zlomljena vsadna orodja lahko odletijo stran in povzročijo telesne poškodbe, tudi izven neposrednega delovnega območja.
k) **Prijemajte električno orodje samo za izolirane ročaje, če delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali lastni omrežni kabel.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo povzroči, da so posledično tudi kovinski deli orodje pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
l) **Omrežnega kabla ne približujte vrtečemu se vsadnemu orodju.** Če izgubite nadzor nad električnim orodjem, lahko orodje prereže ali zagrabi kabel, Vaša roka pa zaide v vrteče se vsadno orodje.
m) **Ne odlagajte električnega orodja, dokler se vsadno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vsadno orodje

lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

n) **Električno orodje naj medtem, ko ga prenašate naokrog, ne deluje.** Vrteče se vsadno orodje lahko zaradi naključnega kontakta zagrabi Vaše oblačilo in se zavrta v Vaše telo.

o) **Prezračevalne reže električnega orodja morate redno čistiti.** Ventilator motorja povleče v ohišje prah in velika količina nabranega prahu je lahko vzrok za električno nevarnost.

p) **Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih materialov.** Ti materiali se lahko zaradi iskrenja vnamejo.

q) **Ne uporabljajte vsadnih orodij, ki za hlajenje potrebujejo tekočino.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.

5) POVRATNI UDAREC IN USTREZNA OPOZORILA

- Udarec nazaj je nepričakovana reakcija zaradi brusilne plošče, ki se je zataknila ali zablokirala. Zataknitev ali blokada vodi do nenadne zaustavitve rotirajočega vstavnega orodja. S tem se nekontrolirano električno orodje na mestu blokade pospeši v smeri proti vrtenju vstavnega orodja.
- Če se na primer brusilni kolut zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega koluta, ki je potopljen v obdelovanec, zaplete vanj in brusilni kolut se odlomi ali povzroči povratni udarec. Brusilni kolut se nato premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja brusilnega koluta na mestu blokiranja. Blokirni koluti se lahko pri tem tudi zlomijo.
- Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi. Navedeni so v nadaljevanju besedila.

a) **Dobro držite električno orodje in premaknite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca. Če je na voljo dodatni ročaj, ga obvezno uporabljajte in tako zagotovite najboljše možno nadziranje moči povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zagonu orodja.** Z ustreznimi previdnostnimi ukrepi lahko uporabnik obvlada moč povratnih udarcev in reakcijskih momentov.

b) **Nikoli z roko ne segajte v bližino vrtečih se vsadnih orodij.** V primeru povratnega udarca se lahko orodje premakne čez Vašo roko.

c) **Izogibajte se področja pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Če boste rezalno ploščo, ki je v obdelovancu, potisnili stran od sebe, lahko električno orodje v primeru povratnega udarca skupaj z vrtečim se kolutom odleti naravnost v Vas.

d) **Posebno previdno delajte v kotih, na ostrih robovih in podobnih površinah. Preprečite, da bi vsadna orodja odskočila od obdelovanca in se zagozdila.** Vrteče se vsadno orodje se v kotih, na ostrih robovih ali če odskoči, zlahka zagozdi. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

e) **Ne uporabljajte verižnega ali ozobčenega žaginega lista in ne segmentirane diamantne plošče z več kot 10 mm širokimi utori.** Takšna vstavna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

f) **Izogibajte se blokiranju rezalne plošče ali premočnemu pritiskanju na obdelovanec. Ne delajte pretirano globokih rezov.** Preobremenjenost rezalne plošče se poveča, prav tako dovzetnost za zatikanje ali blokiranje in s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusila.

g) **Če se rezalna plošča zagozdi ali če prekinete z delom, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se kolut popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte rezalne plošče, ki se še vrti, potegniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udarca.** Ugotovite in odstranite vzrok zagozditve.

h) **Dokler se električno orodje nahaja v obdelovancu, ga ne smete ponovno vklopiti. Počakajte, da bo rezalna plošča dosegla polno število vrtljajev in šele potem previdno nadaljujte z rezanjem.** V nasprotnem primeru se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

i) **Plošče ali velike obdelovance ustrezno podprite in tako zmanjšajte tveganje povratnega udarca zaradi zataknjene rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko zaradi lastne teže upognejo. Obdelovanec mora biti podprt z obeh strani, pa tudi v bližini reza in na robu.

j) **Še posebno previdni bodite pri „rezanju žepov“ v obstoječe stene ali v druga področja, v katera nimate vpogleda.** Pogrezajoča se rezalna plošča lahko pri zarezovanju v plinske ali vodovodne cevi ter električne vodnike in druge predmete povzroči povratni udarec.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

SPLOŠNO

- To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključujoč tudi otroke) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, oz. s premalo izkušenj ali znanja, edino, če slednji niso bili primerno usposobljeni iz inštruirani za uporabo tovrstnega orodja, s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost
- Pred prvo uporabo orodja je priporočljivo dobiti praktične informacije
- To orodje ni primerno za mokro rezanje ③
- **Vedno izvlecite električni vtikač iz vtičnice preden spreminjate nastavitve ali menjate pribor**
- Orodja nikoli ne uporabljajte za stransko brušenje
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; okvaro naj odpravi strokovnjak
- **Električnega orodja ne uporabljajte kot fiksnega** (ni namenjeno za uporabo skupaj z žagino mizo)
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- **Ne žagajte kovine železove skupine** (rdeči vroči odkruški lahko vžgejo prah)
- **Ko obdelujete kamen, uporabite odsesavanje prahu; sesalnik mora biti odobren za sesanje kamenega prahu** (uporaba te opreme zmanjšuje tveganja, povezana s prahom)
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali bolezni dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**

- Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (kot npr. prah hrasta in bukve) še posebno ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale katere želite obdelovati

PRIBOR
- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora
- Uporabljajte lahko dodatni pribor, katerega dovoljena hitrost je najmanj enaka največji hitrosti orodja
- **Uporabljajte samo liste žage/rezalne kolute s premerom najmanj 85 mm in največ 89 mm ter luknjo za vreteno premera 10 mm**
- S tem orodjem nikoli ne uporabljajte brusilnih plošč

PRED UPORABO
- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici orodja
- Izogibajte se poškodb zaradi vijakov, žebljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela
- Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo orodja
- Odstranite ovire nad in pod linijo reza že pred začetkom žaganja
- **Zavarujte obdelovanec** (obdelovanec stisnjen v prižemi ali primežu je bolj varen kot v roki)
- **Za iskanje skritih električnih, plinskih in vodovodnih cevi uporabite primerne iskalne naprave (detektorje) ali se posvetujte z lokalnimi podjetji** (stik z električnimi vodniki lahko povzroči požar ali električni udar; poškodbe plinovoda lahko povzročijo eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa materialno škodo ali električni udar)
- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške, z jakostjo 16 amperov

MED UPORABO
- Med delom lahko nivo hrupa presega 85 dB(A); uporabljajte zaščito proti hrupu
- Kabel naj bo vedno odmaknjen od gibljivih delov stroja; usmerite ga proti zadnjemu delu, stran od stroja
- Nikoli ne uporabljajte orodja brez originalnega sistema zaščite
- Ne poskušajte žagati zelo majhnih kosov
- **Električnega orodja ne uporabljajte višje od svoje glave** (pri taki uporabi električnega orodja ni zagotovljen zadosten nadzor)
- V primeru električnih ali mehanskih motenj takoj izključite orodje in izvlecite vtikač iz vtičnice
- Če je priključni kabel poškodovan ali se med delom pretrga se ga ne dotikajte, temveč takoj potegnite električni vtikač iz vtičnice

PO UPORABI
- Ko orodje postavite vstran, izklopite motor in pazite, da se vsi premikajoči se deli orodja popolnoma zaustavijo
- Po izključitvi stikala orodja nikoli ne ustavljajte vrtenja plošče s stranskim pritiskanjem

POJASNILO OZNAK NA ORODJU

④ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
⑤ Dvojna izolacija (ozemljitveni kabel ni potreben)
⑥ Uporabljajte zaščitna očala in zaščito sluha
⑦ Orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki

UPORABA

- Vklop/izklop ⑧
  - orodje vklopite s potiskom gumbaA naprej, zatem pa povlecite sprožilec B
  - orodje izklopite tako, da izpustite sprožilec B
- Nastavitev globine reza (0-28,5 mm) ⑨
  - sprostite ročico C
  - s pomočjo skale nastavite želeno globino rezanja D
  - pritegnite ročico C
  - za optimalno kvaliteten rez naj list žage ne sega iz obdelovanca več kot 3 mm
  - upoštevajte, da se dejanska globina reza diamantnega koluta za pribl. 2 mm razlikuje od globine reza, označenega na skaliD
  - ! **vedno najprej napravite poskusne reze za preverjanje dejanske črte reza**
- Odsesavanje prahu ⑩
  - cev sesalnika E priključite v priključek F in sesalnik, kot je prikazano
  - ! **cev sesalnika ne sme nikoli ovirati gibljivega ščita ali samega rezanja**
  - ! **ne uporabljajte sesalca pri rezanju kovine**
- Menjava žaginega lista ⑪
  - ! **izključite vtikač**
  - ! **prepričajte se, da je žagin list popolnoma zaustavljen**
  - globino rezanja nastavite na največjo
  - vzemite inbus ključ G, ki je shranjen v ležišču H
  - pritisnite gumb za blokado vretena J in ga držite, medtem ko odstranjujete vijak rezila K, tako da inbus ključ G v DESNO (= v isto smer, kot kaže puščica na žaginem listu)
  - ! **gumb za blokado vretena J pritisnite, ko je orodje popolnoma zaustavljeno**
  - sprostite gumb za blokado vretena J
  - odstranite prirobnico L
  - s palcem pritisnite gumb M
  - dvignite nogo N in odstranite rezilo
  - ! **zamenjajte žagin list, tako da zobje in natisnjena puščica kažejo v isto smer kot puščica na zgornjem ščitu P**
  - namestite prirobnico L
  - dobro zategnite vijak žaginega lista K, tako da zavrtite inbus ključ G v LEVO, medtem, ko pritiskate na gumb za blokado rezila J
  - sprostite gumb za blokado vretena J
- Upravljanje orodja ⑫
  - nastavite želeno globino rezanja
  - polnilec vključite v vtičnico (prižge se lučka Q, kar pomeni, da se je polnjenje pričelo) ⑬
  - s palcem pritisnite gumb M
  - položite orodje s sprednjim delom podnožja na obdelovanec
  - nagnite orodje naprej, tako da je indikator linije reza R poravnan z označeno linijo reza na obdelovancu
  - ! **zagotovite, da se zobje žaginega lista ne dotikajo obdelovanca**
  - vklopite orodje
  - ! **orodje naj doseže polno hitrost, preden list žage zareže v obdelovanec**
  - ! **z orodjem ne ravnajte nasilno** (pritiskajte rahlo in neprekinjeno, da se izognete pregrevanju konic rezila,

v primeru rezanja umetne mase pa tudi topljenju umetne mase)
- ! **med delom vedno držite orodje za sivo obarvano mesto oprijema** ⑭
- po opravljenem rezu orodje izključimo s sprostitvijo stikala B
- ! **prepričajte se, da je žagin list popolnoma zaustavljen, preden orodje odmaknete iz obdelovanca**

• Potopno rezanje ⑮
- vklopite orodje
- ! **orodje naj doseže polno hitrost, preden list žage zareže v obdelovanec**
- s palcem pritisnite gumb M
- nagnite orodje naprej, tako da je indikator linije reza R poravnan z označeno linijo reza na obdelovancu
- orodje postopoma pomikajte naprej
- ! **orodja nikoli ne pomikamo vzvratno**

• Stransko vodilo S ⑯
- za izvedbo natančnih rezov vzdolž robu obdelovanca
- na podnožje je lahko nameščeno z leve ali desne strani

Nastavitev stranskega vodila
- popustite vijak T
- s pomočjo skale na vodilu izberite želeno širino reza (uporabite indikator linije reza R kot nično izhodiščno točko)
- pritrdite vijak T

UPORABNI NASVETI

• Uporabljajte le ostre žagine liste pravih tipov ⑰
- uporabite rezilo iz ojačanega jekla V ② za rezanje lesa, aluminija, plastike in vseh vrst laminiranega lesa
- uporabite diamantni kolut W ② za rezanje keramike in ploščic

• Rezanje večjih plošč ⑱
- ploščo podprite blizu reza tako na tleh, mizi kot delovni mizi
- ! **nastavite globino reza samo skozi ploščo, ne pa tudi skozi podporo**
- v primeru, da stransko vodilo ne omogoča želene širine reza, pritrdite ali pribijte raven kos lesa na obdelovanec kot vodilo in uporabite desno stran podnožja za vodenje ob tem vodilu

• Rezanje drobljivih materialov
- pri rezanju naj bo boljša stran obdelovanca obrnjena navzdol
- z dvema objemkama pritrdite raven kos lesa na obdelovalni predmet

• Za več nasvetov glejte pod www.skil.com

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

• Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
• Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista (posebej še prezračevalne odprtine Y ②)
- ! **izvlecite vtikač iz vtičnice pred čiščenjem**

• Vedno vzdržujte čistočo območja okoli gibljivega ščita Z ② (prah in odrezke odstranite s prepihovanjem s stisnjenim zrakom ali krtačo)
• Po uporabi takoj očistite žagin list (posebno od smol in lepil)
• Če bi kljub skrbnima postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščena za popravila SKILevih električnih orodij
- pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)

OKOLJE

• **Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
- v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
- ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑦

IZJAVA O SKLADNOSTI CE

• Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod “Tehnični podatki” ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 60745, EN 61000, EN 55014 v skladu z določili direktiv 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2011/65/EU
• **Tehnična dokumentacija se nahaja pri**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

HRUP/VIBRACIJA

• Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60745 je raven zvočnega pritiska za to orodje 94 dB(A) in jakosti zvoka 105 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija ✱ m/s^2 (vektorska vsota treh smeri; netočnost K = 1,5 m/s^2)
✱ pri rezanju les 2,8 m/s^2
✱ pri rezanju kevin 2,9 m/s^2
• Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60745; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
- uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
- čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti
- ! **pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

Kompaktne universaalsaag 5330

SISSEJUHATUS

- See tööriist on mõeldud kohal fikseeritud puidu, saepuruplaadi, vineeri, alumiiniumi, plaatide, kivi, plasti ja kergekaalulise konstruktsiooniga materjalide piki- ja ristisaagimiseks
- See tööriist on mõeldud vaid lühikeste lõigete tegemiseks
- See tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles ④

TEHNILISED ANDMED ①

SEADME OSAD ②

A Turvalüliti
B Päästiklüliti
C Klamber lõikesügavuse seadistamiseks
D Lõikesügavuse skaala
E Tolmuärasti voolik
F Ühendus tolmu eemaldamiseks
G Kuuskantvõtme
H Kuuskantvõtme hoidik
J Spindlilukustusnupp
K Ketta polt
L Pingutusflanš
M Nupp süvendlõikuseks
N Alusplaat
P Ülemine kaitse
Q Indikaator “Toide sees”
R Juhtkiil
S Paralleeljuhik
T Paralleeljuhiku reguleerimisnupp
V Kõvendatud terasest saeleht
W Teemantketas
Y Õhutusavad
Z Alumine kettakaitse

OHUTUS

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ **TÄHELEPANU! Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.** Allpool kasutatud mõiste “elektriline tööriist” käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) ELEKTRIOHUTUS

a) **Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.

c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.

d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.

e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.

f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) INIMESTE TURVALISUS

a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided,

ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

g) **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.

d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.

e) **Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) TEENINDUS

a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

OHUTUSJUHISED UNIVERSAALSAAGIDE KOHTA

1) SAAGIMINE

a) ⚠ **ETTEVAATUST : Ärge viige oma käsi saagimispiirkonda ja saeketta lähedusse.** Kui hoiate saagi molema käega, ei saa saeketas Teie käsi vigastada.

b) **Ärge viige kätt tooriku alla.** Tooriku all ei saa kettakaitse Teid saeketta eest kaitsta.

c) **Kohandage lõikesügavus tooriku paksusega.** Tooriku all peaks olema saeketast näha vähem kui täishamba ulatuses.

d) **Ärge hoidke saetavat toorikut kunagi käes ega polve peal. Kinnitage toorik stabiilsele alusele.** Tooriku kinnitamine on oluline, et viia kehaga kokkupuute, saeketta kinnikiildumise ja seadme üle kontrolli kaotuse oht miinimumini.

e) **Kui esineb oht, et seade võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või omaenda toitejuhet, tohib seadet hoida üksnes isoleeritud käepidemetest.** Kontakt pinge all oleva juhtmega pingestab ka seadme metalldetailid ja põhjustab elektrilöögi.

f) **Pikisaagimisel kasutage alati paralleeljuhikut või juhtlauda.** See suurendab lõike täpsust ja vähendab saeketta kinnikiildumise ohtu.

g) **Kasutage alati õige suuruse ja siseava läbimõõduga saekettaid (nt tähekujulisi või ümaraid).** Saekettad, mis saega ei sobi, pöörlevad ebaühtlaselt ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.

h) **Ärge kunagi kasutage kahjustatud või mittesobivaid saeketta seibe või polte.** Saeketta seibid ja poldid on konstrueeritud spetsiaalselt Teie sae jaoks, tagamaks optimaalset jõudlust ja tööohutust.

2) TAGASILÖÖK – PÕHJUSED JA ASJAOMASED OHUTUSNÕUDED

- Tagasilöök on sae ootamatu vastureaktsioon, mis tekib, kui saeketas on kinnikiildunud, kõverdunud või selle liikumine on takistatud ning mille tagajärjel tõuseb saag kontrollimatult töödeldavast detailist välja ja "hüppab" sae kasutaja poole
- Kui sulguv lõikejälg saeketta kinni kiilub või selle liikumist takistab, aeglustub saeketta pöörlemine ja mootori vastumõju tulemusel liigub saag kiiresti kasutaja poole
- Kui saeketas lõikamisel väändub või kõverdub, võivad saeketta tagumised hambad takerduda puidu pealmisse kihti, mille tagajärjel tuleb saeketas lõikejäljest välja ja "hüppab" tagasi sae kasutaja poole
- Tagasilöök on tööriista väärkasutamise ja/või valede töövõtete või -tingimuste tagajärg ning seda saab vältida, võttes tarvitusele sobivad ettevaatusabinõud, mis on toodud allpool

a) **Hoidke saagi tugevalt mõlema käega ja asetage käed selliselt, et suudaksite seista vastu tagasilöögiga kaasnevatele jõududele. Seiske nii, et Teie keha oleks saekettast paremal või vasakul, kuid mitte sellega ühel joonel.** Tagasilöögi mõjul võib saag "hüpata" tagasi, kuid kasutajal on võimalik tagasilöögiga kaasnevaid jõude kontrollida, võttes tarvitusele sobivad ettevaatusabinõud.

b) **Saeketta kinnikiildumisel või lõike katkestamisel mingil põhjusel vabastage lüliti ja hoidke saagi liikumatult materjali sees, kuni saeketas täielikult seiskub. Ärge kunagi püüdke eemaldada saagi töödeldavast materjalist või tõmmata saagi tagasi, kui saeketas pöörleb või võib toimuda tagasilöök.** Uurige olukorda ja võtke tarvitusele meetmed, et kõrvaldada saeketta kinnikiildumise põhjus. Vältige naelte või kruvide saagimist.

c) **Kui käivitate tooriku sees olevat saagi, sättige saag lõikejälje keskele ja kontrollige, et saehambad ei haarduks materjali.** Kinnikiildunud saeketas võib liikuda üles või tekitada tagasilöögi, kui saag uuesti käivitatakse.

d) **Toestage suured plaadid, et piirata saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi ohtu miinimumini.** Suured plaadid kipuvad omaenda kaalu all painduma. Toestused tuleb paigutada plaadi alla mõlemale küljele, lõikejoone lähedale ja plaadi serva äärde.

e) **Ärge kasutage nüri või kahjustatud saeketast.** Teritamata või valesti paigaldatud saekettast tekib kitsas

lõikejälg, mis põhjustab liigset hõõrdumist, saeketta kinnikiildumist ja tagasilööke.

f) **Enne lõike tegemist peavad lõikesügavuse ja -nurga reguleerimise lukustushoovad olema kindlalt kinnitatud.** Kui saeketta seadistused saagimise ajal muutuvad, võib see põhjustada kinnikiildumise ja tagasilöögi.

g) **Olge eriti ettevaatlik lõigete tegemisel seintesse ja teistesse varjatud kohtadesse.** Uputatav saeketas võib varjatud objektide saagimisel kinni kiiluda ja tagasilöögi põhjustada..

3) KETTAKAITSE FUNKTSIOON

a) **Iga kord enne kasutamist kontrollige, kas kettakaitse korralikult sulgub. Ärge kasutage saagi, kui kettakaitse vabalt ei liigu ja kohe ei sulgu. Ärge kunagi fikseerige kettakaitset klambrite või muude kinnitusvahenditega liikumatusse asendisse; vastasel korral jääb saeketas kaitsmata.** Kui saag peaks juhuslikult maha kukkuma, võib kettakaitse kõverduda. Veenduge, et kettakaitse liigub vabalt ega puuduta mis tahes lõikenurga ja -sügavuse juures ei saeketast ega teisi detaile.

b) **Kontrollige kettakaitse vedru seisundit ja toimivust. Kui kettakaitse ja vedru ei tööta veatult, laske saagi enne kasutamist hooldada.** Kahjustatud osade ja külgekleepunud saepuru tõttu töötab alumine kettakaitse aeglasemalt.

c) **“Uputuslõigete” puhul, mida ei tehta täisnurga all, võtke tarvitusele meetmed, mis hoiavad ära sae alusplaadi nihkumise külgsuunas.** Külgsuunas nihkumine võib põhjustada saeketta kinnikiildumise ja tagasilöögi.

d) **Ärge asetage saagi tööpingile ega põrandale, kui kettakaitse saeketast ei kata.** Katmata järelpöörlev saeketas viib sae lõikesuunale vastupidises suunas ja lõikab kõike, mis ette jääb. Pöörake seejuures tähelepanu sae järelpöörlemisajale.

4) OHUTUSNÕUDED KETASLÕIKURITE KASUTAMISEL

a) **Elektrilise tööriista juurde kuuluv kettakaitse tuleb tugevasti kinnitada ja välja reguleerida nii, et tagatud on maksimaalne turvalisus, mis tähendab, et kettakaitse peab katma suuremat osa lihvkettast. Hoidke ennast ja läheduses viibivaid isikuid väljaspool pöörleva lihvketta tasandit.** Kettakaitse kaitseb kasutajat toorikust eralduvate tükkide ja juhusliku kokkupuute eest lihvkettaga.

b) **Kasutage seadmes üksnes teemantlõikekettaid.** Asjaolu, et tarvikut on võimalik seadme külge kinnitada, ei taga veel ohutut kasutamist.

c) **Kasutatava tarviku lubatud pöörete arv peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv.** Tarvik, mis pöörleb lubatust kiiremini, võib puruneda.

d) **Lihvimistarvikuid tohib kasutada üksnes otstarbel, milleks need on ette nähtud.** Kunagi ei tohi lihvida lõikeketta külgpinnaga. Lõikekettad on ette nähtud materjali lõikamiseks ketta servaga. Külgsuunas avalduvad jõud võivad lõikeketta purustada.

e) **Kasutage valitud lõikeketta jaoks sobiva suurusega ja kahjustusteta flantse.** Sobivad flantsid kaitsevad lõikeketast ja vähendavad lõikeketta purunemise ohtu.

f) **Tarviku läbimõõt ja paksus peavad ühtima elektrilise tööriista mõõtudega.** Valede mõõtmetega tarvikut ei kata kaitse piisaval määral.

g) **Lihvkettad ja flantsid peavad seadme spindliga täpselt sobima.** Tarvikud, mille läbimõõt ei vasta elektrilise tööriista spindli läbimõõdule, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad tugevasti ja võivad põhjustada kontrolli kaotuse tööriista üle.

h) **Ärge kasutage kahjustatud lihvkettaid. Iga kord enne kasutamist kontrollige lihvkettaid pragude ja mõrade suhtes. Kui seade või lihvketas kukub maha, veenduge, et see ei ole kahjustatud ning vajaduse korral võtke kasutusele veatu lihvketas. Pärast lihvketta kontrollimist ja paigaldamist laske seadmel töötada ühe minuti jooksul maksimaalsetel tühikäigupööretel. Seejuures veenduge, et nii Teie ise kui ka läheduses viibivad inimesed ei paikne pöörleva lihvkettaga ühel tasandil.** Kahjustatud lihvkettad murduvad tavaliselt selle katseaja jooksul.

i) **Kasutage isikukaitsevahendeid ⑥. Kandke vastavalt kasutusotstarbele näokaitsemaski või kaitseprille. Vajadusel kandke tolmukaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid või spetsiaalpõlle, mis kaitseb Teid lihvimisel eralduvate väikeste materjaliosakeste eest.** Silmi tuleb kaitsta töödeldavast materjalist eralduvate kildude ja võõrkehade eest. Tolmu- ja hingamisteede kaitsemaskid peavad filtreerima tekkiva tolmu. Pikaajaline tugev müra võib kahjustada kuulmist.

j) **Veenduge, et teised inimesed asuvad tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid.** Materjalist eralduvad killud või murdunud tarvikud võivad õhku paiskuda ning põhjustada vigastusi ka tööpiirkonnast väljaspool.

k) **Kui teostate töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest.** Kontakt pinge all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.

l) **Hoidke toitejuhe pöörlevatest tarvikutest eemal.** Kui kaotate kontrolli seadme üle, tekib toitejuhtme läbilõikamise või tarviku poolt kaasahaaramise oht ning Teie käsi võib pöörleva tarvikuga kokku puutuda.

m) **Pange tööriist käest alles siis, kui tarvik on seiskunud.** Pöörlev tarvik võib alusega kokku puutuda, mille tagajärjel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

n) **Ärge transportige töötavat tööriista.** Teie rõivad võivad jääda pöörleva tarviku külge kinni ning tarvik võib tungida Teie kehasse.

o) **Puhastage regulaarselt tööriista tuulutusavasid.** Töötav mootor tõmbab korpusesse tolmu ning kogunev metallitolm võib vähendada elektriohutust.

p) **Ärge kasutage elektrilist tööriista süttivate materjalide läheduses.** Sädemete tõttu võivad taolised materjalid süttida.

q) **Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul tuleb kasutada jahutusvedelikke.** Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

5) TAGASILÖÖK JA ASJAOMASED OHUTUSNÕUDED

- Tagasilöök on kinnikiilduva või blokeeruva lihvketta äkiline reaktsioon. Kinnikiildumine või blokeerumine

põhjustab pöörleva lõikeketta äkilise seiskumise. Selle toimel liigub kontrolli alt väljunud seade tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas.
- Kui nt lihvketas kinni kiildub, võib lihvketta serv toorikusse kinni jääda, mistõttu ketas murdub ja põhjustab tagasilöögi. Lihvketas liigub siis sõltuvalt ketta pöörlemissuunast kas tööriista kasutaja suunas või kasutajast eemale. Seejuures võivad lihvkettad ka murduda.
- Tagasilöök on seadme vale või ebaõige kasutuse tagajärg. Tagasilööki saab sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega ära hoida.

a) **Hoidke elektrilist tööriista tugevasti ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saate tagasilöögijõududele vastu astuda. Kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas, et saavutada tagasilöögijõudude või reaktsioonimomentide üle võimalikult suurt kontrolli.** Seadme kasutaja saab sobivate ettevaatusabinõude rakendamisega tagasilöögi- ja reaktsioonijõudusid kontrollida.
b) **Ärge viige oma kätt kunagi pöörlevate tarvikute lähedusse.** Tarvik võib tagasilöögi puhul riivata Teie kätt.
c) **Vältige pöörleva lõikeketta ette ja taha jäävat piirkonda.** Kui juhite lõikeketast toorikus endast eemale, võib tööriist koos pöörleva kettaga lennata tagasilöögi korral otse Teie peale.
d) **Töötage eriti ettevaatlikult nurkade, teravate servade jmt piirkonnas. Vältige tarviku tagasipõrkumist toorikult ja toorikusse kinnijäämist.** Pöörlev tarvik kaldub nurkades, teravates servades ja tagasipõrkumise korral kinni kiilduma. See põhjustab kontrolli kaotuse tööriista üle või tagasilöögi.
e) **Ärge kasutage kett- ja hammastatud saeketast ega segmentidega teemantketast, milles on üle 10 mm laiused vahed.** Sellised tarvikud põhjustavad tihti tagasilöögi ja kontrolli kaotuse seadme üle.
f) **Vältige lõikeketta kinnikiildumist ja ärge avaldage lõikekettale liigset survet. Ärge teostage liiga sügavaid lõikeid.** Lõikekettale avalduv liigne koormus suurendab lõikeketta kulumist ja kalduvust kinnikiildumiseks, mistõttu suureneb ka tagasilöögi või lihvketta purunemise oht.
g) **Kui lõikeketas kinni kiildub või kui Te töö katkestate, lülitage tööriist välja ja hoidke seda enda kontrolli all seni, kuni lõikeketas seiskub. Ärge püüdke kunagi veel pöörlevat lõikeketast lõikejoonest välja tõmmata, kuna vastasel korral võib toimuda tagasilöök.** Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiildumise põhjus.
h) **Ärge lülitage tööriista uuesti sisse, kui see asub veel toorikus. Enne lõikeprotsessi ettevaatlikku jätkamist laske lõikekettal jõuda maksimaalpööretele.** Vastasel korral võib lõikeketas kinni kiilduda, toorikust välja hüpata või tagasilöögi põhjustada.
i) **Toestage plaadid ja suured toorikud, et vältida kinnikiildunud lõikekettast põhjustatud tagasilöögi ohtu.** Suured toorikud võivad omaenda raskuse all murduda. Toorik tuleb toestada mõlemalt poolt, nii lõikejoone lähedalt kui servast.
j) **Olge eriti ettevaatlik sisselõigete tegemisel olemasolevatesse seintesse või teistesse varjatud piirkondadesse.** Lõikeketas võib tabada gaasi- või veetorusid, elektrijuhtmeid või teisi objekte, mille tagajärjeks võib olla tagasilöök.

TÄIENDAVAD OHUTUSNÕUDED

ÜLDIST
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on puudulikud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub kogemus ja teadmised, välja arvatud juhul, kuid nad töötavad nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all
- Enne tööriista esmakordset kasutamist on soovitav küsida praktilisi näpunäiteid
- Tööriist ei sobi märglõigete tegemiseks ③
- **Enne seadme reguleerimist või tarviku vahetust eemaldage seade vooluvõrgust (tõmmake pistik pistikupesast välja)**
- Ärge kunagi kasutage tööriista külgmiseks lihvimiseks
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega tööriista; laske toitejuhe remonditöökojas välja vahetada
- **Ärge käitage elektritööriista statsionaarselt** (pole mõledud kasutamiseks koos saepingiga)
- **Asbestisisaldava materjali töötlemine on keelatud** (asbest võib tekitada vähki)
- **Ärge saagige raudmetalle** (punased kuumad killud võivad tolmuärasti süüdata)
- **Kui töötlete kivi, kasutage tolmuärastit; tolmuimeja peab olema kivitolmu eemaldamiseks heaks kiidetud** (selle varustuse kasutamine vähendab tolmuga seotud ohte)
- Värviga kaetud juhtmed, mõned puiduliigid, mineraalid ja metall eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmuga või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
- Teatud tüüpi tolm on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja kasest eralduv tolm), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid

TARVIKUD
- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes originaaltarvikute kasutamisel
- Kasutage vaid neid tarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vähemalt sama suur nagu maksimaalsed tühikäigupöörded
- **Kasutage ainult saekettaid/lõikeketast mille läbimõõt on vähemalt 85 mm, maksimaalne läbimõõt 89 mm ja võlli auk 10 mm**
- Ärge kunagi kasutage selles tööriistas lihvkettaid

ENNE KASUTAMIST
- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib tööriista andesildil toodud pingega
- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist

- Tutvuge juhisseadmete ja seadme nõuetekohase kasutamisega
- Enne saagimise alustamist eemaldage kõik nii töödeldava materjali peal- kui allpool lõikejoonel asuvad takistused
- **Fikseerige toorik** (fiksaatoriga kinnitatud või kruustangide vahele pandud toorik püsib kindlamini paigal kui lihtsalt käega hoides)
- **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või vee-ettevõtte poole** (kokkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju- ja elektrilöögioht; gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht; veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht)
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks 16 A voolutugevusele

KASUTAMISE AJAL
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid
- Vältige toitejuhtme kokkupuutumist seadme pöörlevate osadega; hoidke toitejuhet alati tööriistast eemal, tagapool
- Ärge kunagi kasutage tööriista ilma originaalkaitseseadisteta
- Ärge püüdke saagida väga väikeseid toorikuid
- **Ärge kasutage elektritööriista pea kohal** (sellises tööasendis pole piisav kontroll elektritööriista üle tagatud)
- Tööriista blokeerumisel või elektrilise või mehhaanilise tõrke korral lülitage see viivitamatult välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust
- Kui toitejuhe saab töötamisel ajal kahjustada või see lõigatakse läbi, ärge toitejuhet puutuge, vaid eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust

PÄRAST KASUTAMIST
- Enne tööriista juurest lahkumist lülitage see välja ning oodake, kuni selle liikuvad osad on täielikult seiskunud
- Keelatud on pidurdada tarvikuid pärast tööriista väljalülitamist külgsurvega

TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

④ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
⑤ Topeltisolatsioon (maandusjuhe pole vajalik)
⑥ Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe
⑦ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud tööriista ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Sisse/välja ⑧
  - lülitage tööriist sisse, vajutades kõigepealt nuppu A edasi ja seejärel tõmmates päästikut B
  - tööriista väljalülitamiseks vabastage päästikut B
- Lõikesügavuse reguleerimine (0-28,5 mm) ⑨
  - vabastage klamber C
  - seadistage soovitud lõikesügavus skaala abil D
  - pingutage klambrit C
  - optimaalse lõikekvaliteedi tagamiseks ei tohiks saeketas ulatuda tooriku alt välja rohkem kui 3 mm
  - pidage silmas, et teemantketta tegelik lõikesügavus erineb umbes 2 mm skaalal näidatud lõikesügavusest D

  ! **tehke alati kõigepealt proovilõige, et kontrollida tegelikku lõikejoont**
- Tolmu eemaldamine ⑩
  - ühendage tolmuimeja voolik E ühendusega F ja tolmuimejaga, nagu näidatud

  ! **jälgige, et tolmuimeja voolik ei tõkestaks kunagi alumise kettakaitsme funktsioneerimist ega takistaks saagimistööd**

  ! **metalli saagimisel ei tohi tolmueemaldust kasutada**
- Saeketta vahetus ⑪

  ! **eemaldage seade vooluvõrgust**

  ! **veenduge, et saeketas on täielikult seiskunud**
  - seadke lõikesügavus maksimumile
  - võtke hoidikust H välja kuuskantvõti G
  - vajutage võlli lukustusnuppu J ja hoidke see all, kui te eemaldate saelehe poldi K, keerates kuuskantvõtit G KELLAOSUTI SUUNAS (= samas suunas nagu näitab saelehele trükitud nool)

  ! **spindlilukustusnupule J tohib vajutada ainult siis, kui seade ei tööta**
  - vabastage spindlilukustusnupp J
  - eemaldage flanš L
  - vajutage pöidlaga nupule M
  - tõstke jalg üles N ja eemaldage saeleht

  ! **vahetage välja hammastega saeketas, jälgides, et kettal oleva noole suund ühtib ülemisel kaitsel oleva noole suunaga P**
  - paigaldage flanš L
  - pingutage saeketta polt kindlalt K, keerates kuuskantvõtit G KELLAOSUTILE VASTUPIDISES SUUNAS, samal ajal vajutage võlli lukustusnupule J
  - vabastage spindlilukustusnupp J
- Seadme kasutamine ⑫
  - määrake kindlaks soovitud lõikesügavus
  - ühendage pistik vooluallikaga (süttib tuli Q, näidates, et tööriist saab voolu) ⑬
  - vajutage pöidlaga nupule M
  - asetage tööriist alusplaadi esiservaga tasaselt toorikule
  - kallutage tööriista ettepoole, veendudes, et juhtkiil R on toorikule märgitud lõikejoonega kohakuti

  ! **veenduge, et saeketta hambad ei ole toorikusse haakunud**
  - lülitage seade sisse

  ! **enne saeketta viimist töödeldavasse materjali peab saag saavutama täiskiiruse**

  ! **ärge koormake tööriista üle** (jälgige, et surve oleks kerge ja pidev, et vältida lõiketera otste ülekuumenemist ja plasti lõikamise korral plastmaterjali sulamist)

  ! **töötamise ajal hoidke tööriista kinni korpuse ja käepideme halli värvi osadest** ⑭
  - pärast lõike lõpetamist lülitage tööriist välja, vabastades lüliti B

  ! **enne tööriista eemaldamist toorikust veenduge, et saeketas on täielikult seiskunud**
- Uputuslõiked ⑮
  - lülitage seade sisse

  ! **enne saeketta viimist töödeldavasse materjali peab saag saavutama täiskiiruse**
  - vajutage pöidlaga nupule M
  - kallutage tööriista ettepoole, veendudes, et juhtkiil R on toorikule märgitud lõikejoonega kohakuti
  - viige tööriist ühtlaselt ettepoole

- **! ärge kunagi tõmmake tööriista tagasisuunas**
- Paralleeljuhik S ⑯
  - täpsete lõigete tegemiseks piki tooriku äärt
  - võimalik kinnitada alusplaadi mõlema külje külge

  Paralleeljuhiku reguleerimine
  - lõdvendage nupp T
  - reguleerige paralleeljuhik skaala abil soovitud lõikelaiusele (kasutage 0-punkti tähistamiseks juhtkiilu R)
  - pingutage nupp T

TÖÖJUHISED

- Kasutage üksnes õiget tüüpi teravaid saekettaid ⑰
  - kasutage kõvendatud terasest saelehte V ② puidu, alumiiniumi, plasti ja igat sorti lamineeritud puidu lõikamiseks
  - kasutage teemantketast W ② keraamika ja plaatide lõikamiseks
- Suurte plaatide lõikamine ⑱
  - toetage plaat lõikejoone lähedalt põrandale, lauale või tööpingile
  - **! reguleerige lõikesügavus selliselt, et te saete läbi plaadi, kuid ei kahjusta tugesid**
  - kui paralleeljuhikuga pole võimalik soovitud laiuses saagida, kinnitage toorikule (pitskruvide või naelte abil) sae juhtimist hõlbustav sirge puuliist ning juhtige saagi parema alusplaadi äärega mööda seda
- Saagimine materjali kahjustamata
  - asetage töödeldava eseme ilusam (pealmine) pool alati allapoole
  - monteerige kahe klemmkruvi abil toorikule massiivne puitklots
- Rohkem nõuandeid leiate aadressil www.skil.com

HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Hoidke seade ja toitejuhe alati puhtad (eriti õhutusavad Y ②)
  - **! enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust**
- Hoidke alati alumise kettakaitse Z ② ümbrus puhtana (eemaldage tolm ja puru suruõhuga puhudes või harjaga)
- Puhastage saeketas kohe pärast kasutamist (eelkõige vaigu- ja liimijääkidest)
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
  - toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILI lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressil www.skil.com)

KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
  - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
  - seda meenutab Teile sümbol ⑦

VASTAVUSDEKLARATSIOON CE

- Kinnitame ainuvastutajana, et punktis “Tehnilised andmed” kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60745, EN 61000, EN 55014 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ, 2011/65/EL
- **Tehniline toimik saadaval aadressil**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

MÜRA/VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 60745 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk 94 dB(A) ja helitugevus 105 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon ✱ m/s^2 (kolme telje vektorsumma; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s^2)

  ✱ puidu saagimisel 2,8 m/s^2

  ✱ metalli saagimisel 2,9 m/s^2
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
  - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/ halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suureneda**
  - ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**
  - **! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hooldage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

Kompakts zāģis dažādiem materiāliem 5330

IEVADS

- Šis darbarīks ir paredzēts fiksētā pozīcijā nostiprinātas koksnes, kokšķiedras plātņu, saplākšņa, alumīnija, flīžu, akmens, plastmasas un vieglu būvmateriālu garenvirziena un šķērsvirziena zāģēšanai.
- Šis instruments ir paredzēts tikai īsai griešanai
- Šis instruments nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet to vēlākai uzziņai ④

TEHNISKIE PARAMETRI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

A Drošības slēdzis
B Ieslēgšanas slēdzis
C Skava griezuma dziļuma iestatīšanai
D Griezuma dziļuma skala
E Putekļu ekstrahēšanas caurule
F Savienojums putekļu ekstrahēšanai
G Sešstūra stieņatslēga
H Nodalījums sešstūra stieņatslēgas glabāšanai
J Darbvārpstas fiksācijas poga
K Zāģa asmens stiprinošā skrūve
L Piespiedējuzgrieznis
M Rokturis iegriešanās slīpēšanai
N Pamatnes plāksne
P Augšējais aizsargs
Q Indikators "Ieslēgts"
R Zāģējuma līnijas indikators
S Paralēlā vadotne
T Paralēlās vadotnes regulēšanas spārnskrūve
V Rūdīta tērauda zāģa plātne
W Dimanta ripa
Y Ventilācijas atveres
Z Apakšējais aizsargs

DROŠĪBA

VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

⚠ **UZMANĪBU! Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.** Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

a) **Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
c) **Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
b) **Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) PERSONISKĀ DROŠĪBA

a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslīdēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus**

instrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.

g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstruments darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.

d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

5) APKALPOŠANA

a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI DAŽĀDU MATERIĀLU ZĀĢIEM

1) ZĀĢĒŠANA

a) ⚠ **BĪSTAMI : Netuviniet rokas zāģēšanas vietai vai zāģa asmenim.** Turot zāģi ar abām rokām, rotējošais asmens tās nevar savainot.

b) **Nepieskarieties ar rokām apstrādājamā priekšmeta apakšējai daļai.** Ripzāģa aizsargs nevar nodrošināt aizsardzību no zāģa asmens apstrādājamā priekšmeta apakšpusē.

c) **Iestādiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā priekšmeta biezumam.** Darba gaitā apstrādājamā priekšmeta apakšpusē redzamās zāģa asmens zobu daļas augstumam jābūt mazākam par pilnu asmens zobu augstumu.

d) **Neturiet zāģējamo priekšmetu ar roku un nebalstiet to ar kāju. Iestipriniet zāģējamo priekšmetu stabilā turētājierīcē.** Ir ļoti svarīgi, lai zāģējamais priekšmets tiktu labi nostiprināts, jo tādā gadījumā tiek minimizēta ķermeņa daļu saskaršanās iespēja ar rotējošo zāģa asmeni, kā arī zāģa asmens iestrēgšanas un kontroles zaudēšanas iespēja.

e) **Ja darbinstruments var skart slēptu elektropārvades līniju vai instrumenta elektrokabeli, darba laikā turiet elektroinstrumentu aiz izolētajiem rokturiem, nepieskaroties metāla daļām.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošu elektrotīkla vadu, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

f) **Veicot garenzāģēšanu, lietojiet paralēlo vadotni vai izmantojiet kā vadotni priekšmeta taisno malu.** Tas palielina zāģēšanas precizitāti un samazina zāģa asmens iestrēgšanas iespējamību.

g) **Lietojiet pareiza izmēra zāģa asmeni ar piemērotas formas centrālo atvērumu (piemēram, zvaigznes veida vai apaļu).** Zāģa asmeņi, kas neatbilst stiprinošo elementu formai, necentrējas uz darbvārpstas un var novest pie kontroles zaudēšanas pār zāģēšanas procesu.

h) **Neizmantojiet nolietotas vai bojātas zāģa asmens starplikas vai noturuzgriežņus.** Šīs detaļas ir īpaši paredzētas ripzāģa asmeņiem, lai nodrošinātu optimālu darba kvalitāti un drošību.

2) ATSITIENS - CĒLOŅI UN NOTEIKUMI NOVĒRŠANAI

- Par atsitienu sauc negaidītu ripzāģa reakciju, tā asmenim iestrēgstot apstrādājamajā materiālā vai novirzoties no zāģējuma līnijas, kā rezultātā instruments strauji pārvietojas augšup no apstrādājamā priekšmeta darba veicēja virzienā
- Ja, zāģējumam aizveroties, zāģa asmens tiek stingri iespiests, tas pēkšņi apstājas, kā rezultātā elektrodzinēja radītais reaktīvais spēks liek instrumentam strauji pārvietoties darba veicēja virzienā
- Ja zāģēšanas laikā zāģa asmens noliecas sānu virzienā vai novirzās no zāģējuma līnijas, tā aizmugurējās malas zobi var iestrēgt zāģējamā kokmateriāla virskārtā, liekot asmenim izrauties no zāģējuma vietas un pārvietoties darba veicēja virzienā
- Atsitiens parasti rodas instrumenta nepareizas lietošanas rezultātā un no tā var izvairīties, ievērojot šādus noteikumus

a) **Stingri turiet instrumentu ar abām rokām, satverot to tādā veidā, lai izturētu atsitiena reaktīvā spēka iedarbību. Pie tam nestāviet uz vienas līnijas ar zāģa asmeni, bet gan vienā vai otrā pusē no tā.** Atsitiens var izraisīt pēkšņu zāģa pārvietošanos darba veicēja virzienā, taču, veicot vajadzīgos piesardzības pasākumus, atsitiena reaktīvā spēka iedarbību iespējams kontrolēt.

b) **Ja zāģa asmens iestrēgst vai arī zāģēšana tiek pārtraukta kādu citu iemeslu dēļ, atlaidiet ripzāģa ieslēdzēju un turpiniet turēt instrumentu nekustīgi, līdz zāģa asmens pilnīgi apstājas. Nekādā gadījumā neizņemiet instrumenta asmeni no zāģējuma un nevelciet ripzāģi atpakaļ, kamēr zāģa asmens vēl atrodas kustībā, jo tas var izsaukt atsitienu.** Noskaidrojiet zāģa asmens iestrēgšanas iemeslus un veiciet pasākumus to novēršanai. Izvairieties no tādu priekšmetu zāģēšanas, kuros atrodas naglas vai skrūves.
c) **Atkārtoti ieslēdzot ripzāģi laikā, kad tā asmens atrodas apstrādājamajā priekšmetā, centieties turēt asmeni zāģējuma šķēluma vidū un pārbaudiet, vai tā zobi nav iespiedušies zāģējamajā materiālā.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tad, ieslēdzot instrumentu, tā asmens var strauji pārvietoties augšup no apstrādājamā priekšmeta, izraisot atsitienu.
d) **Lai izvairītos no zāģa asmens iestrēgšanas un atsitiena, zāģējot liela izmēra paneļus, tie ir jāatbalsta.** Liela izmēra paneļi zem sava svara mēdz ieliekties, tāpēc balsti jānovieto paneļa abos sānos tuvu zāģējuma līnijai un pie paneļa malas.
e) **Neizmantojiet neasus vai bojātus asmeņus.** Neuzasināti vai nepareizi iestiprināti asmeņi veido šauru zāģējuma šķēlumu, kas var izsaukt pastiprinātu berzi, asmens iestrēgšanu un zāģa atsitienu.
f) **Pirms darba uzsākšanas stingri pievelciet zāģēšanas dziļuma un zāģēšanas leņķa iestādījumu fiksējošās sviras.** Ja zāģēšanas laikā izmainās zāģa asmens stāvokļa iestādījumi, tas var izsaukt asmens iestrēgšanu un zāģa atsitienu.
g) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iezāģēšanu ar asmens iegremdēšanu sienās vai citos skatienam slēptos objektos.** Iegremdētais zāģa asmens zāģēšanas laikā var iestrēgt slēptajā objektā, kā rezultātā var notikt atsitiens.

3) AIZSARGPĀRSEGA FUNKCIJAS

a) **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet, vai aizsargpārsegs aizveras bez traucējumiem. Nelietojiet zāģi, ja aizsargpārsegs brīvi nepārvietojas un netraucēti neaizveras. Nekādā gadījumā pastāvīgi neiespīlējiet un nepiesaistiet aizsargpārsegu, atstājot zāģa asmeni nenosegtu.** Ja zāģis nejauši nokrīt uz grīdas, var tikt saliekts aizsargpārsegs. Pārliecinieties, ka aizsargpārsegs brīvi pārvietojas un neskar zāģa asmeni vai citas instrumenta daļas pie jebkura izvēlētā zāģēšanas leņķa un dziļuma.
b) **Pārbaudiet aizsargpārsega atsperes stāvokli un funkcionēšanu. Ja aizsargpārsegs un tā atspere darbojas ar traucējumiem, nodrošiniet, lai zāģim pirms lietošanas tiktu veikta nepieciešamā apkalpošana.** Bojātās daļas un zāģa skaidu uzlipumi vai sablīvējumi var kavēt apakšējā aizsargpārsega pārvietošanos.
c) **Ja "gremdzāģēšana" notiek no taisna leņķa atšķirīgā leņķī, nodrošiniet, lai zāģa balstplāksne nenobīdītos sānu virzienā.** Zāģa balstplāksnes nobīdīšanās sānu virzienā var kļūt par cēloni zāģa asmens iestrēgšanai un līdz ar to arī atsitienam.
d) **Nenovietojiet zāģi uz darba galda vai zemes, ja aizsargpārsegi nenosedz zāģa asmeni.** Nenosegts, vēl rotējošs zāģa asmens izraisa zāģa pārvietošanos pretēji zāģēšanas virzienam un pārzāģē visu, kas gadās tam ceļā. Šādos gadījumos ņemiet vērā zāģa izskrējiena laiku.

4) DROŠĪBAS NOTEIKUMI GRIEŠANAS SLĪPMAŠĪNĀM

a) **Kopā ar elektroinstrumentu piegādātais aizsargpārsegs stingri jānostiprina un jānoregulē tādā stāvoklī, lai tiktu panākta maksimāla darba drošība, t.i., lai lietotāja virzienā būtu vērsta pēc iespējas mazāka slīpēšanas darbinstrumenta nenosegtā daļa. Nestāviet un neļaujiet atrasties tuvumā esošajām personām pret rotējošā slīpēšanas diska rotācijas plakni.** Aizsargpārsega uzdevums ir pasargāt lietotāju no lidojošajām atlūzām un nejaušas saskaršanās ar slīpēšanas disku.
b) **Lietojiet kopā ar elektroinstrumentu vienīgi griešanas diskus ar dimanta pārklājumu.** Iespēja nostiprināt piederumu uz elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu lietošanu.
c) **Darbinstrumentu pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta maksimālo griešanās ātrumu.** Piederumi, kas griežas ātrāk, nekā tas ir pieļaujams, var tikt bojāti.
d) **Slīpēšanas darbinstrumentu drīkst izmantot vienīgi tādā veidā, kādam tas ir paredzēts.** Piemēram, nekad neizmantojiet slīpēšanai griešanas diska sānu virsmu. Griešanas disks ir paredzēts materiālu apstrādei ar malas griezējšķautni. Stiprs spiediens sānu virzienā var sagraut šo darbinstrumentu.
e) **Kopā ar izvēlēto griešanas disku izmantojiet vienīgi nebojātu balstpaplāksni ar piemērotu formu un izmēriem.** Piemērota balstpaplāksne darba laikā droši balsta griešanas disku un samazina tā salūšanas iespēju.
f) **Darbinstrumentu ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta konstrukcijai un izmēriem.** Ja darbinstrumenta izmēri ir izvēlēti nepareizi, tas pilnībā nenovietojas zem aizsarga un darba laikā apgrūtina instrumenta vadību.
g) **Slīpēšanas diskam un balstpaplāksnei precīzi jānovietojas uz elektroinstrumenta darbvārpstas.** Darbinstrumenti, kas precīzi neatbilst elektroinstrumenta darbvārpstas konstrukcijai, nevienmērīgi griežas, ļoti spēcīgi vibrē un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
h) **Nelietojiet bojātus slīpēšanas diskus. Ik reizi pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet, vai slīpēšanas diski nav nodrupuši vai ieplaisājuši. Ja elektroinstruments vai slīpēšanas disks ir kritis no zināma augstuma, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai arī izmantojiet darbam nebojātu slīpēšanas disku. Pēc slīpēšanas diska apskates un iestiprināšanas darbiniet elektroinstrumentu vienu minūti ilgi ar maksimālo griešanās ātrumu, turot to tā, lai rotējošā slīpēšanas diska rotācijas plakne nešķērsotu Jūsu vai citu tuvumā esošo personu atrašanās vietu.** Bojātie slīpēšanas diski šādas pārbaudes laikā parasti salūst.
i) **Lietojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus ⑥. Atkarībā no veicamā darba rakstura izvēlieties pilnu sejas aizsargu, noslēdzošās aizsargbrilles vai parastās aizsargbrilles. Lai aizsargātos no lidojošajām slīpēšanas darbinstrumenta un apstrādājamā materiāla daļiņām, pēc vajadzības**

lietojiet putekļu aizsargmasku, ausu aizsargus un aizsargcimdus vai arī īpašu priekšautu. Lietotāja acis jāpasargā no lidojošajiem svešķermeņiem, kas dažkārt rodas darba gaitā. Putekļu aizsargmaskai vai respiratoram jāpasargā lietotāja elpošanas ceļi no putekļiem, kas veidojas darba laikā. Ilgstoši iedarbojoties stipram troksnim, var rasties paliekoši dzirdes traucējumi.

j) **Sekojiet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietas tuvumā, jālieto individuālie darba aizsardzības līdzekļi.** Apstrādājamā priekšmeta atlūzas vai salūzuša darbinstrumenta daļas var lidot ar ievērojamu ātrumu un nodarīt kaitējumu cilvēku veselībai arī zināmā attālumā no darba vietas.

k) **Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus vai paša instrumenta elektrokabeli, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

l) **Netuviniet rotējošu darbinstrumentu elektrokabelim.** Zūdot kontrolei pār instrumentu, darbinstruments var pārgriezt kabeli vai ieķerties tajā, kā rezultātā lietotāja roka var saskarties ar rotējošo darbinstrumentu.

m) **Nenovietojiet elektroinstrumentu, kamēr tajā iestiprinātais darbinstruments nav pilnīgi apstājies.** Rotējošais darbinstruments var skart atbalsta virsmu, kā rezultātā elektroinstruments var kļūt nevadāms.

n) **Nedarbiniet elektroinstrumentu laikā, kad tas tiek pārnests.** Lietotāja apģērbs vai mati var nejauši nonākt saskarē ar rotējošo darbinstrumentu un ieķerties tajā, izsaucot darbinstrumenta saskaršanos ar lietotāja ķermeni.

o) **Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Dzinēju ventilējošā gaisa plūsma ievelk putekļus instrumenta korpusā, bet liela metāla putekļu daudzuma uzkrāšanās var būt par cēloni elektrotraumai.

p) **Nelietojiet elektroinstrumentu ugunsnedrošu materiālu tuvumā.** Lidojošās dzirksteles var izsaukt šādu materiālu aizdegšanos.

q) **Nelietojiet darbinstrumentus, kuriem jāpievada dzesējošais šķidrums.** Ūdens vai citu šķidro dzesēšanas līdzekļu izmantošana var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

5) ATSITIENS UN AR TO SAISTĪTIE NORĀDĪJUMI

- Atsitiens ir specifiska instrumenta reakcija, pēkšņi ieķeroties vai iestrēgstot rotējošam slīpēšanas diskam. Rotējošā darbinstrumenta ieķeršanās vai iestrēgšana izsauc tā pēkšņu apstāšanos. Tā rezultātā elektroinstruments nekontrolējami pārvietojas virzienā, kas ir pretējs darbinstrumenta aploces pārvietošanās virzienam iestrēgšanas vietā.
- Ja, piemēram, slīpēšanas disks ieķeras vai iestrēgst apstrādājamajā priekšmetā, tajā iegremdētā diska mala var izrauties no apstrādājamā materiāla vai izraisīt atsitienu. Šādā gadījumā slīpēšanas disks pārvietojas lietotāja virzienā vai arī prom no viņa, atkarībā no diska rotācijas virziena attiecībā pret apstrādājamo priekšmetu. Turklāt slīpēšanas disks var salūzt.
- Atsitiens ir sekas elektroinstrumenta nepareizai vai neprasmīgai lietošanai. No tā var izvairīties, ievērojot zināmus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.

a) **Stingri turiet elektroinstrumentu un ieņemiet tādu ķermeņa un roku stāvokli, kas vislabāk ļautu pretoties atsitiena spēkam. Vienmēr izmantojiet papildrokturi, kas ļauj optimāli kompensēt atsitienu vai reaktīvo griezes momentu un saglabāt kontroli pār instrumentu.** Veicot zināmus piesardzības pasākumus, lietotājs jebkurā situācijā spēj efektīvi pretoties atsitienam un reaktīvajam griezes momentam.

b) **Netuviniet rokas rotējošam darbinstrumentam.** Atsitiena gadījumā darbinstruments var saskarties ar lietotāja roku.

c) **Izvairieties atrasties rotējošā griešanas diska priekšā vai aiz tā.** Ja darba laikā lietotājs pārvieto griešanas disku prom no sevis apstrādājamā priekšmeta virzienā, tad atsitiena gadījumā elektroinstruments ar rotējošu griešanas disku tiks sviests tieši lietotāja virzienā.

d) **Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot stūru un asu malu tuvumā. Nepieļaujiet, lai darbinstruments atlektu no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgtu tajā. Saskaroties ar stūriem vai asām malām rotējošais darbinstruments izliecas un atlec no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgst tajā.** Tas var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār instrumentu vai atsitienam.

e) **Neiestipriniet elektroinstrumentā zāģa asmeņus ar zobiem, kā arī segmentveida dimanta diskus, kuru izgriezumi ir platāki par 10 mm.** Šādu darbinstrumentu izmantošana bieži ir par cēloni atsitienam vai kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.

f) **Neizdariet pārlieku lielu spiedienu uz griešanas disku un nepieļaujiet tā iestrēgšanu. Neveidojiet pārāk dziļus griezumus.** Pārslogojot griešanas disku, tas biežāk ieķeras vai iestrēgst griezumā, un līdz ar to pieaug arī atsitiena vai darbinstrumenta salūšanas iespēja.

g) **Pārtraucot darbu vai iestrēgstot griešanas diskam, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz griešanas disks pilnīgi apstājas. Nemēģiniet izvilkt no griezuma vēl rotējošu griešanas disku, jo šāda darbība var būt par cēloni atsitienam.** Noskaidrojiet un novērsiet diska iestrēgšanas cēloni.

h) **Neieslēdziet elektroinstrumentu no jauna, ja tajā iestiprinātais darbinstruments atrodas griezumā. Pēc ieslēgšanas nogaidiet, līdz darbinstruments sasniedz pilnu griešanās ātrumu, un tikai tad uzmanīgi turpiniet griešanu.** Pretējā gadījumā griešanas disks var ieķerties griezumā vai izlekt no tā, kā arī var notikt atsitiens.

i) **Lai samazinātu atsitiena risku, iestrēgstot griešanas diskam, atbalstiet griežamā materiāla loksnes vai liela izmēra apstrādājamos priekšmetus.** Lieli priekšmeti var saliekties paši sava svara iespaidā. Apstrādājamais priekšmets jāatbalsta abās pusēs - gan griezuma tuvumā, gan arī priekšmeta malā.

j) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veidojot padziļinājumus sienās vai citos objektos, kas nav aplūkojami no abām pusēm.** Iegremdējot griešanas disku materiālā, tas var skart gāzes vadu, ūdensvadu, elektropārvades līniju vai citu objektu, kas savukārt var izraisīt atsitienu.

PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI

VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- Šis instruments nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, kā arī tiem, kuriem nav vajadzīgās pieredzes un zināšanu, ja vien persona, kas atbild par drošību, viņus neuzrauga vai nesniedz norādījumus par šī instrumenta lietošanu
- Pirms lietojat instrumentu pirmo reizi, ieteicams saņemt praktisku informāciju par tā darbības principiem
- Šis ripzāģis nav paredzēts mitru priekšmetu zāģēšanai ③
- **Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas atvienojiet to no barojošā elektrotīkla**
- Neizmantot rīku kā slīpripu
- Neizmantojiet instrumentu, ja tam ir bojāts elektrokabelis; tā nomaiņu drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists
- **Neizmantot šo elektriskās piedziņas darbarīku kā stacionāru rīku** (nav paredzēts darbināšanai uz zāģmašīnas darbagalda)
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- **Nezāģēt melno metālu** (uzkarsušās skaidas var izraisīt ekstrahēto putekļu aizdegšanos)
- **Strādājot ar akmens materiālu, izmantot putekļu ekstrahēšanu; putekļsūcējam jābūt piemērotam akmens putekļu ekstrahēšanai** (šāda aprīkojuma izmantošana pazemina ar putekļiem saistītos riskus)
- Materiāla (piemēram, svinu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla) putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnes kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem

PAPILDPIEDERUMI

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi
- Lietojiet tikai tādus darbinstrumentus, kuru pieļaujamais darbības ātrums ir vismaz tikpat liels, kā instrumenta maksimālais brīvgaitas ātrums
- **Izmantojiet tikai zāģa asmeņus/griezējdiskiem ar minimālo diametru 85 mm, maksimālo diametru 89 mm un darbvārpstas atveri 10 mm**
- Neiestipriniet ripzāģī slīpēšanas diskus ar šo instrumentu

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā
- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem
- Iepazīstieties ar instrumenta vadību un pareizu lietošanu
- Pirms zāģēšanas nodrošiniet, lai zāģējuma trase no abām zāģējamā priekšmeta pusēm tiktu atbrīvota no jebkāda veida šķēršļiem
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu** (to ir drošāk nostiprināt ar spailēm vai skrūvspīlēm, nevis turēt rokā)
- **Ar piemērota metālmeklētāja palīdzību pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas elektropārvades līnijas, kā arī gāzes vai ūdens caurules; šaubu gadījumā griezieties vietējā komunālās saimniecības iestādē** (darbinstrumentam skarot elektrotīkla fāzes līniju, var izcelties ugunsgrēks un strādājošais var saņemt elektrisko triecienu; gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu; darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības un strādājošais var saņemt elektrisko triecienu)
- Lietojiet pilnīgi attītus un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai

DARBA LAIKĀ

- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus
- Darba laikā sekojiet, lai elektrokabelis atrastos drošā attālumā no instrumenta kustīgajām daļām un stieptos prom no darba vietas virzienā uz aizmuguri
- Nelietojiet ripzāģi, ja uz tā nav nostiprināti visi paredzētie asmens aizsargi
- Nezāģējiet ļoti mazus priekšmetus
- **Nestrādāt, turot elektriskās piedziņas darbarīku virs galvas** (šādi strādājot, netiek nodrošināta pietiekama elektriskās piedziņas darbarīka kontrole)
- Ja iestrēgst ripzāģa asmens vai notiek jebkura cita mehāniska vai elektriska rakstura kļūme, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla
- Ja darba laikā tiek pārgriezts vai citādi mehāniski bojāts instrumenta elektrokabelis, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla

PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- Pirms instrumenta novietošanas izslēdziet tā elektrodzinēju un nogaidiet, līdz ir pilnīgi apstājušās visas instrumenta kustīgās daļas
- Pēc instrumenta izslēgšanas nebremzējiet rotējošo darbinstrumentu ar sānspiedienu

UZ INSTRUMENTA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

④ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
⑤ Divkārša izolācija (nav jālieto zemējuma vads)
⑥ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles un ausu aizsargus
⑦ Neizmetiet nolietoto instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē

DARBS

- Ieslēgšana/izslēgšana ⑧
  - ieslēdziet darbarīku, vispirms nospiežot rokturi A uz priekšu un pēc tam pavelkot iedarbināšanas slēdzi B
  - izslēdziet instrumentu, atlaižot ieslēdzēju B
- Zāģēšanas dziļuma iestādīšana (robežās no 0 līdz 28,5 mm) ⑨
  - atlaist skavu vaļīgāk C
  - izmantojot skalu, iestatīt vēlamo griezuma dziļumu D
  - nostipriniet skavu C

- lai nodrošinātu optimālu apstrādes kvalitāti, asmens nedrīkst iziet caur zāģējamo priekšmetu vairāk, kā par 3 mm
- ņemiet vērā, ka faktiskais dimanta ripas griezuma dziļums atšķiras par apm. 2 mm no skalā norādītā griezuma dziļuma D
- ! **lai pārbaudītu reālās zāģējuma līnijas atbilstību iepriekš iezīmētajai, pirms darba vienmēr veiciet izmēģinājuma zāģējumus**

• Putekļu uzsūkšana ⑩
  - pievienojiet putekļsūcēja šļūteni E savienojumam F un putekļsūcējam, kā parādīts attēlā
  - ! **darba laikā vadiet ripzāģi tā, lai putekļsūcēja caurule netraucētu apakšējā asmens aizsarga pārvietošanos vai zāģēšanas procesu**
  - ! **neizmantojiet putekļsūcēju, apstrādājot metālu**

• Zāģa asmens nomaiņa ⑪
  - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
  - ! **nogaidiet, līdz tā asmens pilnīgi apstājas**
  - iestatiet maksimālo griezuma dziļumu
  - izņemiet sešstūra stieņatslēgu G no ripzāģa nodalījuma H
  - nospiediet darbvārpstas bloķēšanas pogu J un turiet to, kamēr izskrūvējiet asmeņa skrūvi, K pagriežot sešstūra stieņatslēgu G PULKSTEŅRĀDĪTĀJU VIRZIENĀ (= tajā pašā virzienā, kā to norāda uz zāģa asmens attēlotā bultiņa)
  - ! **darbvārpstas fiksējošo pogu J drīkst nospiest tikai tad, kad instruments atrodas miera stāvoklī**
  - atlaidiet fiksējošo pogu J
  - noņemiet paplāksni L
  - ar īkšķi nospiediet pogu M
  - paceliet pēdu N un noņemiet zāģa plātni
  - ! **nomainiet zāģa asmeni, sekojot, lai zāģa asmens zobu vērsums un uz zāģa asmens attēlotās bultas virziens sakristu ar bultas virzienu, kas attēlota uz augšējā aizsarga P**
  - novietojiet paplāksni L uz zāģa asmens
  - stingri nostipriniet asmeņa skrūvi, K pagriežot sešstūra stieņatslēgu G PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJU VIRZIENAM, kamēr spiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu J
  - atlaidiet fiksējošo pogu J

• Instrumenta darbināšana ⑫
  - iestādiet vēlamo zāģēšanas dziļumu
  - pieslēdziet kontaktspraudni strāvas avotam (lampiņa Q iedegas, norādot, ka instrumentam tiek piegādāta strāva) ⑬
  - ar īkšķi nospiediet pogu M
  - uzsākot zāģēšanu, novietojiet instrumenta pamatnes priekšējo daļu uz zāģējamā priekšmeta virsmas
  - nolieciet instrumentu uz priekšu; indikatoram R jāsakrīt ar zāģējuma trasi, kas atzīmēta uz zāģējamā priekšmeta virsmas
  - ! **nodrošiniet, lai pirms ripzāģa ieslēgšanas asmens zobi nepieskartos zāģējamajam priekšmetam**
  - ieslēdziet instrumentu
  - ! **kontaktējiet instrumenta asmeni ar zāģējamo priekšmetu tikai pēc tam, kad tā asmens griešanās ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**
  - ! **nemēģiniet darbinstrumentam piemērot spēku** (piemērojiet vieglu un nepārtrauktu spiedienu, lai izvairītos no asmens galu pārkaršanas, vai, ja tiek griezta plastmasa, no plastmasas materiāla kušanas)
  - ! **darba laikā vienmēr turiet instrumentu aiz pelēkās krāsas noturvirsmas(ām)** ⑭
  - darba operācijas beigās, izslēdziet instrumentu, atbrīvojot ieslēdzēja taustiņu B
  - ! **pirms instrumenta pacelšanas no zāģējamā priekšmeta nogaidiet, līdz tā asmens pilnīgi apstājas**

• Zāģēšana ar asmens iegremdēšanu ⑮
  - ieslēdziet instrumentu
  - ! **kontaktējiet instrumenta asmeni ar zāģējamo priekšmetu tikai pēc tam, kad tā asmens griešanās ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**
  - ar īkšķi nospiediet pogu M
  - nolieciet instrumentu uz priekšu; indikatoram R jāsakrīt ar zāģējuma trasi, kas atzīmēta uz zāģējamā priekšmeta virsmas
  - pakāpeniski virziet darbarīku uz priekšu
  - ! **nekad nevelciet instrumentu atpakaļvirzienā**

• Paralēlā vadotne S ⑯
  - ir paredzēta precīzu zāģējumu veidošanai paralēli zāģējamā priekšmeta malai
  - ir nostiprināma jebkurā instrumenta pusē

  Paralēlās vadotnes stāvokļa regulēšana
  - nedaudz atskrūvējiet spārnskrūvi T
  - noregulējiet vēlamo zāģēšanas platumu, izmantojot paralēlās vadotnes skalu (izmantojiet zāģējuma līnijas indikatoru R kā atsauci 0 punktam)
  - pievelciet spārnskrūvi T

PRAKTISKI PADOMI

• Lietojiet tikai asus zāģa asmeņus, kuru tips atbilst zāģējamā materiāla īpašībām un apstrādes veidam ⑰
  - izmantojiet rūdīta tērauda zāģa plātni V ② koka, alumīnija, plastmasas un cita slāņainas koksnes materiāla zāģēšanai
  - izmantojiet dimanta ripu W ② keramikas un flīžu griešanai

• Liela izmēra paneļu zāģēšana ⑱
  - atbalstiet priekšmetu zāģējuma vietas tuvumā, novietojot to uz grīdas vai darbgalda
  - ! **iestādiet vēlamo zāģēšanas dziļumu ar tādu aprēķinu, lai asmens izietu cauri zāģējamajam priekšmetam, bet neskartu virsmu, uz kuras balstās apstrādājamais priekšmets**
  - gadījumā, ja taisna zāģējuma veidošanai nav iespējams izmantot paralēlo vadotni, pienaglojiet vai citādi nostipriniet uz zāģējamā priekšmeta virsmas plakanu koka līsti, ko zāģēšanas laikā izmantojiet kā vadotni, virzot gar to ripzāģa pamatnes labo malu

• Zāģēšana bez apstrādājamā materiāla daļiņu atšķelšanās
  - novietojiet apstrādājamo priekšmetu tā, lai zāģēšanas laikā dekoratīvā puse būtu vērsta lejup
  - ar divu piespiedējspīļu palīdzību nostipriniet uz apstrādājamā priekšmeta taisnu koka līsti

• Papildu ieteikumi ir sniegti datortīkla vietnē www.skil.com

APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Uzturiet tīru instrumentu un elektrokabeli (īpaši ventilācijas atveres Y ②)
  - **! pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla**
- Vienmēr raugieties, lai vieta ap apakšējo aizsargu Z ② būtu tīra (savāciet putekļus un skaidas, tos aizpūšot prom ar saspiestu gaisu vai saslaukot ar slotu)
- Pēc ripzāģa lietošanas nekavējoties attīriet tā asmeni (īpaši no sveķiem un līmes paliekām)
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
  - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
  - īpašs simbols ⑦ atgādina par nepieciešamību izstrādājumus utilizēt videi nekaitīgā veidā

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA CE

- Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā “Tehniskie parametri” aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, EN 61000, EN 55014, kā arī direktīvām 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2011/65/ES
- **Tehniskā dokumentācija no**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden	Olaf Dijkgraaf
Operations & Engineering	Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

TROKSNIS/VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 60745 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 94 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 105 dB(A) (pie tipiskās izkliedes 3 dB), un vibrācijas paātrinājums ir ✱ m/s^2 (vektoru summa trijos virzienos; izkliede K = 1,5 m/s^2)
  ✱ zāģējot kokā 2,8 m/s^2
  ✱ zāģējot metālu 2,9 m/s^2
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 60745 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
  - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **palielināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami **samazināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - **! pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

Universalus kompaktiškas pjūklas 5330

ĮVADAS

- Šis įrankis skirtas išilgai ir skersai pjauti medieną, medienos plokštes, kartoną, aliuminį, plyteles, akmenį, plastiką ir lengvas statybines medžiagas, kurios pjovimo metu yra užfiksuotos
- Šis įrankis skirtas tik trumpai pjauti
- Šis prietaisas neskirtas profesionaliam naudojimui
- Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai ④

TECHNINIAI DUOMENYS ①

PRIETAISO ELEMENTAI ②

A Apsauginis jungiklis
B Gaiduko jungiklis
C Spaustukas pjovimo gyliui nustatyti
D Pjovimo gylio skalė
E Dulkių ištraukimo žarna
F Dulkių ištraukimo žarnos jungtis
G Šešiabriaunis raktas
H Dėklas veržliarakčiui
J Suklio blokavimo mygtukas
K Disko varžtas
L Prispaudžiamasis flanšas
M Rankenėlė įleidžiamajam pjovimui
N Kojelės plokštė
P Viršutinė apsauga
Q Indikatorius “Įjungta”
R Pjūvio žymeklis
S Lygiagreti atrama
T Rankenėlė lygiagrečios atramos nustatymui
V Grūdinto plieno pjūklo geležtė
W Deimantinis diskas
Y Ventiliacinės angos
Z Apatinis apsauginis gaubtas

SAUGA

BENDROSIOS DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS

⚠ **DĖMESIO! Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.** Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka “elektrinis įrankis” apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROSAUGA

a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.

c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.

d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.

f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite įžeminimo grandinės pertraukiklį.** Naudojant įžeminimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ŽMONIŲ SAUGA

a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.

c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.

e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėsena ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.

f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS

a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nekliūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą.** Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo**

darbo pobūdį. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.

5) APTARNAVIMAS

a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

SAUGOS NUORODOS DIRBANTIEMS SU UNIVERSALIAIS PJŪKLAIS

1) PJOVIMO OPERACIJA

a) ⚠ **PAVOJUS : Nekiškite rankų į pjovimo zoną ir prie pjūklo disko.** Jei pjūklas laikomas abiem rankomis, tai pjūklo diskas jų nesužalos.

b) **Nelieskite apdirbamo ruošinio apačios.** Apsauginis gaubtas neapsaugos jūsų nuo ruošinio apačioje išlindusio pjūklo disko.

c) **Pjovimo gylį tinkamai nustatykite pagal ruošinio storį.** Ruošinio apačioje turi matytis šiek tiek mažiau, nei visas pjūklo dantis.

d) **Pjaunamojo ruošinio niekada nelaikykite rankose ar pasidėję ant kojos. Patikimai jį įtvirtinkite stabiliame įtvare.** Labai svarbu ruošinį tinkamai įtvirtinti, kad išvengtumėte pjūklo kontakto su jūsų kūnu, neužstrigtų pjūklo diskas ar neprarastumėte kontrolės.

e) **Jei yra tikimybė, jog dirbant darbo įrankis gali kliudyti paslėptą laidą, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų.** Dėl kontakto su laidininku, kuriuo teka el. srovė, elektrinio įrankio metalinėse dalyse gali atsirasti įtampa ir sukelti elektros smūgį.

f) **Atliekant išilginį pjūvį visada naudokite lygiagrečią atramą arba kreipiančiąją liniuotę.** Tuomet pjausite tiksliau ir sumažinsite pjūklo strigimo tikimybę.

g) **Naudokite tik tinkamo dydžio pjūklo diskus ir su tinkama tvirtinimo anga (pvz., žvaigždės formos arba apvalia).** Pjūklo diskai, kurie neatitinka pjūklo tvirtinamųjų dalių formos, sukasi ekscentriškai, todėl iškyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.

h) **Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų pjūklo disko tarpinių poveržlių ir varžtų.** Pjūklo disko tarpinės poveržlės ir varžtai buvo sukonstruoti specialiai Jūsų pjūklui, kad būtų garantuotas optimalus rezultatas ir saugus darbas.

2) ATATRANKA – PRIEŽASTYS IR ATITINKAMOS SAUGOS NUORODOS

- Atatranka yra staigi reakcija dėl įsprausto, užsikirtusio ar blogai nukreipto pjūklo disko, kuomet pjūklas nekontroliuojamai iššoka iš ruošinio link naudotojo
- Jei pjūklo diskas yra per stipriai prispaudžiamas arba užspaudžiamas į apačią siaurėjančiame pjūvio plyšyje, jis sustoja, o veikiantis variklis tuomet staiga meta prietaisą atgal link naudotojo
- Jei pjaunant pjūklo diskas persikreipia ar yra neteisingai nukreipiamas, pjūklo disko užpakalinės briaunos dantys gali įsikabinti į medžio paviršių ir tuomet, pjūklo diskui išsilaisvinus iš plyšio, pjūklas atšoka naudotojo link
- Atatranka yra prietaiso netinkamo naudojimo ir/arba neteisingo valdymo ar naudojimo sąlygų rezultatas ir atitinkamos priemonės (žr. žemiau) leidžia jos išvengti

a) **Pjūklą visada tvirtai suspauskite abiem rankom ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kad galėtumėte įveikti atatrankos jėgas. Jūsų kūnas turėtų būti šalia pjūklo disko, bet jokiu būdu ne vienoje linijoje su pjūklo disku.** Dėl atatrankos pjūklas galėtų atšokti atgal, bet naudotojas gali kontroliuoti atatrankos jėgas, jei imsis atitinkamų priemonių.

b) **Jei pjūklo diskas užstringa arba jei dėl kokios nors priežasties pjovimo procesas yra nutraukiamas, išjunkite jungiklį ir pjūklą palikite ruošinyje, kol pjūklo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite pjūklo disko ištraukti iš ruošinio ar pjūklą traukti atgal, kol pjūklo diskas dar sukasi, nes tai gali sąlygoti atatranką.** Patikrinkite tai ir imkitės priemonių pjūklo disko strigimo priežastims pašalinti. Nepjaukite vinių ir varžtų.

c) **Vėl įjungdami pjūklą ruošinyje, centruokite pjūklo diską pjūvio plyšyje ir patikrinkite, ar pjūklo dantys nėra įsikabinę į ruošinį.** Jei pjūklo diskas stringa, vėl įjungus pjūklą, jis gali iškilti į viršų arba gali atsirasti atatranka.

d) **Norėdami minimizuoti pjūklo disko užsikirtimą ar atatrankos galimybę, dideles plokštes paremkite.** Didelės plokštės dėl savo svorio išlinksta. Plokštė turi būti atremta iš abiejų pusių, t.y. šalia pjovimo linijos ir šalia plokštės krašto.

e) **Nenaudokite neaštrių ir pažeistų pjūklo diskų.** Neaštrūs ar blogai praskėsti pjūklo dantys palieka siauresnį pjovimo taką, todėl atsiranda per didelė trintis, atatranka, stringa pjūklo diskas.

f) **Apsauginė rankenėlė, kuria reguliuojamas pjovimo gylis ir pjūklo disko posvirio kampas, prieš pjaunant turi būti tvirtai ir patikimai užveržta.** Jei pjaunant keičiasi pjūklo disko padėtis, tai gali sąlygoti įstrigimą ir atatranką.

g) **Būkite ypač atsargūs pjaudami sienose ar kituose nepermatomuose paviršiuose.** “Panyrantis” į ruošinį pjūklo diskas pjaudamas paslėptus objektus gali įstrigti ir sukelti atatranką.

3) APSAUGINIO GAUBTO FUNKCIJA

a) **Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar apsauginis gaubtas tinkamai užsidaro. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir tuojau neužsidaro. Niekada neužfiksuokite ir nepririškite gaubto, nes tuomet pjūklo diskas bus neapsaugotas.** Pjūklui netyčia nukritus, gali įlinkti apsauginis gaubtas. Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas gali laisvai judėti, o pjaunant bet kokiu kampu bei bet kokiu gyliu neliečia nei pjūklo disko, nei kitų dalių.

b) **Patikrinkite apsauginio gaubto spyruoklių būklę ir kaip jos veikia. Jei apsauginis gaubtas ir spyruoklės veikia netinkamai, kreipkitės į specialistus, kad pjūklui atliktų techninę priežiūrą.** Dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų ir susikaupusių nešvarumų apatinis apsauginis gaubtas gali lėčiau judėti.

c) **Kai darbinis įrankis “panyra” darant įpjovas, kurias pjaunate ne stačiu kampu, imkitės atitinkamų priemonių, kad pagrindo plokštė nenuslystų į šoną.** Plokštei nuslydus į šoną, pjūklo diskas gali užstrigti ir sukelti atatranką.

d) **Jei apsauginis gaubtas neapgaubia pjūklo disko, pjūklo ant pjovimo stalo ar ant grindų nedėkite.** Jei apsauginis gaubtas neuždarytas, iš inercijos besisukančio disko varomas pjūklas juda pjovimo krypčiai priešinga kryptimi ir pjauna viską, kas pasitaiko

kelyje. Turėkite omenyje, kad atleidus jungiklį pjūklo diskas dar kurį laiką sukasi iš inercijos.

4) SAUGOS NUORODOS DIRBANTIEMS SU PJAUSTYMO-ŠLIFAVIMO MAŠINOMIS

a) **Elektriniam įrankiui priklausantis apsauginis gaubtas turi būti patikimai pritvirtintas ir nustatytas į tokią padėtį, kad dirbančiajam būtų užtikrintas didžiausias saugumas, t. y. kuo mažesnė atvira šlifavimo įrankio dalis turi būti nukreipta į dirbantįjį. Pasirūpinkite, kad nei jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų besisukančio šlifavimo įrankio plokštumoje.** Apsauginis gaubtas turi apsaugoti dirbantįjį nuo atskilusių dalelių ir atsitiktinio prisilietimo prie šlifavimo įrankio.

b) **Su elektriniu įrankiu naudokite tik pjovimo diskus su deimantais.** Net jei ir galite pritvirtinti kokią nors papildomą įrangą prie elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad ja bus saugu naudotis.

c) **Naudojamų darbo įrankių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius turi būti ne mažesnis, nei maksimalus sūkių skaičius, nurodytas ant elektrinio prietaiso.** Jei įrankis suksis greičiau, nei leistina, jis gali subyrėti.

d) **Šlifavimo įrankius leidžiama naudoti tik pagal rekomenduojamą paskirtį,** pvz., niekuomet nešlifuokite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai yra skirti medžiagai pašalinti disko pjaunamąja briauna. Nuo šoninės apkrovos šie šlifavimo įrankiai gali sulūžti.

e) **Jūsų pasirinktiems pjovimo diskams tvirtinti visada naudokite nepažeistas tinkamo dydžio prispaudžiamąsias junges.** Tinkamos jungės prilaiko pjovimo diską ir sumažina lūžimo pavojų.

f) **Naudojamo darbo įrankio išorinis diametras ir storis turi atitikti nurodytuosius Jūsų elektrinio prietaiso parametrus.** Netinkamų matmenų įrankius gali būti sunku tinkamai apsaugoti bei valdyti.

g) **Šlifavimo diskai ir jungės turi tiksliai tikti jūsų elektrinio įrankio šlifavimo sukliui.** Darbo įrankiai, kurie tiksliai netinka elektrinio įrankio šlifavimo sukliui, sukasi netolygiai, labai vibruoja ir gali tapti nebevaldomi.

h) **Nenaudokite pažeistų šlifavimo diskų. Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti šlifavimo diskus patikrinkite, ar jie nėra aplūžinėję ir įtrūkę. Jei elektrinis įrankis ar šlifavimo diskas nukrito iš didesnio aukščio, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, arba naudokite kitą, nepažeistą, šlifavimo diską. Patikrinę ir sumontavę šlifavimo diską pasirūpinkite, kad nei jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų besisukančio šlifavimo disko plokštumoje, ir leiskite įrankiui vieną minutę veikti didžiausiu sūkių skaičiumi.** Jei šlifavimo diskas pažeistas, per šį bandomąjį laiką jis turėtų sulūžti.

i) **Naudokite individualias apsaugos priemones ⑥ ir visuomet užsidėkite veido apsaugą ar apsauginius akinius. Jei nurodyta, užsidėkite nuo dulkių saugantį respiratorių, apsaugines ausines, apsaugines pirštines arba specialią prijuostę, kuri apsaugos jus nuo smulkių šlifavimo įrankio ir ruošinio dalelių.** Akys turi būti apsaugotos nuo aplinkui skraidančių svetimkūnių, atsirandančių atliekant įvairius darbus. Respiratorius turi išfiltruoti dirbant kylančias dulkes. Dėl ilgalaikio didelio triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

j) **Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiame atstume nuo Jūsų darbo zonos. Kiekvienas, kuris įžengia į darbo zoną, turi naudoti asmenines apsaugos priemones.** Ruošinio dalelės ar atskilę įrankio gabalėliai gali skrieti dideliu greičiu ir sužeisti asmenis, net ir esančius už tiesioginės darbo zonos ribų.

k) **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus arba paties elektrinio įrankio maitinimo laidą, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų.** Palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

l) **Maitinimo kabelį laikykite toliau nuo besisukančių darbo įrankių.** Jei nesuvaldytumėte prietaiso, darbo įrankis gali perpjauti maitinimo kabelį arba jį įvynioti, tuomet jūsų plaštaka ar ranka gali paliesti besisukantį darbo įrankį.

m) **Išjungę elektrinį prietaisą, niekuomet jo nepadėkite tol, kol darbo įrankis visiškai nesustos.** Besisukantis darbo įrankis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio padedate prietaisą, ir prietaisas gali tapti nevaldomas.

n) **Nešdami prietaisą niekuomet jo neįjunkite.** Netyčia prisilietus prie besisukančio darbo įrankio, jis gali įvynioti drabužius ir Jus sužeisti.

o) **Reguliariai valykite ventiliacines angas Jūsų prietaiso korpuse.** Variklio ventiliatorius siurbia dulkes į korpusą, ir, susikaupus daug metalo dulkių, gali kilti elektros smūgio pavojus.

p) **Niekuomet nenaudokite elektrinio prietaiso arti lengvai užsidegančių medžiagų.** Kylančios kibirkštys gali jas uždegti.

q) **Nenaudokite darbo įrankių, kuriuos reikia aušinti skysčiais.** Naudojant vandenį ar kitokius aušinamuosius skysčius gali trenkti elektros smūgis.

5) ATATRANKA IR SUSIJUSIOS ĮSPĖJAMOSIOS NUORODOS

- Atatranka yra staigi reakcija, atsirandanti, kai besisukantis šlifavimo diskas ruošinyje įstringa ar užsiblokuoja. Besisukančiam darbo įrankiui įstrigus ar užsiblokavus, jis staiga sustoja. Todėl elektrinis įrankis gali nekontroliuojamai atšokti nuo ruošinio priešinga darbo įrankio sukimuisi kryptimi.
- Pvz., jei šlifavimo diskas įstringa arba užsiblokuoja ruošinyje, disko kraštas, kuris yra įleistas į ruošinį, gali išlūžti arba sukelti atatranką. Šlifavimo diskas tuomet ima judėti link dirbančiojo arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje. Be to, šlifavimo diskas gali ir subyrėti.
- Atatranka yra neteisingo elektrinio prietaiso naudojimo arba klaidos pasekmė. Jos galima išvengti, jei imsitės atitinkamų priemonių, kaip aprašyta žemiau.

a) **Dirbdami visada tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis ir stenkitės išlaikyti tokią kūno ir rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsispirti prietaiso pasipriešinimo jėgai atatrankos metu. Visuomet naudokite pagalbinę rankeną, jei tokia yra, tuomet galėsite suvaldyti atatrankos jėgas bei reakcijos jėgų momentą.** Dirbantysis gali suvaldyti atatrankos ir reakcijos jėgas, jei imsis tinkamų saugos priemonių.

b) **Nelaikykite rankos arti besisukančio darbo įrankio.** Darbo įrankis, įvykus atatrankai, gali pajudėti link Jūsų rankos.
c) **Venkite būti zonoje, esančioje prieš ir už besisukančio pjovimo disko.** Kuomet pjaudami ruošinį pjovimo diską stumiate nuo savęs, įvykus atatrankai, prietaisas su besisukančiu disku pradės judėti tiesiai į Jus.
d) **Itin atsargiai dirbkite ties kampais, aštriomis briaunomis ir t.t. Pasistenkite dirbti taip, kad įrankis neatsimuštų į kliūtis ir neįstrigtų.** Besisukantis įrankis turi tendenciją kampuose, ties aštriomis briaunomis arba atsimušęs į kliūtį užstrigti. Tuomet prietaisas tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
e) **Nenaudokite grandininių arba dantytų pjovimo diskų bei segmentinių deimantinių diskų, kurių grioveliai platesni kaip 10 mm.** Tokie darbo įrankiai dažnai sukelia atatranką arba elektrinis įrankis tampa nevaldomas.
f) **Venkite užblokuoti pjovimo diską ar pernelyg stipriai jį spausti prie ruošinio. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių.** Pernelyg prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė jį pakreipti bei užblokuoti pjūvyje, taigi padidėja atatrankos ir disko lūžimo rizika.
g) **Jei pjovimo diskas užstringa arba Jūs norite nutraukti darbą, išjunkite prietaisą ir laikykite jį ramiai, kol diskas nustos suktis. Niekuomet nemėginkite iš pjūvio vietos ištraukti dar tebesisukantį diską, nes tai gali sukelti atatranką.** Nustatykite ir pašalinkite disko strigimo priežastį.
h) **Neįjunkite prietaiso iš naujo tol, kol diskas neištrauktas iš ruošinio. Leiskite pjovimo diskui iki galo įsibėgėti ir tik po to atsargiai tęskite pjovimą.** Priešingu atveju diskas gali užstrigti, iššokti iš ruošinio ar sukelti atatranką.
i) **Plokštes ar didelius ruošinius paremkite, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl užstrigusio pjovimo disko.** Dideli ruošiniai gali išlinkti dėl savo pačių svorio. Ruošinys turi būti paremtas iš abiejų pusių, tiek ties pjūvio vieta, tiek ir prie krašto.
j) **Būkite itin atsargūs darydami pjūvius sienose ar kituose nepermatomuose paviršiuose.** Panyrantis pjovimo diskas gali pažeisti elektros laidus, dujotiekio ar vandentiekio vamzdžius ar kitus objektus ir sukelti atatranką.

PAPILDOMOS SAUGOS NUORODOS

BENDROJI DALIS
- Šis prietaisas nėra skirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi menkus fizinius, jutimų ar psichikos sugebėjimus arba kurie stokoja patirties ir žinių; tokius asmenis turi prižiūrėti už jų saugą atsakingas asmuo arba jis turi jiems suteikti instrukcijas dėl prietaiso naudojimo
- Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą rekomenduojame įgyti praktinių žinių
- Šis prietaisas netinka pjovimui šlapiuoju būdu ③
- **Prieš reguliuojant prietaisą arba keičiant darbo įrankius, ištraukite kištuką iš el. tinklo lizdo**
- Niekada nenaudokite įrankio šoniniam šlifavimui
- Prietaisą su pažeistu kabeliu naudoti draudžiama; jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas
- **Nenaudokite elektrinio prietaiso kaip stacionaraus** (jis nėra skirtas naudoti ant pjaustymo stalo)
- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas pasižymi vėžį sukeliančiu poveikiu)
- **Nepjaukite juodųjų metalų** (dėl įkaitusių atplaišų gali užsidegti išsiurbiamos dulkės)
- **Dirbdami su akmeniu naudokite dulkių išsiurbimą; siurblys turi būti skirtas akmens dulkėms ištraukti** (šios įrangos naudojimas sumažina su dulkėmis susijusius pavojus)
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (kontaktas su šiomis dulkėmis arba įkvėptos dulkės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alergines reakcijas ir/arba kvėpavimo sistemos susirgimus); **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**
- Kai kurių rūšių dulkės priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ąžuolo arba buko medienos dulkės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**
- Vadovaukitės Jūsų šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti

PAPILDOMA ĮRANGA
- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą prietaiso veikimą tik tuo atveju, jei naudojama originali papildoma įranga ir priedai
- Leidžiama naudoti tik tokius įrankius, kurių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius yra ne mažesnis, nei maksimalus Jūsų prietaiso sūkių skaičius
- **Naudokite tik tokius pjūklo diskus/pjovimo diskus, kurių skersmuo ne mažesnis kaip 85 mm, ne didesnis kaip 89 mm, o veleno angos skersmuo – 10 mm**
- Nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų su šiuo prietaisu

PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ
- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu prietaiso vardinėje lentelėje
- Saugokite, kad nepažeistumėte prietaiso į ruošinyje esančius varžtus, vinis ir pan; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite
- Išsiaiškinkite prietaiso valdiklius ir tinkamą paskirtį
- Prieš pradėdami pjauti pašalinkite visas pjūvio linijoje esančias kliūtis tiek ruošinio viršuje, tiek ir apačioje
- **Saugiai laikykite tvirtinamą dirbinį** (dirbinį, kuris segamas ar kalamas kabių kalimo įrankiais, saugiau laikyti spaustuvu nei ranka)
- **Naudodami tam skirtus paieškos prietaisus, patikrinkite, ar gręžimo vietoje nėra paslėptų komunalinių tinklų vamzdynų, arba pasikvieskite į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų tiekėjus** (kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų; pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas; pažeidus vandentiekio vamzdį, galima pridaryti daugybę nuostolių bei sukelti elektros smūgio pavojų)
- Naudodami ilginamuosius kabelius atkreipkite dėmesį į tai, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A elektros srovei

EKSPLOATACIJA

- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A); naudoti klausos apsaugos priemones
- Pasirūpinkite, kad maitinimo kabelis nebūtų arti besisukančių prietaiso dalių; klokite jį kuo toliau už prietaiso
- Niekuomet nenaudokite prietaiso be originalios apsauginės įrangos
- Nemėginkite pjauti labai mažų ruošinių
- **Nedirbkite iškėlę elektrinį prietaisą virš galvos** (taip dirbant negalima užtikrinti pakankamos elektrinio prietaiso kontrolės)
- Jeigu pjūklas užsiblokavo arba pajutote, kad prietaisas veikia ne taip, kaip visada, arba girdisi nebūdingi garsai, tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo
- Jei dirbant bus pažeistas ar nutrauktas kabelis, būtina neliečiant kabelio tuojau pat ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo

PO EKSPLOATACIJOS

- Prieš padėdami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol visos besisukančios jo dalys visiškai sustos
- Išjungę prietaisą, besisukančių darbo įrankių nestabdykite šoniniu prispaudimu

ANT PRIETAISO ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

④ Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
⑤ Dviguba izoliacija (įžeminimo laido nereikia)
⑥ Užsidėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones
⑦ Nemeskite prietaisas į buitinių atliekų konteinerius

NAUDOJIMAS

- Įjungimas/išjungimas ⑧
  - įjunkite prietaisą iš pradžių paspausdami rankenėlę A į priekį ir po to patraukdami trigerinį jungiklį B
  - išjunkite prietaisą atleisdami gaiduko jungiklį B
- Pjovimo gylio reguliavimas (0-28,5 mm) ⑨
  - atlaisvinkite spaustuką C
  - nustatykite norimą pjovimo gylį pagal skalę D
  - priveržkite spaustuką C
  - optimali pjovimo kokybė pasiekiama tuomet, kai pjūklo diskas išsikiša ruošinio apačioje ne daugiau kaip per 3 mm
  - turėkite omenyje, kad realus deimantinio disko pjovimo gylis maždaug 2 mm skiriasi nuo gylio, nurodyto ant skalės D
  - ! **norėdami sužinoti tikrąją pjūvio liniją, visuomet pirmiausiai atlikite bandomąjį pjūvį**
- Dulkių nusiurbimas ⑩
  - prijunkite siurblio žarną E prie jungties F ir siurblio, kaip parodyta
  - ! **pasirūpinkite, kad nusiurbimo žarna nesudarytų kliūties apatiniam apsauginiam gaubtui ir netrukdytų dirbti**
  - ! **nenaudokite dulkių nusiurbimo pjaudami metalą**
- Pjūklo disko pakeitimas ⑪
  - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
  - ! **įsitikinkite, kad pjūklo diskas visiškai sustojo**
  - nustatykite maksimalų pjovimo gylį
  - iš lizdo H atraminėje plokštėje išimkite šešiabriaunį raktą G
  - nuspauskite veleno blokavimo mygtuką J ir laikykite nuspaudę, kol išimsite disko varžtą K, pasukdami šešiabriaunį raktą G LAIKRODŽIO RODYKLĖS KRYPTIMI (= ant pjūklo disko pažymėtos rodyklės kryptimi)
  - ! **suklio blokavimo mygtuką J spauskite tik prietaisui sustojus**
  - atleiskite suklio blokavimo mygtuką J
  - nuimkite flanšą L
  - nykščiu nuspauskite mygtuką M
  - pakelkite kojelę N ir nuimkite pjūklo geležtę
  - ! **pakeiskite pjūklo diską, kad pjūklo dantukai ir rodyklė ant pjūklo disko būtų nukreipti ta pačia kryptimi, kaip ir rodyklė ant viršutinio gaubto P**
  - uždėkite flanšą L
  - tvirtai priveržkite disko varžtą K, pasukdami šešiabriaunį raktą G PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ, tuo pačiu metu laikydami nuspaudę veleno blokavimo mygtuką J
  - atleiskite suklio blokavimo mygtuką J
- Prietaiso naudojimas ⑫
  - nustatykite norimą pjovimo gylį
  - įjunkite kištuką į maitinimo šaltinį (užsidega Q lemputė, rodanti, kad prietaisas yra maitinamas) ⑬
  - nykščiu nuspauskite mygtuką M
  - uždėkite prietaisą atraminės plokštės priekine dalimi ant ruošinio
  - veskite įrankį pirmyn taip, kad pjūvio žymeklį R tiksliai atitiktų reikiamą pjūvio liniją, užbrėžtą ant ruošinio
  - ! **žiūrėkite, kad pjūklo dantys nesiremtų į ruošinį**
  - įjunkite prietaisą
  - ! **pjūklo diskas pirmiausia turi pilnai įsibėgėti, tik po to jį galima glausti prie ruošinio**
  - ! **nespauskite įrankio** (kad neperkaistų pjūklo dantys ir, pjaustant plastiką, pastarasis nesilydytų, spauskite lengvai ir nuolat)
  - ! **dirbdami laikykite prietaisą už pilkos spalvos suėmimo vietos(-ų)** ⑭
  - užbaigę pjūvį, išjunkite prietaisą, atleisdami jungiklį B
  - ! **prieš atitraukdami prietaisą nuo ruošinio įsitikinkite, kad pjūklo diskas visiškai sustojo**
- Įpjovos ruošinio viduryje, panardinant pjūklą ⑮
  - įjunkite prietaisą
  - ! **pjūklo diskas pirmiausia turi pilnai įsibėgėti, tik po to jį galima glausti prie ruošinio**
  - nykščiu nuspauskite mygtuką M
  - veskite įrankį pirmyn taip, kad pjūvio žymeklį R tiksliai atitiktų reikiamą pjūvio liniją, užbrėžtą ant ruošinio
  - pamažu patraukite įrankį į priekį
  - ! **jokiu būdu netraukti pjūklo atgal**
- Lygiagreti atrama S ⑯
  - skirta tiksliems lygiagretiems pjūviams pagal ruošinio kraštą
  - galima iš abiejų pusių įstatyti į atraminę plokštę

  Lygiagrečios atramos nustatymas
  - atlaisvinti rankenėlę T
  - nustatyti norimą pjovimo plotį, naudojant lygiagrečią atramą (pjūvio žymeklį R naudokite kaip 0 orientyrą)
  - vėl priveržti rankenėlę T

NAUDOJIMO PATARIMAI

- Naudokite tik aštrius, tinkamos rūšies pjūklo diskus ⑰
  - naudokite grūdinto plieno pjūklo geležtę V ② pjaudami medieną, aliuminį, plastiką ir įvairų medžio laminatą
  - deimantinį diską W ② naudokite pjaustyti keramikai ir plytelėms
- Didelių plokščių pjaustymas ⑱
  - plokštę atremkite netoli pjūvio linijos, paguldę ją ant grindų, stalo ar varstoto
  - ! **pjovimo gylį nustatykite taip, kad perpjautumėte tik plokštę, bet neįpjautumėte atramos, ant kurios ji guli**
  - jei lygiagrečios atramos nepakanka norimam pjovimo pločiui nustatyti, prie ruošinio pritvirtinkite tiesią medinę juostelę, kurią panaudokite kaip kreipiančiąją liniuotę; priglauskite prie jos dešinįjį atraminės plokštės kraštą ir stumkite prietaisą išilgai šios liniuotės
- Pjovimas be atplaišų
  - apverskite ruošinį gerąja puse į apačią
  - prie ruošinio 2 veržtuvais pritvirtinkite tiesią medinę juostelę, kurią panaudokite kaip kreipiančiąją liniuotę
- Daugiau patarimų rasite internete www.skil.com

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis prietaisas neskirtas profesionaliam naudojimui
- Periodiškai valykite prietaisą ir kabelį (ypač ventiliacines angas Y ②)
  - ! **prieš valydami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo**
- Rūpinkitės, kad plotas aplink apatinį apsauginį gaubtą Z ② būtų visada švarus (dulkes ir pjuvenas išpūskite suspaustu oru arba valykite šepetėliu)
- Po pjovimo iš karto nuvalykite pjūklo diską (ypač nuo dervų bei lakų liekanų)
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
  - **neišardytą** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)

APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
  - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
  - apie tai primins simbolis ⑦, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

ATITIKTIES DEKLARACIJA CE

- Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje “Techniniai duomenys” aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 60745, EN 61000, EN 55014 pagal direktyvų 2004/108/EB, 2006/42/EB, 2011/65/ES reikalavimus
- **Techninė byla laikoma**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA

- Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60745 reikalavimus; keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 94 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 105 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos ✱ m/s^2 (trijų krypčių atstojamasis vektorius; paklaida K = 1,5 m/s^2)
  ✱ pjaudami medžia 2,8 m/s^2
  ✱ pjaudami metalą 2,9 m/s^2
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 60745 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
  - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
  - laikotarpiais, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
  - ! **apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis**

MK

Компактна пила за различни материјали 5330

УПАТСТВО

- Овој алат е наменет за надолжно и попречно сечење дрво, иверка, фурнир, алуминиум, плочки, камен, пластика и за материјали коишто се во фиксна позиција за надолжно моделирање
- Оваа алатка е наменета само за кратки сечења
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Прочитајте го упатството за работа внимателно пред да го користите и зачувајте го за идни осврти ④

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

A Сигурносен прекинувач
B Прекинувач за активирање
C Стега за поставување на длабочината за сечење
D Скала за длабочина на сечење
E Црево за отстранување на прашината
F Поврзување за отстранување на прашината
G Хексагонален клуч
H Лежиште за хексагонален клуч
J Копче за заклучување на вретеното
K Завртка за сечивото
L Штитник за спојки
M Копче за сечење со забодување
N Ножна педала
P Горен штитник
Q Индикатор за "Вклученост"
R Индикатор за подесување на линијата на сечењето
S Водилка
T Копче за прилагодување на работ за прободување
V Цврсто челично сечило на пилата
W Дијамантски диск
Y Отвори за вентилација
Z Долен штитник

БЕЗБЕДНОСТ

ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Сите упатства мора да се прочитаат.** Непочитување на долу наведените упатства може да предизвика струен удар, пожар и/или тешки повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и напатствија за во иднина.** Поимот "електричен алат", кој се користи во понатамошниот текст, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) и на електрични алати со погон на батерии (без приклучен кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

a) **Одржувајте го вашето работно место чисто и уредно.** Неуреден или темен работен простор може да предизвикаат незгоди.
b) **Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запалливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или пареа.
c) **За време на употребата на електричниот алат, децата и останатите лица држете ги подалеку од местото каде работите.** Одвраќање, би можеле да изгубите контрола врз уредот.

2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

a) **Утикач мора да одговара на приклучокот. Никако не смее да се прават измени на штекерот. Не користете адаптерски штекер заедно со уредот кој е заштитно заземјен.** Не променети штекери и соодветни приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, рерни и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
c) **Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.
d) **Не злоупотребувајте го приклучниот кабел за носење, бесење на уредот или за извлекување на штекерот од мрежниот приклучок. Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или деловите на апаратот кои се движат.** Оштетени или заплеткани кабли ја зголемуваат опасноста од струен удар.
e) **Кога го употребувате полначот надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Примената на продолжен кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете прекинувач за струјна заштита при технички проблеми.** Употребата на прекинувачот за струјна заштита при технички проблеми го намалува ризикот од електричен удар.

3) БЕЗБЕДНОСТ НА ЛУЃЕ

a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте внимателно додека работите со електричниот алат. Не работете со уредот доколку сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата може да доведе до сеиозни повреди.
b) **Носете ја личната заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на личната заштитна опрема, како што е маската за прашина, безбедносната облека која не се лизга, заштитен шлем или штитник за слух, зависно од видот и примената на електричниот алат, ја намалува опасноста од повреда.
c) **Избегнувајте невнимателно вклучување за време на работата. Осигурајте се прекинувачот да биде во "OFF" позиција пред да го ставите штекерот во приклучокот.** Доколку го носите електричниот алат со прстот на прекинувачот или го приклучувате апаратот кој е приклучен со напојување на струја, може да предизвикате незгоди.
d) **Пред вклучување на уредот, тргнете ги алатите за подесување или клучот за навртување.** Алатот или клучот кој се наоѓа во вртливиот дел на уредот, може да предизвика незгода.
e) **Не ги преценувајте своите способности. Завземете сигурен и стабилен став и во секој момент одржувајте рамнотежа.** На тој начин можете подобро да го контролирате уредот во неочекувани ситуации.
f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците држете ги подалеку од деловите кои се движат.** Комотната облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во деловите кои се движат.
g) **Доколку може да се монтираат направи за вшмукување и фаќање прашина, проверете дали се вклучени и дали можат исправно да се**

користат. Примената на овие направи ја намалува опасноста од прашината.

4) ВНИМАТЕЛНА УПОТРЕБА И РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

a) **Не го преоптеретувајте уредот. При вашата работа користете го предвидениот електричен алат за таа употреба.** Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во наведената функционална област.

b) **Не користете електричен алат чиј прекинувач е неисправен.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува и исклучува е опасен и мора да се поправи.

c) **Извлечете го штекерот од приклучокот пред извршување на било какви подесувања на апаратот, замена на приборот или складирање.** Со овие мерки на внимателност ќе се избегне невнимателното вклучување на уредот.

d) **Тргнете го електричниот алат кој не го користите од допирот на децата. Не допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат неискусни лица.

e) **Одржувајте го уредот со внимание. Имајте контрола околу тоа дали движечките делови на уредот работат беспрекорно и дали не се заглавени, дали деловите се скршени или оштетени до таа мерка што не може да се обезбеди функционирање на уредот. Пред примената, овие оштетени делови треба да се поправат.** Причина за многу незгоди е лошо одржуваниот електричен алат.

f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри очтрици помалку ќе се заглавуваат и со нив работата ќе биде полесна.

g) **Електричниот алат, прибор, работни алати итн., треба да ги користите според овие упатства, и на начин кој е опишан за соодветниот тип на уред. При тоа, земете ги предвид работните услови и работата која се извршува.** Употребата на електричните алати за други цели кои не се предвидени, може да предизвика опасни ситуации.

5) СЕРВИСИРАЊЕ

a) **Поправката на Вашиот уред препуштете им ја само на обучен, стручен кадар на овластен сервисер, и само со оригиналните резервни делови.** На тој начин ќе се обезбеди уредот да остане со зачувана безбедност.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ПОВЕЌЕНАМЕНСКИТЕ ПИЛИ

1) ПОСТАПКИ ЗА СЕЧЕЊЕ

a) ⚠ **ОПАСНОСТ: Држете ги рацете подалеку од областа за сечење и од сечилото.** Ако двете раце ја држат пилата, не може да бидат исечени со сечилото.

b) **Не посегнувајте под материјалот кој го обработувате.** Заштитниот механизам не може да ве штити од сечило под работниот простор.

c) **Длабочината на сечењето подесете ја на дебелината на работниот простор.** Под работниот простор треба да се гледа помалку од цел забец на сечилото.

d) **Никогаш не држете го парчето за работа во раце или преку нога. Обезбедете стабилна површина за парчето за работа.** Важно е да имате стабилна потпора во текот на работа за да се намали изложување на телото, контакт со сечивото или загуба на контролата.

e) **Фаќајте го електричниот апарат само за изолираните рачки, кога извршувате работи каде алатот за сечење може да дојде во контакт со инсталации или со сопствениот кабел.** Контактот со електрична инсталација исто така ги прави изложените метални делови на алатот наелектризирани и може да доведе до струен удар.

f) **При сечење, секогаш користете заштитна ограда или механизам за заптита на рамни рабови.** Така ќе ја подобрите прецизноста на сечењето и ќе го намалите ризикот од заглавување на сечилото.

g) **Секогаш користете сечила со соодветна големина и облик за отворите во вретеното (облик на дијамант или круг).** Сечилата кои не се соодветни со хардветор за поставување на пилата, неправилно ќе се вртат и ќе предизвикаат губење на контрола.

h) **Никогаш не користете оштетени или неисправни запчаници или резиња за сечила.** Запчаниците и резињата за сечила се посебно дизајнирани за вашата пила, заради оптимални перформанси и безбедност при ракување.

2) ПРИЧИНИ ЗА ПОВРАТЕН УДАР И ПОВРЗАНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Повратниот удар претставува изненадна реакција на пробивање, удар или лошо порамнето сечило на пилата, кој предизвикува неконтролирано мрдање на пилата од местото на работата и подигнување кон оној кој ракува со пилата
- Кога сечилото ќе пробие или силно ќе удри за време на затворање на засекот, сечилото застанува и моторот забрзано ја води единицата кон оној кој ракува со апаратот
- Доколку сечилото се вовлече навнатре или не е порамнето со површината која се сече, запците на задниот раб на сечилото може да се забијат во горната површина на дрвото и да предизвикаат дигање на сечилото од засекот и отскокнување кон оној кој ракува со алатот
- Повратниот удар произлегува како резултат од неправилно ракување и/или неправилни процедури при работата или услови, и може да се избегне со превземање на соодветни мерки на претпазливост кои се наведени во понатамошниот текст

a) **Цврсто држете ја рачката на пилата, со две раце, и поставете ги рацете така што да можете да го издржите повратниот удар. Телото треба да се наоѓа од едната страна на сечилото, а не во линија со сечилото.** Повратниот удар може да предизвика пилата да отскокне назад, но силата на повратниот удар може да се контролира само

доколку се превземат правилните мерки на претпазливост.

b) **Кога сечилото ќе удри или доколку дојде до прекин на сечењето од било која причина, отпуштете го орозот и држете ја неподвижната пила во материјалот, се додека сечилото сосема не застане. Никогаш не се обидувајте да ја отстраните пилата од местото каде работите или да ја повлечете пилата наназад кога сечилото се движи или доаѓа до повратен удар.** Испитувајте и превземете определени акции за исправање, за да ги елеминирате причините за удар на сечилото. Избегнувајте сечење на клинци и штрафови.

c) **Кога повторно ќе ја стартувате пилата која се наоѓа на местото каде работите, центрирајте ја пилата во засекот и осигурајте се запците на пилата да не влегуваат во материјалот.** Доколку сечилото удира, може да дојде до отскокнување од местото каде се работи, или до повратен удар, кога пилата повторно се вклучува.

d) **Под големите плочи ставете потпора за да го намалите ризикот од пробивање на сечилото и повратен удар.** Големите плочи имаат тенденција да се виткаат под сопствената тежина. Потпората мора да се стави под плочата, од двете страни, близу до линијата на сечењето и близу работ на плочата.

e) **Не користете тапо или оштетено сечило.** Ненаоштрени или неправилно поставени сечила може да доведат до тесен засек и да предизвикаат прекумерно триење, удирање на сечилото или повратен удар.

f) **Рачките за заклучување на длабочината на сечењето и подесување на косината мора да бидат цврсти и обезбедени, пред почетокот на сечењето.** Доколку подесувањето за сечивото се промени за време на сечењето, може да дојде до удирање и до повратен удар.

g) **Обрнете особено внимание кога сечете со пилата во постојни ѕидови или други слепи области.** Сечилото што произлегува може да пресече објекти коишто предизвикуваат повратен удар.

3) ФУНКЦИЈА НА ЗАШТИТАТА

a) **Проверете дали заштитата е добро затворена пред секоја употреба. Не вклучувајте ја пилата ако заштитата не се движи слободно и не го опфаќа веднаш сечилото. Никогаш не стегајте или не врзувајте ја заштитата на начин сечиво да остане изложено.** Заштитата може да се свитка ако пилата случајно падне. Проверете дали заштитата се движи слободно и не ги допира сечилото или некој друг дел по сите агли и длабочини за сечење.

b) **Проверете ги работата и состојбата на повратниот повратниот федер на заштитата. Ако заштитата и федерот не работат правилно, мора да се сервисираат пред употребата.** Заштитата ќе работи бавно заради оштетени делови, лепливи остатоци или наталожен отпаден материјал.

c) **Обезбедете основната плоча да не се движи додека “сечете со забодување” и кога поставката за закосеност на сечилото не е на 90°.** Профилите за менување на сечилото ќе доведат до виткање и веројатно до повратен удар.

d) **Секогаш внимавајте заштитата да го покрие сечилото пред да ја спуштите пилата на клупа или на подот.** Незаштитениот раб на сечилото ќе доведе до повратен ’од на пилата, сечејќи се на патот. Внимавајте на времето коешто е потребно да застане сечивото откако ќе се отпушти прекинувачот.

4) БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ПРИ СЕЧЕЊЕ СО МАШИНАТА

a) **Заштитата што се обезбедува со алатот мора безбедно да се закачи на алатот и да се постави за да пружи максимална безбедност на тој начин што помал дел од тркалото ќе биде изложено кон работникот. Поставете се себеси и присутните лица подалеку од просторот на ротирачкото тркало.** Заштитата го штити операторот од деловите на скршеното тркало и од случаен контакт со тркалото.

b) **Користете само дијамантски тркала за отсекување со алатот.** Само заради тоа што одредена дополнителна опрема може да се прикачи на алатот, тоа не значи дека ќе обезбеди безбедна работа.

c) **Номиналната брзина на дополнителната опрема мора ба биде барем еднаква на максималната брзина посочена на алатот.** Дополнителната опрема којашто работи побргу од номиналната брзина може да се откачи.

d) **Тркалата мора да се користат само за препорачаните примени.** На пример: Не брусете со страната на тркалото за сечење. Абразивните тркала за сечење се наменети за периферално брусење. Применетите странични сили кај овие тркала може да предизвикаат кршење.

e) **Секогаш користете неоштетени потпори за тркалата со соодветен дијаметар за избраното тркало.** Соодветните потпори за тркалата го потпираат тркалото и на тој начин ја намалуваат можноста за кршење на тркалото.

f) **Надворешниот дијаметар и дебелината на дополнителната опрема мора да бидат во рамките на капацитетот посочен на алатот.** Несоодветната големина на дополнителната опрема не може соодветно да се обезбедува и контролира.

g) **Вкупната димензија на тркалата и потпорите мора правилно да легнуваат на алатот.** Тркалата и потпорите со отворите коишто не соодветствуваат на елементот за поставување кај алатот нема да работат рамномерно, ќе вибрираат прекумерно и може да предизвикаат да ја загубите контролата.

h) **Не користете оштетени тркала. Проверете ги тркалата дали имаат отцепени делови и пукнатини. Ако алатот или тркалото паднат, проверете дали се оштетиле или ставете неоштетено тркало. По проверката и поставувањето на тркалото, поставете се подалеку од опсегот на областа на ротирачкото тркало, потоа вклучете го алатот на максималната брзина да работи една минута без оптоварување.** Оштетените тркала обично ќе се откачат во текот на овој период за проверка.

i) **Носете лична опрема за заштита ⑥. Зависно од употребата, носете заштита за лице, безбедносни очила или заштитна маска. Ако е соодветно, носете маска за прашина, заштита за уши, ракавици или престилка што имаат капацитет да ги застануваат ситните абразивни честички или остатоци од работата.** Заштитата за очи мора да овозможува застанување на разлетаните остатоци од работата при разни операции. Маската за прашина или респираторот мора да имаат капацитет за филтрирање на честички коишто се генерираат при работата. Продолжено изложување на голема бучава може да го оштети слухот.

j) **Стојте настрана на безбедно растојание од областа за работа. Секој што ќе пристапи до областа за работа мора да носи лична опрема за заштита.** Честичките од работата или од скршена дополнителна опрема може да одлетаат и да предизвикаат повреда подалеку од областа за работа.

k) **Држете го алатот само за изолираните површини за зафаќање кога извршувате работа при која што дополнителната опрема за сечење може да дојде во контакт со сокриените жици или со кабелот.** Ако дополнителната опрема за сечење дојде во контакт со жица под напон, може да ги електрифицира металните делови на алатот и да предизвика електричен удар на операторот.

l) **Поставете го кабелот подалеку од дополнителната опрема којашто се врти.** Ако изгубите контрола, кабелот може да се пресече или се попречи и раката или дланката може да се повлечат кон дополнителната опрема којашто се врти.

m) **Никогаш не оставајте го алатот додека дополнителната опрема не се смири во целост.** Опремата којашто се врти може да се закачи за површината и да ја изгубите контролата врз алатот.

n) **Не вклучувајте го алатот додека го носите отстрана.** Случајниот контакт со дополнителната опрема којашто се врти може да се заплетка во облеката и да го повлече алатот кон телото.

o) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на алатот.** Вентилаторот на моторот вовлекува прашина во куќиштето, а прекумерната акумулација на иситнет метал може да предизвика електричен удар.

p) **Не работете со алатот близу запаливи материјали.** Искрите може да ги запалат овие материјали.

q) **Не користете дополнителна опрема којашто бара течни разладувачи.**Употребата на вода или други течни разладувачи може да предизвикаат електричен удар или смрт.

5) ПОВРАТЕН УДАР И ПОВРЗАНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Повратниот удар е ненадејна реакција на заглавено или попречено ротирачко тркало. Потфаќањето или заглавувањето предизвикуваат нагло попречување на тркалото што предизвикува алатот врз кој веќе немате контрола да се потисне во правец обратен од ротацијата на тркалото кај точката на поврзување.
- На пример, ако абразивното тркало се потфати или заглави со остаток од работата, работ на тркалото којшто навлегува во потфатената област може да се закопа во површината на материјалот и со тоа да предизвика тркалото да се откачи или да ве бутне. Тркалото може да отскокне кон или обратно од ракувачот, зависно од правецот на движење на тркалото во моментот на потфаќање. Абразивните тркала може и да се скршат во овие услови.
- Повратниот удар е резултат на неправилна употреба на алатот и/или несоодветна работна постапка или услови, а може да се избегне ако ги преземете неопходните безбедносни мерки како што е посочено подолу.

a) **Одржувајте цврст зафат на алатот и поставете ги телото и раката на тој начин со којшто ќе си овозможите да ја издржите силата на повратниот удар. Секогаш служете се со дополнителната рачка ако се доставува за максимална контрола врз повратниот удар или врз реакцијата од моментот на обрт при вклучување.** Ракувачот може да ги контролира реакциите од моментот на обрт или силата на повратниот удар ако ги преземе неопходните безбедносни мерки.

b) **Никогаш не ставајте ја раката близу опремата којашто се врти.** Опремата може да удри повратно преку раката.

c) **Не поставувајте го телото во линија или зад ротирачкото тркало.** Кога тркалото во даден момент на работа се оддалечува од телото, можен повратен удар може да ги придвижи ротирачкото тркало и алатот директно кон вас.

d) **Обрнете особено внимание кога работите кај агли, остри рабови и слично. Избегнувајте потскокнување и потфаќање на дополнителната опрема.** Аглите, острите рабови или отскокнувањето имаат тенденција да ја потфатат дополнителната опрема којашто се врти и на тој начин да изгубите контрола или да предизвикате повратен удар.

e) **Не прикачувајте синџир за пили, сечило за резбарење, сегментирано дијамантско тркало со периферален процеп поголем од 10 мм или сечиво со запци за пила.** Таквите сечива предизвикуваат чести повратни удари и загуба на контролата.

f) **Не “заглавувајте” го тркалото за сечење и не применувајте прекумерен притисок. Не обидувајте се да направите прекумерна длабочина при сечењето.** Ако вложите прекумерен притисок врз притисокот, тоа доведува до преоптоварување и поголема можност за превиткување или виткање на тркалото при сечењето, како и до можност за повратен удар или кршење на тркалото.

g) **Кога тркалото се витка или кога прекинувате со сечење од која било причина, исклучете го алатот и држете го без да го поместувате додека тркалото не застане сосема. Никогаш не обидувајте се да го извадите тркалото за сечење**

додека се движи, во спротивно може да дојде до повратен удар. Проверете и преземете корективни дејства за да исклучите причина за виткање на тркалото.

h) **Не започнувајте ја работата со сечење во самиот предмет за работа. Оставете тркалото да постигне полна брзина и внимателно навлезете во линијата за сечење.** Тркалото може да се свитка, да се откачи или да предизвика повратен удар ако алатот се вклучува во самиот предмет за работа.

i) **Потпрете ги панелите или преголемите предмети за работа за да го сведете ризикот од потфаќање на тркалото или од повратен удар на минимум.** Големите предмети за работа се виткаат заради нивната тежина. Потпорите мора да се поставаат под предметот за работа близу линијата за сечење и близу работ на предметот за работа од двете страни на тркалото.

j) **Обрнете особено внимание кога правите „џебен засек“ во постојни ѕидови или други слепи области.** При навлегување, тркалото може да ги пресече цевките за плин или вода, електричната инсталација или да наиде на предмети коишто ќе предизвикаат повратен удар.

ДОПОЛНИТЕЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

ОПШТИ

- Овој алат е наменет за употреба за лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорски или ментални способности или со помало искуство и знаење, и доколку лицето задолжено за нивна безбедност не им даде соодветна помош и упатство за за тоа како да се користи алатот
- Пред првото користење на електричниот алат, се препорачува да добиете практични информации
- Овој алат не е подесен за сечење во присуство на влага ③
- **Обезбедете се алатот да е исклучен од струја пред да вршите било какво подесување или замена на приборот**
- Никогаш не користете го алатот за странично брусење
- Никогаш не користете алат ако кабелот е оштетен; замената на кабелот мора да ја изврши стручно лице
- **Не вклучувајте го алатот прицврстен за едно место** (не е наменете за работа на маса за пилење)
- **Не обработувајте никаков материјал кој содржи азбест** (азбестот важи за предизвикувач на рак)
- **Не сечете метали со железо** (црвените врели отфрлени делови може да го запалат отстранувањето за прашината)
- **Користете го отстранувањето за прашина кога работите со камен. Правосмукалката мора да има функција за отстранување на камената прашина** (со употреба на оваа опрема се намалува ризикот поврзан со прашината)
- Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашината или нејзиното вдишување може да шредизвика алергии и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); **носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете**
- Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашината од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; **носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете**
- Следете ги процедурите на вашата земја за прашината која се јавува како резултат од материјалите со кои работите

ПРИБОР

- SKIL може да признае гаранција само доколку е користен оригинален прибор
- Користете само прибор чија дозволена брзина е во најмала рака еднаква на најголемата брзина при празен од на електричниот алат
- **Користете само сечива за пили/дискови за сечење со минимален дијаметар од 85 мм, со максимален дијаметар од 89 мм и отвор на ободот од 10 мм**
- Никогаш не користете дискови за стругање со овој алат

ПРЕД УПОТРЕБА

- Секогаш проверувајте напонот да е ист со оној кој е назначен на плочката на алатот
- Избегнувајте оштетувања од штрафови, шајки и други предмети во местото каде работите; тргнете ги пред да почнете со работа
- Запознајте се со контролите и со правилната употреба на косилката
- Пред да почнете со сечење, отстранете ги сите пречки на и под местото каде сечете
- **Зацврстете го материјалот кој го обработувате** (обработка која е зацврстена со стеги или во менгеме е побезбедна отколку да ја држите со раце)
- **Користете соодветни детектори за наоѓање на скриени инсталации или повикајте соодветна компанија за помош** (контактот со електричните линии може да доведе до струен удар; оштетувањата во гасоводна цевка може да резултира со експлозија; пенетрирање во водоводна инсталација може да доведе до оштета на предмети или електричен удар)
- Продолжениот кабел кој го користите, мора да биде сосема одмотан и безбеден, со капацитет од 16 A

ВО ТЕКОТ НА УПОТРЕБАТА

- Нивото на бучава додека работите може да изнесува повеќе од 85 dB(A); носете заштита за ушите
- Кабелот секогаш држете го подалеку од деловите на алатот кои се движат; кабелот држете го на задната страна, на страна од алатот
- Никогаш не користете електричен алат без оригинален систем за заштита
- Не се обидувајте да сечете многу мали материјали
- **Не работете над главата со алатот** (со овој начин на работа не се обезбедува задоволителна контрола врз алатот)
- Во случај на атипично однесување или непознати звуци, веднаш исклучете го алатот и извлечете го штекерот од електричниот приклучок

- Ако кабелот се оштети или пресече за време на работата, веднаш исклучете го и не го допирајте

ПО УПОТРЕБА
- Кога ќе ја завршите работата со алатот, исклучете го моторот и проверете дали сите подвижни делови се застанати
- По исклучувањето на електричниот алат, никогаш не го запирајте вртењето на приборот со користење на странична сила

ОБЈАСНУВАЊЕ ЗА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ

④ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
⑤ Двојна изолација (не е потребна заземна жица)
⑥ Носете заштитни очила и заштита за ушите
⑦ Не фрлајте го алатот заедно со другиот отпад од домаќинството

УПОТРЕБА

- Вклучено/Исклучено ⑧
  - вклучете го алатот прво со притискање на копчето A напред и потоа повлечете го прекинувачот за активирање B
  - исклучете ја машината со пуштање на прекинувачот за активирање B
- Подесување на длабочината на сечењето (0-28,5 мм) ⑨
  - разлабавете ја стегата C
  - поставете ја саканата длабочина за сечење преку скалата D
  - затегнете ја стегата C
  - заради оптимален квалитет на сечењето, сечилото на пилата не би требало да биде подолго од 3 мм под делот за работа
  - имајте предвид дека вистинската длабочина за сечење со дијамантскиот диск се разликува за околу 2 мм од длабочината посочена на скалата D
  - ! **секогаш најпрво изведете пробно сечење за да ја проверите вистинската линија на сечењето**
- Вшмукување прашина ⑩
  - поврзете го цревото на правосмукалката E со поврзувањето F и правосмукалката како што е прикажано на сликата
  - ! **никогаш не дозволувајте цревото на правосмукалката да дојде во допир со долниот заштитен механизам или со операцијата на сечење**
  - ! **не користете правосмукалката кога сечете метал**
- Замена на сечилата на пилата ⑪
  - ! **извлечете го приклучокот ако кабелот**
  - ! **проверете дали е дојдено до целосен прекин на работата на сечилото**
  - поставете ја длабочината за сечење на максимум
  - земете хексагонален клуч G од складот H
  - притиснете го копчето за заклучување J и држете го додека ја отстранувате навртката за разлабавување на сечивото K еден круг со инбус G ВО ПРАВЕЦ НА СТРЕЛКИТЕ НА ЧАСОВНИКОТ (= во истиот правец како и стрелката отпечатена на сечивото)
  - ! **копчето за заклучување на вретеното J притиснете го кога електричниот алат целосно ќе застане**
  - пуштете го кочето за заклучување на вретеното J
  - отстранете го штитникот L
  - притиснете го копчето M со палецот
  - подигнете ја основата N и извадете го сечилото на пилата
  - ! **сменете го сечивото за пилата со запците и стрелката отпечатена на сечивото насочени во ист правец како и стрелката на горниот штитник P**
  - поставете штитник L
  - цврсто стегнете ја навртката на сечивото K со инбус G ОБРАТНО ОД СТРЕЛКИТЕ НА ЧАСОВНИКОТ додека го буткате копчето за заклучување J
  - пуштете го кочето за заклучување на вретеното J
- Работа со алатот ⑫
  - подесете ја саканата длабочина за сечење
  - поврзете го приклучокот во штекер (светилката Q се вклучува посочувајќи дека алатот е вклучен во струја) ⑬
  - притиснете го копчето M со палецот
  - поставете го електричниот алат со предниот крај на рамното ниво на местото каде работите
  - навалете го алатот правилно со визирот за линијата за сечење R паралелно со саканата линија за сечење означена на работниот предмет
  - ! **проверете запците на пилата да не се закачени на местото каде се работи**
  - вклучете го алатот
  - ! **електричниот алат би требало да се наоѓа во полна брзина пред сечилото да дојде во допир со местото каде се работи**
  - ! **не применувајте сила врз алатот** (применете лесен и континуиран притисок за да избегнете прегревање на врвовите на сечивата и во случај на сечење пластика, топење на пластичниот материјал)
  - ! **додека работите, секогаш држете го алатот за местото (местата) кое (кои) се означени со сива боја** ⑭
  - по завршувањето на сечењето, исклучете го алатот со пуштање на орозот B
  - ! **пред да го подигнете електричниот алат од местото каде се работи, проверете дали е дојдено до целосен прекин на работата на сечилото**
- Длабинско сечење ⑮
  - вклучете го алатот
  - ! **електричниот алат би требало да се наоѓа во полна брзина пред сечилото да дојде во допир со местото каде се работи**
  - притиснете го копчето M со палецот
  - навалете го алатот правилно со визирот за линијата за сечење R паралелно со саканата линија за сечење означена на работниот предмет
  - постепено напредувајте со алатот
  - ! **никогаш не туркајте го алатот кон назад**

- Странична ограда S ⑯
  - за правење на точни засеци низ работ на материјалот кој се обработува
  - може да се вметне на било која страна на нивото

  Подесување на страничната ограда
  - пуштете го копчето T
  - подесете ја саканата широчина за сечење со помош на салата на страничната ограда (употребувајте визир за линија за сечење R како нулта положба)
  - прицврстете го копчето T

СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА

- Користете само остри сечила, од соодветен вид ⑰
  - користете цврсто челично сечило за пила V ② за сечење дрво, алуминиум, пластика и сите видови на ламинати
  - користете дијамантски диск W ② за сечење керамика и плочки
- Сечење на големи плочи ⑱
  - поставете ја плочата близу сечењето на под, маса или работна маса
  - ! **подесете ја длабочината на сечењето така што ќе сечете низ плочата, а не низ потпората**
  - во случај страничната ограда да не ја овозможува саканата широчина за сечење, со спрега или со клинец закачете дрвен дел на местото каде се работи, како водилка, и користете ја десната страна на нивото со оваа водилка
- Сечење без поткршени рабови
  - лицето на материјалот е свртено надолу на работното место
  - затегнете право парче дрво на материјалот за обработка со 2 стеги
- Многу други совети можете да најдете на www.skil.com

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Алатот и кабелот секогаш да се одржуваат чисти (особено отворите за ладење Y ②)
  - ! **пред чистење извадете го алатот од приклучокот**
- Секогаш одржувајте ја областа околу долниот штитник Z ② чиста (отстранете ги прашината и деланките со раздувување со компримиран воздух или со четка)
- Сечилото на пилата исчистете го непосредно по користењето (особено од смола и лепак)
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
  - во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на www.skil.com)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од елективни алати, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното ѓубре** (само за земјите на ЕУ)
  - според Европската Директива 2012/19/EC за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
  - симболот ⑦ ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите

ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ CE

- Со целосна одговорност изјавуваме дека производот опишан кај “Технички податоци” е усогласен со следните стандарди или документи за стандардизација: EN 60745, EN 61000, EN 55014 во согласност со одредбите во директивите 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/ЕУ
- **Техничко досије во**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Operations & Engineering	Olaf Dijkgraaf Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

БУЧАВА/ВИБРАЦИИ

- Мерено во согласност со EN 60745 нивото на звучен притисок е 94 dB(A) а нивото на звучна моќност 105 dB(A) (стандардно отстапување: 3 dB), и вибрација ✱ м/с^2 (векторски збир на трите показатели; несигурност K = 1.5 м/с^2)

  ✱ кога сечете дрво 2,8 m/s^2

  ✱ кога сечете метал 2,9 m/s^2
- Нивото на емитирање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 60745; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
  - користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
  - кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
  - ! **заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

Sharrë kompakte për materiale të ndryshme 5330

HYRJE

- Kjo vegël është e projektuar për prerje gjatësore dhe tërthore në dru, panel me ashkla druri, kompensatë, alumin, pllaka, gur, plastikë dhe materiale ndërtimi të lehta të shtrënguara në një pozicion fiks
- Kjo pajisje është e projektuar vetëm për prerje të shkurtra
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para përdorimit dhe ruajeni për t'iu referuar në të ardhmen ④

TË DHËNAT TEKNIKE ①

ELEMENTET E PAJISJES ②

A Çelësi i sigurisë
B Çelësi i aktivizimit
C Kllapa për caktimin e thellësisë së prerjes
D Shkalla e thellësisë së prerjes
E Tubi i shkarkimit të pluhurave
F Lidhja për shkarkimin e pluhurave
G Çelësi heksagonal
H Vendi i ruajtjes së çelësit heksagonal
J Butoni i bllokimit të boshtit
K Buloni i thikës
L Fllanxha shtrënguese
M Çelësi për prerje me zhytje
N Pllaka e këmbës
P Mbrojtësja e sipërme
Q Treguesi i "Ndezjes"
R Treguesi i vijës së prerjes
S Rregullatori paralel
T Çelësi për rregullimin e vizores gjatësore
V Disku prerës i sharrës prej çeliku të përforcuar
W Disku i diamantit
Y Të çarat e ajrosjes
Z Mbrojtësja e poshtme

SIGURIA

UDHËZIMET E PËRGJITHSHME PËR SIGURINË

⚠ **PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe të gjitha udhëzimet.** Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.** Termi "pajisje elektrike" në paralajmërime i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kabllo) ose pajisjes elektrike me bateri (pa kabllo).

1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
b) **Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
c) **Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës.** Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

2) SIGURIA ELEKTRIKE

a) **Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
c) **Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
d) **Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin.** Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
e) **Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
f) **Nëse përdorimi i veglës së punës në një vend me lagështi është i pashmangshëm, përdorni një automat qarku me shkarkesë me tokëzim.** Përdorimi i një automati me shkarkesë me tokëzim zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.

3) SIGURIA PERSONALE

a) **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit.** Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
c) **Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen.** Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
d) **Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
e) **Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.**

Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.

f) **Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni veshje të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorashkat larg nga pjesët lëvizëse.** Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.

g) **Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.

4) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS

a) **Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj.** Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.

b) **Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.

c) **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga vegla e punës para se të bëni rregullime të tjera, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat e punës.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.

d) **Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.

e) **Mirëmbani veglat e punës. Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparojeni veglën e punës para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.

f) **Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.

g) **Përdorni veglat e punës, aksesorët dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.

5) SHËRBIMI

a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.

UDHËZIMET E SIGURISË PËR SHARRAT ME SHUMË FUNKSIONE

1) PROCEDURAT E PRERJES

a) **⚠ RREZIK: Mbajini duart larg nga zona e prerjes dhe lama.** Nëse të dy duart mbajnë sharrën, ato nuk mund të priten nga lama.

b) **Mos u zgjasni poshtë materialit të punës.**Mbrojtësja nuk mund t'ju mbrojë nga lama poshtë materialit të punës.

c) **Rregulloni thellësinë e prerjes sipas trashësisë së materialit të punës.**Poshtë materialit të punës duhet të duket më pak se një dhëmb i plotë i lamës.

d) **Mos e mbani kurrë materialin e prerjes në duar ose në mes të këmbëve. Sigurojeni materialin e punës në një platformë të qëndrueshme.** Është e rëndësishme që ta mbështesni materialin si duhet për të minimizuar ekspozimin e trupit, bllokimin e lamës ose humbjen e kontrollit.

e) **Mbajeni veglën e punës nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, kur kryeni një veprim ku pajisja e prerjes mund të bjerë në kontakt me tela të fshehur ose kordonin e saj.**Kontakti me një tel elektrik do të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të veglës së punës të përcjellin energjinë elektrike dhe të shkaktojnë goditjen e operatorit.

f) **Gjatë prerjes, përdorni gjithmonë një tregues paralel ose një tregues anësor të drejtë.** Kjo gjë përmirëson saktësinë e prerjes dhe zvogëlon mundësinë e bllokimit të lamës.

g) **Përdorni gjithmonë lama me madhësinë e duhur dhe formën (diamant dhe jo të rrumbullakëta) e vrimave të boshtit rrotullues.** Lamat që nuk përputhen me pajisjen montuese të sharrës do të punojnë në mënyrë josimetrike me qendrën, duke shkaktuar humbje të kontrollit.

h) **Mos përdorni kurrë rondele ose bulona të dëmtuar ose të pasaktë të lamës.** Rondelet dhe buloni i lamës janë projektuar posaçërisht për sharrën tuaj, për rendiment optimal dhe siguri në përdorim.

2) SHKAQET E GODITJES SË KTHIMIT DHE PARALAJMËRIMET PËRKATËSE

- Goditja e kthimit është një reagim i papritur i një lame të shtrënguar, të bllokuar ose jo të ekuilibruar të sharrës, që shkakton një sharrë të pakontrolluar që të ngrihet dhe të dalë nga materiali i punës në drejtim të operatorit;
- Kur lama është e shtrënguar ose e bllokuar fort nga gjerësia e prerjes, lama ndalon dhe reagimi i motorit e drejton njësinë me shpejtësi në drejtim të operatorit
- Nëse lama ngatërrohet ose është e paekuilibruar në prerjen përkatëse, dhëmbët në anën e pasme të lamës mund të ngulen në sipërfaqen e sipërme të drurit duke bërë që lama të dalë nga gjerësia e prerjes dhe të kërcejë në drejtim të operatorit
- Goditja e kthimit është rezultat i keqpërdorimit të veglës dhe/ose procedurave ose kushteve të papërshtatshme të funksionimit dhe mund të shmanget duke ndërmarrë masat paraprake të duhura si më poshtë.

a) **Shtrëngojeni fort me të dy duart mbi sharrë dhe poziciononi krahët për të përballuar forcat e goditjes së kthimit. Poziciononi trupin tuaj në njërën anë të lamës, por jo në një vijë me lamën.** Goditja e kthimit mund të bëjë që sharra të kërcejë prapa por forcat e goditjes së kthimit mund të kontrollohen nga operatori nëse merren masat paraprake të duhura.

b) **Kur lama është e bllokuar ose kur ndërprisni prerjen për një arsye, lëshoni çelësin dhe mbajeni sharrën pa lëvizur brenda materialit deri sa lama të ndalojë plotësisht. Mos u përpiqni kurrë që të hiqni sharrën nga materiali ose të tërhiqni sharrën prapa kur lama është në lëvizje pasi mund të sjellë një goditje të kthimit.** Kontrolloni dhe kryeni veprime korrigjuese për të

eliminuar shkakun e bllokimit të lamës. Shmangni prerjen e gozhdëve ose të vidave.

c) **Kur rifilloni punën me sharrë në një material, vendosni lamën e sharrës në qendër të gjerësisë së prerjes dhe kontrolloni që dhëmbët e sharrës të mos jenë aktiv në material.** Nëse lama e sharrës është e bllokuar, ajo mund të dalë ose të kthehet prapa nga materiali kur rifilloni punën me sharrën.

d) **Mbështesni panelet e mëdha për të minimizuar rrezikun e shtrëngimit ose goditjes së kthimit të lamës.** Panelet e mëdha kanë tendencën të epen nën peshën e tyre. Mbështetëset duhet të vendosen poshtë panelit në të dy krahët në afërsi të vijës së prerjes pranë anës së panelit.

e) **Mos përdorni lama jo të mprehta ose të dëmtuara.** Lamat jo të mprehta ose të vendosura jo mirë krijojnë një gjerësi të ngushtë të prerjes dhe shkaktojnë fërkim të tepërt, bllokim të lamës dhe goditje të kthimit.

f) **Levat bllokuese rregulluese të pjerrësisë dhe thellësisë së lamës duhet të jenë të shtrënguara dhe të sigurta para kryerjes së prerjes.** Nëse rregullimi i lamës lëviz gjatë prerjes, ai mund të shkaktojë bllokim ose goditje të kthimit.

g) **Kini shumë kujdes kur sharroni në mure ekzistuese ose zona të tjera të panjohura.** Lama e futur mund të presë objekte që mund të shkaktojnë goditje të kthimit.

3) FUNKSIONI I MBROJTËSES

a) **Kontrolloni mbrojtësen nëse mbyllet si duhet para çdo përdorimi. Mos e përdorni sharrën nëse mbrojtësja nuk lëviz lirisht dhe nuk e mbyll menjëherë diskun prerës. Mos e shtrëngoni apo lidhni mbrojtësen në mënyrë të tillë që disku prerës të jetë i ekspozuar.** Nëse sharra bie aksidentalisht, mbrojtësja mund të përkulet. Kontrolloni për t'u siguruar që mbrojtësja lëviz lirisht dhe nuk prek diskun prerës ose pjesë të tjera, në të gjitha këndet dhe thellësitë e prerjes.

b) **Kontrolloni funksionimin dhe gjendjen e sustës së kthimit të mbrojtëses. Nëse mbrojtësja dhe susta nuk funksionojnë si duhet, ato duhet të riparohen para përdorimit.** Mbrojtësja mund të punojë ngadalë për shkak të pjesëve të dëmtuara, ngjitëseve të depozituara ose grumbullimit të copave të ndryshme.

c) **Sigurohuni që pllaka e bazës së sharrës nuk lëviz kur kryeni "prerje me zhytje" kur përcaktimi i prerjes së pjerrët të diskut nuk është 90°.** Lëvizja e diskut prerës anash do të shkaktojë ngecjen e diskut dhe ndoshta goditje kthimi.

d) **Shikoni gjithmonë që mbrojtësja të mbulojë diskun prerës para se ta vendosni sharrën mbi tryezë ose dysheme.** Disku prerës i pambrojtur në lëvizje do të bëjë që sharra të ecë prapa duke prerë çdo gjë në rrugën e saj. Kini parasysh kohën që i duhet diskut prerës për të ndaluar pasi lëshohet çelësi.

4) PARALAJMËRIMET E SIGURISË PËR PAJISJEN PRERËSE

a) **Mbrojtësja që shoqëron këtë vegël duhet të lidhet mirë me veglën e punës dhe të pozicionohet për siguri maksimale, në mënyrë që disku të ekspozohet sa më pak nga përdoruesi. Qëndroni dhe kërkojini të tjerëve të qëndrojnë larg nga plani i diskut që rrotullohet.** Mbrojtësja e ruan operatorin e veglës nga copat e diskut të thyer dhe nga kontakti aksidental me diskun.

b) **Përdorni vetëm disqe prerëse prej diamanti për veglën e punës.** Vetëm fakti se një aksesor mund të lidhet me veglën e punës, nuk garanton një përdorim të sigurt.

c) **Shpejtësia nominale e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me shpejtësinë maksimale në veglën e punës.** Aksesorët që punojnë më shpejt se shpejtësia e tyre nominale mund të shkëputen e të fluturojnë.

d) **Disqet duhet të përdoren vetëm për veprimet e rekomanduara.** Për shembull: Mos mprehni me pjesën anësore të diskut prerës. Disqet gërryerëse të prerjes janë të projektuara për mprehje periferike; forcat anësore të zbatuara mbi këto disqe mund të shkaktojnë thyerjen e tyre.

e) **Përdorni gjithmonë fllanxha disku të padëmtuara me diametrin e saktë për diskun e zgjedhur.** Fllanxhat e sakta të diskut mbështesin diskun duke zvogëluar mundësinë e thyerjes së diskut.

f) **Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit tuaj duhet të jetë brenda vlerës së kapacitetit të veglës së punës.** Aksesorët me madhësi të gabuara nuk mund të ruhen ose të kontrollohen si duhet.

g) **Madhësia e boshtit kryesor të disqeve dhe fllanxhave duhet të përshtatet mirë me boshtin kryesor të veglës së punës.** Disqet dhe fllanxhat me vrimat e boshtit kryesor që nuk përputhen me pajisjen e montimit në veglën e punës do të humbasin ekuilibrin, do të dridhen më shumë se ç'duhet dhe mund të shkaktojnë humbje të kontrollit.

h) **Mos përdorni disqe të dëmtuara. Para çdo përdorimi, kontrolloni disqet për krisje ose të çara. Nëse bie vegla e punës ose disku, kontrollojeni atë për dëmtime ose montoni një disk të padëmtuar. Pas kontrollit dhe montimit të një disku, qëndroni dhe poziciononi të tjerët larg nga plani i diskut rrotullues dhe përdoreni veglën e punës me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë.** Disqet e dëmtuara normalisht do të thyhen gjatë kohës së testimit.

i) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse ⑥. Në varësi të punës, përdorni mbrojtëse për fytyrën, syze ose maska sigurie. Sipas nevojës, mbani maska për pluhurat, mbrojtëse për dëgjimin, doreza dhe përparëse pune që mund të ndalojnë fragmentet e vogla gërryese ose të materialit të punës.** Mbrojtëset e syve duhet të arrijnë të ndalojnë copëzat që fluturojnë të krijuara nga përdorimet e ndryshme. Maska e pluhurave ose respiratori duhet të arrijnë të filtrojnë grimcat e krijuara nga veprimi juaj. Ekspozimi i gjatë ndaj zhurmave me intensitet të lartë mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.

j) **Mbajini personat e tjerë larg në një distancë të sigurt nga zona e punës. Çdo person që hyn në zonën e punës duhet të veshë pajisje personale mbrojtëse.** Fragmentet e materialit të punës ose të një aksesori të thyer mund të fluturojnë dhe të shkaktojnë lëndime jashtë zonës direkte të punës.

k) **Mbajeni veglën e punës nga sipërfaqet e izoluara të kapjes, kur kryeni një veprim ku aksesori i prerjes**

mund të bjerë në kontakt me tela të fshehur ose kordonin e saj. Kontakti i aksesorit të prerjes me një tel elektrik do të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të veglës së punës të përcjellin energjinë elektrike dhe të shkaktojnë goditjen e operatorit.

l) **Vendoseni kordonin larg aksesorit rrotullues.** Nëse humbni kontrollin, kordoni mund të pritet ose të ngecë dhe dora ose krahu juaj mund të tërhuiqet në aksesorin rrotullues.

m) **Mos e lini kurrë poshtë veglën e punës deri sa aksesori të ndalojë plotësisht.** Aksesori rrotullues mund të kapet në sipërfaqe dhe të bëjë që vegla e punës të dalë nga kontrolli.

n) **Mos e aktivizoni veglën e punës kur e transportoni ose e mbani në krah.** Kontakti aksidental me aksesorin rrotullues mund të shkaktojë ngecjen në rroba, duke e tërhequr aksesorin drejt trupit.

o) **Pastroni rregullisht vrimat e ajrimit të veglës së punës.** Ventilatori i motorit tërheq pluhurat në kasë dhe grumbullimi i tepërt i metaleve në formë pluhuri mund të shkaktojë rrezik nga elektriciteti.

p) **Mos e përdorni veglë e punës afër materialeve të djegshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin materialet.

q) **Mos përdorni aksesorë që kërkojnë ftohës të lëngshëm.**Përdorimi i ujit ose ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të shkaktojë goditje ose shkarkesë elektrike.

5) GODITJA E KTHIMIT DHE PARALAJMËRIMET PËRKATËSE

- Goditja e kthimit është një reagim i papritur në rast të një disku rrotullues të kapur ose të ngecur. Kapja ose ngecja shkakton ndalimin e shpejtë të diskut rrotullues që si rrjedhim bën që vegla e punës e dalë jashtë kontrollit të lëvizë me forcë në drejtim të kundërt të rrotullimit të aksesorit në pikën e bllokimit.
- Për shembull, nëse një rrotë gërryese ngec ose kapet te materiali, ana e rrotës që futet në pikën e bllokimit mund të ngulet në sipërfaqen e materialit duke bërë që rrota të ngrihet ose të goditet. Rrota mund të kërcejë drejt ose larg nga përdoruesi, në varësi të drejtimit të lëvizjes së rrotës në pikën e bllokimit. Rrotat gërryese mund të thyhen gjithashtu në këto kushte.
- Goditja e kthimit është rezultat i keqpërdorimit të veglës së punës dhe/ose procedurave ose kushteve të papërshtatshme të funksionimit dhe mund të shmanget duke ndërmarrë masat paraprake të duhura si më poshtë.

a) **Mbajeni mirë veglën e punës dhe poziciononi trupin dhe krahun në mënyrë të tillë që t'i përballojnë forcat e goditjes së kthimit. Përdorni gjithmonë një dorezë ndihmëse, nëse ka, për një kontroll maksimal mbi goditjen e kthimit ose reagimin ndaj rrotullimit gjatë ndezjes.** Përdoruesi mund të kontrollojë reagimet e forcës rrotulluese ose forcat e goditjes së kthimit nëse merren masat e duhura.

b) **Mos vendosni kurrë dorën afër aksesorit rrotullues.** Aksesori mund të shkaktojë goditjen e kthimit mbi dorë.

c) **Mos u poziciononi në drejtimin e diskut rrotullues apo prapa tij.** Kur disku në pikën e punës largohet nga trupi juaj, një goditje e mundshme e kthimit mund të lëvizë diskun rrotullues dhe veglën e punës në drejtimin tënd.

d) **Kini shumë kujdes kur punoni me cepat, anë të mprehta, etj. Shmangni kërcimin ose ngecjen e aksesorit.** Cepat, anët e mprehta ose kërcimet kanë tendecën që të bllokojnë aksesorin rrotullues dhe të shkaktojnë humbjen e kontrollit ose goditjen e kthimit.

e) **Mos vendosni një zinxhir sharre, thikë për gdhendje, disk diamanti me segmente me hapësirë periferike më të madhe se 10 mm, ose një disk prerës me dhëmbëza.** Thika të tilla shkaktojnë shpesh goditje kthimi dhe humbje kontrolli.

f) **Mos e sforconi diskun e prerjes dhe mos ushtroni forcë të tepërt. Mos u përpiqni të bëni një prerje me thellësi mjaft të madhe.** Sforcimi i diskut rrit ngarkesën dhe mundësinë e përdredhjes ose ngecjes së diskut brenda në prerje si dhe mundësinë e goditjes së kthimit ose të thyerjes së diskut.

g) **Kur disku ngec ose kur ndërprisni prerjen për një arsye të caktuar, fikeni veglën e punës dhe mbajeni veglën të palëvizur deri sa disku të ndalojë plotësisht. Mos u përpiqni kurrë të hiqni diskun e prerjes nga prerja kur disku është në lëvizje, në rast të kundërt mund të ndodhi një goditje kthimi.** Kontrolloni dhe kryeni veprime korrigjuese për të eliminuar shkakun e bllokimit të diskut.

h) **Mos rifilloni veprimin e prerjes në materialin e punës. Lëreni diskun të arrijë shpejtësinë maksimale dhe rifuteni me kujdes te prerja.** Disku mund të ngecë, mund të dalë jashtë ose të kthehet prapa nëse vegla rindizet brenda në materialin e punës.

i) **Mbështetini mirë panelet ose materialet shumë të mëdha për të minimizuar rrezikun e ngecjes ose të goditjes së kthimit të diskut.** Materailet e mëdha kanë tendencën të epen nën peshën e tyre. Mbështetëset duhet të vendosen poshtë materailit të punës afër vijës së prerjes dhe anës së materialit në të dy krahët e diskut.

j) **Kini shumë kujdes kur krijoni një prerje "xhep" në mure ekzistuese ose zona të tjera të panjohura.** Disku që del mund të presë tubat e gazit ose ujit, telat elektrikë ose objekte që mund të shkaktojnë goditjen e kthimit.

PARALAJMËRIMET SHTESË PËR SIGURINË

TË PËRGJITHSHME

- Kjo pajisje nuk është projektuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me kapacitete të zvogëluara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, nëse nuk janë udhëzuar ose mbikëqyrur në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Para se të përdorni veglën për herë të parë rekomandohet që të merrni disa informacione praktike
- Kjo vegël nuk është e përshtatshme për prerje në lagështi ③
- **Shkëputni gjithmonë spinën nga burimi i energjisë para kryerjes së rregullimeve ose ndryshimeve të aksesorëve**
- Mos e përdorni kurrë veglën për mprehje me pjesën anësore
- Mos e përdorni kurrë veglën kur kordoni është i dëmtuar; zëvendësojeni nga një person i kualifikuar

- **Mos e përdorni veglën e punës të fiksuar në një pozicion** (ajo nuk është e projektuar për përdorim me një bango sharre)
- **Mos punoni me materiale që përmbajnë asbest** (asbesti konsiderohet kancerogjen)
- **Mos sharroni metale hekuri** (ashklat e nxehta mund të ndezin pluhurat në shkarkim)
- **Kur punoni me gur, përdorni shkarkimin e pluhurave; fshesa me korrent duhet të jetë e miratuar për shkarkimin e pluhurave të gurit** (përdorimi i kësaj pajisjeje minimizon rreziqet në lidhje me pluhurat)
- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralesh dhe metalesh mund të jenë të dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruein ose personat përreth); **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Disa lloje pluhurash skanë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni

AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesorët origjinalë
- Përdorni vetëm aksesorë me një shpejtësi të lejuar që përshtatet të paktën me shpejtësinë më të lartë pa ngarkesë të pajisjes
- **Përdorni vetëm thikat e sharrës/ disqet prerëse me një diametër minimal prej 85 mm, një diametër maksimal prej 89 mm dhe një vrimë aksi prej 10 mm**
- Mos përdorni kurrë disqe mprehës me këtë vegël

PARA PËRDORIMIT

- Kontrolloni gjithmonë që voltazhi i energjisë është i njëjtë me voltazhin e treguar në etiketën e veglës
- Shmangni dëmtimet që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën
- Familjarizohuni me komandat dhe përdorimin e saktë të veglës
- Hiqni të gjtiha pengesat mbi si dhe poshtë në rrugën e prerjes para se të filloni prerjen
- **Siguroni materialin e punës** (një material i shtrënguar me një pajisje shtrëngimi ose morsë mbahet në mënyrë më të sigurt se sa me dorë)
- **Përdorni detektorë përkatës për të gjetur linjat e fshehura të shërbimit ose telefononi kompaninë lokale të shërbimeve për ndihmë** (kontakti me linjat elektrike mund të shkaktojë zjarr ose goditje elektrike; dëmtimi i një linje gazi mund të shkaktojë një shpërthim; shpimi i një tubi uji do të shkaktojë dëmtim të pronës ose një goditje elektrike)
- Përdorni kordonë të pahapur dhe të sigurt për zgjatime, me një kapacitet 16 amper

GJATË PËRDORIMIT

- Niveli i zhurmës gjatë punës mund të kalojë 85 dB(A); mbani mbrojtëse për veshët
- Mbajeni gjithmonë kordonin larg nga pjesët e lëvizshme të veglës; drejtojeni kordonin në anën e pasme, larg nga vegla
- Mos e përdorni kurrë pajisjen pa sistemin origjinal mbrojtës
- Mos u përpiqni të prisni materiale shumë të vogla
- **Mos punoni me veglën të ngritur mbi kokën tuaj** (në këtë mënyrë pune nuk sigurohet një kontroll i mjaftueshëm i veglës së punës)
- Në rast bllokimi ose defekti elektrik ose mekanik, fikeni menjëherë veglën dhe hiqni spinën
- Nëse kordoni dëmtohet ose pritet gjatë punës, mos e prekni kordonin por hiqni menjëherë spinën

PAS PËRDORIMIT

- Kur ta largoni pajisjen, fikeni motorin dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndluar plotësisht
- Pas fikjes së veglës, mos e ndaloni kurrë rrotullimin e aksesorit duke ushtruar një forcë anësore

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL

④ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
⑤ Izolim i dyfishtë (nuk kërkohet tokëzim)
⑥ Mbani syze mbrojtëse dhe pajisje mbrojtëse për dëgjimin
⑦ Mos e hidhni veglën bashkë me materialet e mbetjeve familjare

PËRDORIMI

- Ndezje/Fikje ⑧
  - ndizni veglën duke shtypur së pari çelësin A përpara dhe më pas tërhiqni çelësin e aktivizimit B
  - fikeni veglën duke lëshuar çelësin e aktivizimit B
- Rregullimi i thellësisë së prerjes (0-28,5 mm) ⑨
  - lironi kllapën C
  - caktoni thellësinë e prerjes që dëshironi me anë të shkallës D
  - shtrëngoni kllapën C
  - për një prerje me cilësi optimale, lama e sharrës nuk duhet të zgjatet më shumë se 3 mm poshtë materialit të punës
  - kini parasysh se thellësia aktuale e prerjes së diskut të diamantit ndryshon afro 2 mm nga thellësia e prerjes e treguar në shkallë D
  - ! **bëni gjithmonë prerje provë në fillim për të verifikuar vijën aktuale të prerjes**
- Thithja e pluhurave⑩
  - lidhni tubin e fshesës me korrent E me lidhjen F dhe me fshesën me korrent si në ilustrim
  - ! **mos lejoni kurrë që tubi i fshesës me korrent të ndërhyjë në mbrojtësen e poshtme ose gjatë veprimit të prerjes**
  - ! **mos përdorni një fshesë më korrent kur prisni metale**
- Ndërrimi i thikës së sharrës ⑪
  - ! **hiqeni spinën**
  - ! **sigurohuni që lama të ketë ndaluar plotësisht**
  - caktoni thellësinë e prerjes në maksimum
  - merrni çelësin heksagonal G nga vendi i mbajtjes H
  - shtypni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues J dhe mbajeni ndërsa hiqni bulonin e thikës K duke rrotulluar çelësin heksagonal G në drejtim ORAR (= në të njëjtin drejtim me shigjetën e printuar në thikën e sharrës)
  - ! **shtypni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues J vetëm kur vegla të jetë e palëvizshme**
  - lëshoni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues J

- hiqni fllanxhën L
- shtypni kapësen M me gishtin e madh
- ngrini këmbëzën N dhe hiqni diskun prerës të sharrës
- ! **ndërroni diskun prerës të sharrës, me dhëmbëzat e sharrës dhe shigjetën e printuar mbi të me të njëjtin drejtim si shigjeta në mbrojtësen e sipërme P**
- montoni fllanxhën L
- shtrëngoni fort bulonin e thikës K duke rrotulluar çelësin heksagonal G në drejtim ANTI-ORAR ndërsa shtypni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues J
- lëshoni butonin e bllokimit të boshtit rrotullues J

- Funksionimi i veglës ⑫
  - caktoni thellësinë e dëshiruar të prerjes
  - lidhni spinën me burimin e energjisë (drita Q do të ndizet duke treguar se vegla po merr energji) ⑬
  - shtypni kapësen M me gishtin e madh
  - vendoseni veglën me pjesën e përparme të këmbëzës rrafsh me materialin e punës
  - anoni veglën përpara me treguesin e vijës së prerjes R të përshtatur me vijën e dëshiruar të prerjes shënuar mbi material
  - ! **sigurohuni që dhëmbëzat e sharrës të mos jenë në kontakt me materialin e punës**
  - ndizni veglën
  - ! **vegla duhet të arrijë shpejtësinë e plotë para të lama të hyjë në materialin e punës**
  - ! **mos e sforconi pajisjen** (ushtroni trysni të lehtë dhe në vazhdim për të shmangur mbinxehjen e majave të thikave dhe, në rast të prerjes së plastikës, shkrirjen e materialit plastik)
  - ! **gjatë punës, mbajeni gjithmonë veglën në zonën(at) e dorezës me ngjyrë gri** ⑭
  - pasi të përfundoni prerjen, fikeni veglën duke lëshuar çelësin B
  - ! **sigurohuni që lama të ketë ndaluar plotësisht para se ta hiqni veglën nga materiali i punës**
- Prerja me zhytje ⑮
  - ndizni veglën
  - ! **vegla duhet të arrijë shpejtësinë e plotë para të lama të hyjë në materialin e punës**
  - shtypni kapësen M me gishtin e madh
  - anoni veglën përpara me treguesin e vijës së prerjes R të përshtatur me vijën e dëshiruar të prerjes shënuar mbi material
  - lëvizni veglën gradualisht përpara
  - ! **mos e tërhiqni kurrë veglën prapa**
- Treguesi paralel S ⑯
  - për kryerjen e prerjeve të sakta përgjatë anës së materialit
  - mund të futet në secilën nga anët e këmbës

  Rregulimi i treguesit paralel
  - lironi çelësin T
  - rregulloni gjerësinë e dëshiruar të prerjes duke përdorur shkallën e treguesit paralel (përdorni treguesin e vijës së prerjes R si 0-referencë)
  - shtrëngoni çelësin T

KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Përdorni vetëm lama të mprehta si dhe të llojit të duhur ⑰
  - përdorni disk prerës me çelik të përforcuar V ② për prerjen e drurit, aluminit, plastikës dhe të gjitha llojeve të drurit laminat
  - përdorni diskun e diamantit W ② për prerjen e materialeve qeramike dhe të pllakave
- Prerja e paneleve të mëdhenj ⑱
  - mbështeteni panelin afër prerjes mbi dysheme, tavolinë ose bango
  - ! **caktoni thellësinë er prerjes në mënyrë që të prisni panelin por jo pjesën mbështetëse**
  - në rst se treguesi paralel nuk e lejon gjerësinë e dëshiruar të prerjes, shtrëngoni ose kapni me gozhdë në material një copë të drejtë druri si tregues dhe përdorni anën e djathtë të këmbëzës mbështetur në këtë tregues
- Prerje pa ashkla
  - vendoseni gjithmonë poshtë anën e mirë të materialit të punës
  - shtrëngoni një copë druri të drejtë në material me anë të 2 kllapave
- Për më shumë këshilla, vizitoni www.skil.com

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Mbajeni gjithmonë veglën dhe kordonin të pastër (veçanërisht të çarat e ajrosjes Y ②)
  - ! **shkëputni spinën para pastrimit**
- Mbajeni gjithmonë zonën rreth mbrojtëses së poshtme Z ② të pastër (hiqni pluhurin dhe ashklat duke i fryrë me ajër të ngjeshur ose me një furçë)
- Pastroni lamën e sharrës menjëherë pas përdorimit (veçanërisht nga ngjitësi me përzierje apo i thjeshtë)
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
  - dërgoni veglën **të çmontuar** së bashku me vërtetimin e blerjes te shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)

MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, aksesorët dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
  - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
  - simboli ⑦ do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

DEKLARATA E KONFORMITETIT CE

- Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se ky produkt i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet ose dokumentet e standardizimit si më poshtë: EN 60745, EN 61000, EN 55014 në përputhje me dispozitat e direktivave 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EU

- **Dosja teknike në**: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, Holandë

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

ZHURMA/VIBRIMI

- E matur në përputhje me EN 60745, niveli i trysnisë së tingullit i kësaj pajisje është 94 dB(A) dhe niveli i fuqisë së tingullit 105 dB(A) (shmangia standarde: 3 dB) dhe vibrimi ✱ m/s^2 (shuma vektor i tre drejtime; pasiguria K = 1,5 m/s^2)
  ✱ kur prisni dru 2,8 m/s^2
  ✱ kur prisni metal 2,9 m/s^2
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 60745; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
  - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund **të rritë** ndjeshëm nivelin e ekspozimit
  - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund **të zvogëlojnë** ndjeshëm nivelin e ekspozimit

  ! **mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**

• میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ٦٠٧٤٥ معرفی شده است اندازه گیری گردید؛ از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد

- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و ملتعلحقات متفاوتتفرقه یا لوازم و ملتعلحقاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای **افزایش** دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود، میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی **کاهش** می یابد

! **با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و ملتعلحقات آن، گرم نگهداشتن دست های خود، و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید**

• عوض کردن تیغه اره (۱۱)
! **سیم برق را از برق جدا کنیدبکشید**
! **اطمینان حاصل کنید که تیغه به توقف کامل رسیده باشد**
- عمق برش را روی حداکثر تنظیم کنید
- آچار آلن G را از محفظه نگهداری H آن بردارید
- ضامن قفل کننده شفت J را فشار داده و آنرا در حین باز کردن پیچ تیغه K را با چرخاندن آچار آلن G در جهت حرکت عقربه های ساعت (= در همان جهتی که پیکان چاپ شده روی تیغه اره نشان می دهد) نگه دارید
! **ضامن قفل کننده شفت J را فقط زمانی که ابزار به توقف کامل رسیده است فشار دهید**
- ضامن قفل کننده شفت J را آزاد کنید
- فلنج L را بردارید
- با انگشت شست خود کلید M را فشار دهید
- پایه N را بالا برده و تیغه اره را بردارید
! **تیغه اره جدید را طوری قرار دهید که دندانه های تیغه و پیکان چاپ شده روی تیغه اره با پیکان روی حفاظ فوقانی P هم جهت باشد**
- فلنج L را سوار کنید
- پیچ تیغه اره K را محکم سفت کنید. برای این کار آچار آلن G را در ضمنی که ضامن قفل کننده شفت J را فشار می دهید در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید
- ضامن قفل کننده شفت J را آزاد کنید
• کار کردن با ابزار (۱۲)
- عمق برش دلخواه را تنظیم کنید
- دوشاخه را به برق وصل کنید (چراغ Q روشن شده و نشان می دهد که ابزار تغذیه می شود) (۱۳)
- با انگشت شست خود کلید M را فشار دهید
- ابزار را طوری بگذارید که جلوی پایه، صاف روی قطعه کاری قرار بگیرد
- ابزار را به جلو کج کنید تا خط برش R روی خط دلخواه برش علامت گذاری شده روی قطعه کاری بیافتد
! **مطمئن شوید که دندانه های اره در قطعه کاری درگیر نباشند**
- ابزار را روشن کنید
! **اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید**
! **به ابزار فشار نیاورید** (فشار آرام و پیوسته وارد کنید تا از داغ شدن نوک تیغه و در صورت برش پلاستیک، ذوب شدن مواد پلاستیکی جلوگیری گردد)
! **هنگام کار باید همیشه ابزار را از دستگیره (های) خاکستری رنگ بگیرید** (۱۴)
- بعد از برش زدن ابزار را با رها کردن استارت B خاموش کنید
! **قبل از اینکه ابزار را از قطعه کاری جدا کنید، مطمئن شوید که تیغه به توقف کامل رسیده باشد**
• برش عمیق (۱۵)
- ابزار را روشن کنید
! **اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید**
- با انگشت شست خود کلید M را فشار دهید
- ابزار را به جلو کج کنید تا خط برش R روی خط دلخواه برش علامت گذاری شده روی قطعه کاری بیافتد
- ابزار را با حرکت تدریجی جلو ببرید
! **هرگز ابزار را عقب نکشید**
• حصار برش S (۱۶)
- برای اجرای برش های دقیق در لبه قطعه کار
- در هر سمت پایه قابل نصب است
تنظیم حصار برش
- کلید گردان T را شل کنید
- با استفاده از مقیاس حصار برش عرض برش دلخواه را تنظیم کنید (از نشانگر خط برش R بعنوان نقطه ۰ استفاده کنید)
- کلید گردان T را سفت کنید

توصیه های کاربردی

• فقط از تیغه اره های تیز از نوع مناسب (۱۷) استفاده کنید
- برای بریدن چوب، آلومینیوم، پلاستیک و تمام انواع چوب لمینیت شده از تیغه اره فولاد سخت V (۲) استفاده کنید
- برای بریدن سرامیک و کاشی از سنگ الماسه W (۲) استفاده کنید
• بریدن ورق های بزرگ (۱۸)
- ورق را از بخشی که نزدیک به محل برش است روی زمین، میز یا میز کار محکم کنید
! **عمق برش را طوری تنظیم کنید که اره فقط ورق را ببرد، نه تکیه گاه آنرا**
- در صورتی که حصار برش اجازه نمی دهد عرض برش دلخواه را بدست آورید، یک تکه چوب را بعنوان هدایت کننده به قطعه کاری با گیره یا میخ متصل کرده، و از سمت راست پایه در مقابل این هدایت کننده استفاده کنید
• برش بدون تراشه
- همیشه طرف خوب قطعه کاری را به سمت پایین قرار دهید
- با ۲ گیره یک تکه چوب صاف را روی قطعه کار محکم کنید
• برای نکات بیشتر به www.skil.com مراجعه کنید

نگهداری / سرویس- خدمات

• این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
• همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگهدارید (بخصوص شیارهای تهویه Y (۲))
! **پیش از تمیز کردن سیم برق را از برق بکشید**
• همیشه محیط اطراف حفاظ ختانی Z (۲) را تمیز نگه دارید (گرد و غبار و تراشه ها را با هوای فشرده و یا یک برس پاک کنید)
• تیغه اره را فوراً بعد از استفاده تمیز کنید (بخصوص رزین و چسب ها را از آن پاک کنید)
• **اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود**
- ابزار را بصورت **بازنشده** همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودارنقشه هاي سرويس ابزار در www.skil.com موجود است)

محیط زیست

• **ابزارهای برقی، لوازم و ملتعلحقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت** (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۱۲/۱۹/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- نمادعلامت (۷) یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

اعلامیه مبنی بر رعایت استاندارد CE

• ما بر اساس مسئولیت انحصاری خود اعلام می نماییم که محصول شرح داده شده در قسمت «اطلاعات فنی» با استانداردها یا مستندات استاندارد شده زیر سازگاری و تطابق دارد EN ٦٠٧٤٥ :، EN ٦١٠٠٠، EN ٥٥٠١٤، مطابق با مفاد مصوبات ٢٠٠٤/١٠٨/EC، ٢٠٠٦/٤٢/EC، ٢٠١١/٦٥/EU
• **پرونده فنی در** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), ٤٨٢٥ BD Breda, NL :

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

صدا/ارتعاشات

• اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ٦٠٧٤٥ انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار ۹۴ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۱۰۵ دسی بل (با انحراف استاندارد۳ : دسی بل)، و میزان ارتعاشات ✱ می باشد (جمع بردارهای سه جهت K ۱٫۵ = متر/مجذور ثانیه)
✱ در صورت برش چوب ۲٫۸ متر/مجذور ثانیه
✱ در صورت برش فلزات ۲٫۹ متر/مجذور ثانیه

متعلقات دوار در گوشه ها و لبه های تیز بسیار زیاد است و می تواند کنترل شما را بر هم زده یا ابزار پس بزند.

ج) **نباید اره زنجیری، تیغه چوب بری، صفحه الماسه چندبخشی با فاصله پیرامونی بیش از ۱۰ میلیمتر یا تیغه اره دندانه دار نصب کنید.** این تیغه اره ها باعث پس زدن و از بین رفتن کنترل روی ابزار برقی می شوند.

ح) **سنگ برش نباید "گیر" کند و نباید فشار بیش از حد به آن وارد کرد. سعی نکنید برش های خیلی عمیق ایجاد کنید.** فشار آوردن بیش از حد به سنگ، بار وارده را افزایش داده و احتمال گیر کردن یا تاب برداشتن سنگ در برش و پس زدن و شکستن سنگ را بالا می برد.

خ) **اگر سنگ گیر کرده است و یا به هر دلیلی برش را متوقف می کنید، ابزار برقی را خاموش کرده و آنرا بدون حرکت نگهدارید تا سنگ کاملاً متوقف شود. اگر سنگ برش هنوز حرکت می کند سعی نکنید آنرا باز کنید چون پس خواهد زد.** وضعیت کار را بررسی کرده و اقدامات لازم را برای رفع گیر سنگ بعمل آورید.

د) **برش را دوباره از داخل قطعه کار شروع نکنید. اجازه دهید سنگ ابتدا به دور حداکثر برسد و سپس آنرا با دقت وارد شیار برش کنید.** اگر ابزار برقی را داخل قطعه کار روشن کنید امکان دارد سنگ گیر کند، بیرون بپرد یا پس بزند.

ذ) **صفحات و قطعه های کار با ابعاد بزرگ را ثابت کنید تا خطر پس زدن و گیر کردن سنگ به حداقل برسد.** احتمال دارد قطعات کار بزرگ به دلیل وزن خود تاب بردارند. به همین دلیل باید قطعه کار را از هر دو طرف سنگ، یعنی در مجاورت خط برش و لبه قطعه، ثابت کرد.

ر) **هنگام ایجاد "برش های جیبی" در دیوارهای موجود و یا سایر بخشهای پنهان خیلی احتیاط کنید.** چون امکان دارد سنگ لوله های گاز یا آب، سیم های برق یا اشیا دیگر را قطع کرده و در نتیجه پس بزند.

هشدارهای ایمنی اضافی

عمومی

- این ابزار نباید توسط افرادی (شامل کودکان) که توانایی های فیزیکی، حسی یا روانی آنها محدود است، یا فاقد تجربه و دانش لازم هستند بکار برده شود مگر اینکه شخصی که مسئول ایمنی آنهاست درباره طرز کار با ابزار به آنها توضیح داده باشد و یا بر کار آنها نظارت کند
- توصیه می شود پیش از اینکه برای بار اول از ابزار استفاده کنید، اطلاعات عملی را دریافت نمایید
- این ابزار برای برش خیس مناسب نیست ③
- **قبل از هرگونه تنظیم یا تعوض کردن لوازم و ملحمتعلقات حتماً باید سیم برق دستگاه را از پریز بکشید**
- هرگز از ابزار برای سنگ زنی جانبی استفاده نکنید
- وقتی که سیم برق ابزار آسیب دیده هرگز از آن استفاده نکنید و از یک فرد متخصص بخواهید آنرا برای شما عوض کند
- **ابزار برقی را در حالت ساکن بکار نبرید** (برای کار با میز اره طراحی نشده است)
- **با موادی حاوی آزبست کار نکنید** (آزبست سرطان زاست)
- **از اره کردن فلزات آهنی خودداری کنید** (تراشه های داغ گداخته می توانند باعث آتش گرفتن گرد و غبار مکیده شده گردند)
- **هنگام کار با سنگ از مکش گرد و غبار استفاده کنید: جاروبرقی باید برای مکش گرد و غبار سنگ تایید شده باشد** (استفاده از این تجهیزات خطرات مرتبط با گرد و غبار را کاهش می دهد)
- گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ های حاوی سرب، برخی گونه های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می شود می تواند خطرناک باشد (تماس با این گرد و خاکها و یا تنفس آنها می تواند در کاربران ابزار یا افراد نزدیک به محل کار واکنش های حساسیتی و/یا بیماری های تنفسی ایجاد کند)؛ **یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید**
- برخی از گرد و خاکها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می شود) علی الخصوص در مجاورت افزودنی های مخصوص چوب، سرطان زا هستند؛ **یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید**
- از مقررات ملی مربوط به گرد و خاک موادی که می خواهید با آنها کار کنید پیروی نمایید

متعلقات

- SKIL در صورتی که از متعلقات اصلی استفاده کنید عملکرد بدون مشکل ابزار را تضمین می نماید
- متعلقات باید فقط با سرعت های چرخش مجاز که معادل بالاترین سرعت بدون بار ابزار هستند به کار برده شوند
- **فقط از تیغه اره/صفحات سنگ برش با حداقل قطر ۸۵ میلیمتر، حداکثر قطر ۸۹ میلیمتر و سوراخ شفت ۱۰ میلیمتری استفاده کنید**
- هرگز با این ابزار از سنگ های سنباده استفاده نکنید

پیش از استفاده

- همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودي دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک دستگاه نوشته شده است
- پیچ ها، میخ ها و سایر اجزا دیگر می توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آنها را بردارید
- با نحوه کار کنترلها و کارکرد اصولی ابزار آشنا شوید
- پیش از شروع برش تمام موانع موجود در بالا یا زیر مسیر برش را بردارید
- **قطعه کاری را محکم کنید** (اگر قطعه کاری را با گیره های تجاری یا گیره های رومیزی ثابت کنید بسیار مطمئن تر از گرفتن آن با دست خواهد بود)
- **برای پیدا کردن سیم و لوله های پنهان از دستگاه های دتکتور مناسب استفاده کرده یا با شرکت های آب و برق و گاز محلی تماس گرفته و از آنها کمک بخواهید** (تماس با سیم های برق موجب آتش سوزی و برق گرفتگی می شود؛ آسیب رساندن به لوله های گاز سبب انفجار می شود؛ سوراخ کردن لوله های آب به ساختمان آسیب رسانده و موجب خطر برق گرفتگی می شود)
- سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند، از سیم هایی با رده بندی ۱۶ آمپر

در حین استفاده

- میزان صدای تولید شده توسط این ابزار در حین کار می تواند از ۸۵ دسی بل بیشتر شود؛ از گوشی های محافظ استفاده کنید
- همیشه سیم برق را از بخشهای متحرک ابزار دور بگیرید؛ سیم را به سمت پشت، و دور از ابزار بگیرید
- هرگز بدون حافظ ایمنی اصلی از این ابزار استفاده نکنید
- سعی نکنید قطعات کاری خیلی کوچک را با این ابزار برش کنید
- **ابزار برقی را بالای سر بکار نبرید** (در صورت کار کردن در این وضعیت کنترل روی ابزار برقی قابل تضمین نیست)
- در صورت گیر کردن یا بروز اشکالات برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کرده و سیم برق آنرا از پریز بکشید
- اگر سیم برق آسیب دیده یا بریده شده باشد، هرگز به سیم دست نزنید، اما فوراً آنرا از پریز بکشید

بعد از استفاده

- وقتي كه كار شما با بزار تمام شد، حتماً موتور آنرا خاموش کرده و مطمئن شوید که تمام بخشهای متحرک آن از حرکت ایستاده اند
- بعد از خاموش کردن ابزار، هرگز سعی نکنید با وارد آوردن فشار جانبی چرخش متعلقات را متوقف کنید

شرح علائم و نمادهای روی ابزار

④ پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید

⑤ عایق دوگانه (نیازی به سیم اتصال به زمین - ارت نیست)

⑥ از عینک محافظ و محافظ گوش استفاده کنید

⑦ ابزار را همراه زباله های خانگی دور نیندازید

استفاده

- روشن/خاموش ⑧
  - برای روشن کردن ابزار ابتدا کلید گردان A را به جلو فشار داده و سپس استارت B را بکشید
  - با رها کردن استارت B ابزار را خاموش کنید
- تنظیم عمق برش (۰-۲۸٫۵ میلیمتر) ⑨
  - گیره را شل کنید C
  - عمق برش دلخواه را با مقیاس درجه بندی تنظیم کنید D
  - گیره را سفت کنید C
  - برای بهینه شدن کیفیت برش، تیغه برش نباید بیشتر از ۳ میلیمتر به داخل قطعه کاری وارد شود
  - دقت داشته باشید که عمق واقعی برش صفحه الماسه حدوداً ۲ میلیمتر با عمق برش نشان داده شده روی مقیاس درجه بندی تفاوت دارد D
  - ! **همیشه برای بدست آوردن خط اصلی برش چند برش آزمایشی بزنید**
- مکش گرد و غبار ⑩
  - شلنگ جاروبرقی E را مطابق شکل به اتصال F و جاروبرقی وصل کنید
  - ! **هرگز نگذارید جاروبرقی با حفاظ پایین یا عملکرد برش درگیر شود**
  - ! **هنگام بریدن فلزات نباید از جاروبرقی استفاده کنید**

ث) **برای صفحات بزرگ حائل و تکیه گاه قرار دهید تا خطر گیر کردن و پس زدن تیغه به حداقل برسد.** احتمال دارد صفحات بزرگ به دلیل وزن خود تاب بردارند. به همین دلیل باید برای صفحه از هر دو طرف، در مجاورت خط برش و لبه صفحه تکیه گاه قرار داد.

ج) **از تیغه های کند یا آسیب دیده استفاده نکنید.** تیغه هایی که تیز نشده اند یا درست سوار نشده اند در شکاف برش باریکی ایجاد می کنند که باعث افزایش بیش از حد اصطکاک، گیر کردن تیغه و پس زدن می شود.

ح) **اهرم های قفلی عمق تیغه و تنظیم زاویه برش باید پیش از برش محکم شوند.** اگر تنظیمات تیغه در طول برش تغییر کند می تواند به گیر کردن تیغه و پس زدن منجر شود.

خ) **هنگام برش در دیوارهای موجود و یا سایر بخشهای پنهان خیلی احتیاط کنید.** تیغه جلوآمده می تواند اشیا را ببرد و باعث پس زدن شود.

۳) **عملکرد حفاظ**

ا) **پیش از هر بار استفاده، بسته شدن صحیح حفاظ را کنترل کنید. اگر حفاظ آزادانه حرکت نمی کند و فوراً تیغه را در بر نمی گیرد با اره کار نکنید. هرگز حفاظ را گیره نزده یا نبندید بطوری که تیغه آشکار باشد.** اگر اره تصادفاً به زمین بیفتد ممکن است حفاظ خم شود. بررسی کرده و مطمئن شوید که حفاظ آزادانه حرکت می کند و در هیچ زاویه و هیچ عمق برشی با تیغه یا قسمت های دیگر تماس پیدا نمی کند.

ب) **عملکرد و شرایط فنر بازگرداننده حفاظ را بررسی کنید. اگر حفاظ و فنر درست کار نمی کنند باید پیش از استفاده آنها را تعمیر کنید.** کارکرد حفاظ ممکن است به دلیل آسیب دیدن اجزا و قطعات، جمع شدن ذرات چسبنده و یا جمع شدن گرد و خاک و آشغال، کُند و با تاخیر باشد.

ت) **اطمینان حاصل کنید که صفحه پایه اره در موقع اجرای "برش عمقی" با تنظیم زاویه تیغه غیر از ۹۰ درجه جابجا نشود.** اگر تیغه به طرفین جابجا شود امکان گیر کردن و پس زدن وجود خواهد داشت.

ث) **پیش از قرار دادن اره روی میز یا کف زمین، همیشه دقت کنید که حفاظ تیغه را پوشانده باشد.** تیغه در صورت فقدان محافظت یا حرکت کردن باعث عقب رفتن اره شده و هر چه را که در مسیر باشد خواهد برید. به مدت زمانی که بعد از رها کردن کلید طول می کشد تا تیغه متوقف شود توجه داشته باشید.

٤) **هشدارهای ایمنی دستگاه برش**

ا) **حفاظ ارائه شده با ابزار باید محکم به ابزار برقی وصل شده و طوری تنظیم شود که حداکثر ایمنی وجود داشته باشد، تا کمترین میزان صفحه به سمت اپراتور باز و بدون حفاظ بماند. شما و افرادی که در محیط کار حضور دارید باید خود را از صفحه سنگ در حال گردش خارج سازید.** حفاظ ایمنی اپراتور را در برابر قطعات شکسته صفحه سنگ و تماس اتفاقی با سنگ محافظت می کند.

ب) **برای ابزار برقی خود فقط از صفحات برش الماسه استفاده کنید.** فقط صرف اینکه می توان لوازم جانبی و متعلقات را به ابزار برقی وصل کرد، کارکرد ایمن آنرا تضمین نمی کند.

ت) **سرعت چرخش نامی متعلقات باید حداقل برابر حداکثر سرعت چرخش درج شده روی ابزار برقی باشد.** متعلقات در صورت کار با سرعتی بالاتر از سرعت چرخش نامی خود خواهند شکست.

ث) **سنگ ها باید فقط برای کاربردهایی که توصیه شده است بکار برده شوند.** بعنوان مثال: از سطح جانبی یک سنگ برش برای سنگ زدن استفاده نکنید. سنگ های برش برای سنگ زدن پیرامونی مناسب هستند؛ نیروهای جانبی وارده به این سنگ ها باعث شکستن آنها خواهد شد.

ج) **همیشه فقط از فلنج های صفحه سنگ آسیب ندیده با قطر مناسب برای سنگ انتخابی استفاده کنید.** فلنج های صفحه سنگ مناسب بخوبی سنگ را نگه داشته و احتمال شکستن سنگ را کاهش می دهند.

ح) **قطر بیرونی و ضخامت متعلقات باید در محدوده ظرفیت ابزار برقی شما باشد.** اگر اندازه متعلقات نامناسب باشد امکان کنترل یا حفاظت آنها در کار وجود نخواهد داشت.

خ) **اندازه سنگ ها و فلنج ها باید بگونه ای باشد که بطور دقیق بر روی شفت ابزار برقی جا افتاده و مناسب آن باشند.** سنگ و فلنج هایی که کاملاً متناسب با شفت ابزار برقی نباشند، چرخش نامنظم داشته و دچار حرکات نوسانی شدیدی می شوند و این امر می تواند باعث از دست دادن کنترل شود.

د) **از صفحات سنگ آسیب دیده استفاده نکنید. پیش از هر بار استفاده صفحات سنگ را برای یافتن نشانه های ترک خوردگی و پریدگی بازدید کنید. در صورتی که ابزار برقی و یا صفحه آن به زمین بیفتند، آسیب دیدگی احتمالی را کنترل کرده و یا از صفحات سالم استفاده کنید. بعد از بازرسی و نصب صفحه، خود و سایر افراد نزدیک را از صفحه سنگ در حال چرخش دور نگاه داشته و بگذارید ابزار برقی به مدت یک دقیقه با آخرین دور ممکن در حالت بدون بار کار کند.** اگر صفحات آسیب دیده باشند معمولاً در این کارکرد آزمایشی خواهند شکست.

ذ) **از لوازم و پوشش های محافظ شخصی استفاده کنید** (۶)**. متناسب با نوع کار از محافظ صورت، محافظ چشم یا عینک ایمنی استفاده کنید. در صورت لزوم از ماسک ضد غبار، گوشی ایمنی، دستکش و یا پیش بند کارگاهی مناسب که بتواند ذرات ریز و براده ها را از شما دور نگاه دارد استفاده کنید.** محافظ چشم باید بتواند چشم شما را در برابر جهش ذرات خارجی و براده که در هنگام کارهای مختلف ایجاد می شوند، محافظت کند. ماسک های ایمنی ضد غبار یا ماسک های تنفسی باید قادر به فیلتر کردن ذرات و گرد و غبار ناشی از کار باشند. قرار گرفتن طولانی مدت در معرض سر و صدای بلند می تواند به شنوایی شما آسیب بزند.

ر) **افرادی که کار نمی کنند باید فاصله خود را با محل کار شما حفظ کنند. هر فردی که وارد محل کار شما می شود، باید مجهز به تجهیزات ایمنی و پوشش محافظ شخصی باشد.** امکان پرت شدن قطعات شکسته و جدا شده از قطعه کار و یا متعلقات شکسته حتی در خارج از محدوده کار وجود دارد و می تواند باعث جراحت شود.

ز) **هنگام استفاده از ابزار در مواردی که امکان دارد متعلقات برش با سیم های پنهان شده یا سیم های خود ابزار** تماس پیدا کنند، حتماً ابزار را از جای دست های مخصوص عایق شده بگیرید تماس متعلقات برش با سیم های «برق دار» می تواند در بخش های فلزی دستگاه نیز جریان «برق» تولید کرده و موجب شوک برقی استفاده کننده شود.

س) **سیم برق ابزار را دور از متعلقات در حال چرخش آن نگهدارید.** اگر کنترل خود را بر ابزار از دست بدهید، امکان دارد سیم بریده شده یا کشیده شود و دست یا بازوی شما به داخل بخش متحرک کشیده شود.

ش) **هرگز ابزار برقی را قبل از توقف کامل متعلقات آن کنار نگذارید.** امکان تماس متعلقات در حال چرخش با سطحی که ابزار بر روی آن قرار دارد وجود داشته و منجر به از دست دادن کنترل شما بر ابزار برقی خواهد شد.

ص) **هنگام حمل ابزار الکتریکی آنرا روشن نکنید.** تماس اتفاقی با متعلقات در حال پرخش می تواند باعث شود لباس شما کشیده شده و متعلقات و ابزار به بدن شما اصابت کند.

ض) **منافذ تهویه هوای ابزار برقی را بطور مرتب تمیز کنید.** فن موتور گرد و غبار بیرون را به داخل محفظه ابزار می کشد و جمع شدن بیش از اندازه براده و ذرات فلز در آنجا باعث بروز مخاطرات برقی می شود.

ط) **ابزار برقی را در مجاورت مواد قابل اشتعال بکار نبرید.** جرقه ها می توانند باعث آتش گرفتن این مواد شوند.

ظ) **از لوازم و متعلقاتی که نیاز به خنک کننده های مایع دارند استفاده نکنید.** استفاده از آب یا خنک کننده های مایع موجب برق گرفتگی خواهد شد.

۵) **پس زدن ابزار و هشدارهای مربوطه**

- پس زدن یک واکنش ناگهانی است که در نتیجه قفل شدن یا گیر کردن سنگ دوار ایجاد می شود. گیر کردن یا قفل شدن باعث توقف ناگهانی صفحه سنگ دوار شده و در نتیجه آن ابزار برقی از کنترل شما خارج می شود و در جهت عکس چرخش صفحه روی آن حرکت خواهد کرد.
- بعنوان مثال، اگر سنگ در قطعه کار گیر کرده و یا قفل شود، امکان دارد لبه سنگ در نقطه گیر کردن وارد سطح فلز شده و سنگ بلند شده یا پس بزند. در این صورت بسته به جهت حرکت سنگ در نقطه گیر کردن امکان دارد سنگ به سمت کاربر یا در جهت مخالف پرتاب شود. ممکن است صفحات سنگ در این شرایط بشکنند.
- پس زدن در نتیجه استفاده غلط و/یا بکارگیری نادرست ابزار برقی و یا در شرایطی روی می دهد که با رعایت توصیه های ایمنی زیر می توان از بروز آن جلوگیری کرد.

ا) **ابزار برقی را محکم در دست گرفته و بدن و بازوی خود را طوری قرار دهید که بتوانید ضربات پس زدن ابزار را کنترل کنید. همیشه در صورت امکان از دسته های کمکی استفاده کنید تا بتوانید کنترل خود بر ابزار را در صورت پس زدن حفظ کرده و گشتاور ابزار را در زمان روشن شدن کنترل کنید.** کاربر می تواند در صورت رعایت توصیه های ایمنی گشتاورهای واکنشی یا پس زدن را بخوبی کنترل کند.

ب) **هرگز دست خود را به متعلقات در حال چرخش نزدیک نکنید.** چون امکان دارد متعلقات در صورت پس زدن به دست شما برخورد کنند.

ت) **بدن خود را هم جهت و یا پشت سنگ در حال چرخش قرار ندهید.** اگر سنگ در حال کار به دور از بدن شما حرکت می کند، احتمال دارد پس زدن باعث شود که سنگ در حال چرخش و خود ابزار مستقیماً به شما اصابت کنند.

ث) **اگر بروی گوشه ها، لبه های تیز و مانند آنها کار می کنید باید دقت مضاعف داشته باشید. از در رفتن و گیر کردن متعلقات جلوگیری کنید.** امکان گیر کردن

ث) **از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهائی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید.** کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.

ج) **درصورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید. تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد.** کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

ح) **در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید.** استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

۳) **رعایت ایمنی اشخاص**

ا) **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. درصورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

ب) **همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

ت) **مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد.** در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) **قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید.** ابزارو آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

ج) **بیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید.** لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) **درصورتیکه می توانید وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسائل نصب و درست استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر می کند.

٤) **استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن**

ا) **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

ب) **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

ت) **قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باطری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ث) **ابزار الکتریکی را درصورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید، اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) **از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ح) **ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر درقطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

خ) **ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید.** کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن درنظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

۵) **سرویس**

ا) **برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

هشدارهای ایمنی برای اره های مناسب برای بریدن مواد مختلف

۱) **روش های برش**

ا) **⚠ خطر: دست های خود را به ناحیه برش و تیغه نزدیک نکنید.** اگر اره را با هر دو دست خود بگیرید، تیغه نمی تواند دست شما را ببرد.

ب) **سعی نکنید دست خود را زیر قطعه کاری ببرید.** حفاظ نمی تواند شما را از تیغه در زیر قطعه کاری محافظت کند.

ت) **عمق برش را بر اساس ضخامت قطعه کاری تنظیم کنید.** کمتر از یک دندانه کامل تیغه باید از زیر قطعه کاری قابل مشاهده باشد.

ث) **هرگز قطعه کاری که می خواهید برش بزنید را با دست یا در میان پاهای خود نگیرید. قطعه کاری را در یک جایگاه پایدار محکم کنید.** بسیار مهم است که قطعه کار را بطور صحیح محکم کنید تا از قرار گرفتن بدن خود در معرض ابزار، گیر کردن تیغه و یا از دست رفتن کنترل جلوگیری نمایید.

ج) **اگر احتمال می دهید ابزار برش در حین کار با سیم های خود ابزار یا هر سیم کشی غیر آشکار تماس پیدا کند، ابزار الکتریکی را فقط از دسته و سطوح عایق آن بگیرید.** تماس با یک سیم دارای جریان «برق» باعث می شود که جریان «برق» به قسمت های فلزی آشکار ابزار الکتریکی نیز منتقل شده و برق گرفتگی ایجاد کند.

ح) **هنگام برش همیشه از یک حصار برش و یا خط کش صاف لبه استفاده کنید.** این کار دقت برش را افزایش داده و احتمال گیر کردن تیغه را کاهش می دهد.

خ) **همیشه از تیغه هایی با اندازه و شکل سوراخ های میانی مناسب (لوزی شکل در مقایسه با گرد) استفاده کنید.** کارکرد تیغه هایی که با محل های قرارگیری در اره تناسب نداشته باشند غیرعادی بوده و کنترل ابزار را از دست شما خارج خواهند ساخت.

د) **هرگز از واشر یا پیچ تیغه آسیب دیده یا نادرست استفاده نکنید.** واشر و پیچ تیغه بطور خاص برای اره شما و تضمین کارکرد بهینه و ایمنی عملیات طراحی شده اند.

۲) **دلایل پس زدن ابزار و هشدارهای مربوطه**

- پس زدن به حرکت ناگهانی در واکنش به گیر کردن محدود یا همه جانبه و یا تراز نبودن تیغه اره گفته می شود که باعث می گردد اره بطرز غیرقابل کنترلی بلند شده و از قطعه کاری بیرون آمده و به سمت اپراتور برود
- اگر تیغه در شکاف برش در حال بسته شدن بطور محدود یا همه جانبه گیر کند، تیغه از حرکت می ایستد و واکنش حرکتی موتور باعث می شود که دستگاه با سرعت و شدت بسیار زیاد به سمت اپراتور برود
- اگر تیغه در برش پیچ و تاب برداشته یا از تراز خارج شود، دندانه لبه پشتی تیغه می تواند وارد سطح بالایی چوب شده و باعث شود که تیغه از شکاف برش خارج شده و به سمت اپراتور جهش نماید
- پس زدن در نتیجه استفاده غلط و/یا بکارگیری نادرست ابزار و یا در شرایطی روی می دهد که با رعایت توصیه های ایمنی زیر می توان از بروز آن جلوگیری کرد

ا) **اره را محکم با هر دو دست گرفته و بازوان خود را طوری قرار دهید تا در برابر نیروهای پس زدن مقاومت کنید. بدن خود را در یک سمت تیغه و نه در راستای تیغه قرار دهید.** پس زدن می تواند باعث پرتاب شدن اره به عقب شود، اما نیروهای پس زدن در صورت رعایت نکات احتیاطی صحیح توسط اپراتور قابل کنترل هستند.

ب) **اگر تیغه گیر کرده است و یا به هر دلیلی برش را متوقف می کنید، کلید قطع و وصل را رها کرده و اره را بدون حرکت در قطعه کاری نگهدارید تا تیغه به توقف کامل برسد. اگر تیغه هنوز حرکت می کند هرگز سعی نکنید اره را از قطعه کاری خارج کرده یا اره را عقب بکشید چون پس خواهد زد.** وضعیت کار را بررسی کرده و اقدامات اصلاحی لازم را برای رفع گیرکردگی تیغه بعمل آورید. از بریدن میخ یا پیچ خودداری کنید.

ت) **هنگام راه اندازی دوباره اره در قطعه کاری، تیغه اره را در مرکز شکاف برش قرار داده و کنترل کنید که دندانه های اره با قطعه کاری درگیر نشده باشند.** اگر تیغه اره گیر داشته باشد ممکن است در صورت از سر گرفتن کار اره، بلند شده یا از قطعه کاری پس بزند.

• حافظ دائمًا على نظافة المنطقة المحيطة بالواقي السفلي Z ② (قم بإزالة الغبار والرقائق من خلال النفخ بواسطة هواء مضغوط أو فرشاة)
• نظف ريش المنشار بعد الاستخدام مباشرة (خاصة من الصمغ والغراء)
• إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL؛
- قم بإرسال الأداة دون **تفكيكها** بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة (SKILالعناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skil.com)

البيئة المحيطة

• **لا تتخلص من الأدوات الكهربية والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية** (لدول الاتحاد الأوروبي فقط)؛
- وفقًا للتوجيه الأوروبي ٢٠١٢/١٩/EC حول نفايات المعدات الكهربية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب تجميع الأدوات الكهربية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة؛
- سيذكرك الرمز ⑦ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة؛

إعلان توافق CE

• نحن نقر على مسئوليتنا الخاصة أن المنتج الموضح في «البيانات الفنية» يتوافق مع المعايير أو المستندات المعيارية التالية٦٠٧٤٥ EN : و٦١٠٠٠ EN و٥٥٠١٤ EN بالتوافق مع شروط التوجيهات ٢٠٠٤/١٠٨/EC و٢٠٠٦/٤٢/EC و٢٠١١/٦٥/EU
• **الملف الفني على**SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), ٤٨٢٥ BD Breda, NL :

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.09.2014

الضوضاء/الاهتزاز

• عند القياس بالتوافق مع ٦٠٧٤٥ EN يكون مستوى ضغط صوت هذه الأداة هو ٩٤ ديسيبل (أ) ومستوى طاقة الصوت ١٠٥ ديسيبل (أ) (الانحراف المعياري٣ : ديسيبل)، والاهتزاز ✱ (مجموع المتجهات بثلاثة؛ K غير مؤكد ١,٥ = م/ث²)
✱ عند قطع الأخشاب ٢,٨ م/ث²
✱ عند قطع المعادن ٢,٩ م/ث²
• تم قياس مستوى الاهتزازات بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في ٦٠٧٤٥ EN؛ يمكن استخدامه لمقارنة أداة بأداة أخرى وكتقييم تمهيدي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات الموضحة؛
- قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى **زيادة** مستوى التعرض بصورة كبيرة؛
- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى **تقليل** مستوى التعرض بصورة كبيرة؛

! **قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها، والحفاظ على يديك دافئتين وتنظيم أنماط العمل لديك؛**

FA

اره فشرده مناسب برای بریدن مواد مختلف ۵۳۳۰

مقدمه

• این ابزار برای اره کاری طولی و مقطعی چوب، تخته فشرده، تخته سه لا، آلومینیوم، کاشی، سنگ، پلاستیک و مصالح سبک ساختمانی که در وضعیت ثابت قرار دارند طراحی شده است
• این ابزار فقط برای انجام برش های کوتاه قابل استفاده می باشد
• این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
• لطفاً پیش از کار با دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای استفاده آتی نگه دارید ④

اطلاعات فنی ①

اجزاي ابزار ②

A کلید ایمنی
B کلید استارت
C گیره برای تنظیم عمق برش
D درجه بندی مقیاس عمق برش
E شلنگ مکش گرد و غبار
F اتصال مخصوص مکش گرد و غبار
G آچار آلن
H محل نگهداری آچار آلن
J ضامن قفل کننده شفت
K پیچ تیغه
L فلنج گیره
M کلید گردان برای برش عمقی
N صفحه پایه
P حفاظ فوقانی
Q نشانگر «روشن»
R نشانگر خط برش
S حفاظ برش
T کلید گردان تنظیم حفاظ برش
V تیغه اره از جنس فولاد سخت
W صفحه الماسه
Y شیارهای تهویه
Z حفاظ پایین

ایمنی

راهنماي ایمنی عمومی

⚠ **هشدار! همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود. **همه هشدار های ایمنی و راهنمائی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.** هرجا دراین راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای الکتریکی (باسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باطری دار (بدون سیم برق) می باشد.

۱) **ایمنی محل کار**
ا) **محل کار خود را تمیز، مرتب و ومجهز به نور کافی نگهدارید.** محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.
ب) **باابزار الکتریکی در محیط هایی که درآن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید.** ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود درهوا شوند.
ت) **هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید.** درصورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

۲) **ایمنی الکتریکی**
ا) **دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.** مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.
ب) **از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید.** درصورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند، خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.
ت) **دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید.** نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

أثناء الاستخدام

- قد يزيد مستوى الضوضاء أثناء العمل عن ٨٥ ديسيبل (أ). لذا قم بارتداء واقيات للأذن
- حافظ دائمًا على بقاء السلك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة بالأداة. ووجه السلك للخلف بعيدًا عن الأداة؛
- يحظر نهائيًا استخدام الأداة بدون نظام الحماية الأصلي للوقاية
- لا تحاول قص قطع صغيرة جدا
- **لا تعمل بحيث تكون الأداة الكهربائية في وضع علوي** (لا يوجد ضمان بوجود تحكم كافي في طريقة العمل هذه)
- في حالة حدوث انحشار أو خلل كهربائي أو ميكانيكي، أوقف تشغيل الأداة فورًا وافصل القابس
- في حالة تعرض السلك للتلف أو لقطع أثناء العمل، لا تلمس السلك وافصل القابس فورًا

بعد الاستخدام

- عندما تضع الأداة جانبًا، أوقف تشغيل المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل تام
- بعد إيقاف تشغيل الأداة، امتنع نهائيًا عن إيقاف دوران الملحق باستخدام قوة جانبية تعترضه؛

شرح الرموز الموجودة على الأداة

④ قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام
⑤ العزل المزدوج (لا يلزم سلك أرضي)؛
⑥ ارتد نظارات الأمان وواقيات السمع؛
⑦ لا تتخلص من الأداة مع النفايات المنزلية؛

الاستخدام

- التشغيل/إيقاف التشغيل ⑧
  - قم بتشغيل الأداة بالضغط أولاً على المقبض A وتحريكه للأمام، ثم سحب مفتاح التشغيل B؛
  - أوقف تشغيل الأداة عن طريق تحرير مفتاح الزناد B؛
- ضبط عمق القطع (٢٨٫٥ - ٠ ملم) ⑨
  - قم بفك القامطة C؛
  - اضبط عمق القطع المطلوب باستخدام المقياس D
  - اربط القامطة C
  - للحصول على أفضل جودة قطع يجب ألا تمتد شفرة المنشار لمسافة تزيد عن ٣ ملم أسفل قطعة العمل
  - كن على دراية أن العمق الفعلي لقطع القرص الماسي يختلف بمقدار ٢ مم تقريبًا عن عمق القطع المشار إليه على المقياس D؛
  - ! **قم دائمًا بإجراء تجارب قطع في بادئ الأمر للتحقق من خط القطع**
- شفط الغبار ⑩
  - قم بتوصيل خرطوم المكنسة الكهربائية E بالوصلة F والمكنسة الكهربائية كما هو موضح؛
  - ! **لا تسمح مطلقًا بتداخل خرطوم المكنسة الكهربائية مع الواقي السفلي أو عملية القطع**
  - ! **لا تستخدم المكنسة الكهربائية عند قطع المعادن؛**
- تغيير نصل المنشار ⑪
  - ! **افصل القابس؛**
  - ! **تأكد من توقف النصل تمامًا؛**
  - اضبط عمق القطع على الحد الأقصى
  - تناول المفتاح المسدس G من موضع التخزين H؛
  - اضغط على زر قفل عمود الدوران J وثبته أثناء فكّ برغي النصل K عن طريق تدوير المفتاح المسدس G في اتجاه عقارب الساعة (= في نفس اتجاه السهم المطبوع على نصل المنشار)؛
  - ! **لا تقم بدفع زرالقفل المغزلي J إلا والأداة متوقفة تمامًا عن الحركة**
  - اغلق زرالقفل المغزلي J
  - قم بإزالة الفلنجة L
  - اضغط على الزر M بإبهامك.
  - ارفع القدم لأعلى N وقم بإزالة نصل المنشار؛
  - ! **قم بتغيير نصل المنشار وسنون المنشار والسهم المطبوع على نصل المنشار يشير إلى نفس اتجاه السهم الموجود على الواقي العلوي P؛**
  - قم بتركيب الفلنجة L
  - اربط مسمار النصل بإحكام Kعن طريق تدوير المفتاح المسدس G عكس اتجاه عقارب الساعة مع الضغط على زر قفل عمود الدوران J؛
  - اغلق زرالقفل المغزلي J
- تشغيل الأداة ⑫
  - اضبط عمق القطع المطلوب
  - قم بتوصيل القابس بمصدر الطاقة (يضيء المصباح Q مشيرًا إلى أن الأداة تستمد طاقة) ⑬؛
  - اضغط على الزر M بإبهامك.
  - ضع الأداة بشكل مستوي على قطعة العمل بالجهة الأمامية من القدم
  - قم بإمالة الأداة للأمام مع جعل مؤشر خط الطول R على خط واحد مع خط القطع المطلوب المبين على قطعة العمل
  - ! **تأكد من عدم تداخل سنون المنشار في قطعة العمل**
  - شغل الأداة؛
  - ! **يجب أن تعمل الأداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل**
  - ! **لا تستخدم الأداة قسرًا** (اضغط برفق وباستمرار لتجنب تعرض أطراف الأنصال المستدقة للسخونة المفرطة، وفي حالة تقطيع البلاستيك، لتجنب ذوبان المواد البلاستيكية)؛
  - ! **أثناء العمل، امسك الأداة دائمًا من منطقة (مناطق) المقبض رمادية اللون** ⑭؛
  - بعد إتمام عملية القطع أوقف تشغيل الأداة عن طريق اغلاق مفتاح التشغيل B
  - ! **تأكد من توقف حركة الشفرة تمامًا، قبل رفع الأداة عن قطعة العمل**
- قطع من الوسط ⑮
  - شغل الأداة؛
  - ! **يجب أن تعمل الأداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل**
  - اضغط على الزر M بإبهامك.
  - قم بإمالة الأداة للأمام مع جعل مؤشر خط الطول R على خط واحد مع خط القطع المطلوب المبين على قطعة العمل
  - حرّك الأداة إلى الأمام تدريجيًا؛
  - ! **يحظر نهائيا سحب الأداة للخلف**
- حاجز النشر الطولي S ⑯
  - للحصول على عمليات قطع دقيقة على امتداد حافة قطعة العمل
  - يمكن إدخاله في أي جانب من جوانب القدم

ضبط حاجز النشر الطولي

- اغلق المقبض الدوار T
- اضبط عرض القطع المطلوب باستخدام تدريج حاجز النشر الطولي (استخدم مؤشر خط القطع R كمرجع صفري)
- احكم ربط المقبض الدوار T

توصيات الاستخدام

- لا تستخدم سوى شفرات منشار حادة من النوع الصحيح ⑰
  - استخدم نصل منشار من الصلب المقوى V ② لقطع الخشب والألومنيوم والبلاستيك وجميع أنواع الخشب الرقائقي؛
  - استخدم القرص الماسي W ② لقطع السيراميك والبلاط؛
- قطع اللوحات الكبيرة ⑱
  - قم بسند اللوحة قريبًا من القطع سواء على الأرض أو المنضدة أو منصة العمل
  - ! **اضبط عمق القطع بحيث ينفذ القطع باللوحة وليس بالدعامة**
  - في حالة ما لم يوفّر حاجز النشر الطولي عرض القطع المطلوب، قم بتثبيت قطعة خشب مستقيمة بقطعة العمل باستخدام ملزمة أو براغي بحيث تُستخدم كقطعة موجهة، واستخدم الجانب الأيمن من القدم في مقابل هذه القطعة
- قطع بدون تشظي
  - قم دائمًا بتوجيه الجانب الجيد من قطعة العمل إلى أسفل؛
  - قم بتركيب قطعة خشبية مستقيمة على قطعة العمل باستخدام مشبكين؛
- لمزيد من النصائح زر موقعنا www.skil.com

الصيانة / الخدمة

- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛
- احرص دائمًا على نظافة الأداة والسلك (وخصوصًا فتحات التهوية Y ②)؛
  - ! **افصل القابس قبل التنظيف**

أو عدد الشغل المكسورة لتسبب الإصابات حتى خارج مجال العمل المباشر.

ز) **امسك بالأداة الكهربائية بواسطة أسطح إمساك معزولة وذلك عند القيام بأعمال قد تتعرض ملحقات القطع من خلالها إلى التلامس مع أسلاك غير ظاهرة أو مع السلك الخاص بها.** تلامس ملحقات القطع مع سلك «متصل بالكهرباء» سيؤدي إلى «وصول التيار الكهربي» إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة وقد يعرض المشغل لصدمة كهربائية.

س) **حافظ على إبعاد كابل الشبكة الكهربائية عن عدد الشغل الدوارة.** إن فقدت السيطرة على الجهاز فقد يقطع أو يتكلب كابل الشبكة الكهربائية وقد تسحب يدك أو ذراعك إلى عدة الشغل الدوارة.

ش) **لا تركن العدة الكهربائية أبدا قبل أن تتوقف عدة الشغل عن الحركة تماما.** قد تتلامس عدة الشغل مع سطح التركين مما قد يؤدي إلى فقدان التحكم بالعدة الكهربائية.

ص) **لا تترك العدة الكهربائية قيد الحركة أثناء حملها.** قد تتكلب ثيابك عند ملامسة عدة الشغل بشكل غير مقصود وقد تنغرز عدة الشغل في جسدك.

ض) **نظف شقوق التهوية بعدتك الكهربائية بشكل منتظم.** إن منفاخ المحرك يسحب الغبار إلى داخل الهيكل، وتراكم الأغبرة المعدنية الشديد قد يشكل المخاطر الكهربائية.

ط) **لا تستخدم العدة الكهربائية على مقربة من المواد القابلة للاحتراق.** قد يؤدي الشرر إلى اشتعال هذه المواد.

ظ) **لا تستخدم الملحقات التي تتطلب سوائل تبريد:** استخدام الماء أو سوائل تبريد أخرى قد يتسبب في حدوث صدمة أو صعقة كهربائية؛

٥) **الصدمات الارتدادية وتعليمات التحذير المتعلقة بها**

- يعد الارتداد رد فعل مفاجئ لحصر أو حشر العجلة الدوارة؛ يتسبب الانحصار أو الحشر في التوقف السريع للعجلة الدوار، مما يتسبب بدوره في إجبار الأداة الكهربائية التي تم فقدان التحكم بها على الحركة في عكس اتجاه دوران العجلة عند نقطة الربط؛
- إن استعصى أو تكلب قرص التجليخ مثلا في قطعة الشغل. فقد تنقمط حافة قرص التجليخ التي غطست في مادة الشغل مما يؤدي إلى انحراف قرص التجليخ أو إلى حدوث صدمة ارتدادية يتحرك قرص التجليخ عندئذ إما نحو المستخدم، أو مبتعدا عنه حسب اتجاه دوران القرص عند مكان الاستعصاء. قد تكسر أقراص التجليخ أيضا أثناء ذلك.
- إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة لاستخدام العدة الكهربائية بشكل خاطئ أو غير صحيح. ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر.

ا) **اقبض على العدة الكهربائية بإحكام وركز جسدك وذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية. استخدم المقبض الإضافي دائما إن وجد للتوصل إلى أكبر تحكم ممكن بقوى الصدمات الارتدادية أو عزوم رد الفعل أثناء ارتفاع عدد الدوران.** يمكن للمستخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية وعزوم رد الفعل من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.

ب) **لا تقترب بيدك من عدة الشغل الدوارة أبدا.** قد تتحرك عدة الشغل عبر يدك عند حدوث صدمة ارتدادية.

ت) **تجنب المجال المتواجد أمام وخلف قرص القطع الدوار.** إن حركت قرص القطع في قطعة الشغل مبعدا إياه عن جسمك، فقد يتم قذف العدة الكهربائية مع القرص الدوار عليك مباشرة في حال حدوث صدمة ارتدادية.

ث) **اشتغل باحتراس خاص في مجال الزوايا والحواف الحادة وإلخ. تجنب ارتداد عدد الشغل عن قطعة الشغل واستعصائها.** ترجح عدة الشغل الدوارة إلى التكلب عند الزوايا والحواف الحادة أو عندما ترتد. ويؤدي ذلك إلى فقدان التحكم أو إلى الصدمات الارتدادية.

ج) **لا تقم بتثبيت سلسلة منشار أو نصل حفر الخشب أو العجلة الماسية المجزأة مع وجود فجوة طرفية تزيد عن ١٠ مم أو نصل منشار مسنن؛** فمثل هذه السنون تحدث ارتداد متكرر وفقدان التحكم؛

ح) **تجنب استعصاء قرص القطع أو فرط ضغط الارتكاز. لا تقوم بقطع المقاطع الشديدة العمق.** إن فرط تحميل قرص القطع يزيد استهلاكه واحتمال التكلب أو الاستعصاء وبذلك حدوث الصدمات الارتدادية أو كسر القرص.

خ) **اطفئ العدة الكهربائية في حال استعصاء قرص القطع أو انقطاعك عن الشغل وامسكها بهدوء إلى أن يتوقف . لا تحاول سحب القرص الدوار إلى خارج المقطع أبدا فقد تنتج عن ذلك صدمة ارتدادية.** ابحث عن سبب التكلب واعمل على إزالته.

د) **لا تعاود تشغيل العدة الكهربائية ما دامت غاطسة في قطعة الشغل. اسمح لقرص القطع أن يتوصل إلى عدد دورانه الكامل قبل أن تتابع بإجراء عملية القطع باحتراس.** وإلا فقد يتكلب القرص، فيقفز إلى خارج قطعة الشغل أو قد يسبب صدمة ارتدادية.

ذ) **اسند الصفائح أو قطع الشغل الكبيرة لكي تقلل خطر الصدمات الارتدادية الناجمة عن قرص قطع مستعصى.** قد تنحني قطع الشغل الكبيرة من جراء وزنها الذاتي. يجب أن تسند قطعة الشغل من الطرفين وأيضا على مقربة من مكان القطع ومن الحافة.

ر) **احترس بشكل خاص عند إجراء "القطوع الجيبية" في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات المحجوبة الرؤية.** قد يؤدي قرص القطع الغاطس إلى حصول صدمة ارتدادية عند قطع خطوط الغاز أو الماء أو الكهرباء أو غيرها من الأغراض.

تحذيرات السلامة الإضافية

معلومات عامة

- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام بواسطة أفراد (بما فيهم الأطفال) ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو محدودي الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم وتزويدهم بالتعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الأداة بواسطة فرد مسئول عن سلامتهم؛
- قبل استخدام الأداة لأول مرة، يوصى بالحصول على المعلومات العملية؛
- هذه الأداة غير ملائمة للقطع المبلل ③
- **احرص دائمًا على فصل القابس من مصدر الطاقة قبل القيام بأية عمليات ضبط أو تغيير أية ملحقات؛**
- لا تستخدم الأداة مطلقًا للتجليخ الجانبي؛
- يحظر نهائيًا استخدام الأداة في حالة تلف السلك، بل قم باستبداله من قبل أحد الأفراد المؤهلين
- **لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية في وضع ثابت** (فهي مصممة للتشغيل باستخدام منضدة نشر)؛
- **لا تعمل باستخدام مواد تشتمل على الأسبستوس** (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)؛
- **لا تقم بنشر المعادن الحديدية** (قد تتسبب الرقائق الساخنة الحمراء في إشعال شفط الغبار)؛
- **عند العمل مع الأحجار، استخدم شفط الغبار؛ يجب أن تكون المكنسة الكهربائية معتمدة لشفط غبار الأحجار** (استخدام هذه المعدة يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار)
- الغبار الناتج من المواد كالطلاء الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضارًا (ملامسة أو استنشاق الغبار قد تتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية و/أو أمراض الجهاز التنفسي)؛ **قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار، طالما أمكن توصيله**
- ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب البلوط والزان) خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لمعالجة الخشب؛ **قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار، طالما أمكن توصيله**
- التزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة

الملحقات

- تضمن SKIL التشغيل السليم للأداة فقط عند استخدام الملحقات الأصلية؛
- استخدم فقط الملحقات بالسرعة المسموح بها، والتي توافق على الأقل أعلى سرعة للأداة بدون حمل؛
- **لا تستخدم سوى أنصال المناشير/عجلات القطع التي يبلغ قطرها ٨٥ مم بحد أدنى و٨٩ مم بحد أقصى، وقطر فتحة عمود دوران تبلغ ١٠ مم؛**
- تجنب مطلقًا استخدام أقراص التجليخ مع هذه الأداة؛

قبل الاستخدام

- تأكد دائمًا من أن الفولت المزود هو نفسه المشار اليه على اللوحة الخاصة بالأداة
- تجنب التلف الذي قد تتسبب فيه البراغي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها، قم بفكهم قبل بدء العمل؛
- قم بالتعرف على عناصر التحكم الموجودة في الأداة وكيفية الاستخدام؛
- قبل بدء القطع قم بإزالة جميع العوائق التي توجد أعلى وأسفل مسار القطع
- **ثبت قطعة العمل** (الإمساك بقطعة عمل مثبتة بأجهزة تثبيت أو في ملزمة أكثر أمانًا من مسكها باليد)؛
- **استخدم كاشفات ملائمة للعثور على خط المرافق أو اطلب شركة المرافق المحلية للحصول على مساعدة** (التلامس مع خطوط إمداد الكهرباء قد يؤدي إلى حدوث حريق أو صدمة كهربائية؛ وتلف خط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجار؛ واختراق أنابيب المياه سيتسبب في حدوث ضرر في الممتلكات أو صدمة كهربائية)؛
- استخدم أسلاك تمديد مفكوكة تمامًا وآمنة سعة ١٦ أمبير (١٣ أمبير في بريطانيا العظمى)

التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

٥) **الخدمة**

ا) **اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين وفقط بإستعمال قطع الغيار الأصلية.** يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات السلامة الخاصة بالمناشير المتعددة

١) **إجراءات القطع**

ا) ⚠ **خطر: احرص على بقاء يديك بعيدًا عن منطقة القطع والنصل؛** إذا أمسكت بالمنشار بكلتا يديك، فسيتعذر قطعهما بواسطة النصل؛

ب) **لا تمد يديك أسفل قطعة العمل؛** ليس بإمكان الواقي حمايتك من النصل الموجود أسفل قطعة العمل؛

ت) **اضبط عمق القطع على سمك قطعة العمل؛** يجب أن يظهر ما هو أقل من سن كامل أسفل قطعة العمل؛

ث) **يُحظر نهائيًا الإمساك بقطعة العمل الجاري قطعها في يديك أو بين ساقيك؛ قم بتأمين قطعة العمل بمنصة ثابتة؛** من الضروري دعم العمل بشكل صحيح لتقليل إنهاك الجسم أو تعويق حركة النصل أو فقدان التحكم؛

ج) **امسك الأداة الكهربائية باستخدام أسطح الإمساك المعزولة عند إجراء أية عملية قد تكون فيها أداة القطع متصلة بسلك مخفي أو بسلك الطاقة الخاص بها؛** فالتلامس مع سلك «متصل بالكهرباء» سيؤدي أيضًا إلى «وصول التيار الكهربي» إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة بالأداة الكهربائية ويعرض المشغل للصدمة الكهربية؛

ح) **عند النشر الطولي، استخدم دائمًا حاجز قطع طولي أو موجه حافة مستقيم؛** فهذا من شأنه أن يُحسن دقة القطع ويقلل فرصة تعويق حركة النصل؛

خ) **استخدم دائمًا أنصال ذات مقاس صحيح وتتمتع بشكل (شكل معين مقابل الحلقة) فتحات محور صحيح.** ستعمل الأنصال التي لا تلاءم جهاز تركيب المنشار بشكل غريب، وستتسبب في فقدان التحكم؛

د) **يُحظر نهائيًا استخدام فلكات أنصال تالفة أو غير صحيحة وكذلك الحال بالنسبة لبرغي النصل)؛** تم تصميم فلكات الأنصال والبرغي خصيصًا من أجل منشارك للحصول على أداء مثالي ولأمان التشغيل؛

٢) **أسباب الارتداد والتحذيرات المرتبطة**

- يعد الارتداد رد فعل مفاجئ لحصر أو تعويق أو فقدان استقامة نصل المنشار، مما يتسبب في رفع المنشار الخارج عن السيطرة وإخراجه من قطعة العمل باتجاه المشغل؛
- عند تعرض النصل للحصر أو التعويق المحكم بسبب توقف القطع، يتوقف النصل ويؤدي رد فعل المحرك إلى دفع الوحدة للخلف سريعًا نحو المشغل؛
- إذا تعرض النصل للي أو فقدان الاستقامة في القطع، فإن السنون الموجودة في الحافة الخلفية للنصل قد تشق السطح العلوي للخشب متسببة في ارتفاع النصل خارج القطع واندفاعه للخلف نحو المشغل؛
- يعتبر الارتداد نتيجة مترتبة على سوء استخدام الأداة و/أو إجراءات أو ظروف التشغيل غير الصحيحة، ويمكن تجنبه باتخاذ الاحتياطات الملائمة على النحو المبين أدناه؛

ا) **أحكم الإمساك بالمنشار بكلتا يديك واتخذ بذراعيك الوضع الذي يتيح لك مقاومة قوى الارتداد؛ ضع جسمك على أي من جانبي النصل، على ألا يكون ذلك على استقامة واحدة مع النصل؛** قد يتسبب الارتداد في قفز المنشار للخلف، إلا أن المشغل بإمكانه التحكم في قوى الارتداد، إذا اتخذ الاحتياطات الملائمة؛

ب) **عند تعويق حركة النصل أو مقاطعة القطع لأي سبب من الأسباب، حرر الزناد وثبت المنشار بلا حركة في المادة حتى يتوقف النصل تمامًا؛ يُحظر نهائيًا محاولة إزالة المنشار من العمل أو سحبه للخلف أثناء حركة المنشار وإلا فقد يحدث ارتداد؛** تحقق من الأمر واتخذ الإجراءات التصحيحية للتخلص من سبب تعويق حركة النصل؛ تجنب قطع المسامير والبراغي؛

ت) **عند إعادة تشغيل منشار في قطعة العمل، ضع نصل المنشار في وضع مركزي في القطع وتحقق من عدم تعشيق سنون المنشار في المادة؛** في حالة تعويق حركة نصل المنشار، قد يتحرك لأعلى أو يرتد من قطعة العمل عند إعادة تشغيل المنشار؛

ث) **قم بسند اللوحات الكبيرة لتقليل خطر حصر وارتداد النصل؛** حيث تميل اللوحات الكبيرة للانثناء تحت ثقل أوزانها؛ يجب وضع الدعامات أسفل اللوحة بكلا الجانبين بالقرب من خط القطع ومن حافة اللوحة؛

ج) **لا تستخدم أنصال غير حادة أو تالفة؛** تؤدي الأنصال غير الحادة أو المضبوطة على نحو غير صحيح إلى قطع محدود، ما يتسبب في احتكاك مفرط وتعويق حركة النصل وارتداده؛

ح) **يجب أن يكون عمق النصل وأذرع قفل ضبط الميل محكمة ومؤمنة قبل القطع؛** في حالة انتقال ضبط النصل من موضعه أثناء القطع، قد يتسبب ذلك في تعويق الحركة وحدوث ارتداد؛

خ) **توخ مزيدًا من الحذر عند النشر في حوائط قائمة أو أي مناطق "غير نافذة" أخرى؛** قد يقوم النصل الناتئ بقطع أجسام بإمكانها إحداث ارتداد؛

٣) **وظيفة الواقي**

ا) **تحقق من الغلق التام للواقي قبل كل استخدام؛ لا تقم بتشغيل المنشار إذا لم يتحرك الواقي بحرية ولم يغلق النصل فورًا؛ لا تقم مطلقًا بتثبيت أو ربط الواقي بحيث يكون النصل مكشوفًا؛** إذا تعرض المنشار للسقوط عن غير قصد، فقد ينثني الواقي؛ تحقق لتتأكد من تحرك الواقي بحرية وعدم ملامسته للنصل أو لأي جزء آخر في كل زوايا وأعماق القطع؛

ب) **تحقق من تشغيل وحالة زنبرك إرجاع الواقي؛ إذا لم يعمل كل من الواقي والزنبرك على نحو جيد، يجب أن يخضعا لأعمال الخدمة قبل الاستخدام؛** قد يعمل الواقي ببطء بسبب وجود أجزاء تالفة أو رواسب لزجة أو تراكم المخلفات؛

ت) **تأكد من أن اللوحة الأساسية للمنشار لن تتحرك أثناء إجراء "قطع الغطس" عندما لا يكون إعداد ميل النصل عند ٩٠ درجة؛** يتسبب التحرك الجانبي للنصل في التعويق والارتداد المحتمل؛

ث) **انتبه دائمًا إلى أن الواقي يغطي النصل قبل وضع المنشار على الطاولة أو الأرضية؛** فوجود نصل مستمر في الدوران وغير محمي سيؤدي إلى تحريك المنشار للخلف وقطع أي شيء يوجد في مساره. انتبه جيدًا إلى الوقت الذي يستغرقه النصل حتى يتوقف بعد تحرير المفتاح؛

٤) **تحذيرات السلامة لجهاز القطع**

ا) **يجب تثبيت الواقي المزود مع الأداة بإحكام في الأداة الكهربائية وتركيبه بحيث يوفر أقصى أمان، بحيث يكون أقل مقدار من العجلة مكشوفًا باتجاه المشغل؛ حافظ على بقائك والمارة بعيدًا عن سطح العجلة الدوارة؛** يساعد الواقي على حماية المشغل من الأجزاء المكسورة للعجلة وملامسة العجلة عن طريق الخطأ؛

ب) **استخدم فقط عجلات القطع الماسية فقط للأداة الكهربائية الخاصة بك؛** فقط لأنه يمكن تثبيت ملحق بالأداة الكهربائية، لا يمكن ضمان التشغيل الآمن؛

ت) **يجب أن توافق قيمة عدد دوران عدة الشغل المسموح به على الأقل قيمة عدد الدوران الأقصى المذكور على العدة الكهربائية.** إن التوابع التي تدور بسرعة تزيد عن السرعة المسموحة، قد تنكسر وتتطاير.

ث) **يجوز استخدام أقراص التجليخ فقط لأعمال الشغل المخصصة لها.** مثلا: لا تقم بالتجليخ بواسطة السطح الجانبي لقرص القطع أبدا. إن أقراص القطع مخصصة لإزاحة المادة بواسطة حافة القرص؛ قد يؤدي تأثير القوى على هذه الأقراص من الجانب إلى كسرها.

ج) **استخدم دائمًا فلنجات عجلات غير تالفة ذات قطر صحيح لعجلتك المختارة؛** تدعم فلنجات العجلات الملائمة العجلة حيث إنها تقلل من احتمال انكسار العجلة؛

ح) **يجب أن يتوافق كلا من قطر وثخن عدة الشغل مع قيم القياسات بالعدة الكهربائية.** لا يمكن التحكم بعدد الشغل ذات المقاسات الخاطئة أو الاتقاء منها بشكل كاف.

خ) **يجب أن يلائم مقاس محور دوران العجلات والفلنجات بدقة عمود دوران الأداة الكهربائية؛** ستعمل العجلات والفلنجات ذات فتحات المحور التي لا تلاءم جهاز تركيب الأداة الكهربائية على نحو غير متوازن وستهتز بشكل مفرط وقد تسبب فقدان التحكم؛

د) **لا تستخدم عجلات تالفة؛ قبل كل استخدام، افحص العجلات بحثًا عن رقائق وشقوق؛ إذا تعرضت الأداة الكهربائية أو العجلة للسقوط، فافحص بحثًا عن تلف أو قم بتركيب عجلة غير تالفة؛ بعد فحص وتركيب العجلة، اتخذ موضعًا لك وللمحيطين بك بعيدًا عن سطح العجلة الدوارة وقم بتشغيل الأداة الكهربائية على أقصى سرعة بدون تحميل لمدة دقيقة واحدة؛** عادة ما تنفصل العجلات التالفة عن بعضها أثناء هذه الفترة الزمنية الاختبارية؛

ذ) **ارتد عتاد وقاية شخصي** ⑥. **استخدم حسب الاستعمال وقاية كاملة للوجه، ووقاية للعينين أو نظارات واقية. ارتد عند الضرورة قناع للوقاية من الغبار وواقية سمع وقفازات واقية أو مريول خاص يبعد عنك جسيمات التجليخ والمواد الدقيقة.** ينبغي وقاية العينين من الجسيمات الغريبة المتطايرة التي تنتج عن الاستعمالات المختلفة. يجب أن تقوم الأقنعة الواقية للتنفس والواقية من الغبار بترشيح الأغبرة الناتجة عن الاستخدام. قد تصاب بفقدان السمع إن تعرضت لضجيج عال لفترة طويلة.

ر) **انتبه إلى ابتعاد الآخرين عن مجال عملك بمسافة آمنة.. ينبغي أن يرتدي كل من يطئ مجال العمل عتاد وقاية شخصي.** قد تتطاير أجزاء من قطعة الشغل

AR

منشار مدمج متعدد المواد ٥٣٣٠

مقدمة

- تم تصميم هذه الأداة لنشر الأخشاب بشكل طولي وعرضي والألواح والخشب الرقائقي والألومنيوم والبلاط والأحجار والبلاستيك ومواد البناء خفيفة الوزن المثبتة في وضع ثابت؛
- هذه الأداة مصممة للقيام بعمليات قطع قصيرة فقط؛
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل ④

البيانات الفنية ①

مكونات الأداة ②

A مفتاح الأمان
B مفتاح التشغيل
C قامطة لضبط عمق القطع؛
D مقياس عمق القطع؛
E خرطوم شفط الغبار؛
F وصلة لشفط الغبار؛
G مفتاح مسدس
H موضع تخزين المفتاح المسدس
J قفل مغزلي
K برغي الشفرة
L عزقة تثبيت
M مقبض لقطع الغطس؛
N منصة القدم
P واقي علوي
Q مؤشر «تشغيل الطاقة»
R مؤشر خط القطع
S دليل القطع الطولي
T مقبض لضبط دليل القطع الطولي
V نصل المنشار من الصلب المقوى؛
W قرص ماسي؛
Y فتحات التهوية
Z واقي سفلى

أمان

تعليمات السلامة العامة

⚠ **تحذير! اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات.** إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/ أو الإصابة بجروح خطيرة. **احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.** يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم فى الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضا العدد الكهربائية المزودة ببطارية (دون كابل الشبكة الكهربائية.(

١) **الأمان بمكان الشغل**

ا) **حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.** الفوضة فى مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدى إلى حدوث الحوادث.

ب) **لا تشتغل بالعدة الكهربائية فى محيط معرض لخطر الإنفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للإشتعال.** العدد الكهربائية تشكل الشرر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

ت) **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية.** قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

٢) **الأمان الكهربائي**

ا) **يجب أن يتلاءم قابس وصل العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة تأريض وقائي.** تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية .

ب) **تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنابيب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.

ت) **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

ث) **يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تسئ استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

ج) **استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للإستعمال الخارجي أيضا عندما تشتغل بالعدة الكهربائية في الخلاء.** يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

ح) **إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

٣) **أمان الأشخاص**

ا) **كن يقظا وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل. لاتستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الإنتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

ب) **ارتد عتاد الوقاية الخاص. وإرتد دائما نظارات واقية.** يجب إرتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإنزلاق والخوذ واقية الأذنين، حسب نوع وإستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

ت) **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائى و/ أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

ث) **انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

ج) **تجنب أوضاع الجسد غير الطبيعة. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

ح) **ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدى الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

خ) **إن جاز تركيب جهاز شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة و بأنه يتم استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل إستخدام تجهيزات لشفط الأغبرة من المخاطر الناجمة عن الأغبرة.

٤) **حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية**

ا) **لا تفرط في تحميل الجهاز. إستخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

ب) **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفائها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.

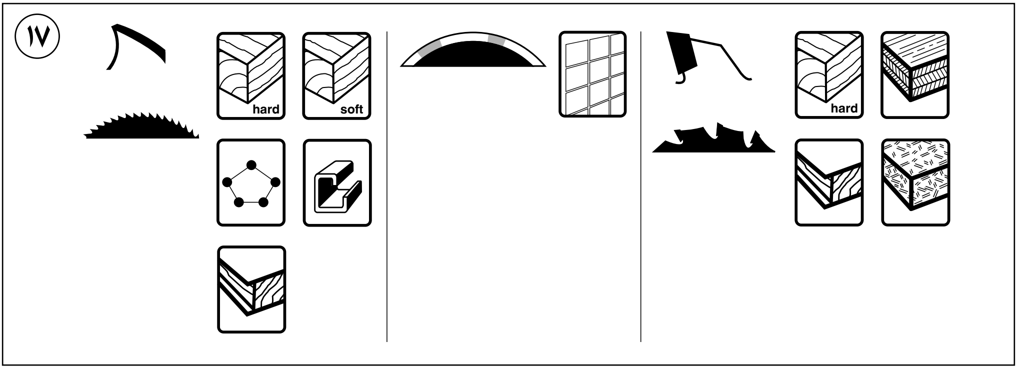
ت) **اسحب القابس من المقبس و / أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانبا.** تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

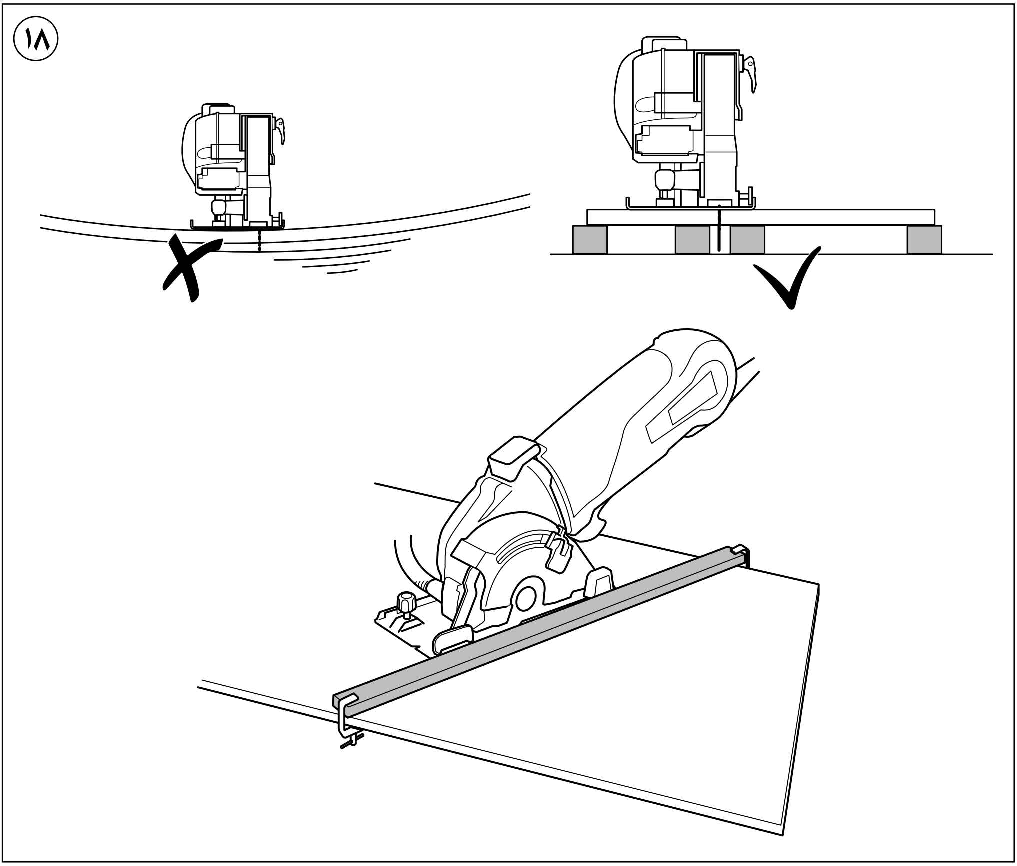
ث) **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم إستخدامها بعيدا عن منال الأطفال. لا تسمح بإستخدام العدة الكهربائية لمن لاخبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

ج) **اعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينبغى تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التى تم صيانتها بشكل ردئ.

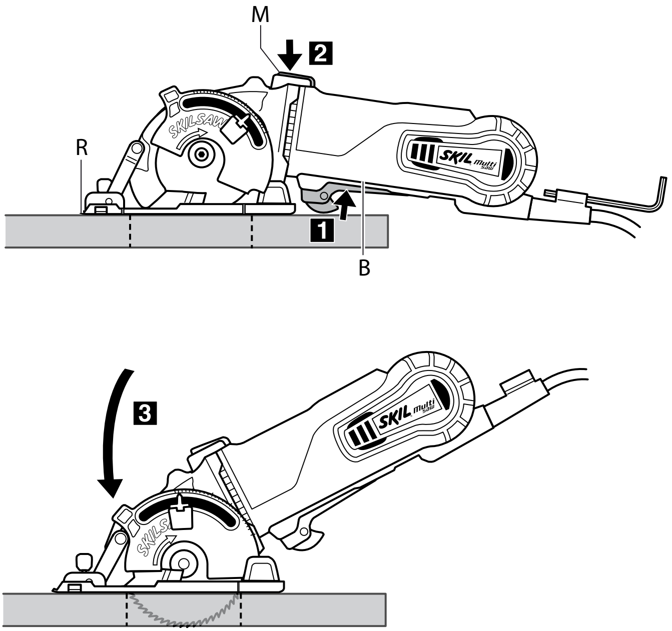
ح) **حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التى تم صيانتها بعناية تتكلبش بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

خ) **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وعدد الشغل وإلخ. حسب هذه**

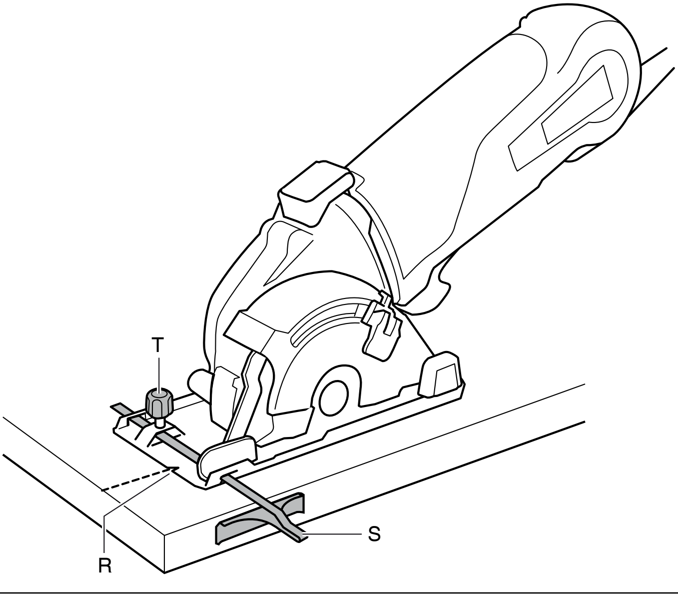

١٧
hard
soft
hard

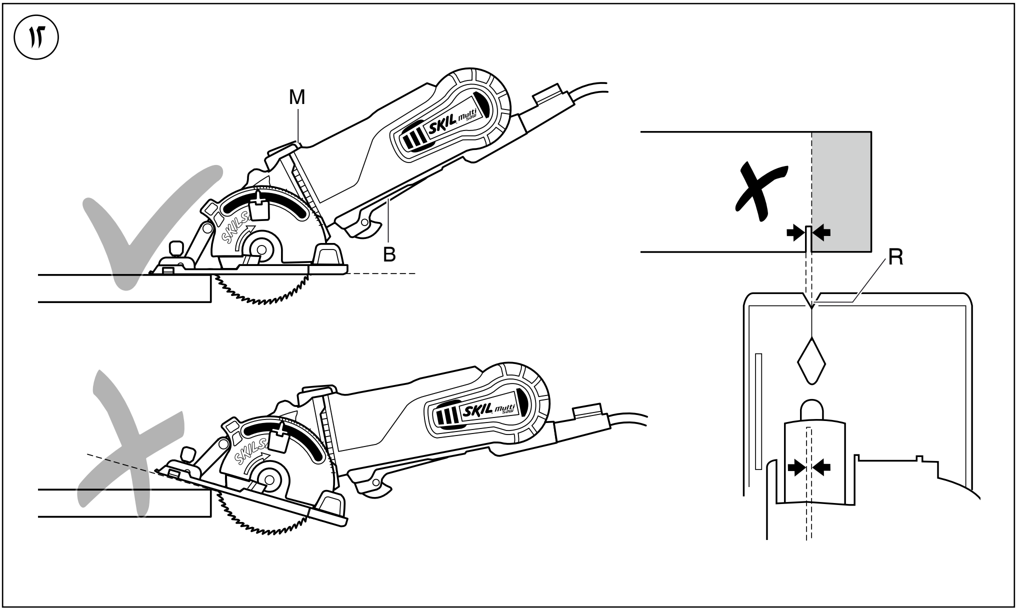

١٨

١٥

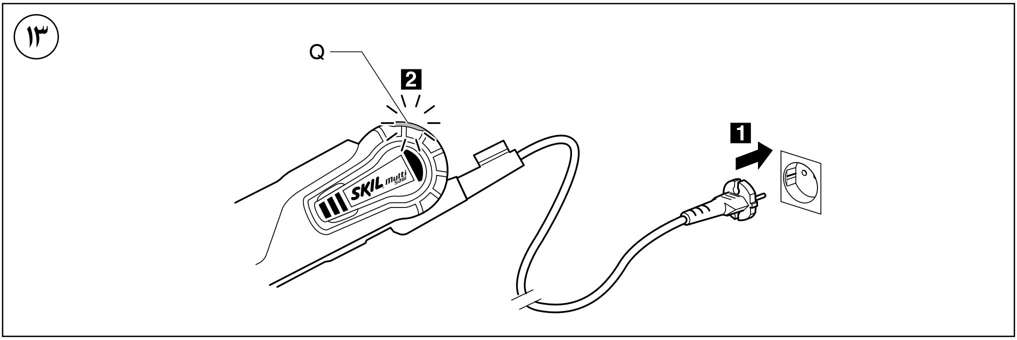


١٦

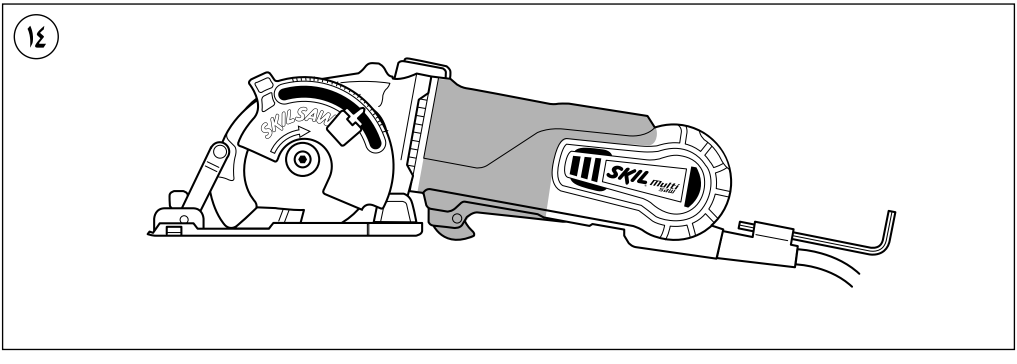




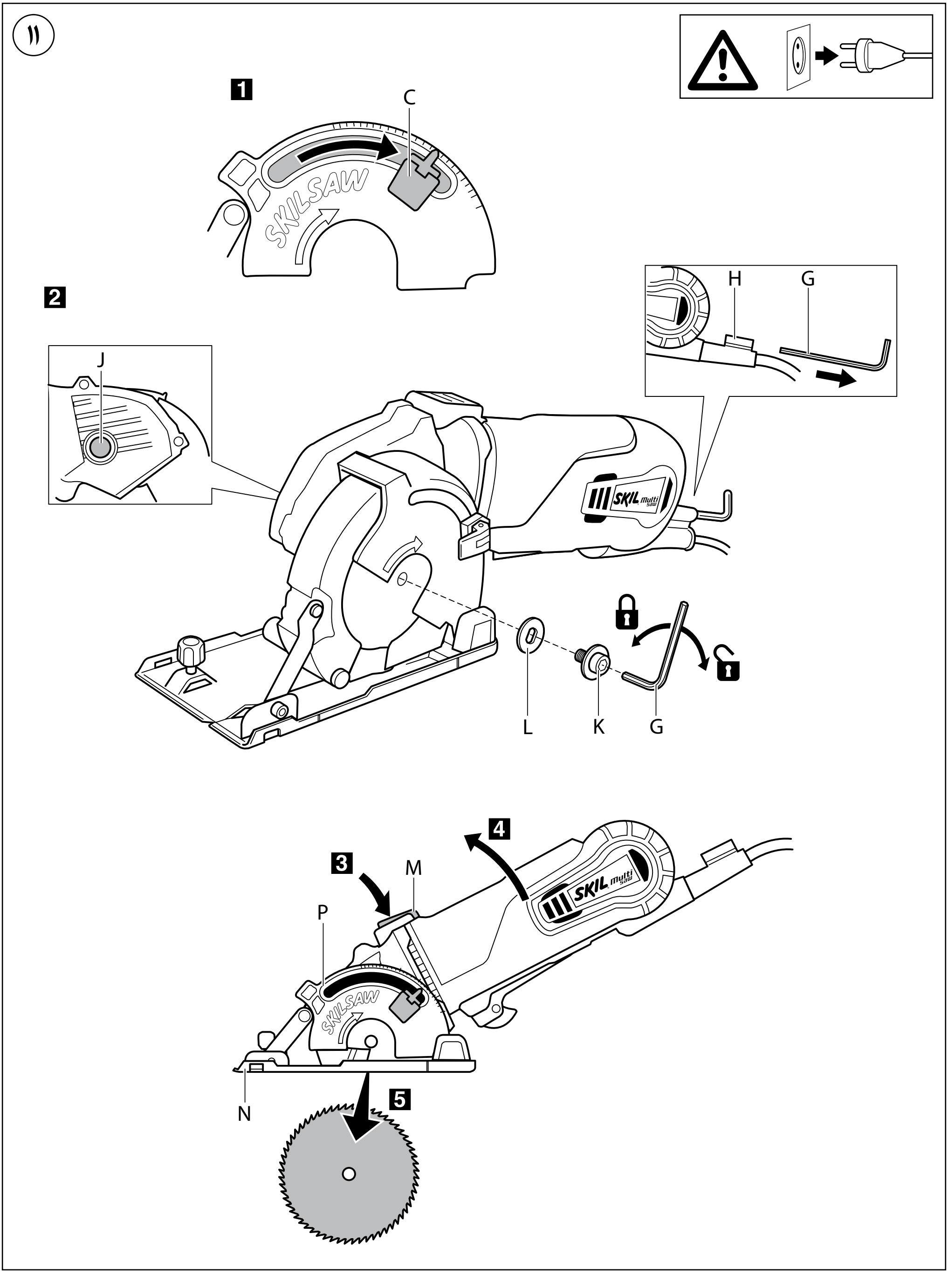
١٢
M
B
R
SKIL multi saw



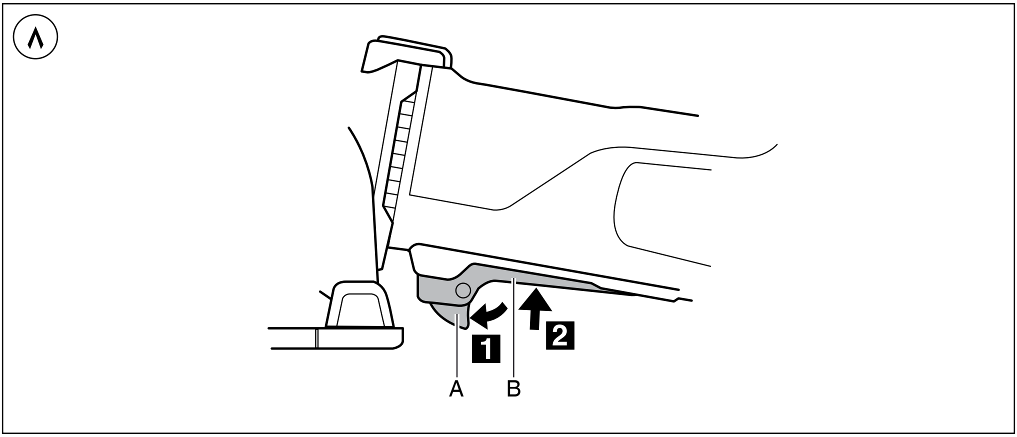
١٣
Q
2
1
SKIL multi saw

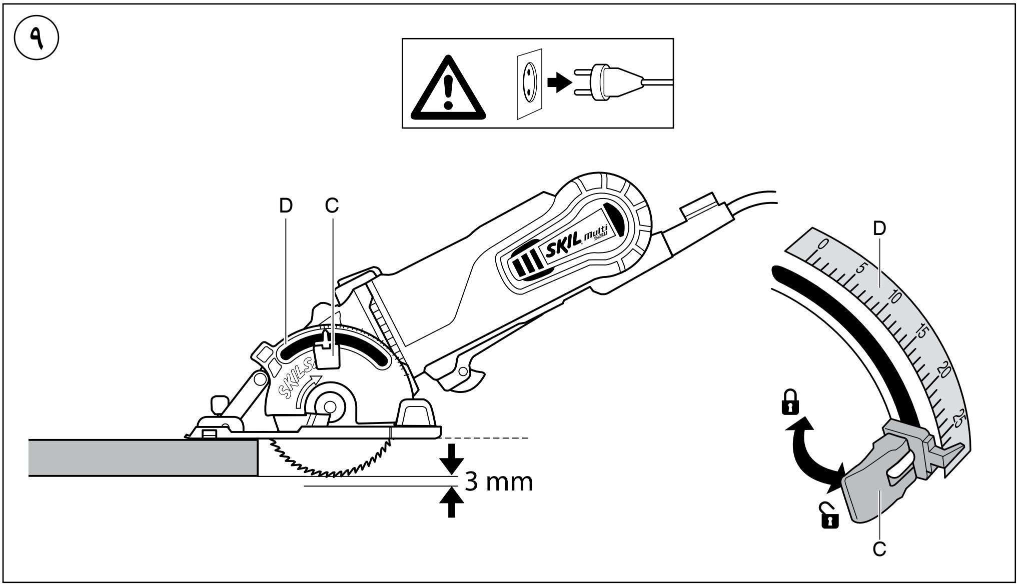


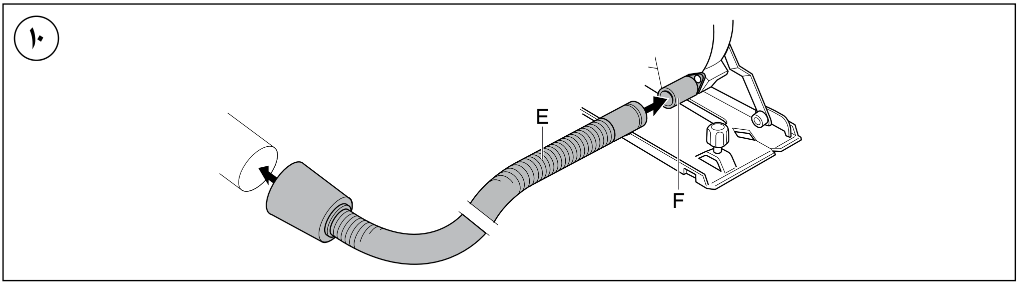
١٤
SKILSAW
SKIL multi saw



۱۱
1
C
SKILSAW
2
H
G
J
SKIL Multi saw
L
K
G
4
3
M
P
SKIL Multi saw
SKILSAW
N
5

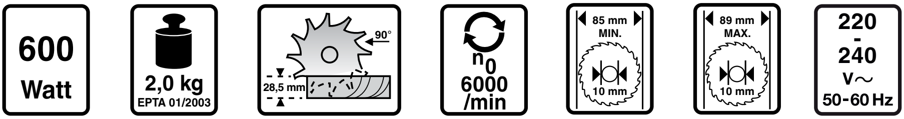

٨
1
2
A
B


٩
D
C
SKIL Multi Saw
3 mm
0
5
10
15
20
25

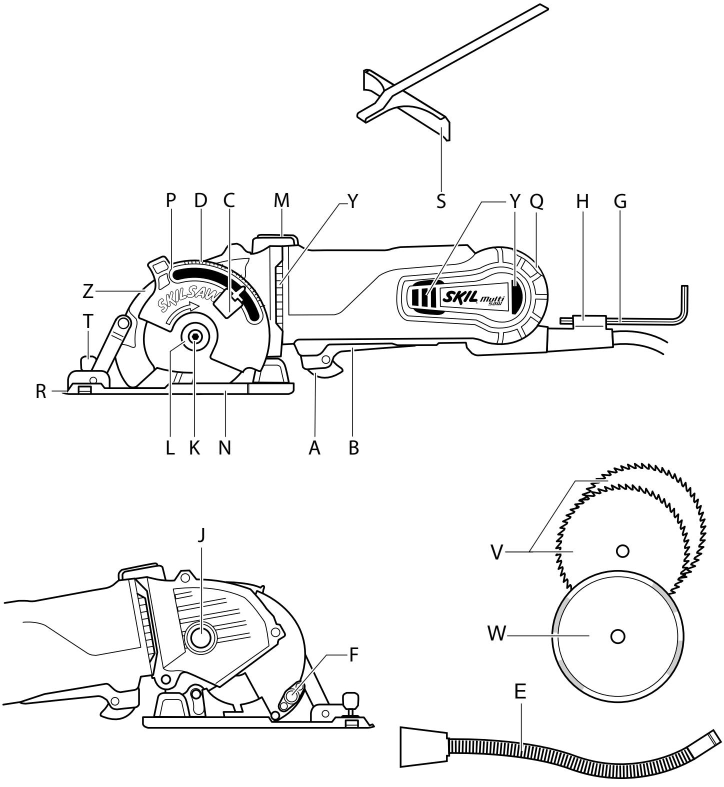

١٠
E
F

١

5330



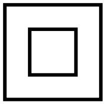
٢



٣

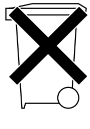
٤

٥



٦

٧

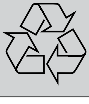


منشار مدمج متعدد المواد

5330

دليل الاستعمال AR

راهنماي اصلي FA



2610Z05874

09/14

سكيل أروبا ب.ڤ - كونينانبرج 60
4825 ب.د بريدا - هولندا